

# ANDORRE

COUNTRY GUIDE



# Toujours moins cher

GROUPE  
**HIPER  
PAS**

PAS DE LA CASE  
ANDORRE



## EDITION

**Directeurs de collection et auteurs :**  
Dominique AUZIAS et Jean-Paul LABOURDETTE

**Auteurs :** Martin FOUQUET, Anne-Sophie LAMOTTE,  
Antoine RICHARD, Baptiste THARREAU,  
Jean-Paul LABOURDETTE, Dominique AUZIAS  
et alter

**Directeur Editorial :** Stéphan SZEREMETA

**Rédaction Monde :** Caroline MICHELOT,  
Morgane VESLIN, Pierre-Yves SOUCHET,  
Jimmy POSTOLLEC, Elvane SAHIN, Natalia COLLIER

**Rédaction France :** Elisabeth COL, Tony DE SOUSA,  
Mélanie COTTARD, Sandrine VERDUGIER

## FABRICATION

**Responsable Studio :** Sophie LECHERTIER  
assistée de Romain AUDREN

**Maquette et Montage :** Julie BORDES, Sandrine  
MECKING, Delphine PAGANO, Laurie PILLOIS

**Iconographie et Cartographie :** Anne DIOT  
assistée de Julien DOUCET

## WEB ET NUMERIQUE

**Directeur Web :** Louis GENEAU de LAMARLIERE

**Chef de projet et développeurs :**  
Nicolas de GUENIN, Adeline CAUX, Kiril PAVELEK

**Intégrateur Web :** Mickael LATTES

**Webdesigner :** Caroline LAFFAITEUR,  
Thibaud VAUBOURG

**Community Traffic Manager :** Alice BARBIER,  
Mariana BURLAMAQUI

## DIRECTION COMMERCIALE

**Responsable Régies locales :** Michel GRANSEIGNÉ

**Relation Clientèle :** Virmila MEETTOO  
et Manon GUERIN

**Chefs de Publicité Régie nationale :**  
Caroline AUBRY, François BRIANCON-MARJOLLET,  
Perrine DE CARNE MARCEIN, Caroline PREAU

## REGIE INTERNATIONALE

**Chefs de Publicité :** Jean-Marc FARAGUET,  
Guillaume LABOUREUR, Camille ESMIEU  
assistés de Claire BEDON

**Régie ANDORRE :** Laurent BOSCHERO **avec la  
collaboration de** Christiane BOUCHE-ALBERTINI

## DIFFUSION ET PROMOTION

**Directrice des Ventes :** Bénédicte MOULET  
assistée d'Aissatou DIOP, Marianne LABASTIE,  
Sidonie COLLET

**Responsable des ventes :** Jean-Pierre GHEZ  
assisté de Nelly BRION

**Relations Presse-Partenariats :**  
Jean-Mary MARCHAL

## ADMINISTRATION

**Président :** Jean-Paul LABOURDETTE

**Directrice des Ressources Humaines :**  
Dina BOURDEAU assistée de Sandra MORAIS  
et Eva BAELEN

**Directrice Administrative et Financière :**  
Valérie DECOTTIGNIES

**Comptabilité :** Jeannine DEMIRDJIAN,  
Adrien PRIGENT et Christine TEA

**Recouvrement :** Fabien BONNAN  
assisté de Sandra BRIJLALL et Vioth SAGUERRE

**Responsable informatique :** Briac LE GOURRIERE  
**Standard :** Jehanne AQUEUR

## ■ PETIT FUTE ANDORRE 2019-2020 ■

LES NOUVELLES EDITIONS DE L'UNIVERSITE  
18, rue des Volontaires - 75015 Paris.  
☎ 01 53 69 70 00 - Fax 01 42 73 15 24  
Internet : [www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

SAS au capital de 1 000 000 € -  
RC PARIS B 309 769 966

**Couverture :** Andorre - Sant Esteve church located  
in Andorra la Vella © Paolo Querici

**Impression :** CORLET IMPRIMEUR -  
14110 Condé-en-Normandie

Achévé d'imprimer : juillet 2019

Dépôt légal : 25/06/2019

ISBN : 9782305015651

Pour nous contacter par email, indiquez le nom  
de famille en minuscule suivi de [@petitfute.com](mailto:@petitfute.com)  
Pour le courrier des lecteurs : [info@petitfute.com](mailto:info@petitfute.com)

# BENVINGUTS A ANDORRA !

Vous avez dit shopping ? Oui, d'accord, mais si vous croyez que c'est tout ce que l'on peut faire en Andorre, c'est là que vous faites erreur ! Car coincée entre la France et l'Espagne, la petite perle andorrane est simplement unique : ni française, ni espagnole, juste elle, naturelle et authentique. Et c'est cette unicité, appuyée d'une passion de la vie à la montagne, qui fait que chaque année de nombreux Français quittent leur terre natale pour s'installer dans cette minuscule contrée aux mille charmes pyrénéens. Ils savent que l'Andorre n'est pas seulement le paradis des produits détaxés, pas seulement une immense piste de ski ; mais qu'elle possède aussi et surtout un riche patrimoine naturel représenté par des paysages montagneux à couper le souffle, comme la vallée du Madriu classée au patrimoine mondial de l'Unesco, le col d'Ordino avec ses pics enneigés surplombant des vallons verdoyants ou encore ses petits villages tout en pierres sur les hauteurs des paroisses. Toutes ces beautés ne peuvent laisser le voyageur le plus rodé indifférent. D'autant que les amoureux du grand air montagnard y peaufinent souvent leur condition physique en pratiquant allègrement, entre autres, ski et randonnée, vélo et escalade. Pour autant, l'interaction homme-nature se concrétise-t-elle seulement par cette relation de loisirs ? Loin de là. Ce serait ignorer un passé omniprésent, à travers les nombreuses petites églises romanes aux tours-clochers, les maisons traditionnelles, les cabanes de berger qui se dressent fièrement dans tout le pays, au détour d'un chemin ou au cœur d'un village. Découvrez donc ces vestiges historiques et ces villages bucoliques, sans oublier bien sûr les innombrables curiosités contemporaines, novatrices et originales. Quoi d'autre ? Une histoire singulière, celle d'un pays unique tant par ses origines que par son statut politique. Depuis Charlemagne, l'Andorre n'a cessé de s'affirmer et de maintenir ses avantages fiscaux et son régime politique. A la fois blanche et verte, rustique et contemporaine, calme et agitée, l'Andorre est décidément unique. Les contrastes de ce confetti pyrénéen ne font que l'embellir et renforcer l'âme et l'identité andorranes.

L'équipe de rédaction



■ ■ ■ IMPRIMÉ EN FRANCE

# SOMMAIRE

## ■ INVITATION AU VOYAGE ■

Les plus d'Andorre.....	7
Idées de séjour.....	12
Comment partir ?.....	14

## ■ DÉCOUVERTE ■

Andorre en 20 mots-clés.....	26
Survol d'Andorre.....	30
Histoire.....	34
Politique et économie.....	38
Population et langues.....	41
Mode de vie.....	42
Arts et culture.....	44
Festivités.....	50
Cuisine locale.....	53
Jeux, loisirs et sports.....	55
Enfants du pays.....	60

## ■ VALLÉE DU SUD-OUEST ■

Vallée du Sud-Ouest.....	62
Paroisse d'Andorra la Vella.....	62
<i>Andorra la Vella –</i>	
<i>Andorre-la-Vieille</i> .....	62
<i>Santa Coloma</i> .....	85
Paroisse d'Escaldes-Engordany.....	86
<i>Escaldes-Engordany</i> .....	86
<i>Engolasters</i> .....	103
Vall del Madriu-Perafita-Claror.....	106
Paroisse de Sant Julià de Lòria.....	106
<i>Sant Julià de Lòria</i> .....	106
<i>Naturalandia</i> .....	111
<i>Nagol</i> .....	113
<i>Certés</i> .....	113
<i>Bissisarri – Bixessarri</i> .....	113
<i>Canòlich</i> .....	114
<i>Fontaneda</i> .....	114
<i>Os de Civís</i> .....	114

## ■ VALLÉE DE L'ORIENT ■

Vallée de l'Orient.....	116
Paroisse d'Encamp.....	116

<i>Encamp</i> .....	116
<i>Les Bons</i> .....	127
<i>Grau Roig</i> .....	128
<i>Pas de la Casa – Pas de la Case</i> ... ..	129
Paroisse de Canillo.....	146
<i>Canillo</i> .....	147
<i>Meritxell</i> .....	154
<i>Ransol</i> .....	158
<i>El Tarter</i> .....	159
<i>Vall d'Incles</i> .....	162
<i>Soldeu</i> .....	163
<i>Bordes d'Envalira</i> .....	168
Grandvalira.....	169

## ■ VALLÉE DU NORD ■

Vallée du Nord.....	174
Paroisse de la Massana.....	175
<i>La Massana</i> .....	178
<i>L'Aldosa</i> .....	185
<i>Anyós</i> .....	186
<i>Sispony</i> .....	187
<i>Erts</i> .....	189
<i>Xixerella</i> .....	189
<i>Pal</i> .....	190
<i>Arinsal</i> .....	190
<i>Parc naturel de les Valls</i>	
<i>del Coma Pedrosa</i> .....	195
Paroisse d'Ordino.....	196
<i>Ordino</i> .....	197
<i>Sornàs</i> .....	206
<i>Ansalonga</i> .....	207
<i>La Cortinada</i> .....	207
<i>Llorts</i> .....	209
<i>El Serrat</i> .....	210
<i>Parc naturel</i>	
<i>de la Vall de Sorteny</i> .....	211
Vallnord.....	211

## ■ PENSE FUTÉ ■

Pense futé.....	214
S'informar.....	227
Rester.....	232
Index.....	236

*Les villages d'Andorre sont ancrés dans les vallées.*

© ANDORRA TURISME



FRANCE

Andorre

ESPAGNE







*Le domaine skiable de Grandvalira.*



*Le village d'Ordino.*



*Basilique sanctuaire Notre-Dame de Meritxell.*



*Vue sur Canillo depuis le mirador du Roc Del Quer.*



# LES PLUS D'ANDORRE

## Paysages enchanteurs

Que l'on se retrouve dans la vallée du Sud-Ouest, du Nord ou de l'Orient, le paysage est superbe, parfois vertigineux et abrupt, parfois ouvert et bucolique, voire méditerranéen à certains endroits. Les panoramas sont étonnants et les lacs d'altitude d'une beauté naturelle. En Andorre, près de 90 % du territoire, composé de montagnes et de forêts, est vierge de toute urbanisation. Des mesures de protection ont été prises pour sauvegarder l'environnement. Les parcs naturels de la vallée du Coma Pedrosa et de la vallée de Sorteny protègent une biodiversité souvent endémique des Pyrénées. Quant à la vallée du Madriu, elle a été classée en 2004 au patrimoine mondial de l'Unesco, grâce à son subtil mélange de nature sauvage et de culture.

## Hôtels à gogo

L'Andorre sait accueillir comme il se doit ses touristes. La principauté dispose d'une capacité hôtelière étonnante pour sa taille, pas moins de 200 logements touristiques classés de 0 à 5 étoiles et très bien équipés. La qualité des équipements se retrouve également dans les centres sportifs. Ce sont des complexes ultra complets, très bien intégrés dans les villes et villages, souvent dotés de piscines, de centres fitness, de terrains de sports collectifs, de murs d'escalade, de Spas pour les 4 et 5 étoiles... Un véritable condensé de bien-être au cœur de la montagne ! Et parce

que le tourisme doit être accessible à tous, les hôtels andorrans possèdent des équipements adaptés aux personnes handicapées (rampes, ascenseurs...). Enfin, nombre d'hôtels sont adaptés aux séjours en famille, et la plupart du temps, les enfants bénéficient de réductions voire de la gratuité pour le logement. Bref, tout pour rendre la vie plus facile aux touristes.

## Randonnées à volonté

A seulement 2 heures de Toulouse, l'Andorre se veut une destination idéale pour une escapade nature. Nichée au cœur des Pyrénées, ses montagnes sauvages stimulent chez le randonneur le plaisir de la découverte. L'Andorre compte 3 parcours de grande randonnée (GRP, GR7 et GR11) et de très nombreux refuges de haute montagne où faire des pauses. Elle propose aussi des circuits écotouristiques de difficultés variables, permettant de découvrir la faune et la flore des principaux espaces naturels. Pour tout savoir, un guide des itinéraires de randonnées est à disposition dans les offices de tourisme. L'Andorre offre ainsi des kilobars d'oxygène pur à aspirer avec bonheur en crapahutant au gré des forêts, lacs d'altitude et pics. Que ce soit par des balades tranquilles ou de vraies randonnées sportives, vous découvrirez en même temps le patrimoine naturel et culturel du haut petit pays. Ainsi, promenez-vous de panoramas naturels en paysages culturels comme le parc naturel de la vallée de Sorteny, la vallée du Madriu, et bien d'autres.



La vallée d'Ordino.

## Le paradis du ski

Quand on a la chance d'avoir les montagnes pour paysage quotidien, quand la construction à flanc de montagne est presque devenue un jeu d'enfant (si l'on en croit l'émergence parfois irréelle de certains hôtels et maisons haut perchés), quand on n'hésite pas à déplacer ou à traverser les mêmes montagnes pour aménager des routes moins tortueuses... bref, quand on sait à ce point apprivoiser la montagne pour en faire une alliée, on ne peut que poursuivre dans cette voie. Qui, alors, mieux que les Andorrans pouvaient mettre en valeur des formes originelles pour en faire des aires de détente et de loisirs ? Ainsi la Principauté est-elle naturellement devenue un pays de ski avec 2 grands domaines sur une étendue de 300 km de neige l'hiver : Grandvalira (le plus grand des Pyrénées) et Vallnord (le plus authentique). On peut également faire du ski de fond au parc de loisirs Naturlandia, dans la forêt de la Rabassa.

## VTT

L'Andorre offre ce qui se fait de mieux en matière de sports de montagne. En symbiose avec son paysage, la Principauté se targue de pouvoir proposer des sites de haute qualité. Quand la saison hivernale touche à sa fin, ce n'est pas pour autant que l'Andorre s'endort... Au printemps et en été, les cyclistes pourront s'en donner à cœur joie, avec de belles balades à vélo plus ou moins faciles à travers des sentiers au cœur des vallées verdoyantes. Les fanatiques de vélo de montagne seront comblés. De grandes zones ont spécialement été aménagées : Grandvalira Mountain Bike Park, Vallnord Bike Park, le Bike Park de Naturlandia et le « 360° extrem », un centre de *freestyle indoor* situé à Andorra la Vella.

## Musées uniques

Des magasins, des cigarettes, de l'alcool, des parfums, des stations de ski... C'est vrai ! Mais l'Andorre est également un pays qui a su conserver son patrimoine, à découvrir à travers les musées. Une vingtaine de musées vous invitent à connaître l'histoire et la culture andorranes : le musée du Tabac et la Forge Rossell représentatifs de l'économie andorrane ; les maisons-musées Cristo, Rull ou Areny-Plandolit, témoins du mode de vie agricole ancien ; la Casa de la Vall ou le Sanctuaire de Meritxell, édifices historiques emblématiques ; le musée d'Art sacré, celui de la Miniature ; le musée national de l'Automobile, le musée des 2-Roues, du Parfum, de l'Eau ou encore le Musée postal, symboles des signes particuliers de la Principauté ; le Centre d'interprétation de l'art roman, celui de la nature de la Cortinada et le centre d'art d'Escaldes-Engordany, repères explicatifs du paysage... De plus, ces musées, souvent ultra modernes et ingénieux, sont accessibles à des prix très abordables, donc pas d'excuse pour se priver de culture andorrane !

## Traditions

Aussi petite soit-elle, l'Andorre n'a jamais eu de complexe identitaire : bien ancrée dans l'histoire, la Principauté a obtenu son statut unique au XIII<sup>e</sup> siècle, soit bien avant la République française ! Ce petit pays enclavé a toutes les bonnes raisons d'avoir conservé de fortes traditions qui se reflètent tant dans la gastronomie, que dans les fêtes populaires, le mode de vie ou encore l'architecture. On n'est ici ni en Espagne, ni en France, ni en Catalogne : on est en Andorre, la terre des princes. A vous de percer les mystères de cette identité andorrane si particulière...



Lac de Pessons.

## Drapeau andorran

C'est en 1866 qu'Andorre a adopté son drapeau actuel. Il se divise en 3 bandes verticales : bleue, jaune et rouge. Au centre, se situent les armes de l'Etat : la mitre de l'évêque d'Urgell, le blason du comté de Foix (les 3 bandes rouges), celui de la Catalogne (les 4 bandes rouges) ainsi que celui du Béarn (représenté par 2 vaches). En dessous figure la devise : « Virtus Unita Fortior », soit « l'union fait la force ».



## Argent

En Andorre, pas besoin de changer la monnaie, l'euro est en vigueur ! Aucun problème pour retirer de l'argent, les banques sont nombreuses dans la Principauté. Dans les commerces, la carte de crédit est acceptée partout, avec un minimum requis parfois dans certains restaurants. Prenez toutefois vos précautions en matière d'argent liquide si vous passez votre séjour dans un hôtel un peu éloigné d'une ville.

## Budget

Ces propositions de budget sont indicatives et ne prennent évidemment pas en compte votre budget shopping ! Sachez également qu'en haute saison (de décembre à mars et de juin à septembre), les prix augmentent sensiblement.

- ▶ **Petit budget** : de 40 € à 60 € par jour et par personne (petits hôtels, repas sur le pouce et faux frais).
- ▶ **Budget moyen** : de 70 € à 200 € (hôtel confort, bons repas, activités).
- ▶ **Gros budget** : à partir de 200 € (hôtel de luxe, repas gastronomiques et activités à volonté).

Bien sûr des formules de séjour et des offres régulières, proposées par de nombreux hôtels sur leur site web, vous permettront de vous en sortir avec un budget moindre.

## Andorre en bref

### Le pays

- ▶ **Statut** : l'Andorre est devenue un Etat de droit, démocratique et social suite à sa première Constitution signée le 14 mars 1993. Coprincipauté parlementaire, c'est le seul pays à être dirigé par deux chefs d'Etat : le président de la République française et l'évêque d'Urgell (la ville d'Espagne la plus proche).
- ▶ **Nom officiel** : Andorre.
- ▶ **Capitale** : Andorra la Vella (Andorre-la-Vieille).
- ▶ **Paroisses** : Andorra la Vella, Escaldes-Engordany, Encamp, Canillo, Ordino, La Massana, Sant Julià de Lòria.
- ▶ **Superficie** : 468 km<sup>2</sup>.
- ▶ **Climat** : montagnard à tendance méditerranéenne.

## Andorre en chiffres

- ▶ **1** : l'Andorre est le premier et seul pays au monde dont la langue officielle est le catalan.
- ▶ **7** : le nombre de paroisses, c'est-à-dire de « régions » ou « provinces » qui composent la Principauté.
- ▶ **90** : pourcentage du territoire andorran vierge de toute urbanisation.
- ▶ **303** : nombre de kilomètres de pistes skiables en Andorre.
- ▶ **838** : hauteur en mètres du point le plus bas d'Andorre, à la confluence des rivières Runer et Valira.
- ▶ **2 942** : altitude en mètres de la montagne la plus élevée du pays, le Coma Pedrosa.

► **Langue officielle** : le catalan uniquement. L'espagnol et le français, surtout aux abords de la frontière, sont couramment employés.

► **Religion** : catholique.

## La population

► **Nombre d'habitants** : 80 209 habitants (2017).

► **Espérance de vie** : 83 ans.

► **Densité** : 164 hab/km<sup>2</sup>.

## L'économie

► **PIB** : 2,369 milliards d'euros.

► **PIB/hab** : 43 588 €

► **Taux d'inflation** : 0 %

► **Taux de croissance** : 0,2%

► **Répartition de la population active** : secteur primaire : 1 %, secteur secondaire : 20 %, secteur tertiaire : 79 % (60 % de l'économie andorrane repose sur le commerce et le tourisme).

## Téléphone

► **Indicatif international** d'Andorre : 376.

► **Téléphoner de France en Andorre** : 00 + 376 + numéro local à 6 chiffres.

► **Téléphoner d'Andorre en France** : 00 + 33 + indicatif régional sans le 0 + numéro à 8 chiffres.

► **Téléphoner d'Andorre en Andorre** : numéro local à 6 chiffres (ex : 878 979). Souvent les numéros de portables commencent par un 3 (ex : 345 562).

## Décalage horaire

L'Andorre se trouve dans le même fuseau horaire que ses voisins français et espagnol soit GMT+1.

## Formalités

Aucun visa n'est nécessaire pour se rendre en Andorre. Cependant, puisqu'il faut absolument passer par l'Espagne ou la France, si vous n'êtes pas membre de l'espace Schengen, vous devez vous renseigner avant votre départ.

Pour les ressortissants de l'espace Schengen, il suffit de présenter un passeport ou une carte d'identité valable.

## Climat

Au cœur des Pyrénées, l'Andorre possède un climat montagnard qui reçoit plusieurs influences. La mer Méditerranée, à 200 km, offre un fort ensoleillement. L'océan Atlantique a un impact sur la pluviométrie bien qu'elle reste raisonnable, d'une moyenne annuelle de 833 mm. La pluie tombe surtout entre octobre et mai. Enfin, l'influence continentale se fait sentir dans la variation des températures (de -2 à 24 °C). La température moyenne annuelle reste pyrénéenne : 12,6 °C.

Les hivers sont longs, froids et neigeux tandis que les étés sont relativement chauds mais plus



Lac Estany Forcat.



L'Andorre est façonnée de monts et de cours d'eau.

courts. Toutes ces données climatiques varient à l'intérieur du pays en fonction de l'altitude et de l'orientation des montagnes.

## Saisonnalité

Par son altitude considérable (en moyenne 1 996 m d'altitude), on pourrait cataloguer l'Andorre comme un pays froid. Mais l'orientation de ses montagnes vers la Méditerranée empêche les passages des vents froids, provoquant une sorte de barrière thermique.

Par conséquent, on constate un plus grand nombre de jours ensoleillés (300 jours environs) que dans d'autres parties des Pyrénées. A basse altitude, les hivers sont relativement doux pour un climat de montagne, les températures

oscillent entre 0 et 5 °C. A partir de 2 000 m d'altitude, l'hiver se perpétue pendant 6 mois avec des températures jusqu'à - 20 °C, un froid particulièrement sec et un enneigement régulier qui peut se prolonger jusqu'au mois de mai. Ainsi, la neige, qui se maintient sur les cimes jusqu'au début de l'été, permet de profiter d'un paysage revêtu d'un manteau blanc. Certains lacs d'altitude ont un dégel tardif et offrent de belles nuances de couleurs. La période estivale se caractérise par la sécheresse de l'air, des températures qui oscillent entre 25 et 30 °C et des orages typiques de zones de montagne. D'un point de vue touristique, la haute saison s'étend sur les mois de juin, août et septembre l'été, et de décembre à mars sans discontinuité l'hiver.

### Sant Miguel d'Engolastérs

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
-4°/5°	-4°/5°	-1°/8°	1°/11°	3°/14°	9°/19°	10°/22°	10°/21°	8°/18°	4°/13°	1°/8°	-2°/4°

Prévisions météo à 15 jours  
Statistiques mensuelles

Par téléphone



**32 64**

1,35 € l'appel,  
puis 0,34 €/mn.

# IDÉES DE SÉJOUR

*L'Andorre se prête à tout type de tourisme. Pour ceux qui auraient envie de découvrir l'Andorre sous un thème particulier, voici quelques idées de séjours sur une base de 3 ou 4 jours. La Principauté offre de nombreuses possibilités de découvrir ses paysages, sa culture et son histoire, et de se divertir. Les distances entre les sites étant assez courtes, le visiteur peut, en l'espace de quelques jours, apprécier une grande partie des particularités andorranes.*

## Andorre le temps d'un long week end

Avec la proximité immédiate de la France, l'Andorre est un endroit fabuleux pour se ressourcer le temps d'un long week-end, et ce à toute saison.

► **Jour 1 :** arrivée à Pas de la Casa. Découverte de cette petite ville et première approche de la montagne andorrane avec une descente en ski ou une petite randonnée sur les hauteurs de la station. Si la marche ne vous dit rien, optez pour une découverte des églises de la commune d'Encamp : l'église de Santa Eulàlia datant des XI-XII<sup>e</sup> siècles, l'église de Sant Miquel et Sant Joan de la Mosquera des XVI-XVII<sup>e</sup> ou encore l'église de Sant Pere du Pas de la Casa du XX<sup>e</sup> siècle. Dîner romantique au bas des pistes (en hiver) ou dans le centre de la ville en terrasse avec vue sur la montagne.

► **Jour 2 :** transfert vers la capitale Andorra la Vella. En bus, cela est très facile, peu onéreux et très rapide. Vous pouvez aussi faire le trajet en voiture particulière. Cette dernière option vous permettra de vous balader doucement au milieu de la campagne andorrane. Arrivée à Andorra la Vella, précipitez-vous dans le centre historique pour découvrir les derniers vestiges de la ville antique et notamment ses magnifiques maisons anciennes. Vous pourrez bien sûr faire une halte shopping dans l'un des grands centres commerciaux de la ville ou dans l'un des nombreux magasins de parfumerie, de hi-fi ou d'électronique. Le soir, découverte de la gastronomie andorrane, et notamment de la viande.

► **Jour 3 :** le matin, avant votre départ, profitez-en pour vous relaxer dans le plus grand domaine thermal d'Europe à Escaldes-Engordany : le Caldea. Après ce temps de repos et de détente, vous pouvez reprendre la route en pleine possession de vos moyens.

## Séjour shopping

Vous souhaitez faire le plein de bonnes affaires pour quelques jours et voir en même temps du pays ? Voici comment vous pourriez organiser vos journées shopping.

► **Jour 1 :** rendez-vous sur l'axe incontournable, l'avenue Meritxell à Andorre-la-Vieille et son prolongement, l'avenue Carlemany à Escaldes-Engordany, où se trouvent principalement les articles de mode, parfumerie, hi-fi et photo et les marques les plus prestigieuses de bijouterie et horlogerie... Les deux avenues ne sont pas si longues, vous pourrez ainsi même prolonger par un petit tour plus large des boutiques d'Andorre-la-Vieille.

► **Jour 2 :** virée gastronomique dans les boutiques les plus réputées dans le domaine, afin de récolter de bons produits du terroir ou encore des livres sur le sujet.

► **Jour 3 :** tournée au Pas de la Casa, où vous trouverez de nombreux supermarchés et boutiques de sport et électronique regorgeant d'articles à des prix défiant toute concurrence. Les parfumeries courent également les rues au Pas de la Casa.

## Séjour neige

Andorre, c'est 300 km de neige et deux principaux domaines de ski : Grandvalira et Vallnord, au choix. Mais si vous êtes ouvert à d'autres activités que le ski, la montagne andorrane offre de nombreuses possibilités. Voici le type de séjour que vous pourriez faire.

► **Jour 1 :** journée ski à Grandvalira par exemple, au départ de l'une des six villes qui desservent le domaine, selon celle dans laquelle vous vous trouvez (Encamp, El Tarter, Canillo...), avec possibilité de prendre un cours dans l'une des meilleures écoles de ski du pays.

► **Jour 2 :** changement de décor et direction le Palau del Gel à Canillo pour commencer la journée tout en patinage, et pourquoi pas une partie de karting sur glace. L'après-midi, descente sur Sant Julià à Naturlândia, avec montée en Tobotronic au parc de la Rabassa, pour une excursion tranquille en raquettes de neige, puis une balade *mushing* (traîneau à chiens), plus reposante, ou en moto de neige si vous avez envie d'un peu de secousses.

► **Jour 3 :** retour à Grandvalira, pour tester l'une des nouveautés du domaine : un vol en

hélicoptère, en parapente, en héliski ou encore en ski joëring (ski tiré par des chiens) ? Et pourquoi pas terminer comme on a commencé, un peu de ski avant de repartir ?

## Séjour vert

Le tourisme vert a officiellement passé la frontière andorrane. L'Andorre vous dévoile les secrets gardés de ses montagnes à travers 18 circuits écotouristiques. Sur 3 jours, voici un programme possible de randonnées dans la très belle vallée du Sud-Ouest.

► **Jour 1 :** au départ d'Andorre-la-Vieille, le circuit de vallée d'Enclar traverse de superbes forêts et permet d'observer isards et rapaces. La randonnée dure 4 heures.

► **Jour 2 :** impossible de venir faire de la randonnée en Andorre sans profiter de son circuit de 6 heures dans la fameuse vallée du Madriu, classée au patrimoine mondial. Départ depuis Escaldes-Engordany.

► **Jour 3 :** depuis Sant Julià de Lòria, tentez l'un des itinéraires de 4 heures des métiers d'autrefois, qui suivent les chemins des métiers anciens. Par exemple, le « chemin du bûcheron », qui passe par la forêt de la Rabassa où règne le pin sylvestre.

## Séjour culture

L'Andorre possède un riche patrimoine culturel. Comme c'est un tout petit pays, il est tout à fait possible d'y faire le plein de culture en quelques jours ! Ce type de séjour se fera au printemps ou l'été, car les églises sont souvent fermées l'hiver.

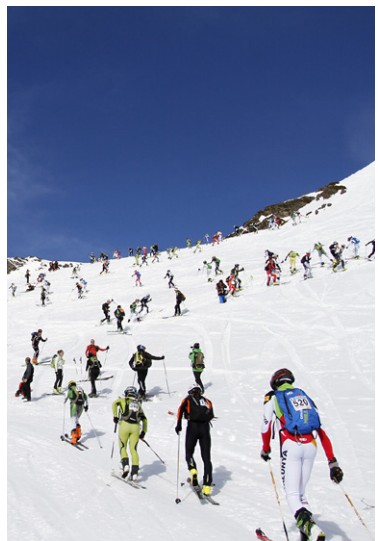
► **Jour 1 et 2 : itinéraire de l'Art roman.** Cet itinéraire est proposé aux touristes pour découvrir l'Andorre romane à travers un concentré de joyaux emblématiques de ce mouvement. Il démarre à Pal avec une visite au Centre d'interprétation de l'Andorre romane. Puis les visites des églises se succèdent, à commencer par celles de Sant Climent de Pal (La Massana), et Sant Martí de La Cortinada (Ordino) non loin. Le circuit se poursuit au sud-est avec les églises de Santa-Coloma, Sant Cerni de Nagol (Sant Julià de Lòria) et Sant Miquel d'Engolasters (Escaldes). Enfin, visites des édifices de Sant Joan de Caselles (Canillo) et Sant Romà de Les Bons (Encamp) en remontant vers le nord-est, pour finir par le très réputé sanctuaire de Meritxell (Canillo). Le circuit nécessite un véhicule et dure en général 2 jours.

► **Jour 3 : itinéraire de l'Habitat rural.** Cet itinéraire rassemble les éléments du patrimoine pastoral les plus parlants des

Pyrénées andorranes, catalanes et françaises. Les 3 escales sont la Casa Cristo d'Encamp, la Casa Rull de Sispony (La Massana) et la Casa Areny-Plandolit d'Ordino. Ces maisons-musées typiques représentent les différentes classes sociales composant la société andorrane passée et illustrent leur mode de vie.

► **Jour 4 : itinéraire du Fer.** L'itinéraire dévoile, en toute tranquillité, l'univers de ce minerai à travers différents vestiges, de l'utilisation du fer à son extraction. Comptez 3 heures pour les visites des différents sites. La forge Rossell (La Massana) ainsi que la maison Areny-Plandolit (Ordino) sont des lieux incontournables afin de se rendre compte de l'importance et de l'enrichissement que le fer a pu générer. De La Cortinada à Llorts, le long du Valira du Nord, le chemin des muletiers est jalonné par des structures contemporaines qui puisent leur principale source d'inspiration dans les processus sidérurgiques. Ce sont des œuvres nées de l'imagination de 4 artistes spécialisés dans les créations monumentales à ciel ouvert. Enfin, la source ferrugineuse (au goût apparemment intense et aux vertus médicinales) annonce la mine de Llorts, ouverte au XIX<sup>e</sup> siècle par des Ariégeois dans le but de localiser de nouvelles sources de minerai. Aménagée pour la visite, elle n'a joué qu'un rôle secondaire contrairement à la grande mine, au col de Meners, d'où est extrait la majeure partie du minerai.

Il est possible de suivre cette route du fer à cheval, de Ransol à Arans. Cette randonnée peut durer de 1 à 4 jours selon l'itinéraire choisi.



© ANDORRA TOURISM

Vallnord.

# COMMENT PARTIR ?

## PARTIR EN VOYAGE ORGANISÉ

### Spécialistes

#### ■ DESTINATIONS QUEYRAS

8, route de la Gare  
Guillestre

☎ 04 92 45 04 29

[www.randoqueyras.com](http://www.randoqueyras.com)  
[contact@randoqueyras.com](mailto:contact@randoqueyras.com)

Ancrée dans le parc naturel régional du Queyras, Destinations Queyras offre depuis dix ans un grand choix de randonnées. Cette agence de voyages, créée par quatre professionnels de la montagne, propose des séjours de randonnée pédestre, à raquettes ou à ski de montagne et des treks à l'étranger. Pour Andorre, l'agence propose un circuit de randonnée accompagnée, « Rando et balnéo, lacs et jardins fleuris d'Andorre », ainsi qu'un circuit de randonnée en raquette, « Les flocons d'Andorre, raquette et bien-être ».

#### ■ MONDORAMAS

ZI Athelia 4

375, avenue du Mistral  
La Ciotat

☎ 04 42 36 03 60

[www.mondoramas.com](http://www.mondoramas.com)  
[mondoramas@mondoramas.com](mailto:mondoramas@mondoramas.com)

Spécialiste des voyages de groupe sur mesure, Mondoramas propose un circuit organisé en

Andorre d'une durée de 4 jours, avec au programme la visite des villages de montagne, d'Andorre-la-Vieille et du lac Engolasters.

#### ■ NATIONAL TOURS

☎ 02 99 78 46 98

[www.national-tours.fr](http://www.national-tours.fr)  
[rennes.lamartine@nationaltours.fr](mailto:rennes.lamartine@nationaltours.fr)

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h30, le samedi de 9h30 à 17h30. Pause de 12h30 à 14h. National Tours propose le circuit « Andorre et le pays catalan », un voyage en autocar de 7 jours et 6 nuits.

#### ■ PEDIBUS

Maison du Rosaire  
Saint-Pierre-d'Entremont

☎ 04 79 65 88 27 – [www.pedibus.org](http://www.pedibus.org)

[pedibus@pedibus.org](mailto:pedibus@pedibus.org)

Pedibus, c'est une agence fondée en 1986 par un amoureux de la montagne en raquettes : Lionel Fouque. Elle s'est d'abord focalisée sur la randonnée en montagne et en France avant de s'ouvrir à l'international. L'agence propose du trek pour les marcheurs les plus chevronnés, mais aussi des balades accessibles en famille ou aux néophytes curieux de nature ! Au programme, le circuit « Raquette et Balnéo en Andorre (Pyrénées catalanes) », 5 jours de randonnée avec 3 séances balnéo.



Ski de fond en Andorre.



**■ PHILIBERT TOURISME**

23, rue du Quatre-Septembre  
Bourg-en-Bresse  
☎ 0 810 19 2000

www.philibertvoyages.fr  
agv.bourg@philibert.fr

Si Andorre est reconnue pour son domaine skiable, elle est également le paradis des bonnes affaires. Philibert Tourisme propose régulièrement plusieurs formules de séjours : libres ou avec excursions, afin de profiter un maximum de la principauté.

**■ SNOW TREX**

☎ 01 72 26 59 11  
www.snowtrex.fr  
info-fr@snowtrex.com

*Spécialiste des séjours au ski.*

Agence de voyages spécialisée dans le ski, basée à Cologne, en Allemagne, avec des filiales en France et en Belgique. SnowTrex propose de nombreux séjours de ski en Andorre, à consulter directement sur leur site web.

**Généralistes**

Vous trouverez ici quelques tours-opérateurs généralistes qui produisent des offres et revendent le plus souvent des produits packagés par des agences spécialisées sur telle ou telle destination. S'ils délivrent des conseils moins pointus que les spécialistes, ils proposent des tarifs généralement plus attractifs.

**■ ABCVOYAGE**

www.abcvoyage.com

Regroupe les promotions et nouveautés des compagnies aériennes, les prix low cost des voyagistes avec des descriptifs complets pour éviter les surprises. Comparateur de vols également. Les dernières offres saisies sont accessibles immédiatement à partir des listes de dernière minute.

**■ AUCHAN VOYAGES**

☎ 08 10 01 51 15  
www.voyages-auchan.com  
contact@voyagesauchan.com

Locations, week-ends, séjours, thalassothérapies, circuits découvertes, croisières fluviales et maritimes en France et dans le monde sont sur le catalogue de Auchan Voyages. Des conseillers vous conseilleront dans l'une des nombreuses agences du réseau. Un service de vente en ligne et un call center sont également mis à disposition des futurs voyageurs.

**■ CARREFOUR VOYAGES**

☎ 08 92 01 50 15  
www.voyages.carrefour.fr

Partir sans dépenser trop ? C'est la proposition faite par Carrefour Voyages dans les

115 agences du réseau. Les conseillers vous proposeront croisières, circuits organisés, des séjours (ski, bien-être, plage), week-ends et voyages sur mesure. Promotions et départs de dernière minute sont également au menu ! France, Espagne, Grèce, Sénégal, Émirats Arabe, Cuba, États-Unis... Le catalogue est vaste.

**■ E.LECLERC VOYAGES**

☎ 08 25 88 46 20  
www.leclercvoyages.com

E.Leclerc a sélectionné pour vous les offres des meilleurs voyagistes. Un grand choix de formules, vous pouvez payer en plusieurs fois, l'agence s'adapte à votre statut, allant de monoparental, à jeunes mariés, ou encore à spécial enfant. Des conseillers vous aident pour voyager, et petit plus : un carnet de voyages vous sera donné avant le départ en vacances. S'adaptant à chaque voyageur, il vous est proposé des destinations partout dans le monde.

**■ GO VOYAGES**

☎ 08 99 86 08 60  
www.govoyages.com  
infos@govoyages.com

Go Voyages propose le plus grand choix de vols secs, charters et réguliers au meilleur prix au départ et à destination des plus grandes villes. Possibilité également d'acheter des packages sur mesure « vol + hôtel » et des coffrets cadeaux. Grand choix de promotions sur tous les produits sans oublier la location de voitures. La réservation est simple et rapide, le choix multiple et les prix très compétitifs.

**■ HAVAS VOYAGES**

☎ 08 26 08 10 20  
www.havas-voyages.fr

Avec plus de 500 agences, c'est le troisième réseau français d'agences de voyage. Havas Voyages propose des séjours avec un bon rapport qualité-prix. Des promotions toute l'année, l'exception de ce réseau est l'offre de « premières minutes ».

**■ LASTMINUTE**

☎ 08 92 68 61 00  
www.lastminute.com

Des vols secs à prix négociés, dégriffés ou publics sont disponibles sur Lastminute. On y trouve également des week-ends, des séjours, de la location de voiture... Mais surtout, Lastminute est le spécialiste des offres de dernière minute permettant ainsi aux vacanciers de voyager à petits prix. Que ce soit pour un week-end ou une semaine, une croisière ou simplement un vol, des promos sont proposées et renouvelées très régulièrement.

### ■ OPODO

☎ 08 99 65 36 55

[www.opodo.fr](http://www.opodo.fr)

*Centre d'appel ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h et le samedi et dimanche de 9h à 14h.*

Pour préparer votre voyage, Opodo vous permet de réserver au meilleur prix des vols de plus de 500 compagnies aériennes, des chambres d'hôtels parmi plus de 45 000 établissements et des locations de voitures partout dans le monde. Vous pouvez également y trouver des locations saisonnières ou des milliers de séjours tout prêts ou sur mesure !

### ■ PARTIR-PAS-CHER

☎ 08 26 10 17 55

[www.partirpascher.com](http://www.partirpascher.com)

*Centre d'appel ouvert du lundi au vendredi de 8h à 00h, le samedi de 9h à 23h et le dimanche de 10h à 23h.*

Partir-Pas-Cher permet de réserver votre séjour, croisière, circuit dans plus de 120 destinations dans le monde.

### ■ PROMOVACANCES

☎ 08 99 65 48 50

[www.promovacances.com](http://www.promovacances.com)

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à minuit. Le samedi de 9h à 23h. Dimanche de 10h à 23h.*

Promovacances propose de nombreux séjours touristiques, des week-ends, ainsi qu'un très large choix de billets d'avion à tarifs négociés sur vols charters et réguliers, des locations, des hôtels à prix réduits. Également, des promotions de dernière minute, les bons plans du jour. Informations pratiques pour préparer son voyage : pays, santé, formalités, aéroports, voyagistes, compagnies aériennes.

### ■ THOMAS COOK

☎ 08 92 70 10 88

[www.thomascook.fr](http://www.thomascook.fr)

*Plusieurs agences partout en France.*

Tout un éventail de produits pour composer son voyage : billets d'avion, location de voitures, chambres d'hôtel... Thomas Cook propose aussi des séjours dans ses villages-vacances et les « 24 heures de folies » : une journée de promos exceptionnelles tous les vendredis. Leurs conseillers vous donneront des infos utiles sur les diverses prestations des voyagistes.

### ■ UCPA

12, rue des Halles (1<sup>er</sup>)

Paris

☎ 3260

[www.ucpa-vacances.com](http://www.ucpa-vacances.com)

M° Châtelet ou Les Halles.

*Agence ouverte du lundi au vendredi de 9h à 20h, le samedi de 9h à 19h. Nocturne le jeudi jusqu'à 22h.*

Cette association unique en France propose depuis 1965 des vacances sportives à destination des adultes, mais aussi des enfants et des adolescents.

► **Autre adresse** : Autres agences à Lyon et à Nantes.

## Réceptifs

### ■ ANDORRATOURS

L'Aigüeta, 14

ANDORRA LA VELLA

☎ +376 872 250

[www.andorratours.com](http://www.andorratours.com)

[andorratours@andorratours.ad](mailto:andorratours@andorratours.ad)

*Site internet multilingue, français inclus.*

Agence de voyages locale pour découvrir le Pays de Pyrénées. Andorratours est une marque historique dans la principauté. Elle met à disposition de sa clientèle des professionnels du tourisme afin d'organiser un séjour à la carte. Cette agence de prestige et de grande réputation propose une large sélection d'hôtels (toute catégorie), des forfaits de ski, des entrées à Caldéa, mais aussi des activités shopping, randonnées en montagne, découvertes du patrimoine culturel, escalade, ski. L'équipe est francophone.

### ■ ASSOCIATION D'AGENCES DE VOYAGES D'ANDORRE

Carrer Na Maria Plà, 19-21

ANDORRA LA VELLA

☎ +376 869 867

### ■ PANTOURS VIATGES

Carrer Dr Nequi, 8

Local 8

ANDORRA LA VELLA

☎ +376 804 010

[info@viatgespantours.com](mailto:info@viatgespantours.com)

### ■ PEU DE GAT

Av. Joan Martí 1 - Baixos

ENCAMP ☎ +376 322 993

[www.peudegat.com](http://www.peudegat.com)

[info@peudegat.com](mailto:info@peudegat.com)

*Ouvert toute l'année. Horaires sur mesure.*

Cette petite agence est une des plus réputées en Andorre. Gérée par Lluís Comellas, un hôtelier historique d'Andorre et expert alpiniste, elle propose une belle sélection d'excursions, de tours et visites guidées à la découverte des montagnes et lacs andorrans. Comme le GRP d'Andorra (tour complet du pays en plusieurs étapes) ou la Vallée de l'Orient, un tour de 5 jours à la découverte du cirque glacier de Pessons, les lacs d'Ensagents et de Juclar, la Vallée del Riu, les pics de l'Alt del Griu et le Casamany. Nous vous recommandons particulièrement le séjour circulaire de la Vallée de Madriu, Perafita



et Clarior (patrimoine Unesco), pour une totale immersion dans la culture, le patrimoine, et la nature. Également au programme, des sorties sur des vias ferratas et des excursions en raquettes de neige. Pour les sorties sur plusieurs jours, pas d'inquiétude, Peu de Gat s'occupe de vos affaires que vous retrouverez sur chaque étape.

#### ■ SERVEIS TURISTICS

Av d'Enclar, 142  
SANTA COLOMA  
☎ +376 871 840

Formules et programmes en Andorre et en-dehors.

### Sites comparateurs

Plusieurs sites permettent de comparer les offres de voyages (packages, vols secs, etc.) et d'avoir ainsi un panel des possibilités et donc des prix. Ils renvoient ensuite l'internaute directement sur le site où est proposée l'offre sélectionnée. Attention cependant aux frais de réservation ou de mise en relation qui peuvent être pratiqués, et aux conditions d'achat des billets.

#### ■ BILLETS DISCOUNT

☎ 01 40 15 15 12  
www.billetdiscount.com

Le site Internet permet de comparer les tarifs de vol de nombreuses compagnies à destination de tous les continents. Outre la page principale avec la recherche générale, des onglets spécifiques (Antilles, océan Indien, Océanie, Afrique, Amérique du Nord et Asie) permettent de cibler davantage les recherches.

#### ■ EASYVOYAGE

☎ 08 99 19 98 79  
www.easyvoyage.com  
contact@easyvoyage.fr

Le concept peut se résumer en trois mots : s'informer, comparer et réserver. Des infos pratiques sur plusieurs destinations en ligne (saisonnalité, visa, agenda...) vous permettent de penser plus efficacement votre voyage. Après

avoir choisi votre destination de départ selon votre profil (famille, budget...), le site vous offre la possibilité d'interroger plusieurs sites à la fois concernant les vols, les séjours ou les circuits. Grâce à ce méta-moteur performant, vous pouvez réserver directement sur plusieurs bases de réservation (Lastminute, Go Voyages, Directours... et bien d'autres).

#### ■ EXPEDIA FRANCE

☎ 01 57 32 49 77  
www.expedia.fr

Expedia est le site français n° 1 mondial du voyage en ligne. Un large choix de 300 compagnies aériennes, 240 000 hôtels, plus de 5 000 stations de prise en charge pour la location de voitures et la possibilité de réserver parmi 5 000 activités sur votre lieu de vacances. Cette approche sur mesure du voyage est enrichie par une offre très complète comprenant prix réduits, séjours tout compris, départs à la dernière minute...

#### ■ ILLICOTRAVEL

www.illicotravel.com  
Illicotravel permet de trouver le meilleur prix pour organiser vos voyages autour du monde. Vous y comparerez billets d'avion, hôtels, locations de voitures et séjours. Ce site offre des fonctionnalités très utiles comme le baromètre des prix pour connaître les meilleurs prix sur les vols à plus ou moins 8 jours. Le site propose également des filtres permettant de trouver facilement le produit qui répond à tous vos souhaits (escales, aéroport de départ, circuit, voyageur...).

#### ■ JETCOST

www.jetcost.com  
contact@jetcost.com  
Jetcost compare les prix des billets d'avion et trouve le vol le moins cher parmi les offres et les promotions des compagnies aériennes régulières et *low cost*. Le site est également un comparateur d'hébergements, de loueurs d'automobiles et de séjours, circuits et croisières.

### ■ LILIGO

[www.liligo.com](http://www.liligo.com)

Liligo interroge agences de voyage, compagnies aériennes (régulières et low-cost), trains (TGV, Eurostar...), loueurs de voitures mais aussi 250 000 hôtels à travers le monde pour vous proposer les offres les plus intéressantes du moment. Les prix sont donnés TTC et incluent donc les frais de dossier, d'agence...

### ■ PRIX DES VOYAGES

[www.prixdesvoyages.com](http://www.prixdesvoyages.com)

Ce site est un comparateur de prix de voyages permettant aux internautes d'avoir une vue d'ensemble sur les diverses offres de séjours proposées par des partenaires selon plusieurs critères (nombre de nuits, catégories d'hôtel, prix...).

Les internautes souhaitant avoir plus d'informations ou réserver un produit sont ensuite mis en relation avec le site du partenaire commercialisant la prestation. Sur Prix des Voyages, vous trouverez des billets d'avion, des hôtels et des séjours.

### ■ PROCHAINE ESCALE

[www.prochaine-escale.com](http://www.prochaine-escale.com)

[contact@prochaine-escale.com](mailto:contact@prochaine-escale.com)

Pas toujours facile d'organiser soi-même un voyage de noces, une croisière, un séminaire ou un circuit en solo même avec internet ! Prochaine Escale vous aide à trouver des professionnels du tourisme spécialistes de votre destination. Avec tous les partenaires de leur réseau, l'équipe vous accompagne en amont dans la planification du voyage (transport, séjour, itinéraire, assurance budget, etc.). Idéal pour vivre une expérience unique et personna-

lisée, à la découverte de territoires, peuples et cultures, qu'ils soient proches ou lointains (Europe, Asie, Afrique...)

### ■ QUOTATRIP

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)

QuotaTrip est une nouvelle plateforme de réservation de voyage en ligne mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales sélectionnées dans près de 200 destinations pour leurs compétences. Le but de ce rapprochement est simple : proposer un séjour entièrement personnalisé aux utilisateurs. QuotaTrip promet l'assurance d'un voyage serein, sans frais supplémentaires.

### ■ VIVANODA.FR

[www.vivanoda.fr](http://www.vivanoda.fr)

[contact@vivanoda.fr](mailto:contact@vivanoda.fr)

Un site français indépendant né d'un constat simple : quel voyageur arrive facilement à s'y retrouver dans les différents moyens de transports qui s'offrent à lui pour rejoindre une destination ? Vivanoda permet de comparer rapidement plusieurs options pour circuler entre deux villes (avion, train, autocar, ferry, covoiturage).

### ■ VOYAGER MOINS CHER

[www.voyagermoinscher.com](http://www.voyagermoinscher.com)

Ce site référence les offres de près de 100 agences de voyage et tour-opérateurs parmi les plus réputés du marché et donne ainsi accès à un large choix de voyages, de vols, de forfaits « vol + hôtel », de locations... Il est également possible d'affiner sa recherche grâce au classement par thèmes : thalasso, randonnée, plongée, All Inclusive, voyages en famille, voyages de rêve, golfs ou encore départs de province.

## PARTIR SEUL

La proximité de l'Andorre avec de grandes villes de France et d'Espagne vous permet d'y accéder facilement grâce à un réseau de transport très bien développé. Entre avion, train, voiture, autocar, on s'organise vite et facilement.

### En avion

Il n'y a pas d'aéroport en Andorre, mais de gros aéroports internationaux font les transferts : l'aéroport de Blagnac à Toulouse, celui d'El Prat à Barcelone, celui de Gérone, et celui d'Alguaire à Lérida (Espagne aussi). Des services de bus quotidiens effectuent la liaison vers l'Andorre. Les trajets durent entre 3 et 4 heures (au départ de l'Espagne) ou entre 2 et 3 heures (au départ de la France). En ce qui concerne l'avion, le prix dépend de la compagnie empruntée mais, surtout, au délai de réservation. Pour obtenir

des tarifs intéressants, il est indispensable de vous y prendre très en avance. Pensez à acheter vos billets plusieurs mois avant le départ.

### Principales compagnies desservant la destination

#### ■ AIR FRANCE

☎ 36 54

[www.airfrance.fr](http://www.airfrance.fr)

► **Pour Barcelone**, Air France propose chaque jour 9 vols au départ de Paris. De la province, il existe également des liaisons pour Barcelone au départ de Lyon, Bordeaux et Nantes (avec correspondance).

► **Pour Toulouse**, une trentaine de vols quotidiens sont possibles depuis Paris. Départs également de plusieurs villes de province.

### ■ EASYJET

☎ 08 20 42 03 15

► **A destination de Toulouse**, la compagnie low-cost propose deux vols quotidiens depuis Paris.

► **Pour Barcelone**, deux à trois vols par jour sont possibles.

### Sites comparateurs

Certains sites vous aideront à trouver des billets d'avion au meilleur prix. Certains d'entre eux comparent les prix des compagnies régulières et *low-cost*. Vous trouverez des vols secs (transport aérien vendu seul, sans autres prestations) au meilleur prix.

### ■ EASY VOLS

☎ 08 99 19 98 79

[www.easyvols.fr](http://www.easyvols.fr)

Comparaison en temps réel des prix des billets d'avion chez plus de 500 compagnies aériennes.

### ■ MISTERFLY

☎ 08 92 23 24 25

[www.misterfly.com](http://www.misterfly.com)

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 21h. Le samedi de 10h à 20h.*

MisterFly.com est le nouveau-né de la toile pour la réservation de billets d'avion. Son concept innovant repose sur un credo : transparence tarifaire ! Cela se concrétise par un prix affiché dès la première page de la recherche, c'est-à-dire qu'aucun frais de dossier ou frais bancaire ne viendront alourdir la facture finale. Idem pour le prix des bagages ! L'accès à cette information se fait dès l'affichage des vols correspondant à la recherche.

La possibilité d'ajouter des bagages en supplément à l'aller, au retour ou aux deux... tout est flexible !

### ■ OPTION WAY

☎ 04 22 46 05 23 – [www.optionway.com](http://www.optionway.com)

[contact@optionway.com](mailto:contact@optionway.com)

*Par téléphone, du lundi au vendredi de 10h à 17h. Par e-mail, les lundi, mardi, mercredi, jeudi et samedi de 8h à 20h, le vendredi de 8h à 19h.*

Option Way est l'agence de voyage en ligne au service des voyageurs. L'objectif est de rendre la réservation de billets d'avion plus simple, tout en vous faisant économiser. 3 bonnes raisons de choisir Option Way :

► **La transparence comme mot d'ordre.** Fini les mauvaises surprises, les prix sont tout compris, sans frais cachés.

► **Des solutions innovantes et exclusives** qui vous permettent d'acheter vos vols au meilleur prix parmi des centaines de compagnies aériennes.

► **Le service client**, basé en France et joignable gratuitement, est composé de véritables experts de l'aérien. Ils sont là pour vous aider, n'hésitez pas à les contacter.

### En train

Le train ne franchit pas plus la frontière andorrane que l'avion.

### Côté français

► **La gare la plus proche est l'Hospitalet-près-l'Andorre**, depuis laquelle un train couchette direct par jour dessert Paris, et inversement. Comptez par contre 9 heures 30 pour le trajet. Ensuite, les connexions se font en autocar jusqu'en Andorre. Pour rejoindre Toulouse et profiter ensuite des navettes, il vous faudra au moins 5 heures en TGV depuis Paris, 2 heures depuis Bordeaux, enter 3h30 et 5h depuis Marseille.

## QuotaTrip, l'assurance d'un voyage sur-mesure

Une nouvelle plateforme en ligne de voyages personnalisés est née : QuotaTrip. Cette prestation gratuite et sans engagement joue les intermédiaires inspirés en mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales, toutes choisies pour leur expertise et leur sérieux par Petit Futé. Le principe est simple : le voyageur formule ses vœux (destination, budget, type d'hébergement, transports ou encore le type d'activités) et QuotaTrip se charge de les transmettre aux agences réceptives. Ensuite, celles-ci adressent un retour rapide au voyageur, avec différents devis à l'appui (jusqu'à 4 par demande). La messagerie QuotaTrip permet alors d'échanger avec l'agence retenue pour finaliser un séjour ses vœux, jusqu'à la réservation définitive. Un détail qui compte : un système de traduction est proposé pour converser sans problème avec les interlocuteurs locaux. Une large sélection d'idées de séjours créée à partir des fonds documentaires du Petit Futé complète cette offre. QuotaTrip est la promesse d'un gain de temps aussi bien dans la préparation du voyage qu'une fois sur place puisque tout se décide en amont.

En bref, avec ce nouvel outil, fini les longues soirées de préparation, le stress et les soucis d'organisation, créer un voyage sur-mesure est désormais un jeu d'enfant : [www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com) !

## Côté espagnol

► **La gare la plus proche** est celle de Lleida Pirineus ; mais celle de Sants à Barcelone est l'une des plus couramment utilisées. Au départ de ces deux gares, des liaisons en autocar vous seront proposées.

## En bus

Il est possible de rejoindre la principauté en bus depuis Toulouse, l'Hospitalet-près-l'Andorre et depuis plusieurs villes espagnoles : Barcelone, Gérone, Lleida, Tarragone, Salamanque, Tui.

### ■ LE BUS DIRECT-PARIS AÉROPORT

☎ 01 64 02 50 14

[www.lebusdirect.com](http://www.lebusdirect.com)

Les cars Air France, désormais rebaptisés Le bus direct, desservent Roissy et Orly 1, 2, 3 et 4, 7j/7.

► **Ligne 1** : Orly-Montparnasse-Trocadéro-Paris-Etoile de 6h30 à 23h50. Dans le sens inverse de 4h40 à 21h40. Fréquence toutes les 30 min. Aller simple : 12 €. Aller-retour : 20 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

► **Ligne 2** : Roissy-CDG-Porte Maillot-Etoile/Champs-Élysées de 5h30h à 23h30. Dans le sens inverse de 5h à 22h. Fréquence : toutes les 30 min. Aller simple : 18 €. Aller-retour : 31 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

► **Ligne 3** : Roissy-CDG-Orly de 6h10 à 21h50. Dans le sens inverse de 6h35 à 21h50. Fréquence : toutes les 25 min. Aller simple : 22 €. Aller-retour : 37 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

► **Ligne 4** : Roissy CDG-Gare de Lyon-Montparnasse de 5h45 à 22h45. Dans le sens inverse de 5h15 à 21h45. Aller simple : 18 €. Aller-retour : 31 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

► **Autre adresse** : Paris-Charles-de-Gaulle 95700 Roissy-en-France

## En voiture

Côté français, l'itinéraire le plus direct est celui de l'embranchement Pamiers-Foix depuis l'A62 (Toulouse-Narbonne). Cette autoroute vous rapproche de l'Andorre. Il faut ensuite suivre la N20 et la N22 pour atteindre la frontière et arriver au Pas-de-la-Case.

► **A noter** : en Andorre, il n'est pas nécessaire de posséder un permis international si l'objet de votre visite est purement touristique (idem pour la location de voitures).

### ■ INFORMATIONS TRAFIC ROUTIER

☎ +33 5 61 02 75 75

[www.infotrafic.com](http://www.infotrafic.com)

[contact@infotrafic.com](mailto:contact@infotrafic.com)

Info Routes en Ariège, pour connaître l'état du trafic routier en Andorre avant de partir.

## Location de voitures

### ■ ALAMO

☎ 08 05 54 25 10

[www.alamo.fr](http://www.alamo.fr)

Avec plus de 40 ans d'expérience, Alamo possède actuellement plus de 1 million de véhicules au service de 15 millions de voyageurs chaque année, répartis dans 1 248 agences implantées dans 43 pays. Des tarifs spécifiques sont proposés, comme Alamo Gold aux États-Unis et au Canada, le forfait de location de voiture tout compris incluant le GPS, les assurances, les taxes, les frais d'aéroport, un plein d'essence et les conducteurs supplémentaires. Alamo met tout en œuvre pour une location de voiture sans souci.

## Précisions concernant les navettes

Attention, les services d'autocars-navettes entre les principales gares et l'Andorre sont parfois suspendus à la suite de comportements irresponsables et irrespectueux de certains usagers : pensez à vous renseigner avant votre départ.

### ■ HISPANO ANDORRANA

Av Santa Coloma 85-87

ANDORRA LA VELLA

☎ +376 807 444

[www.andorrabus.com](http://www.andorrabus.com) – [info@andorrabus.com](mailto:info@andorrabus.com)

*Achat des billets auprès du conducteur lors de la montée. 13,50 €. Départ de l'Estació Nacional Autobusos (ENA), à Andorra la Vella vers l'Hospitalet, tous les jours à 6h30 et 16h45. Départ de l'Hospitalet vers Andorra la Vella, tous les jours à 8h50 et 19h55.*

Cette compagnie de cars assure 2 trajets par jour depuis l'Andorre vers l'Hospitalet-près-l'Andorre et depuis l'Hospitalet-près-l'Andorre vers l'Andorre. D'autres bus relient ensuite le Pas de la Casa à Andorra la Vella. Idéal si vous comptez prendre le train jusqu'à l'Hospitalet-près-l'Andorre pour venir en Andorre.

Vous rêvez  
d'un **voyage**  
sur mesure ?

**QuotaTrip**

Trouvez  
les **meilleures agences locales**,  
Sur + de  
**200 destinations !**

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)



Gratuit  
& sans  
engagement.



Recevez  
et comparez  
jusqu'à 4 devis.



Planifiez votre  
voyage avec  
l'agence choisie.

recommandé par

  
**petit futé**

## Rejoindre Andorre en voiture depuis...

- ▶ **Paris** : 861 km, comptez environ 8 heures 30.
- ▶ **Marseille** : 460 km, comptez environ 5 heures 30.
- ▶ **Toulouse** : 185 km, comptez environ 2 heures 30.
- ▶ **Lyon** : 630 km, comptez environ 7 heures.
- ▶ **Nantes** : 750 km, comptez environ 8 heures.
- ▶ **Bordeaux** : 427 km, comptez environ 4 heures 30.
- ▶ **Depuis l'Espagne**, Andorre est située à 613 km de Madrid, à 601 km de Bilbao, à 496 km de Valence, à 300 km de Saragosse et à 208 km de Barcelone.

### ■ AUTO EUROPE

☎ +33 974 592 518

[www.autoeurope.fr](http://www.autoeurope.fr)

[reservations@autoeurope.fr](mailto:reservations@autoeurope.fr)

Auto Europe négocie toute l'année des tarifs privilégiés auprès des loueurs internationaux et locaux afin de proposer à ses clients des prix compétitifs. Les conditions Auto Europe : le kilométrage illimité, les assurances et taxes incluses à tout petits prix et des surclassements gratuits pour certaines destinations. Vous pouvez récupérer ou laisser votre véhicule à l'aéroport ou en ville.

### ■ BUDGET

☎ 08 25 00 35 64

[www.budget.fr](http://www.budget.fr)

Budget possède de multiples agences à travers le monde. Les réservations peuvent se faire sur leur site, qui propose également des promotions temporaires. En agence, vous trouverez le véhicule de la catégorie choisie (citadine, ludospace économique ou monospace familial...)

avec un faible kilométrage et équipé des options réservées (sièges bébé, porte-skis, GPS...).

### ■ TRAVELERCAR

☎ 09 77 55 50 11 – [www.travelercar.com](http://www.travelercar.com)

[contact@travelercar.com](mailto:contact@travelercar.com)

*Service disponible aux aéroports et gares. Location de parking en ligne.*

Agir en éco-responsable tout en mutualisant l'usage des véhicules durant les vacances, c'est le principe de cette plateforme d'économie du partage, qui s'occupe de tout (prise en charge de votre voiture sur un parking de l'aéroport de départ, mise en ligne, gestion et location de celle-ci à un particulier, assurance et remise du véhicule à l'aéroport le jour de votre retour, etc.). S'il n'est pas loué, ce service vous permet de vous rendre à l'aéroport et d'en repartir sans passer par la case transports en commun ou taxi, sans payer le parking pour la période de votre déplacement ! Location de voiture également, à des tarifs souvent avantageux par rapport aux loueurs habituels.

## SE LOGER

### ■ ASSOCIATION DES HÔTELIERS D'ANDORRE

Antic Carrer Major, 18

ANDORRA LA VELLA

☎ +376 868 606 – [info@adha.ad](mailto:info@adha.ad)

L'association d'Hôteliers d'Andorre (ADA) fonctionne avec l'Union Hôtelière d'Andorre (UHA). Ces deux associations patronales rassemblent 130 établissements hôteliers (hôtels, restaurants, bars et autres), avec pour but de développer le secteur touristique de la Principauté.

### ■ BEDYCASA

6, Rue Foch

Montpellier ☎ 04 11 93 43 70

[www.bedycasa.com](http://www.bedycasa.com)

Chez BedyCasa, pionnier de la location chez l'habitant, il est possible de louer une chambre, un appartement, une maison, une cabane (la liste est encore longue !) ou de trouver une famille d'accueil. BedyCasa propose aux voyageurs en quête d'échange une solution économique et sympathique.

### ■ HOSTELBOOKERS

[www.hostelbookers.com](http://www.hostelbookers.com)

Depuis 2005, cette centrale de réservation en ligne permet de planifier son séjour à prix corrects dans le monde entier. Afrique, Asie, Europe, Amérique... HostelBookers est spécialisé dans les logements peu onéreux (auberges de jeunesse ou *hostels*...) mais proposant



des services et un cadre plutôt soignés. Pour chaque grande ville, le site propose une sélection pointue d'enseignes partenaires et vous n'aurez plus qu'à choisir l'adresse la plus pratique, la mieux située, ou tout simplement la moins chère. Une plate-forme bien pratique pour les baroudeurs.

#### ■ TROC MAISON

☎ 05 59 02 02 02

www.trocmaison.com

Le slogan du site : « Échangez... ça change tout ». Un site pour échanger son logement (studio, appartement, villa...). Numéro 1 du troc de maison. Une aubaine quand on pense que 50 % du budget vacances des Français passe dans le logement. Propriétaire d'un appartement, trouvez l'échange idéal qui conviendrait au propriétaire de la maison désirée. Le choix est large : 40 000 offres dans 148 pays.

#### ■ WORKAWAY

www.workaway.info

Ici, le système est simple : être nourri et logé en échange d'un travail. Des ranchs, des fermes, des maisons à retaper, des choses plus insolites comme un lieu bouddhiste à rénover. Une expérience unique en son genre.

## Hôtels

Avec plus de 33 000 lits de différentes catégories, l'Andorre a su développer son offre hôtelière à la hauteur de sa fréquentation touristique. L'hôtel est évidemment le mode de logement numéro 1 des touristes. Andorre propose au moins 200 hôtels au service de qualité. Les prix pour une nuit vont de 30 à 300 € selon le standing. Les 4 étoiles ne sont pas forcément inaccessibles, surtout lorsqu'ils font des prix (se renseigner sur les sites Internet des établissements).

► **A noter :** la principauté a créé 3 pictogrammes afin d'aider les voyageurs à déterminer au mieux leur logement selon leurs attentes sportives : un randonneur pour les amoureux de la randonnée ; une chaussure pour les sportifs et enfin un cycliste pour les adeptes du cyclotourisme.

## Auberges de jeunesse

Si l'on veut se loger très bon marché, les auberges de jeunesse sont très rares en Andorre. Cependant, l'hébergement en appartement peut être intéressant pour une famille ou des amis qui souhaitent un séjour en toute simplicité, ou des baroudeurs en quête d'aventure plus que de confort. Les prix s'échelonnent entre 15 et 30 €.

# SE DÉPLACER

Pour ceux qui aiment marcher, Andorre est particulièrement agréable pour la diversité des itinéraires qu'elle propose. Quelle que soit la ville dans laquelle vous serez, les faibles dimensions vous permettront de la découvrir à pied, de long en large, sans avoir besoin d'un quelconque moyen de transport.

## Bus

Si vous ne souhaitez pas conduire, notez que le service de bus est très efficace, mais les bus ont des horaires de fréquence allant de 20 minutes à 1 heure, ce qui n'est pas très commode, surtout l'hiver dans le froid. Au vu du trafic routier autour des grands points commerciaux, Andorra la Vella en tête, il vaut mieux en haute saison prévoir une marge de manœuvre plutôt que de se reposer sur les horaires prévus d'arrivée. Les lignes de la coopérative interurbaine andorrane assurent les liaisons quotidiennement entre les paroisses et les communes. Un plan de ces bus et leurs arrêts est disponible aux offices de tourisme. Il existe aussi le Bus express, qui propose des passages plus fréquents entre les principaux villages d'Andorre, et utilise des routes secondaires plus rapides. Le Ski Bus,

lui, relie les communes aux stations de ski. Au sein d'Andorre-la-Vieille, un bus inter-communal circule également.

#### ■ COOPERATIVA INTERURBANA ANDORRANA

☎ +376 806 555

www.interurbana.ad

cooperativa@interurbana.ad

*Billets à payer directement au conducteur. Tickets de 1,85 à 6,20 €*

La coopérative propose 6 lignes :

► **Ligne 1 :** Sant Julià de Lòria – Andorra La Vella – Escaldes-Engordany.

► **Ligne 2 :** Andorra La Vella – Escaldes-Engordany – Encamp.

► **Ligne 3 :** Andorra La Vella – Escaldes-Engordany – Encamp – Canillo – Soldeu.

► **Ligne 4 :** Andorra La Vella – Escaldes-Engordany – Encamp – Canillo – Soldeu – Pas de la Casa.

► **Ligne 5 :** Andorra La Vella – Escaldes-Engordany – La Massana – Arinsal.

► **Ligne 6 :** Andorra La Vella – Escaldes-Engordany – La Massana – Ordino.

## Voiture

La voiture reste un excellent moyen de locomotion en Andorre. Il est bien plus pratique d'avoir son propre véhicule si l'on prévoit de se déplacer en Andorre, d'autant plus que les distances sont courtes et qu'il est difficile de se perdre. Par contre, vous êtes dans un pays montagneux, où cols et vallées se succèdent, où les routes montent, descendent et tournent. Il n'est pas rare de mettre plus d'une demi-heure pour effectuer une dizaine de kilomètres, et cela sans être pris pour autant dans des embouteillages. Vous pouvez louer une voiture sur place : les prix sont compétitifs et le permis international ne vous sera pas demandé.

### ■ AVIS ANDORRA

Edif. Becier  
Av. d'Enclar, 142  
ANDORRA LA VELLA  
☎ +376 871 855  
*Devis sur demande.*

### ■ EUROPCAR

Av. Miquel Mateu, 25  
ESCALDES-ENGORDANY  
☎ +376 874 290  
www.europcar.com  
infomaster@europcar.com  
*Devis sur demande.*

## Taxi

Si vous n'êtes pas là pour longtemps ou que vous ne faites que des déplacements ponctuels dans la principauté lors de votre séjour, le taxi est un moyen de transport à ne pas négliger. En outre, les deux principales compagnies de taxi en Andorre sont particulièrement efficaces. Leurs services se sollicitent soit par téléphone, soit directement sur les principales rues commerçantes. Les tarifs ne sont pas non plus excessifs. À moins que vous ne fassiez Andorre-la-Vieille/Pas-de-la-Case en taxi, la course vous coûtera rarement au-delà de 20 €.

### ■ ASSOCIATION DE TAXIS D'ANDORRE

Av. Tarragona, 44  
ANDORRA LA VELLA  
☎ +376 863 000

### ■ TAXI ALTITUDE PAS (TAP)

PAS DE LA CASA  
☎ +376 856 255  
*Comptez 25 à 30 € pour un trajet entre le Pas de la Casa et la gare SNCF L'Hospitalet près d'Andorre.*

### ■ TAXI EXPRESS

Carrer de les Escoles, 26  
ANDORRA LA VELLA  
☎ +376 812 345  
www.taxiandorra.com  
consultas@taxiandorra.com

# DÉCOUVERTE

*Andorra la Vella.*

© GBARM - ISTOCKPHOTO



# ANDORRE EN 20 MOTS-CLÉS

## Art

L'Andorre fait partie de la zone géographique qui connut – de la manière la plus intense qui soit – la renaissance culturelle de l'art roman. Ainsi, aucun autre endroit ne réunit en un si petit espace un si grand nombre d'églises et chapelles romanes : soit pas moins de 40 édifices religieux de granit et d'ardoise parfaitement intégrés à la nature environnante. Art baroque, nouveau et contemporain sont venus ajouter à la typicité artistique des églises andorranes, en mélangeant harmonieusement les époques. Vous verrez également que de nombreux hôtels sont abrités dans de superbes bâtisses historiques en pierres, et que même leur intérieur est décoré de façon à conserver un esprit rustique typique. L'amour de la Principauté pour l'art offre un véritable héritage aux générations futures. En d'autres termes, Andorre c'est un pied dans le passé, un autre dans le présent et le regard vers l'avenir.

## Bien-être

Grâce à ses eaux thermales et ses centres très bien aménagés, Andorre s'est affirmée comme une destination idéale pour des vacances détente. Caldea est le lieu incontournable en la matière, et s'avère d'ailleurs être le plus grand centre thermoludique du sud de l'Europe. Exploitant toutes les propriétés des eaux thermales d'Escaldes-Engordany, le centre ouvre à ses visiteurs ses belles installations aquatiques, ainsi qu'un large choix de

soins esthétiques et massages. A Andorre, on trouve également un certain nombre d'hôtels de haut standing possédant le label Q (pour qualité et bien-être), dans lesquels le touriste peut se détendre à loisir mais aussi bénéficier de soins spécifiques. De quoi terminer des journées sportives dans les montagnes en douceur.

## Borda

Maison typique de la paysannerie andorrane construite en pierre sèche, *borda* signifie « cabane ». C'est une habitation sans cheminée où l'on conservait le blé et le bétail. Aujourd'hui, toutes les fermes typiques et restaurants gastronomiques andorrans se regroupent sous l'appellation de *bordes*. Ce sont les meilleurs endroits possibles où découvrir la vraie cuisine andorrane.

## Catalan

Ce petit bout de terre de montagne coincé entre la France et l'Espagne connaît une forte influence catalane. Le meilleur exemple ? C'est le seul endroit au monde où le catalan est la langue officielle. Mais les Andorrans sont fiers de leur identité propre. Ne leur dites pas qu'il sont catalans !

## Circulation

On ne peut pas vous cacher (vous vous en apercevrez vite !) qu'Andorre génère un important trafic routier et que le pays est rapidement



Les Feux de la Saint Jean ou Focs de Sant Joan.

congestionné. En pleine saison hivernale et au cœur de l'été, les files d'attente peuvent ainsi être longues. Soyez patient et évitez les heures de pointe. En hiver, il est plus que recommandé d'équiper sa voiture avec des pneus neige ou mieux, des chaînes.

## Congrès

Andorre est un site idéal pour les réunions d'entreprises. Elle possède plusieurs centres de congrès importants (notamment à Andorre-la-Vieille, Sant Julià de Lòria ou encore à Canillo) où il est possible d'organiser congrès, conférences, réunions, séminaires. D'autre part, de nombreux hôtels disposent de salles dédiées aux rassemblements professionnels. En bref, une destination parfaite pour allier travail, détente et shopping !

## Détaxe

Le régime andorran est plus que jamais placé sous le signe de la détaxe. En effet, la TVA n'existe pas, ses habitants ne connaissent pas l'impôt sur le revenu, et la taxe professionnelle et les charges sociales sont minimales. Conséquence ou non, le chômage est très rare. Bienvenueuse Andorre !

## Écotourisme

Avec ses magnifiques montagnes regorgeant de trésors animaux et végétaux, l'Andorre se prête merveilleusement bien à l'écotourisme. Pour permettre aux touristes de découvrir son riche patrimoine naturel tout en le respectant, de percer les secrets de sa faune et de sa flore, elle a d'ailleurs ouvert ces dernières années près d'une vingtaine de circuits écotouristiques dans toutes ses vallées.

## Fer

Du XVII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle, l'extraction du minerai de fer (provenant de la richesse des montagnes andorranes), sa transformation, sa commercialisation et l'essor des activités complémentaires comme les charbonniers ou les muletiers, ont été des piliers de l'économie du pays. A la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, toutes les forges hydrauliques fermèrent leurs portes pour cause de rendements inférieurs et surtout de la concurrence accrue des forges françaises. Pour autant ce pan de l'histoire de la principauté n'a pas été oublié et aujourd'hui un « itinéraire du fer » existe dans la vallée d'Ordino pour ceux qui souhaitent en savoir davantage sur cette histoire millénaire.

## Festivités

Forte de ses origines catalanes, Andorre organise de nombreuses manifestations qui

coïncident avec ses fêtes religieuses. Proche des traditions, elle conserve fêtes et danses qui forment son folklore. Outre ces fêtes traditionnelles telles que les *festes majors* (« grandes fêtes »), Andorre accueille des saisons de théâtre, d'expositions et rendez-vous littéraires tout au long de l'année. Enfin, quelques grands festivals internationaux y ont lieu, de musique notamment.

## Paroisse

Les paroisses sont les délimitations géographiques et administratives de l'Andorre. Elles sont au nombre de sept : Canillo, Encamp, Ordino, La Massana, Andorre la Vieille, Sant Julià de Lòria et Escaldes-Engordany, qui n'existe officiellement que depuis 1978. Les mairies se nomment *comuns* (*comu* au singulier).

## Pneus

Outre le tabac, l'alcool et l'essence, Andorre est aussi le royaume du pneu (aussi surprenant que cela puisse paraître au premier abord !). Les garages à pneus abondent ainsi dans la principauté notamment entre Andorre-la-Vieille et Santa Coloma. Sachez qu'un bon pneu de marque vous reviendra jusqu'à 20 € moins cher qu'en France (bonne remise également sur les chaînes). Un bon calcul si l'on décide de changer les quatre... Votre voiture qui vous a mené jusqu'ici mérite peut-être elle aussi une petite faveur et un brin de détente !

## Principauté

Andorre est le seul pays au monde à justifier d'un régime politique fondé sur la coprincipauté. C'est un petit Etat indépendant sous la souveraineté de deux princes : le chef de l'Etat français et l'évêque d'Urgell (en Catalogne). En ce sens, même si l'on avance souvent le contraire, le statut d'Andorre n'est pas comparable à ceux de Monaco (monarchie constitutionnelle) et du Liechtenstein (principauté constitutionnelle).

## Madriu

La vallée du Madriu-Claror-Perafita présente un paysage spectaculaire composé de montagnes déshabitées et de glaciers, d'alpages et de profondes vallées boisées ; et le tout sur une zone couvrant 4 247 hectares, soit 9 % de la superficie du pays. Depuis 2004, elle fait d'ailleurs partie du patrimoine mondial de l'humanité de l'Unesco au titre de paysage culturel. En effet, cette vallée est un microcosme qui témoigne du génie déployé par les populations des Pyrénées au cours du dernier millénaire pour exploiter les ressources locales dans ce milieu naturel grandiose mais exigeant.

Elle reflète les mutations du climat, les conditions économiques et les systèmes sociaux ainsi que la permanence du pastoralisme et de la culture montagnarde (illustrée notamment par le maintien du système de gestion communale des terrains depuis le XIII<sup>e</sup> siècle). Le site, dernier endroit du pays à ne pas disposer de route, conserve des vestiges concrets de cette histoire conjointe de l'homme et de la nature : forges, bergeries, aménagement en terrasses, premiers barrages hydroélectriques, sentiers empierrés, etc. Pour une plongée dans la nature et l'histoire de l'Andorre.

## Montagne

Au vu de sa situation en plein cœur des Pyrénées, le moins que l'on puisse dire c'est que l'Andorre est avant tout un pays de montagnes. Le pays compte d'ailleurs pas moins de 65 sommets ! Où que vous soyez, en plein centre-ville d'Andorre-la-Vieille ou dans un village perdu, vous aurez toujours des vues sur les montagnes, parfois même depuis votre chambre d'hôtel. La tête dans les nuages en Andorre, c'est donc possible.

## Neige

Lorsque vous êtes sur les pistes de ski, c'est la vue que vous aurez : de vastes et jolies étendues de neige, un véritable horizon blanc. Les stations de ski andorranes garantissent de la neige de novembre à avril, grâce à leurs canons à neige dernier cri. Attention toutefois : si la neige est une amie du skieur, elle peut vite être l'ennemie jurée des marcheurs et des automobilistes en cas de défaut d'équipement. Ainsi, les voitures doivent impérativement être équipées de pneus neige ou de chaînes l'hiver. Et qui dit neige, dit chaussures de rigueur.

Dites-vous bien que beaucoup d'activités ne sont pas praticables lorsqu'il neige, telles que la randonnée ou l'escalade, que certaines routes et sites ne sont pas accessibles, tels que les mines de fer, les lacs d'altitude...

## Shopping

Jamais un si petit territoire n'a abrité une telle quantité de commerces, des bijoux aux vêtements et accessoires de mode, en passant par les produits alimentaires, le matériel hi-fi/vidéo/informatique, le tabac et l'alcool bien sûr ! Le commerce andorran jouit d'une excellente réputation, due à son innovation et à son rapport qualité-prix très avantageux. On trouve en Andorre plus de 2 000 boutiques dont la majorité se concentre à Andorra la Vella, à Escaldes-Engordany et, surtout, au Pas de la Casa. On peut y passer des heures voire des jours, et rentrer avec le plein pour la saison. Le tout rabaisé de 20 % à 30 % ! De quoi satisfaire *fashion victims*, dénicheurs de bonnes affaires et acheteurs impulsifs. Attention toutefois, le nombre d'articles agricoles et industriels est limité, au risque de payer une taxe ou de se les faire confisquer.

## Sports

Un touriste qui s'ennuie ? En Andorre, cela n'existe pas, surtout pour ceux qui aiment le sport ! Le nombre d'activités proposées dépasse en effet tout ce que l'on pourrait imaginer, surtout de la part d'un si petit pays coincé entre les montagnes. Les amoureux de nature chausseront leurs meilleurs souliers pour s'engager sur les nombreux sentiers de randonnées ou pourront faire des balades à dos d'âne ou de cheval. Les adeptes de la glisse dévaleront les pentes enneigées à ski, en surf, en moto de neige,



Trekking en été.

ou encore en traîneau l'hiver, et les pentes vertes en VTT l'été. Les accros de la verticalité grimperont les itinéraires des vias ferratas et d'escalade. Les pieds sur terre mais également la tête dans les nuages, tout est possible avec des vols en hélicoptère ou parapente et sauts à l'élastique. Retour sur terre ou du moins dans l'eau : canyoning, pêche, sans compter les nombreuses possibilités pour les moins sportifs de se relaxer dans les piscines et les bains bouillonnants que de nombreux hôtels possèdent. Si au pire des cas, le temps vire à l'orage, les hyperactifs se défouleront dans les centres sportifs de la Principauté ou... les magasins ? !

## Tabac

Le tabac venu d'Espagne s'est implanté en Andorre via une industrie artisanale au XVII<sup>e</sup> siècle. A partir du XX<sup>e</sup> siècle, la consommation s'est généralisée, la demande a augmenté, la chaîne de fabrication s'est mécanisée et les produits se sont diversifiés, à l'image de la fabrication et de l'emballage du tabac blond américain.

La culture du tabac a eu une grande importance dans l'économie andorrane et a su faire repartir le pays en situation de crise. Aujourd'hui après les campagnes anti-tabac, l'augmentation des taxes, la répression de la contrebande, la production ne représente plus qu'une part marginale de l'économie andorrane. Mais les cigarettes restent pour autant bien moins chères qu'en France !

## Tunnel

Accéder à l'Andorre est plus aisé que jamais depuis l'inauguration, en 2004, du tunnel d'Envalira reliant la France à l'Andorre. Il fait partie de



Récolte du tabac.

ces nouveaux projets destinés à donner l'image d'une principauté moderne en accord avec son temps et non plus caractérisée par son isolement et sa fiscalité privilégiée. Le tunnel, avec un tarif de 6,70 € (pour les voitures particulières), est un bon moyen d'échapper à la ruée autour du Pas de la Casa.

En 2006, est né celui entre Escaldes et La Massana (tunnel del Pont Pla) qui attire toute l'attention en étant récompensé pour sa modernité par un programme de sécurité européen (EuroTap).

Et, depuis 2012, on peut emprunter le tunnel dels Dos Valires qui relie Encamp et La Massana.

## Faire/Ne pas faire

- ▶ **Inclure l'IGI**, taxe de 4,5 %, aux notes d'hôtel et restaurant.
- ▶ **Apprendre quelques mots de politesse en catalan** (exemple : *bon dia* = bonjour, *adeu* = au revoir).
- ▶ **Ne pas partir en randonnée sans avoir pris les précautions d'usage**, c'est-à-dire s'être bien renseigné auparavant, être chaussé pour l'occasion, avoir prévu le matériel adéquat et une collation, prévenir quelqu'un si on part seul...
- ▶ **Ne pas faire attendre un taxi**. Bien que de nombreuses rues le permettent, vous verrez rarement les Andorrans se garer en double file ou mettre leurs feux de détresse. Le taxi aura tendance à aller faire un tour en vous attendant plutôt que de stationner n'importe comment.
- ▶ **Ne pas s'aventurer l'hiver à plus de 2 000 m d'altitude** sans être bien couvert.
- ▶ **Ne pas s'aventurer l'hiver en voiture ou à pied ou autre sur les hauteurs des paroisses sans s'être renseigné** auparavant sur l'accès au site sur lequel vous souhaitez vous rendre. Beaucoup ne sont pas accessibles à cause de la neige.

# SURVOL D'ANDORRE

## GÉOGRAPHIE

Nichée entre la France et l'Espagne, la principauté d'Andorre occupe, dans la partie est des Pyrénées, un petit territoire de 468 km<sup>2</sup>. C'est un pays montagneux aux vallées étroites d'une altitude moyenne de près de 2 000 m, ce qui en fait l'un des plus hauts d'Europe. Si on dénombre 72 sommets, son point culminant est le Coma Pedrosa (2 942 m) au Nord-Ouest et son point le plus bas se situe à la confluence des rivières Runer et Valira à 838 m au Sud-Ouest.

Andorre est un pays parsemé de lacs et d'étangs d'altitude, dont celui de Juclà (sa surface de 21,3 hectares en fait le plus grand de la Principauté), ce qui lui confère un réseau fluvial conséquent. Signalons ici aussi le cirque et les

lacs de Pessons qui forment un paysage méritant le détour : le cirque, de type glaciaire granitique, est entouré de sommets de près de 2 800 mètres d'altitude. Époustouffant. Le Gran Valira, rivière la plus importante de la principauté, se forme à Escaldes-Engordany, point de confluence du Valira d'Orient (issu des lacs des Pessons, il arrose les vallées de Soldeu, Canillo et Encamp) et du Valira du Nord (né des lacs de Tristaina avant d'irriguer les vallées d'Ordino et de La Massana). Avec ses affluents, cette rivière divise l'Andorre en 3 vallées, ce qui donne à la principauté cette forme caractéristique en Y. Son tracé a fortement influencé les communications routières et le développement territorial.

## CLIMAT

Le climat andorran est de type méditerranéen de haute-montagne. La principauté est marquée par des hivers froids et longs et des étés plutôt chauds et courts.

Les températures s'échelonnent généralement entre -2 °C et 24 °C. Les grosses chaleurs

estivales sont généralement modérées par un petit vent frais et les nuits sont fraîches en altitude (gel probable en haute montagne les nuits d'été). C'est entre octobre et mai que les chutes de neige et les précipitations sont les plus importantes.

## ENVIRONNEMENT – ÉCOLOGIE

© MINISTÈRE DU TOURISME DU GOUVERNEMENT D'ANDORRE



Pâturages, El Serrat.

Les problèmes d'environnement auxquels l'Andorre doit faire face sont de différents ordres. La déforestation, la surexploitation des pâturages contribuant à l'érosion du sol, la pollution de l'air due à un trafic routier intense, le traitement des eaux usées et le broyage des ordures solides sont parmi les plus problématiques. Pour autant les questions de préservation de l'environnement et de la diversité sont prises très au sérieux par la principauté qui mise désormais une grande partie de son attraction touristique sur le mouvement vert. Elle s'est donc résolument tournée vers le développement durable.

Plusieurs organismes militent pour la préservation de l'environnement de la principauté. En voici quelques-uns :

► **Le ministère de l'Environnement** ([www.mediambient.ad](http://www.mediambient.ad), en catalan).

► **Le Centre d'études de la neige et de la montagne** travaille sur les caractéristiques et dangers de la montagne ([www.cenma.ad](http://www.cenma.ad), en catalan).





*Paysage de Grandvalira.*



*Trekking en été.*



*L'Andorre offre de nombreux chemins de balades à cheval.*

► **Le Système d'information géographique de l'environnement** fournit une cartographie avancée par thématiques ([www.sigma.ad](http://www.sigma.ad), en catalan).

► **L'Association pour la défense de l'environnement** milite pour la préservation de l'environnement et de la biodiversité andorrane ([www.adn-andorra.org](http://www.adn-andorra.org), en catalan).

## PARCS NATIONAUX

La principauté compte 3 parcs naturels, de toute beauté.

### Le parc naturel communal des vallées du Coma Pedrosa

Situé au nord-ouest du pays dans la paroisse de Massana, ce parc constitue une réserve naturelle de 1 542 hectares, entre les stations de ski d'Arinsal et Arcalis. La richesse du site tient dans son écosystème endémique, son importante ressource en eau et son patrimoine agropastoral. Ici, s'élève le Coma Pedrosa (2 942 m d'altitude), le pic le plus haut d'Andorre.

► **Pour en savoir plus** : [www.comapedrosa.ad](http://www.comapedrosa.ad) et [www.lamassana.ad](http://www.lamassana.ad)

### Le parc naturel de la vallée de Sorteny

Au nord-est dans la vallée d'Ordino, ses 1 080 hectares de montagne font office de frontière naturelle entre l'Andorre et la France. La vallée de Sorteny possède une végétation extrêmement riche (700 espèces dont plus de 50 sont endémiques aux Pyrénées), étiquetées sur 3 niveaux : montagnard, subalpin et alpin.

► **Pour en savoir plus** : [www.sorteny.ad](http://www.sorteny.ad) et [www.ordino.ad](http://www.ordino.ad)

### La vallée de Madriu-Perafita-Claror

En 2004, l'Unesco a nommé cette vallée, qui s'étend sur plusieurs paroisses, paysage culturel universel. Depuis, les institutions andorranes se sont engagées à déployer les mesures nécessaires pour protéger cette zone naturelle de 4 247 hectares (environ 10 % du territoire andorran). Sur 3 étages, sa végétation se compose d'abord de pins sylvestres et prairies (1 000 à 1 700 m d'altitude), puis de sapins argentés (jusqu'à 2 000 m d'altitude) avant de laisser place aux pâtures et plantes rocailleuses (à plus de 2 200 m d'altitude).

► **Pour en savoir plus** : [www.madriu-perafita-claror.ad](http://www.madriu-perafita-claror.ad)

Ajoutons à cela quelques adresses utiles pour profiter au mieux du patrimoine naturel d'Andorre.

► Le site du **Ministère Andorran du tourisme et de l'environnement** : [www.mediambient.ad](http://www.mediambient.ad)

► Plus d'infos sur le **Cirque des Pessons** : [www.encamp.ad](http://www.encamp.ad)

► Plus d'infos sur l'**itinéraire de la Boucle Verte** : [www.andorralavella.ad](http://www.andorralavella.ad)

## FAUNE ET FLORE

Le charme naturel de la principauté d'Andorre est dû à la beauté de ses paysages dominés pas des cimes, parsemés de lacs et serpentés de cours d'eau, à sa topographie particulière, à la richesse de sa faune et sa flore.

### Faune

Lors de vos balades, vous ne pourrez croiser d'ours perdu dans ce coin des Pyrénées (si tel est le cas, prenez des photos, gardez vos distances et surtout signalez-le, même si cela relève de l'utopie !), ni même de cerfs, chèvres sauvages ou loups qui ont disparu de nos jours. Vous aurez plus de chances de voir la célèbre et bien moins rare marmotte ou encore le mouflon qui ont été introduits par l'homme, il y a quelques décennies. Lézards pyrénéens, isards et truites de rivières sont les espèces les plus présentes en Andorre. Parmi les mammifères de moindre altitude figurent



*Étoile des neiges.*



Lys bleus.

chats sauvages, renards, hermines, fouines, martres, lièvres. Dans les bois, cohabitent surtout coqs de bruyère, écureuils et sangliers. Enfin, perdrix blanches et oiseaux de proie tels qu'aigles, vautours, gypaète barbu et grands-ducs demeurent les hôtes des zones d'altitude.

## Flore

En vous promenant en montagne, vous pourrez découvrir les différentes variétés de fleurs et de plantes pyrénéennes et andorranes. Elles se répartissent suivant le niveau d'altitude qui modifie les propriétés climatiques et physiques. Pins sylvestres, bouleaux, sapins, chênes blancs, frênes, peupliers, noisetiers parsèment le paysage. Au pied des belvédères, vous pourrez remarquer qu'entre 1 000 et 1 700 m d'altitude environ (étage montagnard), les feuillus se mélangent aux conifères, le pin roux notamment, puis laissent la place aux pins noirs mais aussi aux genévriers, arnicas ou encore gentianes.

Au fur et à mesure, la pelouse alpine prend le relais et se découvre à l'étage alpin. Parmi les espèces végétales, s'il en est de communes, certaines profitent des microclimats pour se développer et exposer leurs particularités comme la *grandalla*, ou narcisse des poètes (*Narcissus poeticus*). C'est la fleur symbole de la principauté : ses 6 pétales blancs représentent les paroisses d'Andorre (avant qu'elles ne deviennent 7) et les 2 pistils jaunes, les coprinces. Fleurissent aussi une douzaine de variétés de violettes, l'ancolie commune que l'on peut notamment voir sur le chemin de Canòlich, les roses villosa au même endroit, mais aussi pendulina et glauca à Aixovall et à Sant Julià de Lòria. On trouve également en Andorre de nombreuses plantes médicinales. En ce qui concerne les fruits, framboises, myrtilles et fraises sauvages garnissent régulièrement les itinéraires de randonnées, tout comme les champignons (la clavaire, le lactaire, le mousseron ou le cèpe).

## Pratique de la pêche

On ne pêche, en Andorre, que des salmonidés longs d'au moins 20 cm. Sur les 62 lacs, 45 sont alevinés chaque année. Près de 4 tonnes de salmonidés y sont lâchées tous les ans. La licence « acotat » et le permis sont obligatoires pour pratiquer la pêche dans la principauté. La pêche débute à la mi-avril par l'ouverture des parcours touristiques d'Engolasters et Os, puis par celle des rivières, des lacs et étangs entre mai et juin. La fermeture générale a lieu en principe vers mi-novembre. Le Département du patrimoine naturel d'Andorre édite une carte des zones de pêche avec un règlement, disponible dans les offices de tourisme, tout comme l'acotat, licence vous permettant de pêcher pendant votre séjour en Andorre.

► **Consultez** également le site Internet de la Fédération andorrane de chasse et pêche : [www.facip.com](http://www.facip.com)

# HISTOIRE

## De la préhistoire au haut Moyen Âge

Les recherches archéologiques datent les premières traces humaines à plus de 10 000 ans avant J.-C. C'est l'historien grec Polybe (II<sup>e</sup> siècle avant J.-C.) qui évoque le premier la présence des « Andosins » dans sa description de la traversée des Pyrénées par Hannibal. Une visite des différents sites archéologiques du Roc d'Enclar à Santa Coloma ou du Roc des Bruixes à Canillo permet aux curieux d'observer des fragments de céramique, gravures, bijoux ou autres objets de la vie quotidienne datant de cette époque. Mais de la préhistoire à la période préromane, les premiers habitants d'Andorre se sont installés dans divers endroits du territoire : à La Balma de La Margineda, à El Cedre à Santa Coloma ou encore à El Antuix (Escaldes-Engordany). Aux VI<sup>e</sup> et VII<sup>e</sup> siècles après J.-C. apparaissent les premiers signes de christianisation de la Principauté avec la construction des premières églises préromanes. Selon la légende, Charlemagne aurait fondé Andorre en 805, pour remercier ses habitants de l'avoir aidé à lutter contre les Sarrasins. La charte de la fondation d'Andorre se trouve dans les archives de la Casa de la Vall à Andorre-la-Vieille. Cependant selon l'acte de consécration de la cathédrale de la Seu d'Urgell (en Espagne) de 860, le territoire andorran reste sous domination du comté d'Urgell.

## Les paréages : première loi fondamentale (XIII<sup>e</sup> siècle)

Afin de préserver son domaine et sa puissance, Bernat Sañç, évêque d'Urgell, se voit obligé de signer un traité avec le noble Arnau de Caboet en 1159. Cet accord confirme la souveraineté de l'évêché sur les vallées d'Andorre et stipule la donation en fief du territoire andorran à la maison de Caboet.

En accord avec les alliances entre maisons comtales, les droits des vallées passèrent successivement des Caboet aux Castellbó en 1185, puis aux comtes de Foix en 1208. Refusant de prêter hommage à l'évêque d'Urgell, Roger IV de Foix ouvre une période d'hostilités entre les coseigneurs d'Andorre.

La paix ne viendra qu'avec la médiation du roi d'Aragon, Pierre III Le Grand. Après différentes négociations, il proclame en 1278 un traité mixte entre l'Église et la seigneurie laïque : le paréage. Le paréage recense et répartit les attributions (économique, judiciaire et militaire), confirme

les anciennes prérogatives et établit le paiement d'un impôt en échange de la protection de deux seigneurs. Le paréage fait des coprinces des souverains, concentrant, en principe, tous les pouvoirs.

## Le Conseil de la Terra : premier parlement (XV<sup>e</sup> siècle)

L'autonomie d'Andorre s'est progressivement affirmée. Pour protester contre les abus de certains notaires et huissiers, un habitant, Andreu d'Alàs, adresse une supplique au coprince, l'évêque de la Seu d'Urgell, au nom des « hommes principaux » des vallées d'Andorre. La pétition propose la constitution d'un conseil général pour intervenir dans les affaires internes et faire respecter droits, libertés et privilèges. Les coprinces acceptent cette requête tout en posant une condition : que cette assemblée ne pourrait agir contre eux et leurs successeurs. Comme les privilèges portent essentiellement sur les terres et les propriétés, le conseil prend le nom de Consell de la Terra (Conseil de la Terre). Un ou plusieurs syndics élus peuvent ainsi négocier et agir en justice au nom des Andorrans. C'est ainsi que l'Andorre se dote, dès 1419, d'une institution permanente, un Parlement élu au suffrage censitaire.

## Les privilèges économiques (XVIII<sup>e</sup> siècle)

Les 3 siècles suivants sont marqués par la lutte pour l'obtention de privilèges mercantiles et juridiques.

Alors que l'économie andorrane survit grâce au commerce, les privilèges des exemptions fiscales sont supprimés à la suite de la guerre de succession entre la Catalogne et la Castille (1702-1715), durant laquelle Andorre a su garder sa neutralité. Les Andorrans sont ainsi obligés de payer 10 % de la valeur des produits importés. Après des négociations tenaces, l'Andorre obtient un accord, la *Sentència Manutenció*, exonérant les produits originaires d'Andorre de taxes.

Il faudra attendre la première Révolution industrielle pour que l'exploitation du fer permette un nouveau souffle à l'économie andorrane. Cet essor se développe avec l'apparition de nouveaux métiers : forgerons, maréchaux ferrants, menuisiers, meuniers, tisserands... ou bien plus tard, à partir de 1880, des *cigarreres* (femmes employées à rouler du tabac).

## Boris Skossyreff, roi d'Andorre autoproclamé... d'une semaine

Né le 12 mai 1896 dans un Vilnius alors encore en territoire impérial russe, Boris Mikhaïlovitch Skossyreff-Mawrusow est resté célèbre en Andorre pour en avoir été le roi le temps d'une semaine. Son histoire est digne d'un véritable roman d'aventures : réfugié en Grande-Bretagne après avoir fui en 1917 la Révolution russe, c'est en tant que diplomate qu'il aurait entamé de nombreux voyages aux quatre coins du monde, exerçant notamment l'activité d'espion en Sibérie et au Japon, avant d'obtenir en 1925 la nationalité néerlandaise. L'homme se marie ensuite avec une riche héritière française et, malgré ses frasques répétées, reste avec elle quelques années avant de la quitter pour une Anglaise. Expulsé de Majorque en raison des escroqueries qu'il y perpète, il arrive dans une Andorre pauvre et désolée à l'été 1934, et soutenu par un membre haut placé du gouvernement, promet de redresser l'économie du petit pays. Il parvient à gagner la confiance des membres du Conseil des Vallées et, s'opposant à l'autorité française, s'autoproclame le 6 juillet 1934 roi d'Andorre, sous le nom de Boris I<sup>er</sup>. Sur les 23 membres du Conseil, seul un s'oppose à cette nouvelle monarchie et alors qu'une nouvelle constitution commence à être rédigée et que le drapeau du pays est décoré d'une couronne, ce dernier rend visite au compte d'Urgell, coprinced andorran (avec le président français d'alors Albert Lebrun) résidant en Espagne pour l'alerter. Le 14 juillet 1934, sur décision des deux coprinces et aidé par un escadron de la gendarmerie espagnole, Boris I<sup>er</sup> est destitué puis envoyé à Madrid avant d'être chassé vers le Portugal. La principauté n'aura été une monarchie que pendant 7 jours seulement ! Les témoignages sur la suite de la vie de Boris Skossyreff restent flous et incertains : certains disent qu'après un passage en France il aurait été fait prisonnier et aurait servi d'interprète russe aux Allemands lors de la Seconde Guerre mondiale en échange de sa liberté pour finalement mourir dans un camp du sud de la France en 1944. D'autres racontent qu'il se serait installé en Allemagne avant d'être envoyé dans un camp de travail pendant une trentaine d'années en Sibérie et qu'il ne serait mort que bien plus tard, en 1989. Quoi qu'il en soit, le mystère demeure autour du roi d'une semaine d'Andorre...

Ces emplois créés par les forges et le transport du minerai engendrent alors une croissance de la population et une modification de la structure sociale. Les foyers casalers (sans héritage et sans terre) supplantent les foyers de focs (héritiers du patrimoine et propriétaires terriens). Par ailleurs, un « tourisme » se développe, mis à profit par Escaldes et ses eaux thermales, par Andorra la Vella avec quelques petits hôtels et par Sant Julià de Lòria et ses premiers commerces, où les aventuriers étrangers séjournent.

### Le décret de Napoléon et la Nova Reforma (XIX<sup>e</sup> siècle)

Andorre se prépare ainsi à entrer dans un XIX<sup>e</sup> siècle en pleine mutation sociale et économique, bien que conservant néanmoins des structures institutionnelles moyenâgeuses. Le pays commence par défendre son identité originelle et sa neutralité salvatrice, remise en cause par la France dans le contexte d'après 1789 où elle combattait les privilèges et la féodalité. En 1806, Napoléon I<sup>er</sup> reprend ses droits sur la Principauté, et il est reconnu comme coprinced.

Après avoir connu des troubles politiques internes, le pays pyrénéen réforme ses institutions.

C'est Guillem de Plandolit i d'Areny, syndic en 1866-1867, qui se fait le porte-parole pour une réforme institutionnelle et une meilleure participation de l'ensemble de la population à la vie publique. Le projet soumis aux coprinces propose la création du Consell General au détriment du Consell de la Terra, l'extension du droit de vote à tous les chefs de famille et l'organisation des différents corps représentatifs. Le décret de la *Nova Reforma* est promulgué par l'évêque Josep Caixal i Estradé en avril 1866 et confirmé par Napoléon III deux ans plus tard.

### L'éveil de la Principauté (XX<sup>e</sup> siècle)

À partir des années 1930, un nouveau tissu économique se forme timidement. Des commerces ouvrent, une banque s'installe en 1935, Correos (les PTT espagnoles) arrive en 1928 et la Poste en 1931.

La concession des Forces hydroélectriques d'Andorre SA en 1929 est octroyée à des entrepreneurs étrangers.

Cet événement amène une forte main-d'œuvre étrangère en Andorre et provoque les premiers chocs culturels entre la population locale, d'un naturel austère et fermé, peu habituée aux étrangers, et des ouvriers essentiellement espagnols qui viennent avec des idées nouvelles. Du point de vue institutionnel, l'année 1933 est exceptionnelle. Les contestations internes concernant notamment le degré de démocratisation du Conseil aboutissent à la signature d'un décret, le 19 août. Le droit de suffrage peut désormais être exercé par tous les hommes andorrans de plus de 25 ans. Le droit de vote des femmes ne sera appliqué qu'en 1970. Notons ici qu'en 1978, Escaldes-Engordany devient la septième paroisse du pays.

Le dynamisme du pays va toutefois en augmentant et peu à peu la mentalité autarcique de survie fait place à un esprit libéral et capitaliste, favorisant la croissance du pays, en particulier après la Seconde Guerre mondiale.

## L'avènement de la Constitution (1993)

À la suite de différentes revendications politiques, 2 décrets importants sont signés en 1981. Le premier dote la Principauté d'un véritable gouvernement dont le chef est responsable devant le Conseil général. Le second porte le nombre des conseillers généraux à 28 à raison de 4 par paroisse, élus pour 4 ans renouvelables. Le premier chef du gouvernement, Oscar Ribas i Reig, est élu en janvier 1982.

## Chronologie

- ▶ **805** > Naissance d'Andorre au lendemain du combat mené par Charlemagne contre les Maures.
- ▶ **1278-1288** > Les paréages : accords signés entre le comte de Foix et l'évêque d'Urgell, faisant de l'Andorre une coseigneurie. Ainsi naît la principauté d'Andorre.
- ▶ **1419** > Création du Consell de la Terra, première institution politique.
- ▶ **1589** > Henri IV, roi de Navarre, comte de Foix et seigneur d'Andorre, devient roi de France, octroyant de fait à la couronne française les droits de coseigneurie sur Andorre.
- ▶ **1793-1806** > La Révolution française rompt les relations entre la France et l'Andorre, relations finalement rétablies sous Napoléon.
- ▶ **1866** > La Nova Reforma : importante réforme institutionnelle qui donne lieu notamment au droit de vote à tous les chefs de maison, à l'augmentation du pouvoir du conseil général, à la séparation des pouvoirs.
- ▶ **1933** > Le suffrage universel masculin est instauré.
- ▶ **1970** > Le suffrage universel féminin est instauré.
- ▶ **1978** > Escaldes-Engordany devient la 7<sup>e</sup> commune de l'Andorre.
- ▶ **1981** > Création du conseil exécutif, le gouvernement d'Andorre.
- ▶ **14 mars 1993** > Adoption de la première Constitution d'Andorre, qui fait du pays un Etat indépendant, de droit, démocratique et social.
- ▶ **1993** > Andorre devient membre de l'ONU.
- ▶ **1994** > Andorre devient membre du Conseil de l'Europe.
- ▶ **2010** > L'OCDE déclare qu'Andorre n'est pas un paradis fiscal.
- ▶ **2010-2012** > Réforme fiscale (avec l'introduction de l'impôt sur les sociétés, l'IRNR (impôt sur les non-résidents) et l'impôt sur les activités économiques.
- ▶ **2013** > Signature avec la France d'une convention pour éviter la double imposition.
- ▶ **10 mars 2015** > La division du Trésor américain chargé de la lutte contre le crime financier (FinCEN) ouvre une enquête contre la Banca Privada d'Andorra (Banque privée d'Andorre, BPA) pour blanchiment. S'en suit une grave crise de gouvernance politique et financière, jusqu'à ce que le pouvoir politique reprenne le contrôle de la banque.
- ▶ **10 au 12 juillet 2016** > Le Tour de France passe en Andorre.
- ▶ **Le 24 mars 2017** > Andorre ratifie l'Accord de Paris sur le climat.
- ▶ **16 septembre 2018** > 34<sup>e</sup> édition des championnats du monde de course en montagne, à Canillo. Ce sont trois Ougandais qui occupent les trois premières marches du podium, aussi bien en catégorie junior que senior.

## El Gran Carlemany, l'hymne national andorran (1921)

Le grand Charlemagne, mon père, nous délivra des Arabes (*El gran Carlemany, mon Pare dels alarbs em deslliurà*)

Et du ciel me donna la vie, Meritxell notre mère. (*I del cel vida em donà de Meritxell, la gran Mare*)

Je suis née Princesse héritière, neutre entre deux nations, (*Princesa nasquí i Pubilla entre dues nacions neutral*)

Je reste la seule fille de l'empereur Charlemagne. (*Sols resto lúnica filla de l'imperi Carlemany*)

Croyant et libre onze siècles, croyante et libre je veux demeurer (*Creient i lluire onze segles, creient i lluire vull ser*)

Que les Fueros soient mes tuteurs et mes Princes mes défenseurs ! (*j Siguin els furs mos tutors i mos Prínceps defensors !*)

Et mes Princes mes défenseurs ! (*j Mos Príncep defensors !*)

► **Paroles de Joan Benloch i Vivo et musique de Enric Marfany Bons.**

Cependant, la réalité institutionnelle andorrane issue du Moyen Âge montre vite ses limites. Le rôle octroyé aux coprinces a peu évolué depuis les Paréages, ce qui accentue la dissymétrie entre l'évolution des notions de nation dans le monde occidental et celle vécue par la Principauté. Le pays conserve cependant certains privilèges commerciaux. En effet, alors que ses liens économiques avec la France et l'Espagne sont menacés par leur entrée dans la CEE, Andorre passe un accord partiel d'union douanière avec l'organisation en 1990. C'est la première fois qu'Andorre signe de sa propre initiative un accord international.

Ainsi lancée, Andorre crée une dynamique en faveur d'une réforme profonde de ses institutions et d'une reconnaissance internationale. La Constitution andorrane est approuvée par référendum le 14 mars 1993. Elle définit les caractères de l'État (État de droit, indépendant, démocratique et social) et le régime politique (co-principauté parlementaire).

### L'après-Constitution

Jusqu'au début des années 2000, Andorre se tisse un réseau diplomatique en devenant notamment membre d'une bonne vingtaine d'organismes internationaux, parmi lesquels entres autres, l'Organisation des Nations unies (1993), le Conseil de l'Europe (1994), l'Unesco (1994), l'Organisation mondiale du tourisme (1996), l'Organisation mondiale de la santé (1997), l'Organisation internationale de la francophonie (2004). Elle signe et ratifie plus de 200 traités et accords internationaux dont les Conventions des droits de l'homme des Nations

unies et du Conseil de l'Europe, un accord de libre-circulation de personnes avec la France et l'Espagne, puis avec le Portugal, et un accord de coopération avec l'Union européenne, sans oublier son entrée dans la zone euro en 1999.

### Aujourd'hui

La modernisation des structures juridiques et économiques se poursuit par voie législative. De nombreuses lois sont promulguées, dans des domaines aussi divers que le système éducatif, la protection du patrimoine, les finances publiques, l'immigration, l'accès à la nationalité, la protection sociale... L'objectif est de continuer à soutenir la croissance et le développement durable du pays.

La crise internationale de 2008 a néanmoins frappé durement le pays (moins durement que ses voisins immédiats pour autant) et l'a obligé à revoir une partie de ses lois fiscales pour être en règle avec le droit européen et la politique de Bruxelles contre les paradis fiscaux. Ces réformes sont toujours en cours et elles ont connu ces derniers temps un fort développement à la suite de l'enquête pour blanchiment d'argent issu du crime organisé lancée par la division du Trésor américain chargée de la lutte contre le crime financier (la FinCEN) contre la principale banque andorrane, la Banca Privada d'Andorra (Banque privée d'Andorre, BPA). Pour pallier ces difficultés et ces accusations, l'Institut national andorran des Finances (INAF) a annoncé qu'il prenait le contrôle de la BPA.

Depuis lors, rien ne semble pouvoir troubler la tranquillité de cette principauté nichée au cœur des Pyrénées orientales.

# POLITIQUE ET ÉCONOMIE

## POLITIQUE

Andorre présente un statut unique au monde engendré par la signature des Paréages au XIII<sup>e</sup> siècle. C'est une principauté sous la souveraineté conjointe de coprinces : ainsi l'évêque d'Urgell et le président de la République française partagent le rôle de chef d'Etat. Le pouvoir exécutif est détenu par le gouvernement et le pouvoir législatif par le conseil général.

Les grands changements économiques, démographiques et culturels qu'a connu la principauté à la fin des années 1960 l'a conduite à engager un processus de réforme de ses institutions. Ainsi, en mars 1993, la Constitution andorrane aujourd'hui en vigueur a été adoptée.

### Structure étatique

#### L'exécutif

Andorre est aujourd'hui une coprincipauté parlementaire. Cela signifie que le pays est le seul au monde à avoir deux chefs d'Etat, l'évêque d'Urgell et le président de la république française. Les coprinces de l'Andorre sont, d'une façon conjointe et indivisée, les chefs de l'Etat.

► **Joan Enric Vives i Sicília**, évêque de la Seu d'Urgell. Sa nomination le 12 mai 2003 intervient conformément au Concordat signé entre le Saint-Siège et l'Espagne le 27 août 1953.

► **Le président de la République française** élu pour 5 ans au suffrage universel.

Leur rôle consiste essentiellement à garantir le respect de la Constitution à laquelle ils jurent et promettent fidélité (art. 44-2). Possédant un pouvoir constitutionnel, ils arbitrent et modèrent le fonctionnement des pouvoirs publics et des institutions, ils nomment sur proposition du Parlement le chef du gouvernement et convoquent à la demande de ce dernier les élections générales. Ils accréditent également les représentants diplomatiques d'Andorre à l'étranger. Chacun nomme par ailleurs un délégué personnel pour suivre les dossiers de la Principauté. Les coprinces ne représentent pas le peuple andorran contrairement au Conseil général des Vallées, au gouvernement, aux communes et aux quarts.

#### Le Conseil général des Vallées

Le Conseil général, ou Parlement, exerce le pouvoir législatif, contrôle l'action politique,

approuve les budgets et élit le chef du gouvernement. Il se compose de 28 conseillers élus au suffrage universel direct pour 4 ans (à raison de 2 conseillers par paroisse et 14 conseillers élus sur une liste nationale). Parmi leurs pairs, les parlementaires élus désignent le Síndic (président du Parlement) et le Sous-síndic (vice-président du Parlement) qui, avec 2 secrétaires élus au sein du Conseil, composent le bureau du Parlement.

#### Le Gouvernement

Le Gouvernement détient le pouvoir exécutif, dirige la politique nationale et internationale d'Andorre, administre l'Etat et élabore annuellement le budget général. Il est formé par le chef du gouvernement et les ministres. Depuis les dernières élections législatives de mars 2015, le parti des Démocrates pour Andorre (DPA), dirigé par Antoni Martí, est toujours majoritaire.

#### Les Communes

Elles sont au nombre de 7, une par paroisse : Canillo, Encamp, Ordino, La Massana, Andorra la Vella, Sant Julià de Lòria et Escaldes-Engordany. Les *comús* sont les administrations publiques qui représentent et dirigent les paroisses, approuvent et exécutent le budget communal, fixent et réalisent leurs politiques publiques et gèrent tous les biens de la propriété communale. Elles reçoivent des transferts de capitaux du budget général de l'Etat afin d'assurer leur autonomie financière.

#### Le système judiciaire

L'article 85 de la Constitution décrit la structure, la composition et le fonctionnement des instances judiciaires. Le pouvoir juridictionnel est exercé par plusieurs organes.

► **Le Tribunal des Batlles ou Batllia**. Il s'agit de la première instance compétente pour les affaires de délits mineurs relevant du civil, du pénal et de l'administratif. Les 9 juges sont appelés des bayles.

► **Le Tribunal de Corts**. C'est la cour qui juge en première instance les délits majeurs et pénaux. En seconde instance, elle juge les délits pénaux mineurs. Il se compose du président, du vice-président et de 3 magistrats.

► **Le Tribunal Supérieur de Justice**. C'est la plus haute instance de l'organisation judiciaire.



Elle statue en seconde instance les délits civils et administratifs ainsi que les délits pénaux majeurs.

► **Le Conseil Supérieur de Justice.** L'instance, créée par la Constitution, veille au bon fonctionnement du système judiciaire. Le conseil se compose de 5 membres nommés par les coprinces, le président du Conseil général, le chef du gouvernement et par l'ensemble des magistrats et juges.

► **Le Tribunal Constitutionnel.** En tant que gardien des droits et des libertés émises par la Constitution, il interprète les lois et les sentences vis-à-vis des particuliers et des pouvoirs publics.

► **Le médiateur du citoyen.** C'est une institution qui défend et veille à la mise en place des droits et des libertés. Elle gère les plaintes et les réclamations des particuliers face aux violations des droits par l'administration publique.

## Partis

La vie politique andorrane est animée par quatre partis :

► **Démocrate pour Andorre (DA)** mené par Antoni Martí, l'actuel Premier ministre. Ce parti a recueilli 37 % des voix lors des dernières élections législatives de mars 2015.

► **Parti Libéral d'Andorre (PLA)** mené depuis fin 2017 par Jordi Gallardo Fernández. Son prédécesseur Josep Pintat Forne avait recueilli 27 % des votes aux dernières élections.

► **Coalition Junts** (rassemblant Parti Socialiste et Verts) mené par Pere Lopez Agramas qui a récolté 23 % des votes lors des élections de mars 2015.

► **Démocratie Sociale et Progrès (SDP)** de Victor Naudi Zamora qui a fait près de 12 % aux dernières élections.

# ÉCONOMIE

Pendant longtemps, l'économie andorrane a reposé sur l'agriculture, l'élevage, la fabrication du charbon et du tabac, l'extraction minière, l'industrie du textile et la transformation du fer. Puis au milieu du XX<sup>e</sup> siècle, l'ouverture des voies de communication, le développement du commerce et du tourisme ont radicalement transformé cette économie.

Les privilèges fiscaux en vigueur s'en sont trouvés accentués dans la Principauté. Aujourd'hui, alors que le chômage est quasi inexistant, 80 % de la population active travaille dans le secteur tertiaire, en majorité dans les domaines du commerce et de l'hôtellerie. Cela dit, la faiblesse de certains postes économiques contraint Andorre à être dépendante de la conjoncture extérieure, et principalement de la situation économique de l'Espagne et de la France.

## Principales ressources

► **Le secteur primaire.** En raison du relief montagneux, il n'y a pas de ressources agricoles spécifiques en Andorre si ce n'est la culture du tabac (depuis la fin du XIX<sup>e</sup> siècle), de la pomme de terre et l'élevage (bovins et équidés principalement). Ces terres agricoles, qui n'occupent que 2 % de la superficie du territoire, sont menacées par les constructions d'hébergements touristiques, de commerces et de parkings. Toutefois, même si l'agriculture joue un rôle négligeable dans l'économie andorrane, ces zones ne laissent pas de marbre le visiteur, participant ainsi à l'attrait touristique de la Principauté. Seulement 0,4 % de la population est employée dans ce secteur peu porteur.



Concours de chiens de bergers, les Gos d'Atura Català, tradition catalane.

► **Le secteur secondaire.** Les industries qui ont fait la renommée d'Andorre ont toutes disparu. Le textile, localisé principalement à Escaldes du fait de la source d'eau sulfureuse, s'est arrêté dans les années 1930. Le fer, réputé de bonne qualité et travaillé depuis le XVII<sup>e</sup> siècle, a été stoppé à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Seul persiste le tabac, mais de manière très ponctuelle et la production hydroélectrique est encore complétée par des importations étrangères. C'est 4,7 % de la population qui est employée dans ce secteur.

► **Le secteur tertiaire.** La Principauté possède un revenu par habitant supérieur à la moyenne européenne. Comme la plupart des pays développés, l'Andorre tire son revenu du secteur tertiaire. Elle possède le pourcentage plus élevé d'actif dans ce domaine (80 %) et d'entreprises (89 %), en comparaison avec les pays membres de l'Union européenne. Le commerce, les finances et le tourisme sont les postes clés de cette dynamique économique. De façon plus précise, le commerce et l'hôtellerie représentent les trois quarts de l'activité et plus de la moitié de la main-d'œuvre. Cette concentration dans un seul secteur d'activité est évidemment dangereux : une baisse significative de la fréquentation touristique, notamment en 2010 et 2011, l'a montré au pays, sans qu'il ne puisse y remédier réellement... Une main-d'œuvre composée essentiellement d'employés espagnols et français, saisonniers ou non. 94,9 % de la population est employée dans le secteur.

► **Le commerce extérieur.** Andorre est donc, par essence, extrêmement tributaire des autres nations, principalement de l'Espagne et de la France. De ce fait, elle se doit d'importer en quantités importantes. Actuellement, les machines et matériels électroniques, les produits agricoles, le matériel de transports et les produits chimiques sont les principaux domaines d'importation. Plus de 90 % de ces produits sont issus de l'Europe, en grande partie de l'Espagne et de la France.

## Place du tourisme

► **Retour historique.** Le tourisme a pris son essor en Andorre dans les années 1960. Le cadre montagneux jusqu'alors inexploité va devenir un endroit phare en Europe pour les amoureux du grand air et des descentes enneigées. Le ski, déjà bien répandu dans les Alpes, s'étendra donc jusqu'aux sommets pyrénéens andorrans. Une autre facette du pays se dessine pour s'ériger en quelques années en un lieu de rendez-vous international. Du fait de leur proximité, les touristes français seront les premiers à venir goûter aux stations andorranes de Pas de la Casa et Grau Roig.

La crise mondiale de 1973 va opérer un changement monumental. Les Français, soucieux de rester chez eux du fait de l'élévation colossale du prix de l'essence, désertent Andorre.

Au contraire, les Espagnols vont rapidement faire de la Principauté leur pré carré et découvrir les vertus du ski jusqu'alors méconnu chez eux. Andorre devient très à la mode et les Espagnols prennent vite l'habitude de venir skier et faire leurs emplettes.

► **Répartition du tourisme.** Ainsi, les Espagnols sont les premiers visiteurs d'Andorre. Viennent ensuite les Français, puis les membres des autres pays européens et ensuite les Russes. Ces derniers fréquentent de plus en plus la Principauté, profitant surtout l'hiver des beaux domaines skiables de ce petit pays pyrénéen. Toutefois, le visiteur ne s'éternise pas en Andorre. Il y passe rarement une ou plusieurs semaines de vacances : les 2/3 des touristes ne restent en Andorre qu'une seule journée, avec pour principal motif de visite les achats ! Les Français arrivent en tête avec cette principale motivation. Il faut dire que Pas-de-la-Case et son formidable éventail de magasins à prix attractifs est une ville frontalière de la France. Pour un pays dont la superficie et la population sont microscopiques, le tourisme représente un vecteur financier incomparable, dans lequel il tire sa richesse et son aisance de vie. Il permet aux Andorrans d'entretenir un bon niveau de vie avec un PIB par habitant et une espérance de vie parmi les plus élevées de l'Europe. Il suit toutefois la conjoncture européenne, voire mondiale, qui fléchit depuis quelques années. Ainsi, pour la seule année 2018, le nombre de visiteurs a dépassé pour la première fois la barre des 3 millions, confirmant l'augmentation perpétuelle du tourisme depuis 6 ans. Il s'agit majoritairement de visiteurs venus d'Espagne et de France. Par ailleurs, la fréquentation de la Principauté a nettement augmenté pour la saison estivale.

## Enjeux actuels

La fiscalité d'Andorre a évolué lors de la dernière décennie, sous la pression notamment de la France. En effet, en 2010, le président Sarkozy a menacé de se défaire de ses prérogatives de coprince si les accords internationaux n'étaient pas signés plus rapidement. Et ainsi, en février 2010, Andorre a été retirée de la liste officielle des paradis fiscaux au prix d'accords signés avec 17 autres pays. Enfin, un taux d'imposition direct et sur les sociétés a été dressé, mais il reste néanmoins attractif par rapport aux pays limitrophes. En 2013, l'IGI (l'équivalent de la TVA mais en beaucoup moins élevé) a été créé. Début 2018, il plafonnait toujours à 4,5 %.

# POPULATION ET LANGUES

## Population

Si le Moyen Âge a conçu la Principauté, le XX<sup>e</sup> siècle a été le cadre de sa transformation. À cette époque s'opère une nette croissance démographique grâce aux flux d'immigration. Ce sont principalement les Espagnols et les Français qui s'installent en Andorre, fuyant dans un premier temps le régime franquiste et la Seconde Guerre mondiale, puis répondent au manque de main-d'œuvre d'Andorre pour participer aux nombreux chantiers induits par le boom économique des années 1960.

En près de 4 décennies, une communauté enclavée qui survivait au moyen d'une maigre agriculture et de l'élevage devient un marché touristique moderne tourné vers les services. Ces mutations sont illustrées par des chiffres spectaculaires : de 5 000 habitants en 1940, la population passe à 35 000 en 1980 pour atteindre près de 66 000 habitants en l'an 2000 et plus de 80 000 en 2007. Lors des dernières estimations, remontant à l'été 2018, elle s'élevait à 85 708 habitants.

Le territoire est contraint de supporter, non sans dégâts, cette explosion économique et démographique faute de cadre législatif solide.

► **Des Andorrans minoritaires sur leur territoire** : à l'heure actuelle, sur un peu plus de 85 000 habitants, 35 % des habitants sont andorrans, 40 % espagnols, 10 % portugais, 7 % français et 8 % d'autres nationalités. Les Andorrans, comme dans un certain nombre de micro-États ne sont pas majoritaires dans leur propre pays.

► **Structure de la population** : la population andorrane est sensiblement plutôt masculine. Ceci s'explique en grande partie par la main-d'œuvre étrangère qui est traditionnellement composée d'hommes. La population étrangère est principalement représentée dans la catégorie des 20-64 ans alors que les Andorrans sont majoritaires parmi les moins de 20 ans.

► **Répartition démographique** : Andorre, par sa topographie singulière (92 % du pays sont principalement occupés par des forêts et des prairies) concentre 88 % de sa population en zones urbaines.

Andorra la Vella, la capitale, rassemble près de 30 % de la population andorrane (25 000 habitants). Avec Escaldes (20 % de la population), les 2 villes regroupent la moitié des habitants du pays. Encamp, Sant Julià et La Massana en abritent de 11 à 17 %. Enfin, Canillo et Ordino sont les paroisses les moins peuplées et n'enregistrent respectivement que 7 et 5 % de la population totale.

## Langue

Si tout le monde parle espagnol (castillan) et un bon nombre le français, la langue officielle de la Principauté est le catalan, langue formée au XII<sup>e</sup> siècle par la vulgarisation du latin.

On estime qu'environ 11 millions de personnes parlent le catalan dans le monde. L'aire linguistique englobe les territoires suivants : les îles Baléares, les communautés autonomes espagnoles de la Catalogne, Valence et la Frange d'Aragon, l'Andorre (seule langue étatique), le département français des Pyrénées-Orientales et Alguer (en Sardaigne). La langue est enseignée dans toutes les universités de l'aire catalane et dans une centaine d'autres (principalement en Europe).

Selon certains linguistes, le nom d'Andorre serait d'origine basque et se décomposerait en *ando*, « le plus haut » et *ore*, le « fer ». *Ore* est un suffixe qui se retrouve d'ailleurs dans d'autres appellations : Ordino, La Cortinada, Sornas et Sorteny, des villages qui ont joué un rôle important dans l'extraction et la transformation du fer.

Malgré des problématiques considérablement différentes (notamment sur le plan économique) entre Catalans espagnols et Andorrans, l'identité catalane cimenter les 2 entités, ne serait-ce que dans leur attachement disproportionné, vu de France, à l'unique club de football cher à leurs yeux : le FC Barcelone !



AVOUS DE JOUER !

**my petit fute**  
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

# MODE DE VIE

## VIE SOCIALE

► **Éducation.** L'instruction est obligatoire jusqu'à 16 ans. Les Andorrans ont la possibilité de choisir librement un système éducatif entre les enseignements dispensés en catalan, en castillan et en français. Aujourd'hui, le système andorran a accueilli 39 % des enfants scolarisés. Le système français a, lui, été suivi par 31 % des petits Andorrans. Il est talonné par le système espagnol avec 30 % des enfants scolarisés. Il est important de souligner le regain nationaliste du système andorran, qui n'accueillait au début des années 1990 qu'une minorité d'enfants. Aujourd'hui, les 3 enseignements ont une fréquentation sensiblement identique. Cette organisation scolaire unique explique l'excellent niveau de français de nombreux Andorrans.

► **La citoyenneté andorrane.** Depuis la loi du 27 mai 2004, les règles d'obtention de la citoyenneté sont beaucoup plus claires. Ainsi, un enfant né en Andorre devient automatiquement citoyen andorran si l'un de ses parents est andorran ou s'il réside en Andorre de façon permanente et documentée ; ou encore si l'un des parents étranger a sa résidence principale et permanente en Andorre au moment de la naissance de l'enfant. On peut également acquérir la nationalité si l'on réside de façon permanente et documentée en Andorre depuis plus de 20 ans. Attention cependant, la principauté d'Andorre n'autorise pas la double nationalité et donc le choix peut être crucial pour certains !

## MŒURS ET FAITS DE SOCIÉTÉ

### Relations avec la Catalogne

La Catalogne est une région située au nord-est de l'Espagne, occupant 6,5 % de son territoire. Elle est limitée au nord par la France et la principauté

d'Andorre, à l'ouest par l'Aragon, au sud par le pays valencien et à l'est par la mer Méditerranée. Oppressée par le régime franquiste, la nouvelle Constitution espagnole lui accorde en 1978 son autonomie politique et rétablit la Generalitat, le Parlement de Barcelone et le gouvernement autonome. Depuis lors, la Catalogne a tout fait pour assurer au catalan son rôle de langue officielle et originelle. Cette région est devenue une communauté autonome au sein de l'Espagne, une « réalité nationale » depuis 2006.

### L'« esprit » andorran

Le peuple andorran, peu aidé par la petite taille de sa patrie, est mal connu à l'étranger et il doit ajouter l'image souvent péjorative de contrebandier ou d'habitant d'un paradis fiscal qui lui est associée. Si on demande à un Andorran de s'exprimer, il dirait : « Peuple fermé mais sympathique, il est réputé pour une grande solidarité avec ses concitoyens et un esprit d'ouverture souple vis-à-vis de ses visiteurs et plus particulièrement de ses voisins dont, tout de même, il se méfie et se préserve. Fidèle à la devise du pays 'l'union fait la force, touche-moi si tu l'oses !', l'Andorran a le mérite de savoir se faire respecter dans la vie comme dans les affaires. » La franchise des habitants des montagnes frontalières, somme toute...

© ANDORRA TOURISME



Le contrapàs, la danse traditionnelle catalane.



Église Santa Coloma.

## RELIGION

On ne peut parler d'Andorre comme d'un lieu multiconfessionnel, bien que la Constitution du pays reconnaisse la liberté religieuse. En effet, à travers son histoire et son essence catalane, les Andorrans sont pour la plupart catholiques et pratiquants. Cette religion est viscéralement ancrée en chaque Andorran et la préserva-

tion de cette identité si présente dans chaque paroisse – nul ne pourra occulter l'impressionnant nombre d'églises et de chapelles présentes sur le territoire – atteste de l'importance du catholicisme dans la constitution andorrane. Une présence religieuse qui a interdit le divorce jusqu'en 1995.

## Andorre par les timbres

L'enclavement de la Principauté et ses liens politiques avec ses voisins pyrénéens ont fait naître une belle originalité. Alors que les lettres à correspondance internationale étaient relayées par 2 bureaux de poste, l'un espagnol (à La Seu d'Urgell), l'autre français (à Ax-les-Thermes), Andorre décide d'ouvrir son propre bureau en 1877 – sous le contrôle de la poste espagnole – pour faire face à l'augmentation du courrier, notamment due à la vague d'immigrants espagnols fuyant la guerre dans leur pays. Mécontente de cette autorité, la France organise ses propres services et crée, 10 ans plus tard, 4 relais postaux en Andorre. Pour couper nette à cette concurrence, un accord est signé en 1930. Il stipule que l'Espagne et la France disposent du même nombre de bureaux, soit 7 (un dans chaque paroisse) et gèrent l'affranchissement et le transport de leurs propres courriers (grâce à leurs boîtes aux lettres respectives). Concernant les missives internes, l'acheminement est gratuit et se fait par une troisième poste, nationale celle-là. Correos et La Poste produisent ainsi leurs propres timbres, issus de l'imagination d'artistes locaux, donnant ainsi naissance à de magnifiques éditions. Les timbres représentent les paysages andorrans, ses armoiries et symboles, des personnages ou encore des événements internationaux. On estime à 125 le nombre de séries de timbres produites par les postes espagnoles et françaises entre 2002 et 2008. En mars 2013, un timbre célébrant les 20 ans de la Constitution d'Andorre a été frappé. Avis aux collectionneurs donc !

# ARTS ET CULTURE

## ARCHITECTURE

### Architecture religieuse

Andorre est réputée pour ses églises romanes qui sont le centre de la vie spirituelle et communautaire des villages. Les Andorrans vouent un culte unanime à Notre-Dame de Meritxell. Les églises, de petites dimensions ont été construites avec les matériaux disponibles de l'époque, c'est-à-dire, ardoise, granit, pierre ponce, schiste. L'architecture préromane se traduit avant tout dans ces édifices par une abside carrée séparée de la nef par un arc triomphal. Les clochers, très souvent de style lombard, surplombent les vallées et servent de tours de guet d'où l'on peut observer le danger, mais aussi de relais d'information, permettant d'envoyer des signaux d'une commune à l'autre. Les églises étaient adaptées aux nécessités du culte et de la liturgie. Parmi ces véritables joyaux de l'art roman, on retiendra les églises de Sant Joan de Caselles (Canillo), Sant Romà de les Bons (Encamp), Sant Martí de La Cortinada (Ordino), Sant Climent (La Massana), Santa Coloma, Sant Cerni de Nagol (Sant Julià de Lòria) ou encore Sant Miquel d'Engolasters (Escaldes-Engordany). Le style lombard provient d'Italie du Nord.

Leurs décorations lombardes mettent en évidence le souci esthétique des Andorrans. Certains édifices conservent des fresques romanes (Sant Joan de Caselles), des retables des XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles (Sant Cristòfol d'Anyós, Sant Cerni de Nagol) et d'autres des peintures baroques (Santa Eulàlia d'Encamp, Sant Martí de La Cortinada). Cette richesse intérieure contraste avec la simplicité extérieure de ces petites églises.

On ne trouve pas d'édifices religieux d'architecture gothique ou classique en Andorre. L'évolution des styles n'est remarquable que dans les meubles, retables, autels qui ornent les intérieurs des lieux de culte.

### Architecture contemporaine

L'architecture se décline également de façon moderne en Andorre. Au détour d'une route de montagne, sur un rond-point ou au cœur des villes et villages, de nombreux ouvrages artistiques jalonnent le territoire. Ainsi, on peut citer entre autres les *Structures auto-génératrices* de Jorge Dubon (Canillo, Roc del Quer), *le Robot en suspension* de Paul Van Hoeydonck (Andorra la Vella), ou encore les sculptures en hommage aux Hommes de Fer (vallée d'Ordino).

## Itinéraire Andorre romane

Pour faciliter l'accès au patrimoine culturel d'Andorre aux visiteurs, l'office de tourisme national a mis en place en 2009 un bus touristique. 6 circuits en été, 4 en hiver, mais conçus dans le même esprit, font découvrir la culture et la nature andorranes, des visites des églises romanes à la contemplation de paysages montagneux en passant par des flâneries dans les villages. Les circuits durent une demi-journée et permettent de voir plusieurs points d'intérêt emblématiques de la principauté en une seule virée. Ils se déroulent le mardi, le jeudi et le samedi. Un Audioguide disponible en 4 langues (catalan, espagnol, anglais, français) complète ses dires. Voici les différents points touristiques que le bus propose de voir. Vous trouverez plus d'informations à leur sujet tout au long du guide dans les parties géographiques concernées.

► **Art roman** : église Sant Martí de la Cortinada (Ordino), église Sant Joan de Caselles (Canillo), sanctuaire de Meritxell (Canillo), église Sant Miquel d'Engolasters (Escaldes-Engordany), église de Santa Coloma, Centre d'interprétation de l'Andorre romane (La Massana), église Sant Climent (La Massana).

► **Paysages** : Coll de la Botella Sèturia (La Massana), Roc del Quer Coll d'Ordino, la Coma d'Arcalis (Ordino), Pal, Ordino...

► **Musées et monuments divers** : Casa Rull (La Massana), Casa Cristo (Encamp), centre d'art d'Escaldes-Engordany, Casa de la Vall, musée du Tabac (Sant Julià de Lòria).

## Itinéraire de l'architecture du granit

A Andorre-la-Vieille, capitale des Pyrénées, montagnes et roches ont fortement influencé l'architecture citadine. La partie la plus ancienne de la ville est positionnée sur les contreforts de la chaîne de granit du Pic du Carroi, qui la surplombe. C'est pour cette raison que le granit est devenu l'un des types de roches les plus utilisés dans les constructions aussi bien traditionnelles que contemporaines. Ainsi, le musée de géologie extérieur Roques al carrer, présente à Andorre-la-Vieille un itinéraire de l'architecture de granit. Cet itinéraire nous amène à la découverte de différents bâtiments qui font la renommée architecturale d'Andorre.

En plus de ces touches contemporaines, s'érigent des bâtiments résolument modernes qui tentent de se marier à l'architecture traditionnelle : verre, transparence, jeux d'ouvertures pour ne pas obstruer le panorama montagnard. En tête de ces édifices, l'incorruptible Caldea, pyramide de verre imaginée par l'architecte français Jean-Michel Ruols à Escaldes-Engordany, mais aussi l'édifice de la mairie d'Encamp ou encore la télécabine de Canillo.

### Architecture militaire et civile

La Principauté, protégée par son accès difficile, n'a pas réellement eu besoin de bâtir des bâtiments défensifs. On dénombre aujourd'hui 2 ensembles de ruines médiévales. D'abord celui du château d'Enclar, fondé au 1<sup>er</sup> siècle, sur les hauteurs de Santa Coloma ainsi que les vestiges de Les Bons (réservoir d'eau, tour et éléments de muraille). Egalement la Casa de la Vall (Andorra la Vella). Construit en 1580, cet édifice a été acheté par le Conseil général des Vallées en 1702. Il abrite aujourd'hui le musée vivant des institutions et conserve notamment de nombreuses archives.

Autres témoins de l'époque médiévale : le pont de la Margineda (Andorra la Vella), le plus grand de la Principauté, celui de Sant Antoni (La Massana), d'Engordany (Escaldes-Engordany)...

Par ailleurs, Andorre, dont l'économie d'antan était basée sur l'agriculture, l'élevage et le travail du fer, possède encore des témoignages de ces ressources, symboles du mode de vie andorran : la meule et la scierie de Cal Pal ainsi que le mas d'en Solé (La Cortinada), les bordes (fermes traditionnelles à El Forn ou El Serrat par exemple) ou encore les maisons familiales traditionnelles (Cases Rull, Cristo, Areny-Plandolit).

Enfin, entre les années 1930 et 1960, un mouvement architectural s'est installé en Andorre, favorisé par le savoir d'architectes catalans et de tailleurs de pierres espagnols : l'architecture de granite, pierre utilisée pour recouvrir les façades dans un but ornemental. Ainsi, le développement de l'activité touristique ayant eu lieu à cette époque, les premiers hôtels, tels que le très beau Termes Carlemany, ont été construits dans ce style.



Village de Pal.

## ARTISANAT

Il est sûr que l'Andorre n'est pas mondialement connue ni reconnue pour son artisanat. Pour autant, à l'occasion des fêtes de Noël, vous

pourrez découvrir toute la richesse des petits artisans de la région : un premier pas pour découvrir une richesse méconnue.

## DANSE

### Les danses folkloriques

Durant les *festas majors* et même durant d'autres événements culturels, les *Esbarts dansaires* (groupes folkloriques) pratiquent fièrement les danses traditionnelles. Ces danses populaires catalanes sont vraisemblablement d'origine grecque. Les spectacles combinent représentations des coutumes de la montagne et danse contemporaine.

► **La Marratxa**, qui témoigne du sentiment patriotique d'Andorre, se pratique surtout à Sant Julià durant la *fiesta major*. Elle est en principe dansée par un homme et trois femmes.

► **Le contrapàs** se pratique durant la semaine sainte. Elle consiste en une longue chaîne composée d'hommes qui tout en dansant chantent les complaintes de la Passion du Christ.

► **La sardane**, dérivée du *contrapàs*, se danse au son d'un orchestre d'une douzaine de musiciens, que l'on appelle *coble*. Elle se danse en rond avec des mouvements alternés sur la pointe des pieds. Les danseurs, hommes et femmes, sont chaussés d'espadrilles (*vigatanas*) nouées autour de la cheville par de longs lacets, portent une coiffe et sont vêtus d'habits blancs, noirs et rouges.

## LITTÉRATURE

Parler de littérature andorrane revient inévitablement à parler de littérature catalane. Le catalan a mille ans et sa littérature compte 800 ans d'histoire.

Jusqu'au XV<sup>e</sup> siècle, cette littérature régionale se fait rapidement connaître sur la scène européenne avec des auteurs précurseurs comme Ramon Llull (1233-1316). On compte également le célèbre poète Ausiàs March (1397-1459) ou encore le romancier Joanot Martorell (1413-

1468), dont le titre *Tirant lo Blanc* est le premier roman moderne en catalan. Cette période faste correspond à l'expansion du catalanisme vers la Méditerranée. Après les guerres et prises de pouvoirs successives (XVI<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles) qui ont nui à la culture catalane, il faut attendre le XIX<sup>e</sup> siècle pour qu'un renouveau du catalanisme se développe, avec la *Renaixença*. Le poète Jacint Verdaguer (1845-1902) est une des personnalités de premier plan de cette époque.



Rassemblement de Sardanes.



## PassMuseu

L'office de tourisme d'Andorre a mis en place un passeport culturel permettant de bénéficier de tarifs préférentiels pour visiter bon nombre de musées de la Principauté. Son prix est fixé à 2,50 € et donne droit à une réduction de 50 % sur le prix de l'entrée de trois musées au choix parmi la vingtaine de musées existants dans le pays : musée de la moto, musée d'art sacré, musée du tabac, musée Thyssen d'Andorre... Pour profiter de cette réduction, vous devrez présenter ce passeport à l'entrée du musée choisi. Chaque passeport est personnel et incessible, et que chaque coupon de réduction est valable pour un musée différent. Dans chaque musée, votre PassMuseu sera tamponné pour valider la réduction. Est également incluse une brève description de chacun des musées.

Vous pourrez vous le procurer dans l'un des huit offices de tourisme, répartis sur l'ensemble du territoire.

► **Plus d'infos sur :** [www.visitandorra.com/fr/culture/passmuseu-d-andorre](http://www.visitandorra.com/fr/culture/passmuseu-d-andorre)

Aujourd'hui, du fait du dynamisme de la politique linguistique, la vie littéraire catalane est très active. La foire du livre de Francfort, fameux rendez-vous international, a fait de la culture catalane, son invitée d'honneur en 2007. Cette sollicitation est le signe d'une reconnaissance et d'une promotion internationale.

En ce qui concerne les écrivains andorrans, car on est censé tout de même parler de littérature andorrane ici, le plus réputé est sans doute Antoni Morell, qui a été nommé Chevalier de l'ordre des Arts et des Lettres en 2007 pour

son œuvre riche et sa contribution à la diffusion de la culture française en Andorre. Parmi ses romans, racontant des histoires locales à partir de thèmes universels, on peut citer *La nieve adversa*.

Ensuite, on retiendra Albert Salvadó, qui s'est spécialisé dans les romans historiques avec entre autres *El mestre de Kheops*, *Els ulls d'Annibal*. Joan Peruga, avec *Últim estiu a Ordino* ou encore *La república invisible*, fait également partie des auteurs contemporains les plus connus de la Principauté.

## MÉDIAS LOCAUX

### ■ AMB-ANDORRE

[www.amb-andorre.ad](http://www.amb-andorre.ad)

[ambaixada@andorra.ad](mailto:ambaixada@andorra.ad)

Site de l'Ambassade d'Andorre à Paris. Toute une foule d'informations précieuses sur la Principauté utiles tant pour les voyageurs que pour les futurs expatriés en Andorre.

### ■ ANDORRAMANIA

[www.andorramania.com](http://www.andorramania.com)

Portail d'informations touristiques sur Andorre qui recense notamment les hôtels, les restaurants, les sites à visiter...

### ■ RADIO I TELEVISIÓ D'ANDORRA (RTVA)

☎ +376 873 777

[www.andorradifusio.ad](http://www.andorradifusio.ad)

[rtva@rtva.ad](mailto:rtva@rtva.ad)

Chaîne nationale.

### ■ VISITANDORRA, SITE OFFICIEL

**DU TOURISME EN ANDORRE**

<https://visitandorra.com/fr>

[info@andorra.ad](mailto:info@andorra.ad)

Ce site du ministère du Tourisme de l'Andorre permet d'avoir une idée des activités touristiques

de la Principauté et donne des informations pratiques sur l'organisation des transports, hébergements...

## Les radios andorranes

Andorra 1 : 96.0 FM 3 •

[www.andorra1.ad](http://www.andorra1.ad)

Flaix FM : 93.8 FM • [www.andorra1.ad](http://www.andorra1.ad)

RNA : 94.2 FM • [www.andorradifusio.ad](http://www.andorradifusio.ad)

AD Ràdio : 101.5 FM • [www.adradio.ad](http://www.adradio.ad)

Ràdio Principat : 107.5 FM •

[www.radioprincipat.com](http://www.radioprincipat.com)

Ràdio Valira : 93.3 FM •

[www.cadenapirenaica.com](http://www.cadenapirenaica.com)

40 Principals Andorra : 103.3 FM •

[www.los40.com](http://www.los40.com)

Cadena Ser : 102.3 FM •

[www.cadenaser.com](http://www.cadenaser.com)

## MUSIQUE

Andorre fait la part belle à la musique en la célébrant au cours de nombreux festivals. Parmi ceux-ci, le festival international de jazz est le plus célèbre. Il a accueilli, entre autres, Miles Davis et B.B. King. Quant au festival international Narciso Yepes à Ordino, il a reçu le ténor Josep Carreras et le Ballet International de Cristina Hoyos.

L'Orchestre national de chambre d'Andorre et le Chœur national des petits chanteurs d'Andorre font également partie de la tradition musicale du pays. Ce sont les plus grands représentants de la musique classique de la principauté. Le concours de chant classique Montserrat Caballé (du nom

de sa présidente, célèbre soprano espagnole) permet de découvrir ces chanteurs d'opéra et de promouvoir par ce biais la culture andorrane à l'étranger. Pour l'anecdote, Andorre a participé pour la première fois à l'Eurovision, en 2004. Marta Roure, jeune chanteuse andorrane, y a interprété une chanson en catalan, *Jugarem a estimar-nos*. Depuis, la principauté a connu un sort beaucoup plus glorieux que celui de la France à ce concours, puisqu'elle est souvent arrivée en demi-finale. Néanmoins, depuis 2010, la principauté a finalement décidé de ne plus présenter de candidats pour cause de restriction budgétaire.

## PEINTURE ET ARTS GRAPHIQUES

L'Andorre a vu naître et éclore de nombreux artistes. Le plus représentatif reste néanmoins Sergi Mas, même s'il est originaire de Barcelone.

En effet, c'est lui qui, au travers de ses peintures, gravures, lithographies et sculptures, a donné une noblesse à la culture andorrane.

## SCULPTURE

Certains artistes contemporains ont laissé leur marque en Andorre, notamment des sculpteurs célèbres tels que Salvador Dalí à qui l'on doit la sculpture *La Noblesse du Temps* située à

Andorre-la-Vieille sur la place de la Rotonda ou encore Van Hoeydonck et son robot suspendu à Prada Casadet (toujours à Andorre-la-Vieille).

## TRADITIONS

Les traditions sont encore très vivaces en Andorre et elles brillent de tous leurs feux lors des fêtes organisées par chaque village. Ainsi, durant l'été, les Andorrans, privés par l'hiver d'occasions de se rencontrer, multiplient les festivités de juin à août,

notamment avec les *festes majors* (grandes fêtes), donnant lieu à des bals, concerts, spectacles de rue, compétitions sportives mais également à des concours de danses traditionnelles qui ont lieu entre 1 et 4 jours dans chaque village.



Enfants en habits traditionnels.

*Sculptures au Mirador du Roc del Quer.*

© MINISTÈRE DU TOURISME DU GOUVERNEMENT D'ANDORRE



# FESTIVITÉS

*L'automne et l'hiver se réduisent plutôt aux fêtes de fin d'année, si ce n'est la célébration des châtaignes à la Toussaint. L'animation est non négligeable à Noël, car dans toutes les paroisses on organise des défilés et des foires. Après la fin de l'année, c'est le temps des fêtes communautaires, telles que la Saint-Antoine, qui s'accompagne de grandes soupes populaires. Le Carnaval est ensuite le grand événement du mois de février, rythmé par des défilés et des bals dans tout le pays. Néanmoins, la période de saison de ski, entre janvier et avril, reste calme. Le printemps et l'été sont par contre des saisons très riches en célébrations. C'est surtout avec l'arrivée des beaux jours que les fêtes battent leur plein. Le printemps est l'époque des grands rassemblements devant les lieux religieux. Au mois d'avril, la fête de Pâques est notamment célébrée. Puis la période estivale s'ouvre intensément par les concerts de chalumeaux (flûtes traditionnelles catalanes), les veillées de la Saint-Jean en juin, se poursuit en juillet avec la série des traditionnelles grandes fêtes de village, les festas majores, jours de retrouvailles, de jeux et de festins. Cette saison de fêtes s'étend tout de même jusqu'en fin septembre.*

## ► Les jours fériés en Andorre :

**1<sup>er</sup> janvier** : Nouvel An

**6 janvier** : Épiphanie

**Février** : Carnaval

**14 mars** : Jour de la Constitution

**Pâques** : Vendredi saint et lundi de Pâques

**1<sup>er</sup> mai** : Fête du travail

**Mai ou juin** : Lundi de Pentecôte (en fonction de la date de Pâques)

**15 août** : Assomption

**8 septembre** : Notre-Dame de Meritxell, sainte patronne d'Andorre

**1<sup>er</sup> novembre** : Toussaint

**8 décembre** : Immaculée Conception

**25 décembre** : Noël

**26 décembre** : Saint-Étienne

## Janvier

### ■ DÉFILÉ DE L'ÉPIPHANIE

*Le 5 janvier.*

Défilé de l'épiphanie dans toutes les paroisses. Les Rois mages défilent dans de superbes carrosses et distribuent des bonbons aux enfants.

### ■ FÊTE DE LA SAINT-ANTOINE

*Le 17 janvier.*

Le jour de cette fête qui se déroule dans toutes les paroisses de la principauté, la tradition veut qu'on apporte à l'heure du déjeuner des énormes chaudrons dans lesquels on prépare l'*escudella*, soupe typique andorrane – bouillon complet composé de légumes frais et secs et de viande. Habitants et touristes sont invités à la déguster sur la place du village, accompagnée de pain bis et d'un vin du Prieuré. Cette fête est familièrement surnommée Saint-Antoine des Anes parce qu'il y a encore quelques années, des bêtes de somme y étaient bénies.

### ■ FÊTE DU SAINT PATRON DE SANT JULIÀ DE LÒRIA

*Le 7 janvier.*



Spectacle médiéval.

Lors de cette belle fête populaire qui se tient tous les ans à Sant Julia de Loria, des spectacles pour enfants sont organisés.

### ■ SAINT-SÉBASTIEN SANT JULIÀ DE LÒRIA

20 janvier.

Fête de la Saint-Sébastien à Sant Julià de Lòria. On mange également l'escudella.

## Février

### ■ CARNAVAL

*Dates flexibles selon les paroisses en février.*

Au cours du mois, des carnivals se tiennent dans toutes les paroisses. C'est à Encamp que les plus belles représentations traditionnelles ont lieu, en particulier avec son bal de l'Ourse.

### ■ FREERIDE WORLD TOUR

VALLNORD

[www.freerideworldtour.com](http://www.freerideworldtour.com)

*Ordinairement tenu entre février et mars. Consulter le site internet.*

Dans le secteur Vallnord-Ordino, chaque année a lieu le Free Ride World Tour qui rassemble les meilleurs sportifs mondiaux de cette discipline.

## Mars

### ■ FÊTE DE LA CONSTITUTION

14 mars.

A l'occasion de cette fête, fériée dans la principauté, les paroisses sont en liesse.

### ■ TOTAL FIGHT MASTERS OF FREESTYLE

GRANDVALIRA

[www.totalfightmasters.com](http://www.totalfightmasters.com)

*Fin mars. Consulter le site internet pour la date exacte.*

Dans le secteur El Tarter de Grandvalira, voici l'une des épreuves les plus attendues par le public : celle du freestyle pour les snowboarders comme pour les skieurs.

## Avril

### ■ CHAMPIONNAT DU MONDE DE KILOMÈTRE LANCÉ

GRANDVALIRA

Ce championnat est l'unique épreuve de vitesse extrême organisée dans le sud de l'Europe.

### ■ FÊTE DE LA SANT JORDI

Le 23 avril.

Le saint patron de la Catalogne se célèbre tant en Catalogne qu'en Andorre, unique pays où le catalan est la langue officielle. Traditionnellement, c'est la fête de l'amour et des roses, à l'instar de la Saint-Valentin

dans d'autres parties du monde. La Sant Jordi coïncide aussi avec la mort de deux grands écrivains : Cervantès et Shakespeare, ce qui lui vaut la double casquette de fête des amoureux et fête du livre. En ces honneurs, il est de coutume que l'homme offre une rose à sa bien-aimée, tandis que celle-ci rend la pareille à son prince charmant avec un livre.

### ■ FÊTE DES CHALUMEAUX

Mi-avril.

A l'occasion de ces fêtes, on pourra notamment assister aux concerts dits de « chalumeaux » – soit la flûte traditionnelle catalane. Également, des rassemblements, qui regroupent devant les vieux sanctuaires des centaines de personnes.

## Mai

### ■ RASSEMBLEMENT DE CANÒLICH CANÒLICH

*Le dernier samedi de mai.*

A l'occasion de cette fête, les Lauredians font un pèlerinage jusqu'au sanctuaire de la Vierge de Canòlich (patronne de la ville), où se déroule une journée festive en famille et entre amis, pendant laquelle on partage un repas autour d'un barbecue.

## Juin

### ■ FALLAIRES – VEILLÉE DE LA SAINT-JEAN ANDORRA LA VELLA

Le 23 juin.

Ce jour est celui de la *revetla*, fête typiquement catalane. Comme dans bon nombre de pays de par le monde, on brûle tous les objets inutiles. A Escaldes par exemple, la *revetla* est précédée, entre le 16 et 18 juin, par la préparation des *falles*, des troncs de résineux taillés de manière à créer des torches que l'on fait ensuite tourner de façon vertigineuse pour donner l'illusion qu'il s'agit de grandes boules de feu. D'ailleurs, cette tradition est si importante que les fêtes du feu du solstice d'été dans les Pyrénées figurent sur la liste du patrimoine culturel immatériel de l'humanité de l'Unesco.

### ■ REBEL – LE CIRQUE DU SOLEIL

Parking du Parc Central, Andorre-la-Vieille  
*Du 29 juin 2019 au 28 juillet 2019 : tous les soirs du mardi au samedi. Entrées gratuites sur [www.visitandorra.com](http://www.visitandorra.com)*

Pour la septième année consécutive, le Cirque du Soleil revient en Andorre avec un nouveau spectacle : Rebel. A grand renfort d'acrobatie, le show rend hommage aux grandes voix masculines de la chanson de dernières dizaines d'années. Il va y avoir du sport !

## Juillet

### ■ ANDORRA OUTDOOR GAMES

SANT JULIÀ DE LÒRIA

[www.andorraoutdoorgames.com](http://www.andorraoutdoorgames.com)

*Fin juillet.*

Ces jeux pluridisciplinaires en plein air sont une excellente occasion de découvrir sur trois jours la campagne andorrane. Au programme : triathlon, course du Pic Negre Trail et Challenge MTB.

### ■ BÉNÉDICTION DU BÉTAIL

ET DES PÂTURAGES

ORDINO

*La deuxième quinzaine de juillet.*

Fête traditionnelle à l'occasion de laquelle on bénit le bétail.

### ■ ULTRA TRAIL VALLNORD

VALLNORD

[www.andorraultratrail.com](http://www.andorraultratrail.com)

*Début juillet.*

Cette célèbre course à pied vous permettra de découvrir les plus hauts sommets de la principauté.

## Août

### ■ FESTA MAJOR D'ANDORRE-LA-VIEILLE

*Le 1<sup>er</sup> samedi d'août.*

À l'occasion de la fête patronale d'Andorre-la-Vieille, vous pourrez assister à de grands bals folkloriques, à des concerts, des concours et autres manifestations en tous genres qui rythment le cœur de l'été.

## Septembre

### ■ FÊTE NATIONALE

*Le 8 septembre.*

Des milliers de fidèles se rendent ce jour à la basilique – sanctuaire de Meritxell. La Vierge de Meritxell est en effet la sainte patronne d'Andorre. Cette fête, célébrée depuis 1873,

est la plus importante de la Principauté. Vous pourrez profiter des nombreuses activités organisées, qui incluent des actes institutionnels et religieux. Parmi eux, il convient de mentionner la messe de l'Aurore, l'eucharistie pour la jeunesse, la messe solennelle en l'honneur de la sainte patronne célébrée par l'évêque d'Urgell, le chant sacré à la Vierge et le concert de Meritxell des petits chanteurs.

## Octobre

### ■ FÊTE POPULAIRE DE LA CHÂTAIGNE

*Le 31 octobre.*

Fête populaire à l'occasion de la Toussaint qui se déroule à La Massana, à Ordino et à Encamp.

## Décembre

### ■ FÊTE DE LA NATIVITÉ

*Le 24 décembre.*

Ce jour, on pourra voir un défilé du Père Noël et autre dégustation à la sortie de la messe de minuit notamment du chocolat chaud, de la galette, du muscat ou du vin chaud dans toutes les paroisses.

### ■ FOIRE DE SAINTE-LUCIE

SANT JULIÀ DE LÒRIA

*Les 4 et 5 décembre.*

Pendant ces deux jours, un vaste marché artisanal se tient dans le cœur de la ville.

### ■ MARCHÉ DE NOËL

ENCAMP

*Le 4 décembre.*

Un marché de Noël classique avec une foule d'objets traditionnels.

### ■ TROPHÉE ANDROS

[www.tropheeandros.com](http://www.tropheeandros.com)

*Le 9 et 10 décembre.*

Sur le circuit du Pas de la Case, cette compétition de véhicules à moteur mais aussi électriques est à ne pas manquer.

## Noël à Canillo

Depuis quelques années, Canillo invite Andorrans et touristes à un circuit original durant tout le mois de décembre, qui plaira à tous. El Pessebre de Canillo est un itinéraire qui vous promène d'un bout à l'autre, à la découverte d'une crèche de Noël grandeur nature. Plus de 230 représentations humaines et animales jalonnent le parcours, dans une ambiance magique, illuminée et décorée de bois. Sur le chemin, petits et grands pourront voir des scènes pittoresques de Bethléem, notamment des bergers et des paysans en plein travail. Le départ s'effectue au niveau du passage des télécabines où depuis le Palau del Gel. À cette occasion, quelques concerts sont également donnés.

# CUISINE LOCALE

Les spécialités de la principauté sont des plats traditionnels issus du mode de vie agropastoral montagnard des habitants, et donc largement composés de viande. Pour autant, la cuisine andorrane ne renie pas des influences

espagnoles, françaises voire portugaises. Les amateurs pourront déguster ces spécialités et bien d'autres à s'en ravir les papilles dans les bordes, des anciennes fermes transformées pour la plupart, en restaurants de qualité.

## PRODUITS CARACTÉRISTIQUES

► **Le plat typique andorran est le *trinxat de muntanya* (trinchat de montagne)**, un mets composé de lard, ail, pommes de terre et chou vert. Ces légumes d'hiver se cuisinent également sous forme de soupe, l'**escudella** (dont la version de Noël se décline en « soupe de galets » ou « soupe grossa ») composée d'oignons, poireaux, pommes de terre et haricots et de porc mitonné. Autrefois, le porc était la viande de prédilection des Andorrans (dans le cochon, tout est bon...). Les différents morceaux étaient conservés en confit ou en salaison. La viande (braisée, en civet, en foie gras ou sous forme de côtelettes) est très présente dans l'alimentation : bœuf, poulain, gibier, animaux de basse-cour et de pâturage sont délicatement accompagnés de champignons de montagne. Cèpes et rovellones se ramassent à la pelle dans les sous-bois andorrans. Pour les estomacs plus sensibles, la truite de rivière tient une bonne place sur la table, souvent cuisinée à la plancha ou panée. Les escargots à l'ailloli et la morue sont également appréciés comme le riz à l'encre de seiche, sans oublier la soupe au thym ou la salade de chicorée sauvage.

► **La charcuterie.** Les amateurs de charcuterie se régaleront de ses variétés. *Botifarra* et *bringuera* (saucisson de couenne), la saucisse sèche llonganissa, ou encore le *bull* (sorte de boudin)... se mangent souvent accompagnés de pain à la tomate arrosé d'un filet d'huile d'olive. La charcuterie peut également être appréciée avec de la confiture et du miel, si si !

► **Les tapas.** Fidèle à son voisin, l'Andorre est adepte des tapas, des amuse-gueules à base de poisson, fruits de mer ou de viande, qui se consomment à toute heure de la journée. Les bars à tapas, nombreux, se situent principalement dans la capitale.

► **Le fromage** typique andorran est le tupi. A base de lait cru de brebis, ce fromage est fermenté dans un récipient en terre avec de l'ail et de l'eau-de-vie. Fort en bouche, il n'en est pas moins délicieux.

► **Le dessert** traditionnel qui terminera en beauté votre repas andorran-catalan est la crème catalane, une crème brûlée parfumée à la cannelle et au citron.

## Fêtes gastronomiques

Les Andorrans organisent quelques manifestations liées à la gastronomie chaque année. Voici les plus importantes.

► **Février : Journées de cuisine d'hiver Lo Mandongo**, autour de la culture, les traditions et surtout la gastronomie de la Massana. C'est la saison de l'abattage du porc. Ainsi certains restaurants concoctent des plats et des menus à partir de produits du terroir saisonnier tel que Lo Mandongo, mélange de viande de porc et d'épices avec lequel on fait la charcuterie.

► **Septembre : Foire gastronomique d'Andorre.** Au Centre des congrès d'Andorre à Ordino, on déguste de bons plats de la principauté, et nombreux restaurateurs du pays viennent présenter leurs spécialités.

► **Septembre : Journées gastronomiques de La Massana** (eh oui encore !), durant lesquelles les restaurants ouvrent leurs portes pour faire découvrir les traditions gastronomiques spécifiques de la paroisse.

► **Le Nectum.** Ce produit est disponible uniquement en Andorre. Il s'agit d'un sirop traditionnel élaboré avec des cônes de sapin macérés dans du sucre bio.

► **Les alcools.** Les vins rouges les plus appréciés sont les rouges de Tarragona et du Priorat. Si les hautes terres pyrénéennes semblent de prime abord peu adaptées à la culture de la vigne, quelques vignobles prospèrent néanmoins en Andorre, et les cépages sauvignon blanc, riesling, pinot noir et albariño, cultivés par les maisons Borda Sabatè,

Casa Beal, Mas Berenguer et Casa Auvinyà donnent quelques très bons vins andorrans qui surprendront très certainement les amateurs ! Plus récemment, ce sont des brasseries de bières locales qui ont vu le jour : la bière Alpha et la bière Boris comptent parmi les vedettes du moment, que l'on pourra déguster à la Cervesera Alpha ou à l'Era Bauró. Et quoi de mieux pour conclure un bon repas qu'une bonne lampée de *Ratassia de la Carmeta*, cette liqueur artisanale d'herbes médicinales et de noix dont la méthode d'élaboration est transmise de mère en fille depuis toujours.

## HABITUDES ALIMENTAIRES

Andorre compte plus de 400 restaurants, ce qui constitue une offre très importante pour un si petit pays et surtout ce qui laisse un choix fort large au touriste amateur de gastronomie ! Les Andorrans vivent à l'espagnole en ce qui concerne les habitudes de restauration. Ne soyez donc pas surpris si les restaurants sont vides avant 14h, car c'est l'heure à laquelle on commence à déjeuner. De même, on dîne rarement avant 20h-21h. Vous trouverez toutes sortes d'endroits pour vous sustenter dans la Principauté, du snack-bar où l'on mange sur le pouce à la *borda* où l'on reste attablé longtemps pour arriver à finir son assiette (quand on y arrive !), en passant par le bar à tapas qui

convient bien à une petite faim. Les Andorrans apprécient la bonne cuisine et soignent leurs tables. Il ne vous sera donc pas difficile de vous régaler. Si vous êtes un fin gourmet, ne ratez surtout pas les fameuses *bordas*, anciennes fermes de montagne où l'on gardait jadis le blé et les bêtes. Transformées en restaurants, il y en a plus d'une vingtaine dans la Principauté. On y appréciera l'architecture et le décor de pierres, un intérieur chaleureux et coquet, en mangeant de savoureux mets élaborés avec des produits frais de première qualité. Les amateurs d'art culinaire trouveront également des enseignes spécialisées dans la vente d'excellents produits gastronomiques.

## RECETTES

### Recette du trinxat de muntanya (trinchat de montagne)

► **Ingédients :** 3 kg de chou vert, 1 kg de pommes de terre, 4 gousses d'ail, 4 tranches de lard, huile d'olive, sel, poivre blanc.

► **Préparation :** laver le chou, le couper puis le faire bouillir durant 20 minutes. Une fois cuit, ajouter les pommes de terre épluchées et coupées en morceaux, et l'y laisser jusqu'à ce qu'il soit bien doré. Verser ensuite les deux préparations dans la casserole utilisée pour cuire le chou et les pommes de terre, et écraser avec une spatule jusqu'à obtenir un mélange homogène.

Dans une poêle, verser un filet d'huile et y faire dorer les gousses d'ail, préalablement épluchées et taillées en lamelles. Ajouter le lard découpé en morceaux, et l'y laisser jusqu'à ce qu'il soit bien doré. Verser ensuite les deux préparations dans la casserole utilisée pour cuire le chou et les pommes de terre, et écraser avec une spatule jusqu'à obtenir un mélange homogène.



Côtelette préparée à l'andorrane.



# JEUX, LOISIRS ET SPORTS

*En Andorre, il y en a pour tous les goûts. Entre montagnes, forêts, rivières, quelle que soit la saison, sportifs, aventuriers et amoureux de la nature seront servis ! En tant que pays de montagnes, l'Andorre offre la possibilité, outre la pratique du ski, de s'adonner à bien plus d'activités de plein air qu'on ne l'imagine. Les randonnées arrivent bien sûr en tête, avec de multiples itinéraires de différents niveaux. Dans la vallée, en moyenne ou haute montagne, les paysages sont spectaculaires, les sites fabuleux, et de mai à octobre, on peut s'en délecter par divers moyens, à pied, à vélo, en quad ou à cheval, à travers des balades familiales ou encore des circuits d'aventure. Les amateurs pourront*

*même pratiquer des sports hors du commun qu'ils adorent, tels que le VTT de montagne, la plongée sous-marine en altitude, l'escalade via ferrata... L'hiver, contrairement à ce que l'on croit, les possibilités ne restent pas limitées au ski. Ainsi entre novembre et avril, la neige fait place à des parties de plaisir en raquettes de neige, en moto de neige, ou encore en snowboard. Les hyperactifs qui n'en ont pas eu assez à la nuit tombante trouveront leur compte dans les centres sportifs des hôtels ou des villes. On peut généralement y pratiquer des sports plus communs et faciles d'accès tels que la natation, le tennis, le squash, le fitness... Place à l'aventure !*

## ACTIVITÉS À FAIRE SUR PLACE

### Activités d'hiver

► **Ski et autres sports de glisse.** L'Andorre offre aujourd'hui 2 domaines de pistes skiabiles, Grandvalira à l'est et Vallnord dans le nord, réunissant pas loin de 300 km de pistes. Les services sont des plus complets : funiculaires, télécabines, téléskis, télésièges, écoles de ski, canons à neige artificielle, jardins d'enfants, services de vente et location de matériel, activités nordiques diverses... sans oublier deux installations quasi obligatoires pour les amateurs de snowboard : Freeride Area et Snow Park. Des paysages enneigés, dotés d'une multitude d'atouts qui font rêver tous les

sportifs et amoureux du grand air. Mais avant de vous dévoiler les multiples bonheurs possibles dans la neige, faisons un petit détour dans le passé pour remonter aux premiers flocons du ski andorran.

Andorre puise son offre touristique de sports de glisse dans ses montagnes. Les deux grands domaines de ski Grandvalira et Vallnord ainsi que le parc Naturlandia (et ses 15 km de pistes dans la forêt de la Rabassa) offrent en dehors du ski et du snowboard, mille autres façons de se divertir sur la neige. Pour des balades tranquilles sur les pentes blanches, on choisira plutôt raquettes de neige, mushing (traîneaux tirés par des chiens) ou encore skibike.

## Petites recommandations avant le départ pour une randonnée en montagne

Avant de partir en randonnée en montagne :

- **Manger un bon petit déjeuner** complet et riche en aliments à forte valeur énergétique.
- **Revêtir des habits légers**, des chaussures de montagne pas trop lourdes et confortables, et emporter un anorak en cas de pluie, des lunettes de soleil, une casquette ou un chapeau.
- **Emporter de l'eau ainsi qu'un en-cas.**
- **S'informer des conditions météorologiques.**
- **Se munir d'un téléphone portable.**
- **En montagne (comme ailleurs)**, soyez respectueux de la faune et de la flore, et ne jetez pas vos ordures par terre.

Le ski joëring a fait son entrée en Andorre à Grandvalira. Ce sport tout droit venu des pays scandinaves où il est très populaire est l'identique du ski nautique, mais sur la neige, et ce sont des chiens ou un cheval qui tirent les skis. Vous êtes en quête d'émotions plus fortes ? Vous devez absolument dévaler les 5,3 km du Tobotronc, le plus long toboggan alpin du monde. Sensations uniques garanties ! Pour glisser plus vite tout en visitant les alentours enneigés, la motoneige, les quads ou les buggies sont idéaux, des excursions sont même organisées de nuit pour ceux que l'aventure nocturne ne rebute pas. Les familles et les grands groupes s'amuseront en dévalant les pistes en luge ou en *snow snake*, le « serpent des neiges » composé de plusieurs luges accrochées les unes aux autres. Encore plus fun, l'airboard séduira les amateurs de la glisse à sensations. D'une utilisation très simple, cette espèce de luge gonflable vous propulsera jusqu'à 80 km/h sur la neige. Par ailleurs, les domaines skiables offrent aussi la possibilité de voler entre ciel et neige : vols panoramiques en hélicoptère, en montgolfière, en parapente. Les plus intrépides se livreront à des sports

extrêmes plus originaux, propres à multiplier les sensations : le speed-ride allie pratique du parapente et celle du ski de haute montagne, tandis que l'héliski, nouvellement proposé à Vallnord, réunit survol en hélicoptère et ski en hors-piste. La plongée sous glace dans les lacs de montagne fait également partie des nouvelles tendances, pour des aventures uniques, avec possibilité de réaliser des baptêmes de plongée nocturne. Frissons garantis ! Enfin, c'est à Canillo que les fous du patin se rendront pour peaufiner leur demi-lutz et leur boucle piqué, et plus précisément au Palau de Gel, la seule et unique patinoire – olympique ! – de la Principauté. En plus du patin à glace, la structure propose de nombreuses autres activités : hockey, ballon-balai et karting sur glace !

## Activités d'été

À la fonte du manteau blanc, l'Andorre dévoile des paysages verdoyants, dans lesquels les touristes pourront se livrer à toute une palette d'activités estivales. Les montagnes s'ouvrent à de nouveaux plaisirs naturels et les loisirs tendent au tourisme jeune et familial.

## Jouer au golf en Andorre

Contrairement à ce qu'on pourrait penser d'Andorre, les passionnés de golf (et les enfants !) ne sont pas oubliés. Ils auront notamment le plaisir et l'honneur de s'entraîner sur le plus haut parcours d'Europe à Grandvalira.

► **Grandvalira Golf Soldeu.** Situé sur la plateau du Pla d'Espiolets à 2 250 m d'altitude, le plus haut golf d'Europe est accessible uniquement en télécabine. Dessiné par le célèbre architecte anglais Jeremy Pern, il dispose d'un 9-trous par 34 permettant aux amateurs et aux curieux de donner quelques coups de crosse dans un décor verdoyant époustoufflant. L'atout de ce parcours de 16 hectares est la moindre résistance à l'air de la balle, due à l'altitude. Le golf comprend aussi une école et un restaurant panoramique.

Plus d'informations : [www.grandvalira.com](http://www.grandvalira.com)

► **Pitch & Putt Golf par 3 Vall d'Ordino.** Le pitch & putt est un autre type de parcours de golf, de taille réduite par rapport à un green classique. Rendez-vous à la Cortinada, au Vall d'Ordino, composé d'un 9-trous par 54, d'un green et d'un parcours d'entraînement, d'un proshop de golf, d'un club house et d'un service de location.

Plus d'informations : [www.ordinogolf.com](http://www.ordinogolf.com)

► **Pitch & Putt El Torrent.** Un autre pitch & putt est accessible dans le village de Xixerella (paroisse de La Massana). Il s'étend le long de la rivière, et laisse le choix entre deux parcours de plus de 1 100 m.

Plus d'informations : [www.campingxixirella.com](http://www.campingxixirella.com)

► **Mini-golf Grandvalira.** Bien moins formel mais situé dans un cadre agréable, ce mini-golf au Family Park de Canillo est idéal pour ceux qui souhaitent s'essayer au golf gentiment en famille, d'autant plus qu'il est accessible dès 3 ans. C'est gratuit !

► **Mini-golf Hôtel Mercure.** Un autre joli mini-golf est situé en plein centre-ville d'Andorre-la-Vieille sur la terrasse panoramique de l'hôtel Mercure, offrant de superbes vues sur les montagnes environnantes. Les clients des hôtels Novotel et Andorra Palace voisins peuvent également en profiter.

Au début du XX<sup>e</sup> siècle, les chutes de neige ne font pas le bonheur des rares habitants d'Andorre, rendant bien difficiles les liaisons entre les villages. En 1924, en dépit du mauvais temps, Miquel Farré, le facteur de Soldeu, doit continuer sa tournée. Arrivé au village de Porta, il découvre que ses voisins français utilisent de longues lattes de bois de frêne, nouées aux pieds par des lanières, pour se déplacer sur la neige. Sans hésiter, il troque ses raquettes de marche contre ces nouveaux engins glissants. Ainsi chaussé, son arrivée à Soldeu fait sensation. Cette première paire de skis est d'ailleurs toujours précieusement gardée par la famille Farré. Les premiers skis font leur apparition dans la Principauté, utilisés d'abord comme moyen de locomotion pour faciliter les déplacements hivernaux.

En 1929, se tient la première traversée à ski entre Soldeu et Pas de la Casa. En 1931, 3 jeunes Andorrans étrennent la première piste de ski au Vall d'Incles. Petit problème : les remontées mécaniques n'ayant pas encore été inventées, il faut remonter la pente à pied ! La pratique du ski commence ainsi à s'étendre dans le petit pays. Le Ski Club Andorra est créé en 1932 et on inaugure un championnat de ski entre Andorrans, Espagnols et Français à Envalira en 1935.

Cependant, la guerre civile espagnole et la Seconde Guerre mondiale vont freiner la passion des Andorrans pour ce nouveau sport blanc. Les skis s'utilisent davantage à des fins pratiques, pour aller chercher des denrées en France notamment. Malgré les conflits, le premier remonte-pente est installé sur la route du Grau Roig, transportant les skieurs au refuge d'Envalira. Déjà, avant 1936, le dénommé « train blanc » amène régulièrement dans les vallées des skieurs en provenance de Paris jusqu'à la Tour de Carol. Les compétitions pyrénéennes recommenceront en 1946, presque dans la clandestinité. Plus tard, des skieurs andorrans excellent dans les compétitions comme Francesc Viladomat qui gagne en 1950 son premier championnat d'Espagne.

La renommée de Francesc Viladomat lui permet de commander la construction de remonte-pentes comme celui du Coll Blanc, inauguré en 1958. Son défi à rendre accessible le Pas de la Casa aux skieurs français sera complété par le dégagement régulier de la route d'Envalira (auparavant inaccessible en hiver), lancé par Andreu Claret

en 1958. Au fur et à mesure, les installations du Pas de la Casa atteignent la zone de Grau Roig. En décembre 1986, la station est la première à s'équiper de canons à neige.

A l'origine de la seconde station de la Principauté (toujours à l'est), on trouve également des inconditionnels du ski. Miquel Baró, Josep Torrallardona et Martí Salvans mettent en place le premier télésiège au pied de Soldeu, à Els Espiolets. Nous sommes en février 1964, l'euphorie touristique bat son plein et l'on sent croître la prospérité du pays dans tous les domaines. C'est ainsi qu'en 1981, la station s'agrandit avec la zone del Tarter pour devenir Soldeu-El Tarter.

En 1972, la naissance de la troisième station de ski, Arinsal, marque un changement significatif. Les stations s'épanouissent dans les vallées occidentales andorranes : Pal ouvre en 1982 et Ordino-Arcalis en 1983.

Près de 90 ans se sont écoulés après l'arrivée de la première paire de skis dans les vallées andorranes et l'évolution dans ce domaine a été exemplaire. Aujourd'hui, 300 km de pistes et près de 1 500 canons à neige assurent la pratique du ski dans des conditions excellentes dans les stations de la Principauté qui, avec seulement 468 km<sup>2</sup>, détient le record mondial d'installations mécaniques par rapport au nombre d'habitants du pays.



© ANDORRA TOURISM

Motoneige à Grandvalira.

► **Randonnée.** Andorre est un petit pays, à découvrir à pied. Elle offre aux randonneurs un vaste réseau d'itinéraires et chemins qu'il est possible de parcourir à pied, à cheval ou en vélo. Elle est traversée par 5 chemins de grande randonnée (GR) qui mène jusqu'aux coins les plus secrets des montagnes. Les voici :

Le GR Pays (GR P) fait le tour du pays, et on peut le suivre en 6 ou 7 étapes à travers ses sommets et ses vallées. Certains de ses points rejoignent le GR 7, le GR 11 et les GR transfrontaliers. Le GR 7, plus petit, parcourt le territoire du versant est au versant sud. Il entre en Andorre en provenance de la France par la Portella Blanca, traverse le pays et se poursuit en Catalogne, pour s'achever après l'Andalousie. Le GR 11 parcourt le pays du nord-ouest au sud-est et possède 13 étapes en Andorre. Le GR transfrontalier – la Boucle des 3 nations, en 5 étapes et d'une durée totale de 24 heures. Le GR transfrontalier – le Tour des lacs, en 3 étapes et durant 14 heures. La randonnée passe notamment par le refuge de Juclar. On peut la commencer en Andorre à Soldeu, ou dans la vallée d'Incles.

Pour les emprunter, il suffit de suivre les balises tracées en rouge et blanc le long des sentiers. En plus des GR, il existe de nombreux sentiers de balade en moyenne et haute montagne et de difficulté variable, accessibles au printemps, en été et à l'automne. Le parc naturel des vallées du Coma Pedrosa, le parc naturel de la vallée de Sorteny, la vallée d'Incles, la vallée d'Enclar, la vallée du Madriu-Perafita-Claror, le cirque des Pessons ou bien les chemins des métiers anciens à Sant Julià de Lòria, les possibilités ne manquent pas ! Il est d'ailleurs possible de se procurer le Guide des chemins d'Andorre, compilation de 66 itinéraires au sein du territoire. On n'a pas besoin de faire des randonnées difficiles pour pouvoir admirer de superbes paysages. Cela permet de mieux connaître le patrimoine naturel de l'Andorre tout en pratiquant une activité agréable et ressourçante. Arpenter ces chemins ouvre les yeux sur la beauté des paysages andorrans et on découvre, du haut d'un sommet pyrénéen, toute une vallée. C'est également l'occasion d'observer la nature, sous le regard de quelques habitants à fourrure ou à plumes. Parmi les sites incontournables, on trouve bien sûr la vallée du Madriu, la vallée du Coma Pedrosa et la vallée de Sorteny, espaces protégés au sein desquels subsiste un écosystème impressionnant. Le vall d'Incles, les lacs de Pessons, Tristaina ou de la Nou sont autant de lieux prometteurs.

Pour en profiter pleinement, l'Andorre dispose de 30 refuges libres (dont on pourra se procurer la carte, couplée à celle des GR andorrans), ouverts toute l'année, pourvus d'eau et comptant, en moyenne, de 6 à 10 places. Ils se situent entre

1 660 et 2 480 m d'altitude. Le plus important est le refuge de Coma Pedrosa (2 250 m d'altitude) qui possède une soixantaine de places. Une carte des grandes randonnées et des refuges d'Andorre est disponible au Département d'agriculture et du patrimoine naturel du gouvernement.

Pour plus de renseignements, vous pouvez vous procurer le guide des activités de montagne édité par le ministère du Tourisme et la Fédération andorrane de la montagne, qui recense entre autres tous les sentiers et les parcours à effectuer à pied ou en VTT.

► **Les refuges de montagne.** Les amoureux de la nature pourront faire de longues randonnées et dormir dans des refuges pour profiter un maximum de l'ambiance des montagnes. Le réseau de refuges en Andorre assure un minimum de confort.

## Autres loisirs de plein air

Les stations de montagne Grandvalira, Vallnord et le parc de loisirs Natúrlandia laissent l'embaras du choix parmi toute une panoplie de loisirs de plein air et d'aventure invitant à se ressourcer tout en découvrant la nature foisonnante d'Andorre. Marcher n'est pas trop votre tasse de thé ?

► **L'équitation :** les balades durent entre une heure et une journée. Dans ce cas, mieux vaut avoir une petite expérience équestre, car les chevaux empruntent parfois des sentiers quelque peu abrupts. Vous pouvez sinon préférer le dos d'un âne. Les enfants ne sont pas oubliés à Vallnord où ils peuvent faire des balades accompagnées en poney.

► **Les sports mécaniques :** pour des promenades qui secouent un peu plus, pourquoi pas un quad, un buggy, un véhicule amphibie ou encore un kart, un véhicule sans moteur qui vous fera dévaler les pentes vertes à toute vitesse. Envie de jouer les pilotes de Formule 1 ? Le karting de Grandvalira El Tarter, au pied des montagnes, vous attend.

► **Les sports d'eau** ne sont pas en reste, grâce aux nombreux lacs, étangs, rivières et cours d'eau dont regorge l'Andorre, et qui se pratiquent en particulier dans les paroisses d'Ordino et Canillo. Quelques-uns de leurs torrents peuvent se découvrir grâce au canyoning. Une activité idéale pour apercevoir grottes et recoins, et profiter de toboggans naturels. Plus reposante, la pêche se pratique dans le respect de l'équilibre écologique dans une petite dizaine de zones composées de lacs et de rivières, disséminées çà et là dans le territoire. La saison de la pêche en Andorre s'ouvre à la mi-mars et se clôture vers fin novembre.

► **Le vélo.** Bon, ce n'est pas parce que nous sommes dans un pays montagneux que la pratique du vélo est réservée aux apprentis Virenque ou Absalon ! Il existe des chemins sans trop de pentes, parfaits pour ceux qui ont envie de balades tranquilles à vélo. Le pays propose des itinéraires de cyclisme pour visiter ses vallées tout en jambes. Pour l'adrénaline, vous pouvez aussi vous essayer au vélo de descente. Les amateurs et les experts ont rendez-vous aux Bike Park de Grandvalira et Vallnord, où de gigantesques terrains de jeux s'offrent à eux. Ces Bike Park proposent zone freeride, freestyle, cross-country, piste d'enduro et circuit d'obstacles pour Grandvalira, et circuits cross-country, vélo de descente ainsi que zones biketrial, four cross et wood park pour Vallnord. A noter que les vélos électriques ont fait leur entrée sur le territoire andorran.

► **La plongée sous-marine** dans les lacs d'altitude des vallées d'Incles et d'Ordino sera sans doute plus attrayante durant la belle saison, combinée avec une excursion à pied ou à cheval.

► **Ceux qui viennent en famille** trouveront leur compte au Family Park de Grandvalira-Canillo, disposant de nombreux équipements conçus pour les enfants. Beaucoup d'activités se pratiquent plus facilement en famille, telles que le jump, l'accrobranche, le canoë, le bateau à pédales.

► **Enfin, étant un pays de montagne, l'Andorre est un site idéal pour s'aventurer sur des parcours d'escalade** et de via ferrata. Ce sont des itinéraires sportifs à la verticale (entre randonnée et escalade) qui ont la particularité d'offrir, sur les parois rocheuses, des prises artificielles facilitant le passage (escaliers en fer, mains courantes...). Il existe des parcours de différents niveaux. Les débutants préféreront le Tossal Gran d'Aixovall (Sant Julià de Lòria), la voie de Mora (Canillo) ou le bois de Segudet (Ordino). Le roc d'esquers (Escaldes-Engordany) ou le col des Isards de l'esquerra (Pas de la Casa) sont des vias ferratas de difficulté moyenne. Enfin, les plus expérimentés emprunteront plutôt la voie de Grau (Canillo) et le mont d'Envalira (Encamp). Evidemment, les activités aériennes telles que ballooning, parapente, ou saut à l'élastique pour les plus courageux, se pratiquent encore mieux l'été. Bref, montagne et sport se conjuguent à merveille en Andorre.

## Activités en toute saison

Chaque paroisse du pays pyrénéen possède son complexe sportif (*centre esportiu*). Si vous n'en avez pas assez avec les mille et une activités proposées par les stations de montagne, vous pourrez vous adonner allègrement à toutes sortes de sports collectifs ou individuels dans

ces centres ouverts à tous. Nous les référençons avec leurs coordonnées dans les sous-parties « sports et loisirs » de chaque ville. D'autre part, de nombreux hôtels, dont la plupart des 4 et 5-étoiles, proposent aussi un club de sport ou du moins un espace fitness à défaut, souvent équipé d'une salle de gym, d'une salle de musculation. Le terrain de squash est également un équipement assez courant (hôtels Plaza, hôtel Llop Gris...). Quelques-uns disposent même d'un court de tennis (Andorra Park hôtel...), ou, plus rarement, d'un petit terrain de golf (hôtel Mercure).

Côté loisirs de détente, ces mêmes hôtels proposent fréquemment un espace bien-être doté de sauna, hammam, piscine intérieure voire de temps en temps piscine extérieure avec superbes vues sur les montagnes (hôtel Nordic, hôtel Abba Xalet Suites, hôtel Bonavida...), ce qui peut s'avérer très plaisant l'été. Le petit plus luxe est le Jacuzzi, rarement présent dans les hôtels de moins de 4 étoiles. Pour une bonne cure détente, il ne faut pas oublier bien sûr l'immanquable centre thermoludique Inúu de la station thermale Caldea, le plus grand du sud de l'Europe. Le royal Sport Wellness Mountain Spa de Soldeu vaut le détour aussi. Par ailleurs, si votre budget est un peu serré, sachez que les centres sportifs des communes sont également souvent équipés de centres wellness, accessibles à des prix raisonnables. Si au contraire votre budget se porte bien et que vous rêvez de Spas magiques et luxueux à domicile, certains hôtels sont au top du top : hôtel Roc Blanc, hôtel Carlemany, hôtel Rutllan, hôtel Grau Roig... alors, faites-vous plaisir.

## ■ AGAMA ASSOCIATION DE GUIDES DE MONTAGNE D'ANDORRE

Palau de Gel d'Andorre  
Carretera General 2  
Canillo

☎ +376 358399

www.agamandorra.com  
agama@andorra.ad

Créée en 1997, cette association regroupe plus de 60 professionnels en excursions et visites guidées dans les montagnes et paysages andorrans. Ses membres, très expérimentés, sont des vrais experts et grands connaisseurs de tous les coins de la principauté et des plus beaux itinéraires. A savoir qu'ils sont également titulaires d'excellentes formations en randonnées à pied, vias ferratas, canyoning-ravinisme, escalade, circuits d'aventure, raquettes à neige. Quelle que soit votre manière de visiter et découvrir l'environnement, les professionnels d'AGAMA sont à votre disposition, toujours avec le même objectif en tête : le respect de la nature en totale sécurité.

# ENFANTS DU PAYS

## Alex Antor (1979)

Après une carrière de skieur alpin professionnel (il a représenté Andorre lors des Jeux olympiques d'hiver de 2002 et de 2006), Alex Antor s'est reconverti en pilote de moto-cross (KTM). Et ça marche, ou plutôt ça roule ! Il est notamment arrivé deuxième au rallye de Tunisie en 2008. Il vit officiellement à Encamp.

## Xavier Casas (1979)

Champion du monde de Bike Trial en catégorie expert en 2005 et deuxième en catégorie master en 2006. Il détient le record *Guinness* pour avoir gravi les 2 008 marches de la tour Jin Mao de Shanghai en 41 minutes et 57 secondes, en 2007.

## Gerard Claret (1951)

Ce violoniste est directeur de l'Orchestre national de chambre d'Andorre depuis 1993. Il s'est fait connaître, à la fois, comme interprète (de Bach, Beethoven ou encore Mendelssohn avec le Trio de Barcelone) et pédagogue (école de musique de Barcelone). Avec son frère Luis Claret (violoncelliste), ils ont été les élèves de Pablo Casals (1876-1973), talentueux violoncelliste, chef d'orchestre et compositeur catalan. Il fut de 2000 à 2005, directeur de l'école supérieure de musique de Catalogne.

## Albert Llovera (1966)

A la suite d'un grave accident de ski aux Jeux olympiques de Sarajevo en 1984 ayant entraîné sa paraplégie, Albert Llovera a dû mettre un terme à sa carrière de skieur. Aux commandes d'une voiture depuis, il est vite devenu pilote professionnel. Dès ses débuts, en 1989, il remporte le rallye Caserres Gironella. En 1998, il devient champion de vitesse de Catalogne et, en 2000, arrive en tête du Catalogne Touring Car Championship. Depuis, il est en compétition dans la catégorie Super 2000 World Rally Championship (SWRC).

## Sergi Mas (1930)

Sergi Mas est un artiste complet : illustrateur, peintre, sculpteur mais aussi lithographe et écrivain. Il a sculpté la nouvelle statue de Notre-Dame-de-Meritxell ou encore la fontaine des danseurs de sardane près de l'église Sant Esteve

à Andorra la Vella. Il a reçu en 2008 la médaille de chevalier de l'ordre des Arts et des Lettres.

## Antoni Morell (1941)

Antoni Morell est le premier Andorran à être, depuis 2007, décoré de la médaille de chevalier des Arts et des Lettres. Il a reçu cette distinction française, non pas pour son parcours de professeur, d'avocat ou d'homme politique mais pour ses œuvres littéraires. Ses ouvrages sont multiples et concernent aussi bien le roman, le documentaire, la poésie que le journalisme. Voici quelques-uns de ses livres : *Sept litanies de mort* (1993), *La neige adverse* (1999), premier roman andorran à avoir obtenu le prix Carlemany, *La mémoire de la terre* (prix Tristaina en 2003), *Le vieux et les agneaux* (prix Manel Cerqueda i Escaler en 2004). Son dernier ouvrage s'intitule *Andorra, El Cor dels Pirineus* (2005).

## Oscar Ribas i Reig (1936)

Homme politique, il a été le premier chef du gouvernement de 1982 à 1984, puis de 1990 à 1994. Il a joué un rôle primordial dans l'adoption de la Constitution andorrane en 1993. Oscar Ribas i Reig est le neveu de Julià Reig Ribó (1911-1996), propriétaire de la fabrique de tabac du même nom (créé par son grand père Rafael Reig Sans en 1880). En 2007, il a reçu le prix Agora Cultural en hommage à sa carrière et pour le rôle qu'il a joué dans la défense de la langue et de la culture catalanes : il a ainsi été le 1<sup>er</sup> homme politique à prononcer un discours en catalan à l'assemblée générale des Nations unies.

## Albert Pintat Santolària (1943)

Chef du gouvernement (Cap de Govern) de 2005 à 2009, cet économiste de formation a été entre autres conseiller général, ministre du Commerce extérieur et ministre des Affaires étrangères. Fin diplomate, il a aussi été l'ambassadeur de la principauté dans plusieurs pays européens. Parvenu à la tête de l'Etat, il se lance dans un vaste programme de libéralisation économique visant à attirer les investisseurs étrangers dans les domaines de la finance, du commerce ou des sports d'hiver, trois secteurs clés de la prospérité du pays. Son parti subit malgré tout un cuisant revers lors des élections législatives d'avril 2009. Depuis, il a annoncé sa retraite politique.

# VALLÉE DU SUD-OUEST

*Église Sant Esteve d'Andorre-la-Vieille.*

© ANIKALSERA – ISTOCKPHOTO



# VALLÉE DU SUD-OUEST



*On est ici dans une vallée de contrastes. D'un côté, l'urbanisation, des vitrines éclatantes et des flots ininterrompus de voitures le long des artères principales. De l'autre, la vallée la plus peuplée d'Andorre est aussi le terroir des petites chapelles, des lacs cristallins et des sites sauvages.*

*Débutant à Escaldes-Engordany, c'est le long du Gran Valira que se situe la vallée du Sud-Ouest. La région comprend les paroisses d'Andorra la Vella (ou Andorre-la-Vieille), d'Escaldes-Engordany et de Sant Julià de Lòria. Ce sont ces villes que l'on croise successivement en suivant l'unique route principale. On trouve aussi dans*

*cette paroisse la plus septentrionale, le seul point d'activités de neige de la vallée, La Rabassa, qui se consacre au ski de fond entre autres.*

*La vallée du Madriu, à cheval sur 3 paroisses, s'est quant à elle enorgueillie, depuis 2004, du titre de paysage culturel et est classée au Patrimoine mondial de l'humanité. La vallée du Sud-Ouest possède enfin des richesses culturelles, des musées, un palais des congrès et de superbes salles de sport. A chacun de découvrir les rues encombrées et les sentiers déserts, les jardins en escaliers dominés par la flèche étincelante de Caldea, les lacs d'altitude et les sommets.*

## PAROISSE D'ANDORRA LA VELLA

La paroisse d'Andorre-la-Vieille se situe quasiment au centre d'Andorre, aussi bien du point de vue géographique que du point de vue de ses voies de communications. Centre urbain le plus important, elle regroupe 30 % de la population avec 22 555 habitants selon le dernier recensement de 2017. La paroisse comprend en plus Andorre-la-Vieille, la capitale, et les deux petits villages de Santa Coloma et de la Margineda.

### ANDORRA LA VELLA – ANDORRE-LA-VIEILLE



Andorra la Vella (en catalan) ou Andorre-la-Vieille – qui aurait dû s'appeler Andorre la Ville mais a subi les méfaits d'une mauvaise traduction en français – est la capitale de la Principauté. A 1 013 m d'altitude, celle qui est la plus haute capitale d'Europe occupe une situation privilégiée, au centre d'une belle et

riche vallée. Au pied de la montagne d'Enclar, face au pic de Can Ramonet, la ville domine la grande plaine du Valira, non loin de la confluence des 3 principales rivières andorranes.

Andorra la Vella est devenue au XX<sup>e</sup> siècle un important centre du tourisme commercial. Été comme hiver, les touristes inondent les rues qui fourmillent de magasins de toutes sortes proposant un gigantesque choix de produits détaxés. L'artère principale de la ville, l'avenue Meritxell, reste l'incontournable. Au cœur de la Principauté, la capitale est le passage obligé pour qui veut se rendre dans les autres paroisses. Autant dire que la circulation automobile est très difficile en période touristique et aux heures de pointe. Néanmoins, pour fuir le brouhaha et la cohue, Andorra la Vella cache des petits coins charmants comme le parc central ou les ruelles et les places du barri antic, près de la Casa de la Vall. Ce quartier ancien est le plus typique et propice aux balades contemplatives et désintéressées. La ville regorge aussi de nombreuses curiosités architecturales, historiques et culturelles, à découvrir grâce à de nombreux circuits.

### Itinéraires écotouristiques

Parmi les 18 routes écotouristiques que propose l'Andorre, la paroisse d'Andorre-la-Vieille invite les touristes dans la vallée d'Enclar, à la rencontre des isards et d'une végétation abondante et variée durant une randonnée de 4 heures.

### Transports

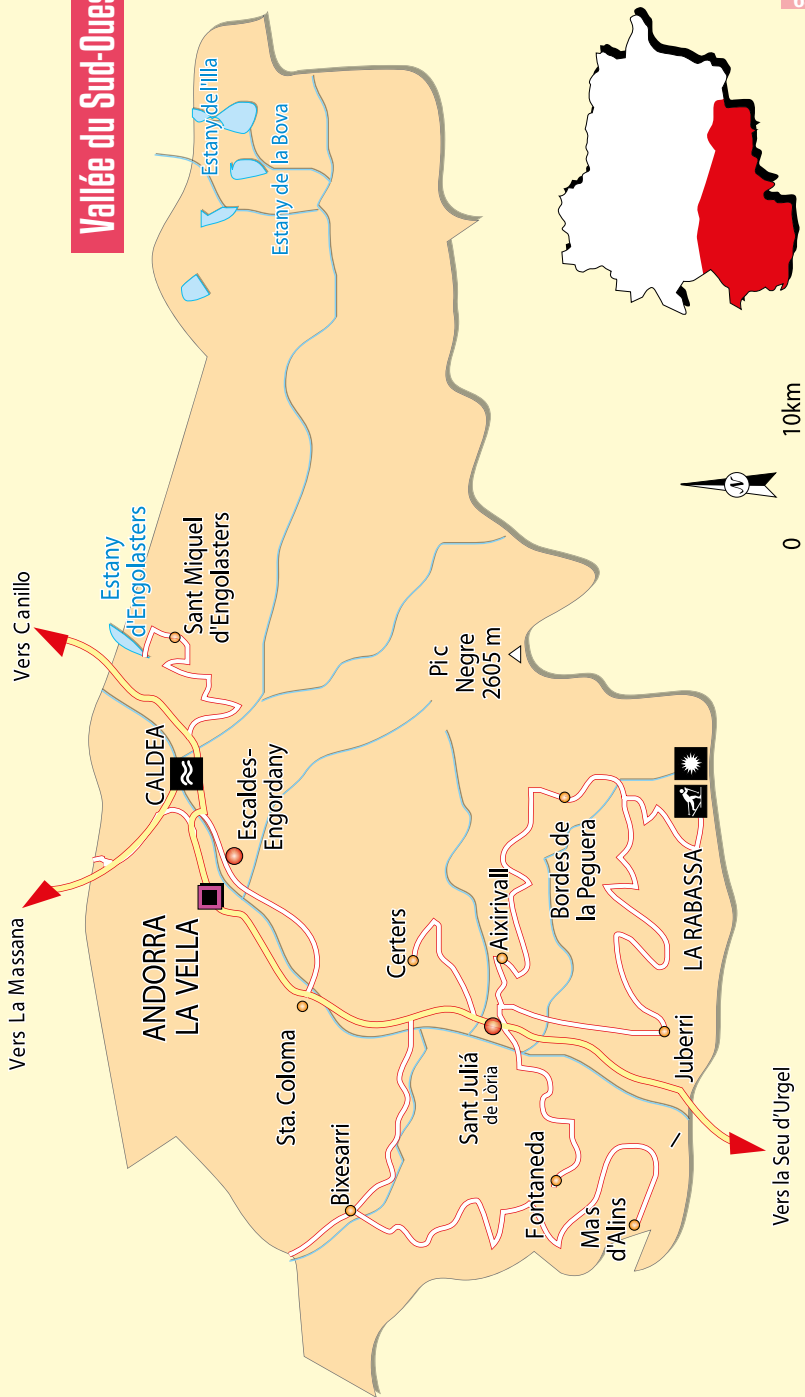
#### Comment y accéder et en partir

Il est très facile de se déplacer en Andorre, et à prix modique, grâce aux bus qui relient toutes les vallées et paroisses. On peut même aller jusqu'aux pistes de ski en bus.

Il existe 3 sortes de bus. Le bus communal circulant sur Andorre-la-Vieille entre les différents quartiers, le bus interurbain reliant la capitale aux autres paroisses et le bus express en renfort.



# Vallée du Sud-Ouest



## ZOOM CENTRE VILLE



Andorre-la-Vieille

### Borda de l'Estanyet dels Vilars



C. de l'Alzinaret  
Plaça Guillemo  
C. Tremosa  
Benlloch  
**Centre de santé**  
Sant Esteve  
Municipalité  
Plaça Rebès  
Gouvernement d'Andorre

Carrer les Canals

Consulat de France

Avinguda Meritxell

Carrer Doctor Molines

Carrer Fitel i Rossell

Ambassade d'Espagne

Carrer Prat de la Creu

Edifice Prada Casadet-Bibliothèque

Palais de justice

Carrer Esteve Dolsa Pujol

Carrer Esteve Dolsa Pujol

Passaig del Rec de l'Obac

ROC DE SENDERS

La Comella

vers Engolasters & Escaldes-Engordany

Carrer les Canals

Carrer la Creu Grossa

Carrer Cluses de Guillemo

Carrer de la Creu Grossa

Carrer de la Creu Grossa

Chambre de commerce

Prat de la Creu

Douanes

Police

Pont del Prat de la Creu

Carrer Pere d'Urg

Carrer de la Saldana

Carrer Callueta

Carrer de Buena Ventura

Avinguda de Tarragona (CS100)

ROC DE SENDERS

La Comella

vers Engolasters & Escaldes-Engordany

Carrer les Canals

Carrer la Creu Grossa

Carrer Cluses de Guillemo

Carrer de la Creu Grossa

Carrer de la Creu Grossa

Information touristiques

Pont de la Rotonda

Avinguda del Consell d'Europa

Poste

Avinguda de Meritxell

Carrer Joan Miró

Carrer de l'Aigueta

Centre de santé

Carrer Maria Pla

Carrer de l'Obac (CS100)

ROC DE SENDERS

La Comella

vers Engolasters & Escaldes-Engordany

Carrer les Canals

Carrer la Creu Grossa

Carrer Cluses de Guillemo

Carrer de la Creu Grossa

Carrer de la Creu Grossa

Avinguda Doctor Mitjavila (C.G. 314)

Pont de la Rotonda

Avinguda del Consell d'Europa

Poste

Avinguda de Meritxell

Carrer Joan Miró

Carrer de l'Aigueta

Centre de santé

Carrer Maria Pla

Carrer de l'Obac (CS100)

ROC DE SENDERS

La Comella

vers Engolasters & Escaldes-Engordany

Carrer les Canals

Carrer la Creu Grossa

Carrer Cluses de Guillemo

Carrer de la Creu Grossa

Carrer de la Creu Grossa

Information touristiques

Pont de la Rotonda

Avinguda del Consell d'Europa

Poste

Avinguda de Meritxell

Carrer Joan Miró

Carrer de l'Aigueta

Centre de santé

Carrer Maria Pla

Carrer de l'Obac (CS100)

ROC DE SENDERS

La Comella

vers Engolasters & Escaldes-Engordany

- Eglise
- Curiosité et divers
- Hôtel de ville
- Camping
- Poste
- Parking
- Arrêt de bus
- Centre de santé
- Pharmacie
- Zone boisée
- Parc et jardin
- Zone urbaine
- Route principale
- Route secondaire



vers Engolasters & Escaldes-Engordany

► **Le bus communal** d'Andorra la Vella coûte 0,70 € le trajet.

Ligne 1 : Santa Coloma – La Margineda : av. Príncipe Benlloch, av. Santa Coloma, av. d'Enclar, av. Mitjavila, c. Bra Armengol.

Ligne 2 : La Comella – Serradells : av. Tarragona, ctra de la Comella, c. Prat de la Creu, plaça Baró de Coubertain.

Ligne 3 : Cuitat de Valls : av. Mitjavila, av. Meritxell, av. Príncipe Benlloch, av. Santa Coloma.

► **Les 6 lignes de bus interurbains** desservent les principales villes en partant ou en passant par Andorre-la-Vieille. Un plan des bus et des arrêts est disponible dans les offices de tourisme. Les tarifs varient entre 1,80 € et 6,10 € selon la destination.

► **Le bus express**, plus rapide, circule entre Andorra la Vella et Sant Julià de Lòria à raison d'un bus toutes les 10 minutes, de 7h à 21h30.

► **On peut aussi utiliser les services des compagnies de taxis** de la principauté, dont les tarifs sont également abordables.

#### ■ AVIS ANDORRA

Edif. Becier, Av. d'Enclar, 142

☎ +376 871 855

Voir page 24.

#### ■ BUS TOURISTIQUE

Plaça Príncipe Benlloch, 1, (face à la mairie)

☎ +376 805 151

18 € l'itinéraire en matinée, du dimanche au vendredi ; 32 € l'itinéraire du samedi, incluant un repas.

En fonctionnement de début juin à fin octobre, au départ d'Andorre-la-Vieille, le bus touristique d'Andorre est certainement l'un des moyens les plus ludiques de découvrir les principaux points d'intérêts de la principauté. Les itinéraires se parcourent le matin, exception faite du samedi où le circuit est plus long et inclut un repas ainsi que la visite des musées et églises que l'on trouve sur la route. A chaque jour sa thématique : art roman le lundi et le jeudi, habitat urbain le mardi, paysages et métiers le mercredi, lacs et énergies le vendredi, traditions le samedi et pays de montagne le dimanche. Un audioguide en français est disponible à bord.

► **Plus d'infos sur** : [www.visitandorra.com/fr/culture/bus-touristique](http://www.visitandorra.com/fr/culture/bus-touristique)

#### ■ HISPANO ANDORRANA

Av Santa Coloma 85-87

☎ +376 807 444

Voir page 20.

#### Se déplacer

Rien de plus simple que de déambuler à pied dans la capitale de la principauté.

#### ■ ASSOCIATION DE TAXIS D'ANDORRE

Av. Tarragona, 44

☎ +376 863 000

Voir page 24.

#### ■ TAXI EXPRESS

Carrer de les Escalles, 26

☎ +376 812 345

Voir page 24.

## Les immanquables de la vallée du Sud-Ouest

► **Andorre-la-Vieille.** Profitez de l'incroyable concentration de boutiques pour acheter des produits détaxés. Pour autant, le tourisme commercial ne doit pas être le seul motif du voyage car la ville abrite également un centre historique d'intérêt dans les parages de la Casa de la Vall, quartier propice aux balades. Arpentez également le Roc del Solà, un sentier dominant les hauteurs de la ville.

► **Caldea.** Sous son immense coupole de verre, cet espace aqualudique se répartit en deux zones distinctes dont l'espace grand public est le plus visité. Ne ratez pas une pause dans ce centre thermal !

► **Le lac d'Engolasters.** Niché au cœur d'une magnifique forêt, ce lac est l'un des plus vastes d'Andorre. Il surprend par sa nature-même car il s'agit d'un bassin de 25 hectares sans affluent ni déversoir. A environ 15 minutes du lac, se trouve la chapelle romane du XII<sup>e</sup> siècle, Sant Miquel d'Engolasters, à voir également.

► **La vallée de Madriu.** Située principalement dans la paroisse des Escaldes, elle est l'une des plus longues du pays. S'ouvrant vers le sud-ouest, c'est la dernière grande vallée andorrane encore intacte, ce qui lui a valu d'entrer au patrimoine mondial de l'humanité de l'Unesco en 2004. Le GR7, le seul chemin principal parcourant toute la vallée, permet de découvrir la grande richesse de la flore, de la faune et la beauté de son panorama.

- |   |                     |
|---|---------------------|
|  | Edifice religieux   |
|  | Curiosité et divers |
|  | Hôtel de ville      |
|  | Information         |
|  | Poste               |
|  | Centre de santé     |
|  | Pharmacie           |
|  | Arrêt de bus        |



## Le centre-ville d'Andorre-la-Vieille

Ministère de la santé

Pharmacie

Théâtre communal  
d'Andorra la Vella

Pharmacie

Casa d'infants  
El Llamp

Pharmacie

Centre de  
santé

Pharmacie

Municipalité  
d'Andorra la Vella

Sant Esteve

Bibliothèque  
nationale

Casa de  
la Vall

Gouvernement  
d'Andorre

Jardin  
d'enfant

Pharmacie

RTVA  
OMPA

Zone sportive du  
Conseil Général

Pharmacie

Information  
touristique

Département de  
la culture

PLACA  
d'EL POBLE

Gouvernement  
d'Andorre

Jardin  
d'enfant

Pharmacie

Pharmacie

RTVA  
OMPA

Zone sportive du  
Conseil Général

# RANDONNÉES DANS LA PAROISSE D'ANDORRE-LA-VIEILLE

68

Voici 3 randonnées dont 2 de niveau facile et 1 de niveau moyen à effectuer autour d'Andorre-la-Vieille. A noter également : le Circuit Tres Fonts, ou encore le Font de l'Astell, 2 promenades faciles et agréables à faire l'été en famille. La paroisse d'Andorre-la-Vieille est proche de la rivière Gran Valira et abrite le versant sud d'enclar où l'on rencontre certains des plus hauts sommets : le mont de la Pica (2 405 m), le pic d'Enclar (2 383 m) et le pic de Carroi (2 332 m).

## Rec del Solà

- ▶ **Départ** : carrer les Canals.
- ▶ **Durée** : 1h30 (ses 2 500 m sont reliés au Rec de l'Obac sur le versant opposé).
- ▶ **Niveau** : facile.
- ▶ **Parcours** : de chaque côté du sentier, on admire et on domine les toits en ardoise de la vallée urbanisée d'Andorra la Vella d'une part, et le versant montagneux d'autre part. Ce chemin pavé complètement plat (il suffira juste de grimper les 50 m de dénivelé pour se retrouver à 1 100 m d'altitude) est praticable par tout le monde. Il parcourt les potagers et le paysage urbain et montagneux des hauteurs de la capitale en suivant le canal, qui a été construit en 1880 et transformé en zone de promenade en 1990. En cas de petits coups de fatigue, des aires de repos jalonnent le chemin. Il est très agréable de se promener au Rec del Solà les nuits d'été, car le chemin est éclairé !

## Chemin de Santa Coloma à la Margineda

- ▶ **Départ** : place du village de Santa Coloma.

- ▶ **Dénivelé** : 50 m.
- ▶ **Durée** : 1 heure.
- ▶ **Niveau** : facile.
- ▶ **Parcours** : depuis la rue Major, vous suivez un chemin de pierres, en suivant le chemin empierré, vous laisserez derrière vous le dernier abreuvoir. A droite, se trouve la Torre dels Russos (tour des Russes). Plus loin, vous allez atteindre le chemin d'Aixàs et au centre-ville de la Margineda. Durant la promenade, on peut observer des châtaigniers, des chênes pubescents, des chênes verts, mais aussi la maison des pauvres (« casa dels pobres »), la Callissa de la Margineda et on termine par des chemins entre des paroisses qui reconduisent au point de départ.

## Prat Primer par Palomera

- ▶ **Départ** : lotissement Comella Parc.
- ▶ **Dénivelé** : 866 m.
- ▶ **Durée** : 4 heures environ.
- ▶ **Niveau** : moyen.
- ▶ **Parcours** : vous suivez la piste forestière pour prendre le chemin de Palomera, et arriver au plateau du Ras. Passez par le chemin Del Maïans, jusqu'à la source Del Cuc. Continuez à monter par le chemin de Certeresos en direction de Prat Primer. Vous arrivez dans la vallée de Prat Primer et à son refuge (2 210 m). Le refuge Prat Primer est une oasis de silence et de sérénité. Ouvert toute l'année, il sert aux bergers, mais accueille aussi des visiteurs. Du refuge, vous pourrez redescendre par le même chemin ou bien par la vallée, pour retourner à votre point de départ.

QuotaTrip

www.quotatrip.com

Vous rêvez  
d'un voyage  
sur mesure ?

recommandé par




Gratuit  
& sans engagement.

Les meilleures  
agences locales  
vous répondent

Sur + de  
200 destinations !

## Pratique

### Tourisme - Culture

#### ■ OFFICE DE TOURISME D'ANDORRA LA VELLA

Plaça de la Rotonda

☎ +376 873 103

www.andorralavella.ad

turisme@comuandorra.ad

*Ouvert tous les jours de 9h à 19h.*

Ici vous trouverez de la documentation gratuite sur les grandes festivités ayant lieu en Andorre et à Andorre-la-Vieille, et de nombreux plans.

#### ■ OFFICE NATIONAL DE TOURISME D'ANDORRA LA VELLA

Carrer Dr Vilanova

Edifici Davi

☎ +376 820 214

www.andorra.ad

info@andorra.ad

Le site Internet très complet propose tout autant des informations pratiques que la possibilité d'organiser son séjour de A à Z (hébergement, restaurants et activités).

### Réceptifs

#### ■ ANDORRATOURS

L'Aigüeta, 14

☎ +376 872 250

*Voir page 16.*

#### ■ ASSOCIATION D'AGENCES DE VOYAGES D'ANDORRE

Carrer Na Maria Plà, 19-21

☎ +376 869 867

*Voir page 16.*

#### ■ PANTOURS VIATGES

Carrer Dr Nequi, 8

Local 8

☎ +376 804 010

*Voir page 16.*

## Argent

Les banques possèdent toutes des distributeurs Visa, MasterCard, Cirrus, Maestro. Elles ont en général les mêmes horaires d'ouverture dans tout le pays, c'est-à-dire du lundi au vendredi de 9h à 17h.

### Moyens de communication

#### ■ POSTE ESPAGNOLE

Carrer Joan Mangal, 10

☎ +376 820 257

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 15h à 17h.*

#### ■ POSTE FRANÇAISE

Carrer Pere d'Urg, 1

☎ +376 820 408

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h et le samedi de 9h à 12h.*

## Santé - Urgences

#### ■ CLINICA GERIATRICA SANT VICENC D'ENCLAR

Carrer de les Escoles, 25

Santa Coloma

☎ +376 868 368

## Orientation

Andorra la Vella se divise en plusieurs quartiers.

► **Barri Antic (vieille ville).** L'ancien bourg est formé par les quartiers du Pui, Puial, Antic et Cap del Carrer et a conservé sa structure originelle. Il est constitué de ruelles, placettes et maisons basses parsemées de petits commerces traditionnels incluant des établissements présents depuis des siècles. Contrairement à ses équivalents espagnols, bardés d'enseignes de bars, tavernes et autres restaurants, ce vieux bourg est reposant car il a gardé sa configuration de quartier résidentiel du début du XX<sup>e</sup> siècle.

A cette époque, la majeure partie de la population de la ville était concentrée dans ce *barri antic*. Il a donc très peu suivi l'essor commercial dérivant du reste de la capitale andorranne. Cette configuration laisse tout de même peu de place à une réelle vie de quartier. Se promener dans ses petites rues avec ses pavés et ses bonnes tables où venir manger offre un peu de relaxation en marge de la frénésie acheteuse de l'avenue Meritxell. En face de l'église paroissiale Sant Esteve, porte d'entrée du Barri Antic, la place Príncep Benlloch abrite 3 des plus anciennes maisons d'Andorra la Vella : la Casa Molines, la Casa Guiller mò et Cal Cintet.

► **Plaça del Poble.** Comme pourrait le faire sous-entendre son nom, paradoxalement la place du village n'est pas ancienne mais de construction récente. Au beau milieu de la capitale, elle est devenue un lieu privilégié pour le déroulement des manifestations populaires, petites foires et fêtes traditionnelles. Cette place surélevée, agrémentée de colonnes, de bancs et de végétaux, est également un lieu de rencontres, de promenade offrant une vue plongeante sur le bas de la ville. Pour un réel retour au calme et à la quiétude, préférez le parc central.

► **Parc central.** Plus vaste espace urbain de la capitale (sa taille reste pourtant modeste, à l'échelle du pays et de la capitale), le parc central de 33 000 m<sup>2</sup>, situé le long de la Valira, se répartit en divers espaces de jeux et détente pour les petits et les grands. C'est un lieu très agréable où venir se détendre au bord de l'eau et fuir le centre-ville auquel il est accolé. Pour preuve, les canards y ont élu domicile et il n'est pas rare d'en croiser quelques-uns, tôt le matin, encore endormis sur les espaces verts.

## Se loger

A Andorra la Vella, les petits hôtels familiaux ont généralement laissé la place à des hôtels de standing supérieur. Ils offrent, pour la majeure partie, des services identiques. La grande tendance est d'offrir, à l'instar des grandes adresses, des services de spa, de plus en plus appréciés par les touristes.

## Locations

### ■ APARTAMENTS MARAGALL

Carrer de l'Aiguëta, 12,

☎ +376 824 673

[www.apartamentsmaragall.com](http://www.apartamentsmaragall.com)

[reserves@apartamentsmaragall.com](mailto:reserves@apartamentsmaragall.com)

*En basse saison : studio double à 45 €, triple à 55 €, quadruple à 65 €. En haute-saison : studio double à 75 €, triple à 85 €, quadruple à 95 €. Appartements pour 2 personnes à 220 €, pour 4 personnes à 260 €, pour 5 personnes à 280 €, pour 6 personnes à 300 €.*

Les unités de logement de Maragall sont réparties dans plusieurs édifices d'Andorre-la-Vieille, du studio à l'appartement pour 6 personnes. Les appartements *Fragata*, modernes et élégants, mesurent de 80 à 100 m<sup>2</sup>, sont dotés de 2 ou 3 chambres et ceux situés aux derniers étages disposent de très belles terrasses donnant sur les vallées alentour. Les studios *Maragall* (28 m<sup>2</sup>) et les studios *Domus* (30 m<sup>2</sup>) sont eux aussi situés au cœur de la ville, autorisant un séjour pratique et en toute autonomie dans la capitale. Signalons également les appartements rustiques *Serrera*, de 37 m<sup>2</sup>, installés dans le joli cadre naturel des environs de Canillo, à 1 km des pistes de Grand Valira. Possibilité d'organiser la logistique pour les cyclistes et excursionnistes. Machines à laver,



Maragall  
Apartaments



wifi, parking (selon les disponibilités et avec coût additionnel pour les appartements de ville), TV, nécessaire de toilette et ascenseurs dans tous les édifices.

## Bien et pas cher

### ■ HOSTEL & PUB BARRI ANTIC

C. de la Vall, 20

☎ +376 845 969

www.hostalbarriantic.com

barriantic@andorra.ad

*Chambres individuelles à partir de 25 €. Doubles à partir de 40 €. Salle de bains privée dans chaque chambre. Draps, serviettes et coffre inclus. Wifi gratuit.*

Caché parmi les ruelles du quartier historique d'Andorra la Vella, ce joli hébergement propose 11 chambres originales, toutes différentes inspirées du monde du cinéma, des comics, de la musique... Très fonctionnel (4 chambres doubles et les autres peuvent accueillir jusqu'à 5 personnes) et économique, avec belle vue sur les montagnes andorranes. Salle TV et cuisine totalement équipée (réfrigérateur, foyers, four, micro-ondes...).

Le pub-bar situé en bas est le lieu de rencontre des locaux avec les voyageurs indépendants, et propose une large sélection de bières et boissons de tout type, et snacks (sandwich, pizza...). Belle adresse.

### ■ HOTEL BELLPI

Av. Santa Coloma, 30

☎ +376 804 935

www.hotelbellpi.com

info@hotelbellpi.com

*Ouvert du 19 juillet au 19 juin. Chambre simple de 35 € à 55 € selon la saison ; chambre double de 50 € à 75 € selon la saison ; formule en demi-pension de 40 € à 60 € selon la saison. Wifi. Garage.*

A l'occasion de votre virée prochaine en Andorre, pour y faire des courses ou pour la neige, prolongez votre week-end dans une institution, qui est une valeur sûre, et un des plus anciens hôtels d'Andorre, inauguré en 1962 ! L'hôtel Bellpi se trouve au centre-ville d'Andorre-la-Vieille à une quinzaine de kilomètres des pistes de ski. L'atmosphère familiale et le service stylé y sont de mise, entre senteurs de France et parfums d'Andorre : riz noir, paella, assortiments de tapas et fromages, poires au vin, riz au lait maison, etc. Au bar, dégustez tapas et un large assortiment de bières. Quant à la carte des vins, elle propose environ 160 références, d'origine espagnole et française. L'hôtel propose vingt-huit chambres avec salle de bains, tv, vidéo et satellite. Une table et un établissement à découvrir absolument.



*Un petit hôtel avec personnalité au coeur du quartier historique d'Andorra La Vella*



+376 845 969  
barriantic@gmail.com  
www.hostalbarriantic.com

### ■ HOTEL CELLER D'EN TONI

Carrer Verge del Pilar, 4

☎ +376 821 252

www.cellerdentoni.com

info@cellerdentoni.com

*Ouvert du 1<sup>er</sup> janvier au 30 juin et du 1<sup>er</sup> août au 31 décembre. Chambre simple de 37 € à 47 € selon la saison ; chambre double de 52 € à 73 € selon la saison ; formule en demi-pension de 52 € à 62 € selon la saison. Wifi.*

Ce petit hôtel-resto de taille familiale propose 12 chambres avec téléphone et TV. De plus, dans son restaurant, il offre le nec plus ultra de la dégustation raffinée de viandes, ragôts, poissons et fruits de mer.

### ■ HÔTEL JAUME I

Carrer Roureda de Sansa, 2

☎ +376 820061

annasola@andorra.ad

*Ouvert du 1<sup>er</sup> décembre au 30 avril et du 1<sup>er</sup> août au 31 août. Chambre simple ou double de 40 € à 80 € selon la saison. Wi-fi. Garage. Accès handicapés.*

Ce grand hôtel de style rétro est situé dans une rue assez calme de la ville. Il compte une grosse soixantaine de chambres propres équipées de téléphone et TV. L'hôtel possède son restaurant, son bar. Le rapport qualité/prix est intéressant.

**■ HÔTEL PITIUSA**

Carrer d'Empriuat, 11  
 ☎ +376 861 816  
 www.hotelpitiusa.ad  
 hotelpitiusa@andorra.ad  
*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 30 € à 65 € selon la saison ; chambre double de 40 € à 90 € selon la saison. Wifi. Garage.*  
 Situé en plein centre commercial d'Andorre-la-Vieille et juste à côté de l'Hiper Andorra, cet hôtel très facile d'accès et tranquille dispose de 40 chambres, de la double à la quadruple. Simples et modestes mais tout de même confortables, elles sont équipées de salles de bains complètes, TV, téléphone, coffre-fort et climatisation.

**Confort ou charme****■ HÔTEL ACTA ARTHÔTEL**

Carrer Prat de la Creu, 15-25  
 ☎ +376 760 303  
 www.arthotel.ad  
 arthotel@andorra.ad  
*Chambre double à partir de 90 € l'hiver ; 70 € l'été. Offres et remises sur leur site web.*  
 Cet hôtel d'architecture moderne et urbaine est situé juste à côté du parc central. Ses 121 chambres spacieuses et lumineuses (dont 13 suites de 60 m<sup>2</sup>) offrent un maximum de confort notamment grâce à des lits extra king size. Certaines chambres donnent vue sur le Valira. L'hôtel possède deux restaurants, le Gallery Restaurant au 5<sup>e</sup> étage avec des vues panoramiques durant le petit déjeuner, varié et copieux, et le restaurant gastronomique Plató pour le déjeuner et le dîner. Un bar-caféteria, Plató & CO et un nouveau centre Aquarella Spa de 300 m<sup>2</sup> (zone d'eau, espace détente et zone fitness). Le service y est réellement agréable et d'une qualité tout à fait digne d'un 4-étoiles. Vous apprécierez la sensation de calme apportée par la proximité de l'hôtel avec le parc et sa situation dans une partie de la ville plus tranquille, un peu en retrait du quartier commerçant.

**■ HÔTEL ANDORRA PALACE**

Av. Meritxell, 58  
 ☎ +376 873 601  
 www.prestigihotels.com  
 andorrapalace@prestigi.ad  
*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 60 € à 130 € selon la saison ; chambre double de 80 € à 195 € selon la saison ; wifi. Garage. Piscine. Accès handicapés.*  
 Cet hôtel idéalement situé en plein centre-ville sur l'avenue principale vous propose 59 chambres, de la double à la quadruple. Toutes sont insonorisées et équipées de TV satellite, téléphone, wi-fi, climatisation. Notez également que les hôtes de l'Andorra Palace

peuvent aussi profiter des installations de l'hôtel Mercure juste à côté, notamment du Fitness Club et de l'espace Spa. Il a toutefois sa cafétéria-buffet, La Brasserie, impeccable pour y prendre un petit déjeuner copieux.

**■ HÔTEL CENTRIC**

Av. Meritxell, 87  
 ☎ +376 877 500  
 www.atiramhotels.com  
 hotelcentric.reservas@huersa.com  
*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 60 € à 225 € selon la saison ; chambre double de 70 € à 325 € selon la saison ; formule demi-pension de 60 € à 175 € selon la saison. Wi-fi. Garage. Accès handicapés.*  
 Cet hôtel au style épuré très chic est idéalement situé en plein cœur du quartier commerçant et à la limite entre Andorra la Vella et Escaldes-Engordany. Il comporte 155 chambres modernes et spacieuses, dont 10 suites. Certaines possèdent une terrasse privée. Les clients se sustentent dans un restaurant de premier choix parcouru d'une verrière, dans un snack-bar et se reposent dans un salon-bar avec cheminée. L'hôtel abrite également un espace bien-être avec sauna, hammam, bain bouillonnant, salles de massage, ainsi qu'un centre fitness.

**■ HÔTEL HESPERIA**

Av. Dr Mitjavila, 1  
 ☎ +376 880 880  
 www.hesperia.com  
 hotel@hesperia-andorralavella.com  
*Ouvert toute l'année. Chambre simple ou double de 45 € à 450 € selon la saison ; formule demi-pension de 55 € à 300 € selon la saison. Wifi. Garage. Accès handicapés.*  
 Cet hôtel très moderne propose 60 chambres spacieuses aux couleurs chaleureuses qui offrent un équipement complet : téléphone, TV satellite, mini-bar, climatisation, wi-fi. Les repas sont servis dans le restaurant sous forme de buffet. Vous aurez droit à un accueil attentif et courtois.

**■ HÔTEL MAGIC**

Av. Dr. Mitjavila, 3-9  
 ☎ +376 876 900  
 www.magicandorrahotel.com  
 recepcioandorra@hotelsmagic.com  
*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 35,50 € à 209,50 € selon la saison ; chambre double de 44,50 € à 276,50 € selon la saison. Tarifs avec petit déjeuner inclus. Chambres triples et quadruples. Wifi. Garage pour clients et invités aussi. Accès handicapés.*  
 Cet établissement est idéalement placé juste à côté du pont central de la capitale. Il dispose de 6 étages qui se partagent entre la réception, le bar et le restaurant, le centre fitness et l'espace Spa (bain à remous, sauna et bain



© STEVALLENPHOTO

Andorre-la-Vieille.

turc et rayons UVA) et les 101 chambres, toutes aux étages supérieurs. Ces dernières proposent une décoration sobre, mais efficace, et elles sont toutes équipées de TV, téléphone, coffre-fort, minibar, climatisation, mais aussi d'un balcon donnant sur le pont de Paris et le Riu Gran Valira. Le petit plus pour les cous sensibles : le choix entre 4 types d'oreillers ! Un fitness center accessible aux hôtes en plus des classiques restaurant et bar-caféteria. L'hôtel dispose aussi d'un ample salon de 120 m<sup>2</sup> idéal pour tout type d'événement et un parc de jeux pour enfants où vos bambins pourront s'amuser. Au rez-de-chaussée de l'hôtel il y a des magasins pour profiter des meilleures réductions sur les chaussures, sport et La Vianda, un restaurant spécialisé en nourriture fraîche, saine, du marché et naturelle. Il dispose d'une grande variété de salades, pâtes, pizzas, soupes maison, où le client choisit la nourriture à son goût. Le client est le chef de son repas !

#### ■ HÔTEL MERCURE

Carrer de la Roda, 1

☎ +376 873 602

[www.mercure.com/Andorre](http://www.mercure.com/Andorre)

[mercureandorra@prestigi.ad](mailto:mercureandorra@prestigi.ad)

*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 80 € à 196 € selon la saison ; chambre double de 120 € à 296 € selon la saison. Wifi. Garage. Piscine. Accès handicapés.*

Cet hôtel situé en plein centre-ville est incontestablement l'un des plus grands d'Andorre. De haut standing, il offre 172 chambres impeccablement équipées (insonorisation, isolation, TV satellite, minibar, téléphone, coffre-fort, wi-fi) dont des chambres adaptées pour les personnes handicapées. De plus, le club fitness et le well-ness-Spa ne manquent pas d'équipements : salle de remise en forme, piscine couverte,

piscine pour enfants, Jacuzzis, sauna, bain turc, terrasse-solarium, mais aussi un service de massages et de soins esthétiques. L'hiver, la généreuse opération « Ski Gratis » offre aux demi-pensionnaires de l'hôtel des forfaits ski sur les stations du Vallnord pour un séjour de 6 jours.

#### ■ HÔTEL NOVOTEL

Carrer Prat de la Creu, 11

☎ +376 873 603

[www.accorhotels.com](http://www.accorhotels.com)

[novotelandorra@prestigi.ad](mailto:novotelandorra@prestigi.ad)

*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 85 € à 196,18 € selon la saison ; chambre double de 130 € à 295 € selon la saison. Wifi. Piscine. Garage. Crèche. Accès handicapés.*

Au cœur de la capitale mais en zone calme, cet hôtel vous accueille dans un cadre spacieux tout confort. Il offre 102 chambres, de la double à la familiale, dont plusieurs conçues pour les personnes handicapées. Véritables cocons douillets insonorisés, toutes sont pourvues de TV, téléphone, minibar, coffre-fort, wi-fi et climatisation. Les hôtes du Novotel peuvent profiter de tous les services sport et bien-être de l'hôtel Mercure qui est juste à côté. Cet hôtel participe également à l'opération « Ski Gratis » : forfait de ski offert pour le domaine du Vallnord pendant toute la durée du séjour aux clients en demi-pension à l'hôtel.

#### ■ HÔTEL PRESIDENT

Av. Santa Coloma, 42-44

☎ +376 877 277

[www.hotelpresident-andorra.com](http://www.hotelpresident-andorra.com)

[reserves@janhotels.com](mailto:reserves@janhotels.com)

*Ouvert toute l'année. Chambres simples de 40 € à 120 € selon la saison ; chambres doubles de 50 € à 160 € selon la saison ; formule demi-pension de 50 € à 105 € selon la saison. Wifi. Garage. Piscine.*

En plein cœur du centre touristique et commercial d'Andorra la Vella (et à une demi-heure seulement des pistes de ski), l'hôtel Président jouit d'une excellente réputation du fait du luxe épuré de son style et du niveau de ses équipements et services : un bar-caféteria, un restaurant panoramique, une salle de gym, une terrasse-solarium, une salle de jeux, un espace spa avec piscine couverte, sauna et bain bouillonnant, un garage. Ses 100 chambres de style contemporain sont équipées de TV satellite, mini-bar et coffre-fort.

## Luxe

### ■ HOLIDAY INN ANDORRA

Carrer Prat de la Creu, 88

☎ +376 874 444

www.plazandorra.com

holidayinn@plazandorra.com

*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 95 € à 240 € selon la saison ; chambre double de 130 € à 320 € selon la saison ; formule en demi-pension de 105 € à 200 € selon la saison. Wifi. Garage. Piscine. Crèche. Accès handicapés.* L'Holiday Inn offre forcément tout le luxe digne d'un 5 étoiles, agrémenté d'une décoration en bois de cerisier. 133 suites se partagent les 7 étages de l'immeuble moderne tout proche du gouvernement d'Andorre et du Centre de congrès, dont 5 suites décorées spécialement pour les enfants. Elles disposent de lits géants, de 2 TV satellite, 3 téléphones, coffre-fort, minibar, nécessaire de repassage, climatisation, wifi et luxueuse salle de bains... Les clients ont à leur disposition pour la détente un généreux espace wellness avec piscine intérieure, sauna, bain turc et health center. Les familles apprécieront la présence d'un Club enfants. Le restaurant le Grand Café (buffet et *show cooking*) déploie avec qualité et rapidité une carte variée et savoureuse.

### ■ HÔTEL ANDORRA PARC HOTEL

Carrer Les Canals, 24 ☎ +376 877 777

www.parkhotelandorra.com

recepcionpark@andorraparkhotel.com

*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 85 € à 765 € selon la saison ; chambre double de 110 € à 1 015 € selon la saison ; formule demi-pension de 90 € à 850 €. Wifi. Piscine. Garage. Accès handicapés.*

Haut lieu de la tradition andorrane (c'est le cas de le dire puisqu'il surplombe la capitale, construit au pied de la montagne), ce fabuleux hôtel, existant depuis 1957, vous ouvre ses portes sur un décor ultra chic et design. Ses 97 suites parfaitement équipées (dont une suite présidentielle de 150 m<sup>2</sup>) sont toutes dotées d'une baignoire hydromassage, et la plupart d'une spacieuse terrasse avec vue sur les montagnes. Côté table, une cuisine fine séduira

les gourmets, mettant en valeur les spécialités andorranes dans plusieurs restaurants. L'établissement, jouissant de sa situation au cœur d'un véritable domaine verdoyant, dispose d'un grand jardin, d'une superbe piscine à l'eau naturelle creusée dans la roche, de deux terrains de squash et d'un court de tennis.

### ■ HÔTEL PLAZA ANDORRA

Carrer Maria Pla, 19-21

☎ +376 879 444

www.plazandorra.com

hotelplaza@plazandorra.com

*Ouvert toute l'année. Chambres simples de 105 € à 255 € selon la saison ; chambre double de 140 € à 345 € selon la saison ; formule en demi-pension de 120 € à 220 € selon la saison. Wifi. Garage. Accès handicapés.*

En plein cœur du quartier commerçant, l'hôtel Plaza brille en élégance. Rien que le hall d'entrée avec son puits de jour, ses balcons intérieurs, ses fauteuils Chester et son ascenseur transparent est époustouffant de luxe... Le reste suit, bien entendu, dans les 90 chambres ultra classes, dont 45 doubles et 45 supérieures. Toutes sont immenses, parfaitement équipées et superbement meublées. L'hôtel possède en outre son propre centre commercial, composé de 30 boutiques de mode ainsi que de 3 restaurants : le Plaza, la Cúpula et la Cafeteria Plaza. Enfin, le Spa Plaza est un établissement à part à la disposition des clients de tous les hôtels Plaza, qui peuvent aussi choisir un pack combinant hôtel et bien-être. Ce havre de paix, situé au cœur de la capitale andorrane, offre un espace *wellness*, des cabines de massage ainsi qu'un centre fitness et circuit d'eau.

## Se restaurer

Comme on s'en doute, la capitale de la principauté d'Andorre regorge de restaurants de tous types et pour tous les goûts. Vous en trouverez énormément sur les artères principales, mais n'hésitez pas à vous rendre dans des coins plus « reculés » de la ville, où se cachent parfois des perles.

## Sur le pouce

### ■ LA CUINA CASOLANA

Carrer Callaüeta, 9

☎ +376 861 456

*Ouvert tous les jours sauf le lundi à partir de 11h. Comptez entre 3 et 7 € pour les tapas.*

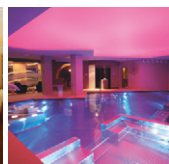
Dans la petite salle de ce bar à tapas bon marché, 2 télévisions sont branchées sur le foot pour soutenir le Barca bien sûr ! Ce n'est pas pour autant un restaurant de supporters. Il est adéquat pour un repas simple, ou une pause salée dans l'après-midi dans une petite rue reculée de l'agitation de la ville.

*Andorre:  
bienvenue chez vous.*



[www.plazandorra.com](http://www.plazandorra.com)

info@plazandorra.com · T. +34 902 932 050 · +376 871 381 · F. +376 871 382



HÔTEL PLAZA \*\*\*\*\*

HÔTEL HOLIDAY INN ANDORRA \*\*\*\*\*

HÔTEL SKI PLAZA \*\*\*\*\*

MU HÔTEL \*\*\*\*

### ■ FRANKFURT PEDRALBES

Carrer de La Borda, 5

*Ouvert tous les jours de 11h à minuit. Hot dog à partir de 3 €, hamburger à partir de 4 €.*

Difficile à manquer avec ses deux petites voitures jaunes qui s'affichent à côté de la petite terrasse sur la rue (et dont l'une est perchée sur ladite terrasse). Ici, pas de grande cuisine mais de succulents hot dogs à des prix défiant toute concurrence. Car oui, pourquoi engraisser encore et toujours les grandes chaînes de *fastfood* américaines très présentes ici ?

### ■ PAPANICO

Av. Príncipe Benlloch, 4

☎ +376 867 333

*Ouvert tous les jours de 13h à 16h et de 19h30 à 23h30. Tapas entre 4 et 15 €. Accès handicapés.*

Papanico offre un cadre très réussi, avec 3 salles et 2 options de restauration à la même adresse : « *pica-pica* » qui consiste à picorer des tapas d'un côté et un restaurant classique de l'autre. Pour les tapas (innombrables à la carte) on préférera la première salle, proche du bar, avec ses tables hautes et ses lourds tabourets de fer forgé. Pour la cuisine traditionnelle, on optera pour la salle du premier ou celle du fond qui s'ouvre sur un jardin. On se réglera alors de l'anchois frais ou des moules à la plancha, mais surtout de la fabuleuse paëlla au riz noir. On sera servi jusque tard le soir, avec la plus grande sympathie.

## Pause gourmande

### ■ PÂTISSERIE ART I PA

Av. Príncipe Benlloch, 24

*Ouvert du lundi au dimanche de 7h à 21h. Pâtisserie à partir de 2 €.*

Eloignée du centre commercial, cette pâtisserie n'en est pas moins bonne ! La croissanterie est généreuse, les tartes et galettes goûteuses à des prix abordables. Idéal pour prendre son petit déjeuner ou pour combler un petit creux sucré ou salé. Les quelques tables sont prises d'assaut mais Andorra la Vella regorge de petites places pour déguster ses gâteaux en plein air.

## Bien et pas cher

### ■ ANGELO & FRIENDS

C/Na Maria Pia, 13

☎ +376 805 805

*Ouvert tous les jours de 12h30 à 15h30 et de 20h à 23h30. Comptez 15 €/personne. Accès handicapés.*

Les couleurs sont un brin flashy et la musique un brin rétro mais que cela ne vous arrête pas ! En effet ici, dans ce cadre décontracté, on mange très bien et pour un excellent rapport qualité-prix. Alors certes ce n'est pas de la

grande cuisine mais, comme nous, vous n'avez peut-être pas envie de manger des tapas à tous les repas...

### ■ LA BOHEME

Magasins Pyrénées, 3<sup>e</sup> étage

Av. Meritxell, 11

☎ +376 880 000

[www.pyrenees.ad/restaurants](http://www.pyrenees.ad/restaurants)

*Ouvert tous les jours de 12h30 à 15h45. Comptez 18 €/personne. Accès handicapés.*

Pour sustenter ses chalands, le centre commercial Pyrénées ne s'en est pas tenu qu'à une vulgaire cafétéria mais a développé La Bohème : un vrai restaurant de qualité qui rappelle l'esprit bistrot des brasseries parisiennes. Au menu, près d'une dizaine d'entrées, puis quelques viandes et poissons vous seront proposés. Jetez également un œil sur la carte des vins plutôt bien fournie. Seul bémol : le restaurant, en haut d'un centre commercial couvert, est assez sombre.

### ■ DOS CAÇADORS

Plaça Rebés, 2

☎ +376 827 467

*Ouvert tous les jours de 13h à 16h et de 20h à 23h. Comptez 15 €/personne.*

Vous venez de remonter toute l'avenue Meritxell et la faim commence à se faire sentir ? Ce restaurant est fait pour vous ! En haut de l'artère principale, sur la place Rebés, les gros appétits seront comblés. La petite salle du restaurant est rustique et conviviale et on peut y admirer une très belle et ancienne caisse enregistreuse.

### ■ EL REFUGI ALPI

Av. Meritxell, 73

☎ +376 808 100

[www.elrefugialpi.ad](http://www.elrefugialpi.ad)

[elrefugialpi@elrefugialpi.ad](mailto:elrefugialpi@elrefugialpi.ad)

*Ouvert tous les jours de 12h30 à 16h et de 20h à 22h30. Comptez 15 €/personne. Accès handicapés.*

Impossible de rater ce grand restaurant qui se trouve en plein centre de la capitale andorrane, juste en face de l'office du tourisme. A table, quelques spécialités alpines se sont copieusement invitées comme les fondues (bourguignonne ou au fromage), les raclettes ou la grolle pour remplacer le café. La décoration très boisée de ce restaurant en fait un endroit chaleureux.

### ■ MAMA MARIA

Av. Meritxell, 25

☎ +376 869996

[mamamaria@andorra.ad](mailto:mamamaria@andorra.ad)

*Ouvert tous les jours de 12h30 à 23h. Comptez 15 €/personne. Accès handicapés.*

Coup de cœur pour Mama Maria, immense bar-restaurant niché dans un chalet adossé à la roche de la montagne. Il est plus qu'agréable

d'y déjeuner et dîner, à une grosse table de bois blond, ou encore mieux, à la gigantesque courbe du bar central, au rythme des pressions et au cœur des discussions. Pizzas au feu de bois, tapas, spécialités andorranes ou plats classiques internationaux... Mama Maria est aussi une « *cerveseria* », donc le lieu approprié pour s'arroser le gosier à toute heure. Et dès que le soleil se montre généreux, le jardin extérieur se voit investi de la foule. Bref, une adresse en or au cadre enchanteur.

### ■ PYRÉNÉES EL GRILL RESTAURANT

Avinguda Meritxell, 11  
3<sup>e</sup> étage du magasin Pyrénées  
☎ +376 880 000  
www.pyrenees.ad  
parlem@pyrenees.ad

*Ouvert tous les jours de 12h30 à 16h. Comptez 19,50 €/personne en buffet libre. Accès handicapés.*

Situé au 3<sup>e</sup> étage du centre commercial éponyme ce restaurant propose chaque midi un excellent buffet libre, très complet avec des spécialités au menu. Fraîcheur des produits au rendez-vous : salades, sushis, poissons, foie gras, fromages, saumon, fruits de mer, des viandes grillées et des plats du jour. Pour les gourmands, la formule « tout inclus » vous permet d'en reprendre à volonté. En dessert, assortiment de pâtisseries, sucreries, glaces italiennes. Le tout arrosé de vins, cava, bières, etc., sans supplément. Une agréable surprise dans cette catégorie.

## Bonnes tables

### ■ BUDA ESPAI ANDORRA

Av. Salou, 32  
☎ +376 720 777  
www.budaespaiaandorra.com  
buda@budaandorra.com

*Ouvert du lundi au samedi de 12h30 à 15h30 et le dimanche de 12h30 à 15h30 et de 20h30 à 23h30. Comptez 25 €/personne. Accès handicapés. Parking.*

Dans une ambiance assez chic, ce restaurant propose une cuisine léchée basée sur des produits de saisons cuisinés avec soin (presque avec amour). Ici, le service est impeccable et déjeuner dans le jardin attenant est une belle expérience.

### ■ CAN BENET

Antic Carrer Major, 9  
☎ +376 828 922  
*Ouvert du mardi au dimanche de 13h à 15h30 et de 20h à 22h30. Comptez 35 €/personne. Accès handicapés.*

Dans un cadre chaleureux et soigné, ce restaurant sur 2 étages propose différentes préparations typiques d'escargots, poissons, viandes, cèpes ou

encore foie gras. Dans le gibier, les perdrix et les civets (sanglier et lièvre) méritent une attention toute particulière. Les vrais gourmets ne seront pas trop regardants sur l'addition.

### ■ CAN MANEL

Carrer Mestre Xavier Plana, 6  
☎ +376 822 397  
www.restaurantcanmanel.com  
canmanel@andorra.ad

*Ouvert du jeudi au mardi de 13h à 15h30 et de 20h30 à 22h30. Comptez 30 €/personne.*

Caché dans les remparts des hauteurs de la capitale andorrane, Can Manel réunit toute la saveur des plats traditionnels. Ici, pas de menu, tout se choisit à la carte. D'ailleurs, ceux qui, en temps ordinaire, ont du mal à se décider auront sans doute du mal à choisir leur entrée parmi la liste. Côté plats de résistance, poissons ou viandes, au choix : truite à l'andorrane, lapin à l'aïoli, côtelettes d'agneau, de mouton, nombreux civets (lièvre, lapin, sanglier...). Les desserts sont réellement savoureux. La salle est petite donc un conseil : réservez.

### ■ EL CROSTÓ

Cap del Carrer, 7  
☎ +376 862 931

*Ouvert du mardi (sauf le soir) au samedi de 13h à 15h et de 21h à 23h. Fermeture annuelle en juillet. Comptez 30 €/personne.*

Situé dans le quartier historique d'Andorra la Vella, El Crostó a tout d'un restaurant authentique. Plats typiques et convivialité sont au rendez-vous dans ce lieu intimiste où l'odeur de la bonne cuisine de marché nous donne l'eau à la bouche tandis qu'on attend d'être servi.

### ■ TABERNA ANGEL BELMONTE

Ciutat de Consuegra, 3  
☎ +376 822460

www.tabernaangelbelmonte.com  
info@tabernaangelbelmonte.com

*Ouvert tous les jours de 13h à 16h et de 20h à 23h. Comptez 45 €/personne. Accès handicapés.*

La Taverna Angel Belmonte, fidèle à une cuisine franco-andorrane de qualité, a sa clientèle d'habituels qui viennent se régaler de langoustes et autres fruits de mer délicieusement assaisonnés. C'est peut-être un brin cher, mais la qualité n'a pas de prix.

## Luxe

### ■ LA CÚPULA

Hôtel Plaza, Carrer Na Maria Plà, 19-21  
☎ +376 879 444  
www.plazaandorra.com  
lacupula@plazaandorra.com

*Ouvert tous les jours. Menu autour de 20 € le midi. Menu dégustation à 60 €.*

Au premier étage du majestueux Hôtel Plaza, le restaurant La Cúpula jouit de l'une des meilleures réputations de la ville. Le cadre élégant pastel s'accorde à une ambiance très décontractée. Après la coupe de champagne apéritive et les amuse-bouches, viennent les plats d'un menu-carte où typicité et raffinement se mêlent. Mieux vaut avoir jeûné une grosse demi-journée au moins pour pouvoir faire honneur à tout. La carte des vins est à la hauteur de la table. De plus, une sélection de liqueurs du monde entier et une somptueuse cave à cigares vous permettront d'achever votre dîner comme vous l'avez commencé : royalement !

### ■ KÖKOSNOT

Prat de la Creu, 29

☎ +376 862 268

[www.facebook.com/kokosnotandorra](http://www.facebook.com/kokosnotandorra)

[restaurantkokosnot@gmail.com](mailto:restaurantkokosnot@gmail.com)

*Ouvert de 13h à 15h30 du mardi au dimanche, et de 20h à 23h du mardi au samedi. Compter 50 € le repas complet.*

Le Kökosnot n'a pas son pareil en Andorre. Il s'agit d'un restaurant moderne où chaque détail, aussi bien dans le décor, dans l'accueil que dans l'assiette, fait l'objet d'une attention toute particulière. Les cuisiniers travaillent des produits fins et délicats, proposant des versions à la fois simples et originales de recettes traditionnelles de montagne, n'hésitant toutefois pas à intégrer dans le menu des produits plus méditerranéens. Le client est ici choyé par une équipe souriante et prête à prodiguer des conseils bienvenus dans les choix à opérer au cours du repas, et le voilà voguant d'entrées en plats de résistance, à partager ou non, surpris et ravi à chaque nouvelle assiette se posant sur la blanche nappe. Vins impeccables et desserts aussi gourmands qu'insolites. Une adresse gastro qui se démarque dans le paysage tout en offrant une atmosphère détendue. Tarifs en conséquence.

## Sortir

### ■ ATELIER BY AITOR ESTELA

Carrer de la Vall, 7

☎ +376 855 179

[www.facebook.com/atelierandorra](http://www.facebook.com/atelierandorra)

[atelier@andorra.ad](mailto:atelier@andorra.ad)

*Ouvert du mardi au dimanche de 17h à 3h du matin (minuit le dimanche).*

C'est dans une petite rue un peu à l'écart des grands axes d'Andorre-la-Vieille que l'on déniché ce petit atelier à l'ambiance vintage et cosy. Un atelier oui, mais de quoi demanderez-vous ? De cocktails bien sûr ! Et parmi les meilleurs de la principauté. Les savants et sympathiques *bartenders* s'assièront à votre table pour, à la manière d'un médecin, dresser un diagnostic :

quels sont vos alcools de prédilection, vos goûts en général, votre humeur du moment, etc. Et de passer derrière le comptoir pour vous concocter le remède. Tout simplement délicieux.

### ■ LA COVA EN ANDORRA

Av. Tarragona s/n

☎ +376 868 930

[lacova@hotmail.es](mailto:lacova@hotmail.es)

*Ouvert tous les soirs de 18h à 3h.*

Musique disco et/ou funk commerciale pour cette discothèque très animée et très appréciée par la jeunesse andorrane.

### ■ HOSTEL & PUB BARRI ANTIC

C. de la Vall, 20

☎ +376 845 969

[www.hostalbarriantic.com](http://www.hostalbarriantic.com)

[barriantic@andorra.ad](mailto:barriantic@andorra.ad)

*Ouvert tous les jours de 10h à 2h du matin.*

*Bières à partir de 2,50 €.*

Au cœur du quartier antique et préservé d'Andorre, voici un sympathique petit troquet comme on les aime. On est ici à mi-chemin entre un bar de motards (fan d'Harley Davidson comme le proclament fièrement les multiples tee-shirts accrochés aux murs et au plafond) et un bar de quartier où les habitués sont nombreux. Mais pas seulement, car le bar étant accolé à un petit hôtel, les week-ends peuvent donner lieu à un brassage intéressant de population.

## À voir - À faire

### ■ ÉGLISE DE SANT ESTEVE

Plaça Princep Benlloch

☎ +376 750 100

[www.andorralavella.ad](http://www.andorralavella.ad)

[info@oficinaturisme.ad](mailto:info@oficinaturisme.ad)

*Entrée libre.*

L'église Sant Esteve (Saint-Etienne), située à l'entrée des vieux quartiers, est l'église paroissiale d'Andorra la Vella. D'origine romane (XII<sup>e</sup> siècle), elle fut transformée plusieurs fois et agrandie, et a perdu une grande partie de son aspect primitif qui ne perdure que dans l'abside semi-circulaire romane, la plus grande de la Principauté. La façade, aujourd'hui composite, est ornée d'une statue du cardinal Benlloch qui fut coprinced d'Andorre. Les fresques qui décoraient autrefois l'abside sont aujourd'hui au musée d'art de Catalogne. Dans cette église, on peut admirer une belle poutre en bois polychrome ainsi que d'intéressants retables baroques, notamment celui de Jean-Baptiste.

### ■ ÉGLISE SAINT ANDREU

Carrer Sant Andreu

*Entrée libre.*

Cette chapelle romane bâtie au XII<sup>e</sup> siècle et modifiée à de nombreuses reprises est située





Maison des Vallées (Casa de la Vall), aujourd'hui siège du Conseil Général.

à la limite d'Andorra la Vella et de Escaldes, au nord du Valira. Sa nef est de forme rectangulaire tandis que son abside orientée à l'est est semi-circulaire. A l'intérieur de l'église, on peut contempler des peintures de Carme Mas représentant la vie de Sant Andreu ainsi que les familles et les amis de l'artiste andorrane.

#### ■ GISEMENT DE LA MARGINEDA

Cami de Malreu Santa Coloma

☎ +376 805 950

[www.molinespatrimonis.com](http://www.molinespatrimonis.com)

[administracio@molinespatrimonis.com](mailto:administracio@molinespatrimonis.com)

*Pendant les mois de juillet et août, le site est ouvert tous les jours de 10h à 14h et de 16h à 20h. Visite guidée. Entrée : 5 €.*

Au cours de l'été 2012, ce vaste chantier de fouilles a permis de découvrir des vestiges parmi les plus importants de la principauté qui ont permis – pour une part – de revisiter l'histoire archéologique d'Andorre. Pour ceux qui désirent en savoir plus sur l'habitat médiéval en Andorre.

#### ■ MUSÉE CASA DE LA VALL

Carrer de la Vall

☎ +376 829 129

[www.museum.ad](http://www.museum.ad)

[museumandorra@gmail.com](mailto:museumandorra@gmail.com)

*Entrée libre, mais visite guidée obligatoire (sur réservation uniquement). Attention, le site n'est pas accessible aux personnes à mobilité réduite.*

La Casa de la Vall, construite en 1580 par la famille Busquets, a été acquise par le Conseil Général en 1702 et restaurée avec goût en 1962. Cette maison de pierre emblématique est l'adaptation originale d'une construction à caractère militaire mais pour un usage civil. Un mirador, des meurtrières et des mâchicoulis

rappellent les anciennes fortifications. Sur le portail d'entrée, les armes d'Andorre ont été sculptées en 1761 sur une pierre rapportée de Montjuïc à Barcelone. Au rez-de-chaussée, on peut voir une ancienne salle de tribunal. Au premier étage, la salle de réunion du Conseil de l'Andorre renferme une armoire qui mérite quelques explications. Encastrée dans les murs épais, fermée par une porte en chêne à 2 battants, l'armoire est plus qu'un simple meuble car elle symbolise la démocratie andorrane. Elle possède 7 serrures, une par paroisse, indépendantes les unes des autres. On ne l'ouvrait que lors de très grandes occasions. Au même étage, le Salon noble était autrefois la salle à manger. Ses murs conservent de vieilles fresques religieuses du XVI<sup>e</sup> siècle. A un angle de ce salon, se trouvait la cuisine, avec sa cheminée et ses chaudrons au milieu de la pièce, où les membres du Parlement se réchauffaient et mangeaient. D'autres salles sont à découvrir telle la chambre à coucher, au deuxième étage. A l'extérieur, des œuvres de Josep Viladomat, Emili Armengol et Luigi Terruggi témoignent de l'histoire politique d'Andorre.

#### ■ PONT DE LA MARGINEDA

La Margineda

Accès libre.

En contrebas de la route, l'élégant pont roman de pierres de la Margeneda enjambe, avec son unique arc, le Gran Valira. Situé sur le chemin royal qui allait de Sant Julià de Lòria à Andorra la Vella, c'est le plus grand et le plus ancien des ponts médiévaux. Il mesure 33 m de long et 9,20 m dans sa partie la plus haute. Les pierres qui le composent sont dites valirenques car charriées par la rivière Valira sur le site même.



Andorre-la-Vieille.

### ■ PONT DE PARIS

*Accès libre.*

Reliant l'avenue Mitjavila à la rue Conseil d'Europa, ce superbe pont contemporain a une portée de 45 mètres et est orné de deux sphères en acier qui le rendent unique dans le paysage urbain de la capitale d'Andorre. Il fut construit en 2005 par les ingénieurs-architectes Leonardo Fernández Troyano et Guillermo Ayuso Calle.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ 360° EXTREM –

#### CENTRE FREESTYLE INDOOR

Avinguda Santa Coloma, 115

☎ +376 828 566

www.360extrem.com

info@360extrem.com

*Fermé en juin. De septembre à mai, ouvert du mardi au vendredi de 17h à 21h et les week-ends de 11h45 à 21h (fermé les lundis). En juillet et août, ouvert du lundi au vendredi de 16h à 21h (fermé le week-end). Les horaires peuvent varier. A consulter sur leur site ou par téléphone. Accès à la zone « Freestyle » à partir de 6 ans. Zone « Soft Play Area » de 0 à 3 ans. Nouvelle zone « Jumping » inaugurée en juillet 2019. Abonnement mensuel et forfait saison. Cours privés individuels. Tarifs à consulter sur le site. Vestiaires, wifi et parking gratuits. Service de location de matériel à partir de 6 €. Boutique et bar. Possibilité de location du centre pour un événement, anniversaires, organisation de compétitions et exhibitions. Les mineurs doivent penser à remplir le formulaire de reconnaissance des risques, disponible sur le site Internet. Amateurs de freestyle et de sports extrêmes ? Bienvenue au paradis de 360° eXtrem !*

Ici, on est au royaume du skate, du free ski, de la trottinette, des trampolines, du parkour, etc. Oubliez les contraintes de la météo dans ce centre indoor où l'activité ne s'arrête jamais. Une équipe très pro et passionnée a rêvé cet endroit, il est né dans les Pyrénées. Du débutant au pro, tous les publics sont bienvenus. Les installations sont excellentes, et les moniteurs qualifiés très attentifs au bon fonctionnement et au respect du règlement. La zone « Freestyle » compte 5 trampolines et 2 rampes impressionnantes (une en bois et une en snowflex) pour les intrépides en BMX, roller, skateboard, snowboard ou à ski. Pas de soucis pour la réception, une profonde fosse remplie de mousse (foam pit) vous accueille après le big jump. La zone « Skatepark » est grande, avec un bowl de fureur. Enfin, la zone « Jumping » est la dernière merveille de 360° eXtrem. Pour encore plus de fun et faire monter l'adrénaline : deux trampolines pour jouer au slam dunk ; une autre zone de plusieurs trampolines horizontaux et verticaux ; et une piste pour jouer en groupe à Dodge Ball Court (deux équipes se défient parmi les trampolines pour s'éliminer l'une l'autre à coups de ballon souple) et Dodge Attack (à nouveau deux équipes doivent toucher la cible rivale parmi les trampolines). Les plus petits sont aussi les bienvenus dans la « Soft Play Area », parfaite pour faire ses premiers pas en escalade et développer sa motricité.

### ■ DESCONNECTA I AVENTURA'T

☎ +376 325 599

desconnectaaventura@andorra.ad

*Ouvert d'avril à septembre. Réservations obligatoires. Tarifs selon activités.*

Une des entreprises sportives qui proposent le plus de sports et d'activités en Andorre l'été. Ce sera VTT (location et circuits), randonnées (orientation, parcours d'aventure...), sports verticaux (escalades, via ferrata), canyoning, quad, tir à l'arc, mais aussi golf.

## Shopping

Le shopping à Andorra la Vella est l'un des points d'intérêts principaux de la capitale et vous le verrez vite au nombre de promeneurs qui se pressent sur l'avenue Meritxell devant les nombreuses boutiques. Les commerçants l'ont bien compris et répondent à cette demande en ayant des horaires très larges, à la mode espagnole.

Les boutiques ferment leurs portes le midi durant 2 à 3 heures (en moyenne entre 13h et 15h). En semaine, comptez de 9h30 à 20h, le week-end jusqu'à 21h. Le dimanche, de nombreuses boutiques sont ouvertes jusqu'à 19h. Dans l'année, les portes restent fermées uniquement les fameux 4 jours fériés nationaux : le 1<sup>er</sup> janvier, le 14 mars, le 8 septembre et le 25 décembre.

► **Côté parfumerie**, 2 grandes chaînes se partagent le secteur en Andorre : les Parfumeries Gala et les Parfumeries Júlia. Vous ne pouvez pas les rater, les enseignes jalonnent les centres-villes du pays, et on en rencontre un bon nombre sur l'avenue Meritxell.

► **En ce qui concerne la photo, la hi-fi et la musique** : vous cherchez un appareil photo dernier cri à moins de 100 €, une caméra haute définition à moins de 200 € ? Bienvenue au paradis des produits high-tech en tous genres à bas prix.

A Andorra la Vella, nous ne ferez pas trois pas sans tomber sur ce type de boutique. Inutile donc de vous en indiquer 36. Cependant, puisqu'il y a l'embarras du choix, prenez votre temps avant de vous décider, faites le tour des magasins pour comparer les prix, surtout si vous comptez faire un gros achat (ordinateur, appareil photo...).

► **Si vous cherchez des vêtements** dernier cri pour pratiquer tel ou tel sport, ou que vous aimez vous habiller à la fois *sportswear* et élégant, vous allez être servi en Andorre.

► **Supermarchés et centres commerciaux.** Produits divers et variés, prix de folie, les supermarchés d'Andorre mettront les incorrigibles consommateurs dans tous leurs états !

► **Il existe plusieurs dizaines de magasins spécialisés dans la vente de cigarettes et d'alcool** dans la capitale. On peut dire qu'ils

courent les rues. Vous trouverez un large de choix de cartouches vendues autour de 20 € et 30 € dans tous les supermarchés.

### ■ ANDORRA 2000

Carrer Bra Riberaigua, 35

☎ +376 880 400

www.andorra2000.com

info@andorra2000.com

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 20h, la samedi de 9h à 21h et le dimanche de 9h à 19h.* Ce supermarché complet offre à la frénésie consumériste les objets de ses intarissables désirs. Andorre 2000 est avant tout un discounteur et s'adresse à tous les chercheurs de bonnes affaires dans des secteurs aussi variés que l'alimentaire, le textile, l'électroménager, le sport, le hi-fi... sans oublier bien sûr – comme dans tous les supermarchés d'Andorre – de grands rayons consacrés à l'alcool et au tabac.

### ■ AUTOMOTORACING – AMR1

77-79 avenue Santa-Coloma

☎ +376 800 014

www.automotoracing.com

amr@automotoracing.com

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 13h30 et de 15h30 à 20h. Ouvert le samedi de 10h à 20h ; le dimanche de 10h à 14h et de 15h30 à 19h. Livraisons dans toute l'Europe (frais de ports gratuits pour toute commande supérieure à 100 €). Service clientèle Internet disponible du lundi au vendredi, et le service clientèle boutique 7j/7.*

Automotoracing vous propose de vous équiper avec les meilleures marques au meilleur prix ! (Bering, Furygan, Shoei, Arai, HJC, Shark, Scorpion, Schuberth, Leovince, Rev'it...) Pionniers dans le monde de l'équipement moto (plus de 36 ans d'expérience), les magasins Automotoracing ont été créés en 1975 et se trouvent à Andorre-la-Vieille et Pas de la Case. Leur expérience de vente sur Internet remonte à plus d'une dizaine d'années, et ils accordent la plus grande importance au service après vente. N'hésitez pas à demander conseil à leurs professionnels passionnés. Rendez-vous dans une de leurs deux boutiques ou encore sur leur boutique en ligne !

► **Autres adresses** : Carrer major n°17, AD200, Pas de la Case ☎ +376 759 881 • Escaldes Engordany : AMR URBAN – Av. Carimenay 44 ☎ +376 826 011 • Pas de la Casa : 25, Carrer del Maïa ☎ +376 855 221

### ■ BASIC MERCAT

Av. Meritxell, 52

☎ +376 806 470

*Ouvert tous les jours de 10h à 14h et de 16h à 20h.*

Les montres se taillent la part du lion sur ce marché de l'or en forme de magasin de luxe. Au milieu des pierres et métaux précieux, de la joaillerie, de l'horlogerie et du laboratoire même de gemmologie, les trotteuses innombrables renvoient un harmonieux tic-tac. Les plus haut de gamme des montres-bijoux (Chanel, Chopard, MHR, Girard-Perregaux, Kronos ou encore Hamilton) sont là comme pour illustrer le célèbre diction : « le temps, c'est de l'argent », ce à quoi on pourrait rajouter qu'ici c'est même de l'or.

### ■ CELLER DEL PIRINEU

Carrer Doctor Nequi, 5

☎ +376 863 066

www.cellerdelpirineu.com

info@cellerdelpirineu.com

*Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 13h30 et de 16h à 20h.*

Boutique-cave située au cœur du centre historique, on y pénètre pour découvrir et déguster les excellents vins collections « Imagine » et « Evolució » de Casa Auvinyà, ainsi que d'autres produits viticoles. Cristina, experte œnologue et responsable des visites guidées aux vignobles de Sant Julià de Lòria, vous conseillera avec son équipe sur le vin qui sied le mieux à votre palais.

### ■ THE CIGAR SHOP

Av. Meritxell, 40

☎ +376 826 515

thecigarshop@andorra.ad

*Ouvert tous les jours de 9h30 à 20h30.*

C'est l'origine anglaise du maître des lieux qui explique l'enseigne de cette belle boutique.

Elle présente aujourd'hui rien de moins que l'un des plus remarquables choix de cigares de la Principauté. La convivialité du lieu l'a conduit à réserver la moitié de l'espace à la vente et l'autre au bien-être. Sous l'humedor du rez-de-chaussée, un fumoir a ainsi été aménagé pour le libre usage de clients passionnés qui entremêlent à leurs effluves précieux. Ambassadeurs et têtes couronnées (le roi d'Espagne en personne est client de l'adresse semble-t-il) y côtoient les fumeurs de havanes les plus anonymes. L'accueil et le conseil sont princiers pour toute la clientèle. La même enseigne a également élu domicile au Pas de la Casa.

► **Autre adresse** : 23, Carrer Major – Pas de la Casa ☎ +376 855 216

### ■ E-LECLERC HIPER ANDORRA

Av. Meritxell, 93

☎ +376 822 377

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 21h, le samedi de 9h à 22h et le dimanche de 9h à 20h.*

L'entrée se fait presque à la dérobée, car ce sont d'énormes piles de cartouches de cigarettes qui vous accueillent devant les portes de l'Hiper Andorra. Difficile pourtant d'éviter cet hypermarché qui marque presque la frontière entre Escaldes-Engordany et Andorra la Vella car on peut ici faire tous ses achats puisque tout se décline en une innombrable quantité de marques et de modèles : alcool, cigarettes et cigares (un bon choix dans le haut de gamme), bien sûr, mais aussi alimentation, hi-fi, téléphonie, vaisselle, électroménager, ustensiles de cuisine, articles de sport...

### ■ MEPHISTO

Carrer Na Maria Pla, 1

☎ +376 862 740

*Ouvert tous les jours de 10h30 à 13h30 et de 16h à 20h.*

Mephisto est une marque de chausseur bien connue car soucieux du confort de la marche et du bien-être du pied. Si les lignes demeurent un peu sport, rien à voir cependant avec des chaussures orthopédiques. Sans jamais sacrifier le confort à la mode, les modèles suivent les tendances en vogue. Dans des qualités irréprochables.

### ■ MERCAT DEL DIAMANT

Av. Meritxell, 18

☎ +376 800 630

www.mercatdeldiamant.ad

mercatdeldiamant@grg.ad

*Ouvert tous les jours de 10h30 à 13h30 et de 16h à 20h.*

Dans ce magasin de rêve, les pierres sont reines, archi-précieuses, incomparables,



© ANDORRA TURISME

Avenue Meritxell.

uniques... Ce marché du diamant s'approvisionne directement dans les centres miniers du monde : Sri Lanka, Mozambique, Brésil... Il obtient non seulement des pierres extrêmement rares mais aussi des tarifs impossibles à concurrencer. Si la spécialité demeure la pierre brute (que l'on fait ensuite tailler et monter), on vend aussi les bijoux prêts à porter des marques les plus renommées. Les pierres sont bien sûr munies de certificats des laboratoires de gemmologie les plus reconnus.

#### ■ PARFUMERIE GALA

Av. Príncep Benlloch, 8

☎ +376 802 880

www.gala.ad

perfums@gala.ad

*Ouvert de 9h30 à 20h. Samedi de 9h30 à 21h.*

La chaîne de parfumerie Gala égrène ses boutiques sur le territoire andorran depuis 1995. La carte d'avantages Gala offre des cadeaux divers en fonction des sommes dépensées (exemple : chaussons éponge, serviettes de bain, etc.). On trouvera, en plus des noms connus, des marques espagnoles telles que Agua de Sevilla ou Paloma Picasso. Les prix méritent d'être comparés et, en fonction des observations. Si vous souhaitez faire vos achats un peu plus tranquillement hors de l'effervescence de l'avenue Meritxell, la parfumerie Gala sur l'avenue de Tarragona est particulièrement spacieuse et calme.

► **Autre adresse** : Avenue Meritxell 5-7, 58, 78, 105-107 (Andorre la Vieille) ; Avenue Carlemany 99, 109, Botigues Molines (Escaldes-Engordany). Avenue Sant Antoni 22 (La Massana) de 10 à 20h.

#### ■ PARFUMERIE JÚLIA

Av. Meritxell, 1

☎ +376 892 200

www.julia.ad

julia@julia.ad

*Ouvert tous les jours de 10h à 20h.*

Les parfumeries Júlia, créées par Júlia Bonet dont l'histoire est contée sur le site web, sont implantées en Andorre depuis 1939 ! Une valeur sûre, qui font de la Principauté un véritable paradis des parfums. De nombreuses marques sont distribuées exclusivement par Júlia en Andorre parmi lesquelles Anne Möller, Boucheron, Bulgari, Chopard, Estée Lauder, Lalique, Moschino, La Perla, Piaubert ou Versace. A noter : la carte Júlia est gratuite et offre des avantages intéressants comme une réduction immédiate de 10 % et un cumul de points ouvrant droit à des chèques de remise. Attention toutefois si vous cherchez à ne faire que de bonnes affaires, certaines

marques ne sont pas moins chères qu'en France (ex : Thierry Mugler).

► **Autre adresse** : 28, 35, 66, 79, 103, 104 Av. Meritxell • 32-34 av. Riberaigua • 6, 8 et 10 Carrer Sant Salvador

#### ■ PARFUMERIE ORQUÍDEA

Avenue Meritxell, 106

*Horaires de 10h à 20h30. Samedi de 9h30 à 21h.*

Parfumerie traditionnelle depuis 1959. Conseil et attention personnalisés pour le choix des cosmétiques et soins pour la peau.

#### ■ PARFUMERIE PYRÉNÉES

Av. Meritxell, 11

☎ +376 880 000

www.pyrenees.ad

parlem@pyrenees.ad

*Ouvert tous les jours de 9h30 à 20h et de 9h30 à 21h le samedi.*

Un simple coup d'œil à l'espace beauté du grand magasin Pyrénées a déjà de quoi séduire. Quelque 750 m<sup>2</sup> sont alloués à la parfumerie et à la cosmétologie, constituant là la plus grande parfumerie duty free d'Andorre. Plus de 20 conseillères et esthéticiennes diplômées offrent au « bar de beauté » diagnostics ou conseils aux clientes. Un espace parapharmacie (aromathérapie et vinothérapie) et une cabine esthétique (avec cabines UV) viennent compléter la boutique.

#### ■ PYRÉNÉES

Av. Meritxell, 11

☎ +376 880 000

www.pyrenees.ad

parlem@pyrenees.ad

*Du lundi au jeudi et le dimanche : de 9h30 à 20h.*

*Vendredi et samedi : de 9h30 à 21h.*

Impossible de séjourner à Andorre-la-Vieille sans passer devant le fameux centre commercial Pyrénées, ou du moins sans en entendre parler ! Unique en Andorre, il s'étend sur environ 14 000 m<sup>2</sup> répartis sur 4 étages. On y trouve de tout : de la mode à la décoration, de l'alimentation à l'électronique, de la beauté aux jouets, on a ici affaire au Centre Commercial avec de grands C ! Certes, la diversité des produits est chose courante dans la Principauté, mais Pyrénées se démarque sensiblement par la qualité. Les grandes marques côtoient les produits originaux et les nouvelles créations, dans un cadre élégant et soigné. Repères : on trouve l'espace « technologie » au sous-sol, « sport » au rez-de-chaussée, « habillement » au 1<sup>er</sup> étage, « restaurants et loisirs » au 3<sup>e</sup> étage... et même un centre esthétique où l'on peut bénéficier de soins naturels. Depuis 2016, le centre Pyrénées accueille la première (et seule) FNAC d'Andorre (étage inférieur-souterrain).

■ **QUARS**

Av. Meritxell, 75  
 ☎ +376 874 900  
 www.quarsandorra.com  
 info@quarsandorra.com

*Ouvert tous les jours de 10h à 21h.*

On commence à être habitué aux chaînes de magasins, et Quars ne fait pas défaut à cette tradition ! Ce Quars version Méga Store déploie sur 3 étages tout un panel de matériel qui n'attend plus que le client prêt à ressortir encombré d'une imprimante ou d'une TV écran plat. On trouve les mêmes produits multimédia et informatique que dans les autres magasins du secteur sauf que certains Quars comme celui-ci consacrent une partie de leur espace de vente au luxe, avec la commercialisation de montres et bijoux haut de gamme (Tag Heuer, Cartier, Breitling, Van Cleef, Arpel...).

► **Autre adresse** : 36, Av. Meritxell • A Escaldes-Engordany : 60, 78 Av. Carlemany, Centre commercial Illa Carlemany • Au Pas de la Casa : 4 Carrer Major

■ **ROCA & RIBES**

Av. Meritxell, 118  
 ☎ +376 878 800  
 www.rocaribes.com  
 info@rocaribes.com

*Ouvert tous les jours de 10h à 20h30.*

L'intérieur de cuisine est ici décliné sur le mode de l'esthétique avec les plus grandes marques de l'électroménager à l'honneur. On y trouve de nombreux objets passés sous l'imagination de designers soucieux d'allier l'utile au beau. A l'entrée du magasin à voir aussi, un rayon plutôt déco et un rayon bagagerie pour se donner les moyens de rapporter tous nos achats !

■ **SANT-HUBERTUS**

Av. Meritxell, 38  
 ☎ +376 821 065

*Ouvert tous les jours de 10h à 13h30 et de 16h à 20h.*

Mieux vaut, avant de pénétrer dans cet antre du saint patron de la chasse, rengainer ses pulsions protectrices d'animaux.... Une fois cela fait, on pourra trouver superbe l'énorme boutique du sous-sol entièrement dédiée à la chasse et à la pêche. Arbalètes et armes à feu côtoient le prêt-à-porter luxe du genre ainsi que tous les accessoires ou instruments voulus sous le regard (éteint) d'un véritable ours brun debout, d'un autre, blanc, en cage de verre, de gigantesques défenses d'éléphant entre autres trophées. Vous l'aurez compris, la décoration est impressionnante et vaut le coup... d'œil. Egalement des articles d'équitation ainsi que de plus inoffensifs paniers pique-nique ou pantoufles.

■ **SUPER U**

Av. Meritxell, 92  
 ☎ +376 870 300  
 www.cca.ad  
 clients@cca.ad

*Ouvert tous les jours de 9h à 21h.*

Dans ce vaste supermarché, vous trouverez, comme dans tous les supermarchés de France et de Navarre, un vaste choix de produits frais, des produits d'hygiène quotidienne et bien entendu – puisque nous sommes en Andorre – un très large rayon de produits alcoolisés. C'est une adresse parfaite pour faire des petites courses du quotidien. Notez qu'à l'entrée, il y a aussi une bonne boulangerie qui vend des sandwiches.

■ **THE EMBASSY**

Avinguda Meritxell, 31  
 ☎ +376 806 350

www.theembassystore.ad

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 20h. Le samedi de 10h à 20h30 et le dimanche de 10h à 19h.*

Nouveau concept store en Andorre proposant plus de 100 marques exclusives. Avec une architecture en forme de diamant, ses 4 étages sont pleins de tout type de produits uniques et séries limitées. L'espace gastronomique « Chef's Table », dirigé par des chefs étoilés et de prestige international fera plaisir aux palais les plus exigeants. L'ensemble est présenté dans un cadre magnifique conçu pour vivre des expériences de shopping et de gourmets haut de gamme.

■ **TIKI SHOP**

Av. Doctor Mitjavià, 7-9  
 ☎ +376 860 239  
 tiki@andorra.ad

*Ouvert tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 19h.*

Les fans de surf trouveront leur bonheur dans cette belle boutique colorée multimarques, à la pointe de la mode glisse. Un large choix de vêtements et accessoires pour femme, homme et enfant, pour le ski aussi. Sans compter le matériel à utiliser sans modération sur les pistes andorranes !

■ **VILADOMAT**

Av. Meritxell, 110  
 ☎ +376 800 805  
 www.viladomat.com  
 viladomat@viladomat.com

*Ouvert tous les jours de 9h à 20h.*

Viladomat est, depuis longtemps, LA référence des magasins de sport en Andorre. La première boutique de la famille Viladomat, ouverte en 1951, a été la première surface dédiée au sport de toute la Principauté. Les magasins de l'enseigne marquent donc la différence avec

www.rocaribes.com



Tout commence avec une valise

**ROCA & RIBES**  
*The original shopping*


L'art de la table



Gadgets et cadeaux



Design intérieur



Bien-être personnel

un large éventail de produits présentés, du sportswear au matériel (avec les traditionnels sports collectifs, les sports de glisse – eau et neige – randonnées, tennis, golf, fitness...), agencés dans de spacieux espaces. L'accueil du client est particulièrement attentionné. La visite est donc un sérieux plus pour les amateurs de sport.

#### ■ YETI ESPORTS

Av. Meritxell, 103

☎ +376 823 375

*Ouvert tous les jours de 10h30 à 14h et de 15h30 à 20h.*

Yesti Esports est l'une des enseignes de sportswear les plus présentes en Andorre. Les meilleures marques sont ici au rendez-vous : Rip Curl, Lafuma, Adidas, Quicksilver, Timberland... avec un choix large de vêtements mais aussi d'équipements sportifs à la pointe. Bien sûr, le rayon sports de montagne est généreux, skieurs et snowboarders auront bien de quoi se faire mousser sur les pistes.

#### ■ ZARA

Av. Meritxell, 89

☎ +376 868 676

*Ouvert tous les jours de 10h à 21h.*

La petite Principauté compte bien entendu son magasin Zara. Et quel magasin ! Le choix est immense, les prix sont andorrans (moins 20 % environ), chacun peut trouver son bonheur sans se ruiner pour autant.

Le style est plutôt classe au rez-de-chaussée mais laisse la place à un choix plus cool au 1<sup>er</sup> étage, qui partage son espace avec un coin enfant.

## SANTA COLOMA

L'accroissement urbain de la capitale andorrane s'étend dorénavant jusqu'à Santa Coloma. Mais, heureusement, le quartier antique et ses joyaux ont été épargnés ! Santa Coloma est ainsi un petit village pittoresque, calme, couronné

par la vénérable architecture romane de son église. N'hésitez pas à flâner dans les ruelles perpendiculaires autour de l'église.

## Transports

► **Bus.** La ligne 1 de la Coopérative interurbaine andorrane passe à Santa Coloma (1,80 €/trajet).

## Pratique

#### ■ SERVEIS TURISTICS

Av d'Enclar, 142

☎ +376 871 840

*Voir page 17.*

## Se loger

#### ■ HÔTEL CÉRVOL

Av. Santa Coloma, 46

☎ +376 803 111

www.hotelcervol.com

repcio@hotelcervol.com

*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 21,50 € à 153,50 € selon la saison ; chambre double de 26,50 € à 202,50 € selon la saison. Tarifs avec petit déjeuner inclus. Chambres triples et quadruples.*

Hôtel 4 étoiles confortable qui profite d'un emplacement à côté des centres sportifs de la Vallée d'Andorre-la-Vieille. Il s'érige dans le vieux quartier de la ville, à peine à 15 minutes à pied du fameux quartier commercial, l'avenue Meritxell, et à quelques minutes de Caldea. L'hôtel Cèrvol dispose de 93 chambres très équipées avec TV, coffre-fort, téléphone et salle de bains complète. Parmi ses principaux atouts, vous trouverez un magnifique restaurant, un bar et une salle de fitness. Un beau style design, confortable et pratique, avec 2 grands restaurants, cafétéria et 2 parkings. Service de garde-skis gratuit (caution requise), réservation auprès de la réception d'entrées à la station thermale de Caldea, forfaits, matériel de ski, activités...

## À voir – À faire

### ■ ÉGLISE SANTA COLOMA

☎ +376 839 760

museusandorra@gmail.com

*Entrée libre. Visites guidées durant les mois d'été.* C'est l'une des plus remarquables constructions préromanes de la Principauté. L'église Santa Coloma, assez composite, a été édiflée en grande partie au XII<sup>e</sup> siècle, mais l'abside paraît remonter au X<sup>e</sup> siècle. Elle possède un clocher rond – unique dans le pays – dont les 4 étages de fenêtres ont la particularité de présenter des ouvertures de taille croissante au fur et à mesure qu'il s'élève jusqu'à 18 mètres. La nef et l'abside sont vraisemblablement les parties les plus anciennes (du VIII<sup>e</sup> au X<sup>e</sup> siècle). L'église a été agrandie en 1150 : la voûte en berceau de l'abside, le porche adossé à la façade sud et le clocher, dateraient de cette époque. Les chapiteaux portent des mufles de pierre, une décoration également présente dans l'église de Sant Miquel d'Engolasters. On peut encore admirer, au-dessus de l'arc mozarabe menant vers l'abside, des peintures qui représentent l'Agnus Dei et 2 anges du XII<sup>e</sup> siècle. A contempler aussi, la statue de la Vierge del Remei, une sculpture de 60 cm de hauteur ainsi qu'un retable baroque consacré à Sainte-Colombe de 1741. Les peintures romanes de l'église sont désormais conservées au musée de la Culture prussienne à Berlin. Enfin, à l'extérieur, se dresse au centre de l'espace, autrefois occupé par un cimetière, une croix en fer forgé.

### ■ ROC D'ENCLAR

A la sortie de Santa Coloma.

*Accès libre.*

Un sentier conduit à cet ensemble, à 150 m au-dessus du village. Les ruines se composent du château de Sant Vicenç d'Enclar et de son

église. Datant du VIII<sup>e</sup> siècle, c'est l'église la plus ancienne d'Andorre. Quant au château, sa position sur un promontoire permettait de contrôler les passages vers la partie haute du pays. On estime sa construction antérieure à la domination des Arabes. Le château ne dispose pas de fortifications parce que le Comte de Foix fut obligé de les détruire au XIII<sup>e</sup> siècle, à la suite des accords (les Paréages) passés avec l'évêque d'Urgell. Aux alentours, on peut voir d'autres structures comme des entrepôts de blé, une cuve à vin et une importante nécropole de 22 tombes des IX<sup>e</sup> et X<sup>e</sup> siècles. Lors d'une fouille archéologique, des squelettes et des objets ont été découverts.

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ PAINTBALL TOKAT AVENTURA

Sur le grand rond point avant d'entrer dans Andorra la Vella

Carrer Verge del Remei, 14

Entre le club de tennis et la caserne des pompiers

☎ +376 330 834 – tokat@andorra.ad

*Ouvert toute l'année. Horaires à consulter. A partir de 20 € par personne avec tout l'équipement inclus. Possibilité d'organiser une partie de paintball dans un espace privé.*

L'équipe Tokat, avec Paulo en capitaine, vous propose des moments amusants et pleins d'adrénaline avec son espace *paintball*. Plusieurs jeux et options pour tout type de public, notamment les enfants. Installations et équipements de qualité, et moniteurs avec tous les qualifications nécessaires pour une expérience en totale sécurité. Une option à prendre en compte pour les groupes d'amis ou pour événements et anniversaires. Les matériaux utilisés sont 100 % biodégradables, non toxiques et ne tachent pas les vêtements.

## PAROISSE D'ESCALDES-ENGORDANY

Escaldes-Engordany est la 2<sup>e</sup> paroisse la plus peuplée derrière celle d'Andorra la Vella, avec 19 % de la population, soit plus de 14 000 habitants (14 767 selon le dernier recensement de 2017). Son identité propre n'a pourtant été reconnue que tardivement, en 1978, date à laquelle elle fut élevée au rang de septième et dernière paroisse de la Principauté. Excepté son chef-lieu très urbain, d'où s'élève l'illustre centre thermal Caldea, la paroisse révèle des trésors naturels, comme le lac d'Engolasters ou la vallée du Madriu. Celle-ci, classée au patrimoine de l'Unesco comme paysage culturel, reflète le mode de vie passé des Andorrans, en parfait accord avec cette nature difficile et généreuse

à la fois. Les reliquats de cette époque pas si lointaine ne sont autres que les auberges relais, les maisons de bergers et autres constructions en pierres sèches, qui ponctuent cette vallée isolée, désormais protégée de la modernisation.

## ESCALDES-ENGORDANY



C'est à Engordany, ancien village, que les premières traces avérées d'une présence humaine ont été trouvées, celles-ci datant du II<sup>e</sup> siècle avant J.-C. Mais c'est à partir du XV<sup>e</sup> siècle que les eaux chaudes et sulfureuses ont fait la renommée d'Escaldes. Une véritable richesse pour développer une industrie du textile



## Randonnées dans la paroisse d'Escaldes-Engordany

Voici 3 itinéraires recommandés dans cette paroisse, dont 2 de niveau facile et 1 de niveau difficile. Le principal atout de la région est bien sûr la vallée du Madriu-Perafita-Claror, classée au patrimoine mondial de l'Unesco.

### Itinéraire de Ràmio

- ▶ **Départ** : circuit de Les Fonts, dernier virage en montant vers Engolasters.
- ▶ **Dénivelé** : 150 m.
- ▶ **Durée** : 3h30 l'aller, 1h45 le retour (à moins de prévoir, à la route de La Plana, un moyen de locomotion pour rentrer).
- ▶ **Niveau** : facile.
- ▶ **Parcours** : cet itinéraire traverse le versant du Madriu d'où l'on voit, à Ràmio, le canal transportant l'eau du Madriu pour produire de l'électricité. Des écureuils et des oiseaux des bois pourraient bien faire leur apparition.

### La Font del Boïgot

- ▶ **Départ** : carrefour de la Plana
- ▶ **Dénivelé** : 300 m.
- ▶ **Durée** : 2h.
- ▶ **Niveau** : facile.
- ▶ **Parcours** : vous remonterez le carrefour de la Plana par le GR7 puis, avant d'arriver au pont de la Sassana, vous prendrez le chemin de droite (balises jaunes) jusqu'à la source Pixadera. Ensuite, vous suivrez le GR11 10A en direction d'Entremesaigües le long de la vallée jusqu'au point de départ. Sur la route, vous verrez la fontaine de Boïgot et la Pixadera. En grande partie ombragée, et suivant les cours d'eau, cet itinéraire est très agréable en été. De la zone d'élevage d'Entremesaigües à la route de la Plana, le chemin de pierres est remarquable.

### Itinéraire de Perafita

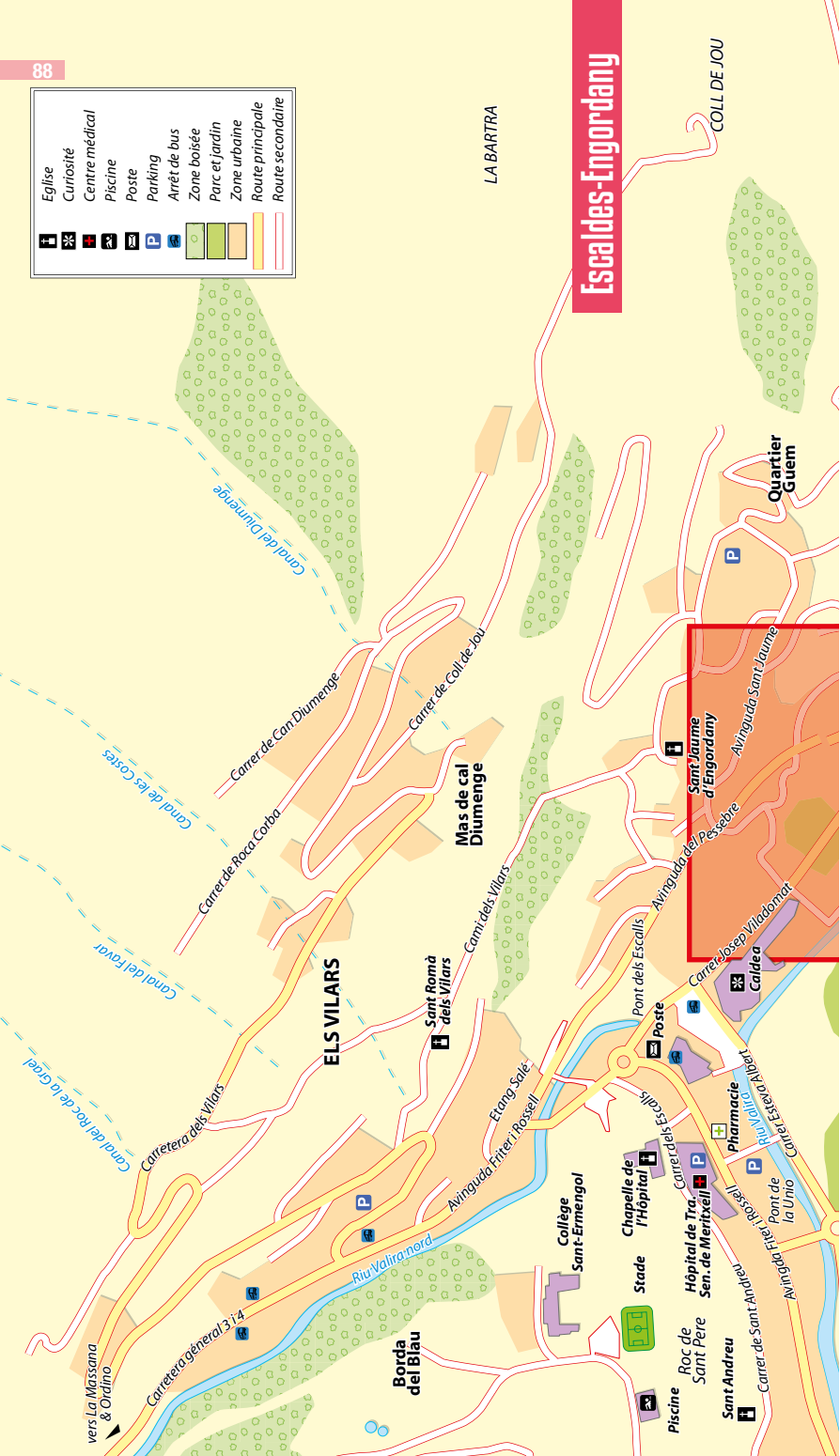
- ▶ **Départ** : carrefour de la Plana.
- ▶ **Dénivelé** : 970 m.
- ▶ **Durée** : 6h.
- ▶ **Niveau** : difficile.
- ▶ **Parcours** : après le croisement de La Plana, vous passerez le pont Sassanat jusqu'à Entremesaigües. De là, vous prendrez à droite en direction du refuge de Perafita (2 200 m d'altitude). Vous passerez successivement des zones d'éboulis causés par la gélification, la confluence des rivières de la vallée (à Entremesaigües), la source Pixadera, ainsi que cabanes et refuges. Pour le retour, vous descendrez jusqu'à Ràmio. Petites marmottes à l'horizon. Dans la vallée de Perafita, vallée fluviale en forme de V, reposent les étangs homonymes.

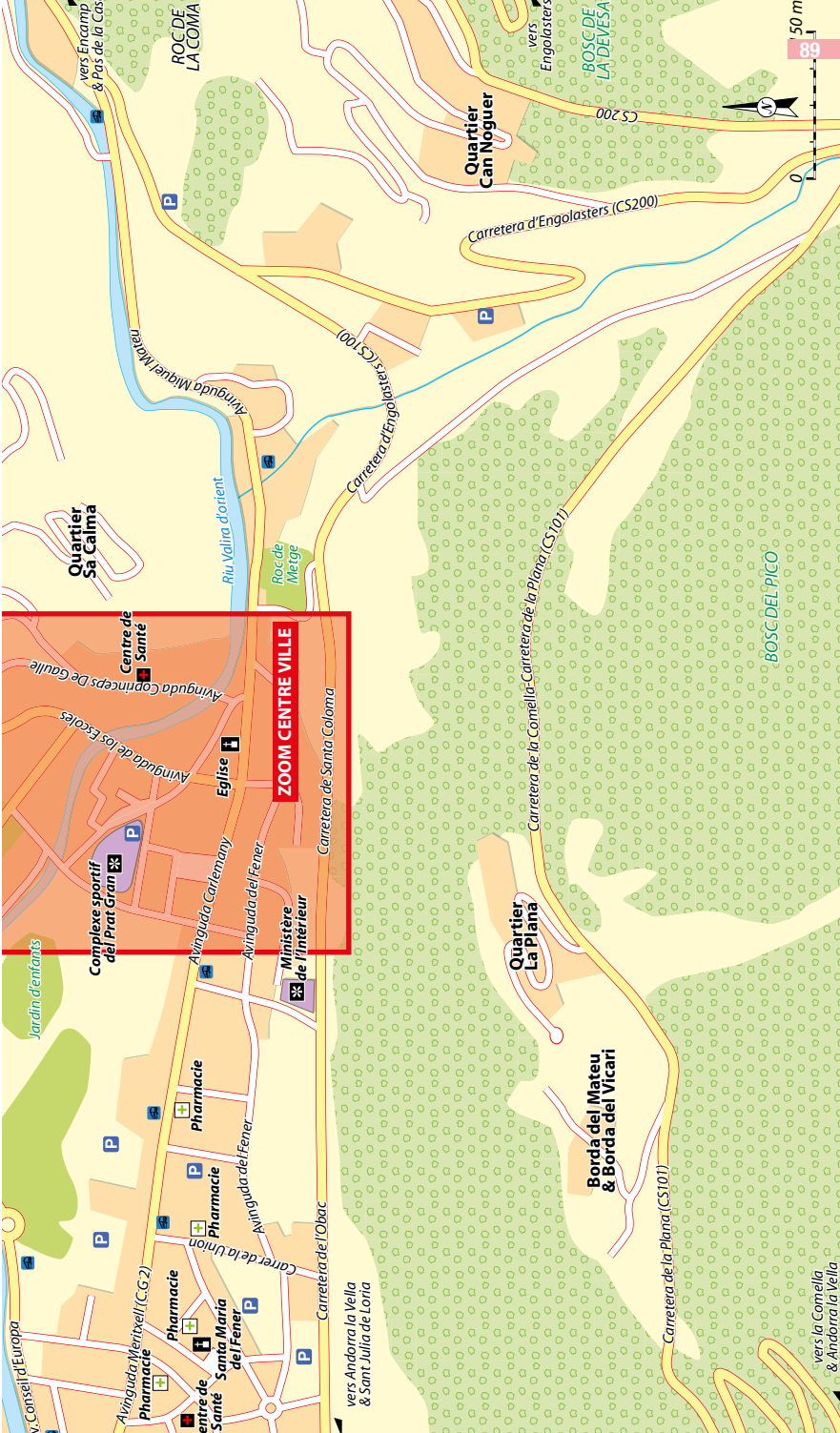
florissante. La qualité de ces eaux permettait de teindre et de laver la laine. Cet essor de la ville a profité rapidement au village d'Engordany au XVIII<sup>e</sup> siècle.

Aujourd'hui, Escaldes-Engordany tire profit de ces eaux à près de 70 °C en se proclamant station thermale. Ce n'est pas pour rien qu'elle porte ce nom, puisque Escaldes vient de *scalda*, qui signifie eau chaude. C'est également une ville touristique, commerciale et industrielle

très importante. Il est difficile de distinguer Escaldes-Engordany d'Andorra la Vella dans la mesure où les deux villes se rejoignent dans une continuité parfaite par leurs avenues principales respectives (Carlemany et Meritxell). On passe donc de l'une à l'autre sans transition. N'hésitez pas à vous éloigner de la bruyante Carlemany car vous trouverez toutes sortes d'adresses sympas, pour déjeuner notamment, dans les rues perpendiculaires.

	Eglise
	Curiosité
	Centre médical
	Piscine
	Poste
	Parking
	Arrêt de bus
	Zone boisée
	Parc et jardin
	Zone urbaine
	Route principale
	Route secondaire





50 m

89



**ZOOM CENTRE VILLE**

Quartier Sa Calma

Quartier Can Noguer

Quartier La Plana

Borda del Mateu & Borda del Vicari

Av. Consell d'Europa

Pharmacie  
Centre de Salut  
Santa Maria del Fener

Pharmacie  
Santa Maria del Fener

Pharmacie  
Santa Maria del Fener

Pharmacie  
Santa Maria del Fener

Pharmacie  
Santa Maria del Fener

Jardin d'enfants

Complexe sportif  
del Prat Gran

Centre de Salut

Eglise

Ministère  
de l'Intérieur

Carretera de Santa Coloma

Riu Vallira d'orient

Roc de Merte

Carretera de la Comella

BOSQUE DEL PICO

Carretera d'Engolasters (CS200)

Carretera de la Comella

Zhinguada Maquet Moredi

vers Encamp & pas de la Casa

ROC DE LA COMA

vers Engolasters

vers la Comella & Andorra la Vella

## Transports

### Comment y accéder et en partir

► **Bus** : Les lignes de 1, 2, 3, 4, 5 et 6 de la Coopérative interurbaine andorrane desservent Escaldes-Engordany, ville adjacente à la capitale de la principauté.

#### ■ EUROPCAR

Av. Miquel Mateu, 25  
☎ +376 874 290  
Voir page 24.

### Se déplacer

Entre l'avenue Carlemany piétonne et les très nombreuses ruelles attenantes, Escaldes-Engordany, avec son charme thermal, mérite largement d'être parcouru à pied.

## Pratique

#### ■ HOSPITAL NOSTRA SENYORA DE MERITXELL

Av. Fiter i Rossell 1-13, 4 rt  
☎ +376 871 000

#### ■ OFFICE DE TOURISME D'ESCALDES-ENGORDANY

Plaça Santa Anna  
☎ +376 890 881  
www.e-e.ad — oficinaturisme2@e-e.ad  
Ouvert tous les jours de 9h à 13h et de 15h à 19h.

## Orientation

Peut-on parler de quartiers avec la ville d'Escaldes-Engordany ? Il semblerait que, comme sa voisine Andorra la Vella, elle offre divers aspects. Le bas de l'avenue Carlemany (celui qui jouxte la capitale) est ultra commerçant, la partie haute nettement plus habitée avec des logements un peu vieillots mais non dénués de charmes. Perpendiculairement, les petites rues comprises dans le périmètre entre Caldea et l'hôtel Carlemany semblent former un espace

réservé aux locaux, lieu de prédilection pour s'offrir une tranche de repos et quelques petites discussions de village.

## Se loger

Point de panique si vous souhaitez rester à Escaldes, quelle que soit la saison ! Vous aurez à faire à un nombre incalculable d'hôtels souvent plus beaux les uns que les autres se succédant pêle-mêle le long de l'avenue Carlemany mais aussi dans les rues perpendiculaires, un peu plus tranquilles.

### Bien et pas cher

#### ■ RESIDENCIA NURIA

Carrer Santa Anna, 11  
☎ +376 821 572  
www.residencia-nuria.com  
Ouvert toute l'année. Chambre simple de 20 € à 40 € selon la saison ; chambre double de 30 € à 50 € selon la saison. Wifi.

Cette résidence se trouve au cœur de la zone commerçante d'Escaldes/Andorra la Vella, à deux minutes à pied du centre thermoludique de Caldea. Residencia Nuria est un hébergement économique, un des plus historiques et connus d'Andorre. Ouvert depuis des décennies, l'établissement est maintenant géré avec passion par Carles, expatrié capverdien, et Gloria, andorrane de pure souche. Ils ont su trouver l'alchimie entre un service et un traitement proche du client, une ambiance familiale, des prix doux... et toujours avec le sourire. Les 34 chambres sont confortables et très bien équipées (TV, climatisation, parquet, salle de bain privée...). A ne pas rater : le généreux petit déjeuner fait maison. La réception-bar est un endroit particulier, il y flotte une ambiance polyglotte (même en créole !) où l'on peut bavarder avec une clientèle sympa, des voyageurs de tout bord et avec les propriétaires.

### Confort ou charme

#### ■ HÔTEL COMPTES D'URGELL

Av. de Les Escoles, 29 ☎ +376 876 000  
www.hotelcomtesdurgell.com  
Ouvert toute l'année. Chambre simple de 50 € à 70 € selon la saison ; chambre double de 65 € à 110 € selon la saison ; formule en demi-pension de 50 € à 75 € selon la saison. Wifi. Garage. L'hôtel Comptes d'Urgell se situe dans un quartier calme non contaminé par la fièvre acheteuse. Les 170 chambres de l'hôtel présentent une décoration classique et neutre, avec les équipements basiques : TV, téléphone, baignoire. Le petit plus : une terrasse ou un balcon selon les chambres, bien que le panorama soit restreint. Le hall d'entrée offre un vaste espace détente avec un coin télévision et jeux.

## Itinéraire écotouristique

Parmi les 18 itinéraires écotouristiques proposés en Andorre, un a lieu dans la paroisse d'Escalades, le circuit de Fontverd. Cette randonnée de 6 heures durant laquelle l'eau est l'élément dominant traverse de jolis bois et canaux et passe près d'un refuge.

# Le centre-ville d'Escaldes-Engordany

- Edifice religieux
- Musée
- Curiosité et divers
- Hôtel de ville
- Information touristique
- Piscine
- Poste
- Centre de santé
- Pharmacie
- Parking
- Station de taxi
- Arrêt de bus



**■ HÔTEL DELFOS**

Av. del Fener, 17

☎ +376 877 000

www.hoteldelfos.com

info@hoteldelfos.com

*Ouvert toute l'année. Chambre simple ou double de 50 € à 150 € selon la saison ; formule demi-pension de 65 à 100 € selon la saison. Wifi. Garage.*

Cet hôtel 4 étoiles de très grand confort est situé au cœur du quartier commerçant d'Escaldes. Il possède 180 chambres climatisées et insonorisées avec TV, téléphone satellite, minibar et coffre-fort. Il est doté d'un restaurant aux inspirations traditionnelles, mais aussi d'un piano-bar, de grands salons, d'une salle de jeux, d'une salle TV avec écran géant, ainsi que d'un garage privé.

**■ HÔTEL FENIX**

Av. Prat Gran, 3-5 ☎ +376 760760

www.andorrafenixhotel.com

info@andorrafenixhotel.com

*Ouvert toute l'année. Chambre simple ou double de 90 € à 170 € selon la saison ; formule en demi-pension de 70 € à 110 € selon la saison. Wifi. Piscine. Garage. Accès handicapés.*

A 150 m de la Caldea, le Fenix hôtel propose dans un style moderne tout le luxe que l'on peut attendre d'un 4 étoiles. Il propose 120 chambres spacieuses insonorisées et très bien équipées. 16 sont des chambres supérieures dotées d'une baignoire hydromassage. Pour la détente, piscine, sauna, salle de fitness et zone de relaxation sont à disposition. Le plus : une belle terrasse panoramique d'où l'on peut se délecter de vues appréciables sur Andorre-la-Vieille et Escaldes-Engordany durant les beaux jours. C'est le top confort et de surcroît l'accueil s'avère être sympathique.

**■ HÔTEL EUREKA**

Av. Carlemany, 36

☎ +376 880 666

www.hoteleureka.com

hoteleureka@andorra.ad

*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 25 € à 75 € selon la saison ; chambre double de 40 € à 120 € selon la saison ; formule demi-pension à 35 €. Wifi. Parking. Accès handicapés.*

Cet hôtel est stratégiquement situé au centre d'Escaldes-Engordany. Kitsch mais classe, il possède 75 chambres équipées de TV, téléphone, climatisation, coffre-fort, minibar. Les parties communes de l'hôtel présentent également un confort maximal, que ce soit au salon de thé, au snack-bar au restaurant gastronomique la Chaîne des Rotisseurs ou encore à la pizzeria. Au choix donc de prendre le tea time, puis de prendre de petites pauses coupe-faim ou de vrais repas.

**■ HÔTEL ESPEL**

Plaça Creu Blanca, 1

☎ +376 820 855

www.hotelespel.com

hotelespel@andorra.ad

*Ouvert du 1<sup>er</sup> janvier au 1<sup>er</sup> mai et de mi-juin à fin décembre. Chambre simple de 45 € à 70 € selon la saison ; chambre double de 50 € à 95 € selon la saison ; formule en demi-pension de 45 € à 70 €. Wifi. Garage. Accès handicapés.* Cet hôtel dispose de 84 chambres très agréables et aux couleurs chaudes, dont plusieurs sont équipées pour les personnes handicapées. Il règne une ambiance réconfortante dans cet établissement moderne au décor sobre mais lumineux. L'hôtel possède un restaurant, dans lequel un petit déjeuner copieux est servi sous forme de buffet, et un bar.

**■ HÔTEL METROPOLIS**

Av de les Escolles, 25

☎ +376 808 363

www.hotel-metropolis.com

info@hotel-metropolis.com

*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 65 € à 160 € selon la saison ; chambre double de 75 € à 190 € selon la saison ; formule en demi-pension de 70 € à 140 € selon la saison. Wifi. Parking. Accès handicapés.*

Situé dans une zone privilégiée du centre commercial d'Escaldes, et à 150 mètres du centre thermal Caldea, cet hôtel possède 68 chambres équipées de TV satellite, téléphone, minibar. On peut se sustenter au restaurant, au bar-caféteria, se détendre dans une grande salle de séjour, ou encore sur une terrasse lorsqu'il fait beau. Une laverie est également à la disposition des clients. Même si la décoration n'est pas au goût du jour, vous apprécierez la taille humaine de cet établissement, ainsi que l'accueil chaleureux qui y est dispensé.

**■ HÔTEL MOLA PARK**

Carrer Josep Viladomat, 22

☎ +376 882 000 – www.atiramhotels.com

hotelmolapark@huersa.com

*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 60 € à 145 € selon la saison ; chambre double de 80 € à 180 € selon la saison ; formule en demi-pension de 60 € à 115 €. Wifi. Garage. Accès handicapés.*

Ce superbe hôtel très moderne a élu domicile juste en face du centre thermal Caldea ! Le hall d'entrée lumineux et très classe donne déjà envie. Ses 88 chambres, dont 8 suites, sont de véritables cocons aux couleurs apaisantes et respirent le confort suprême. Climatisées et insonorisées, elles offrent évidemment un équipement maximum et certaines possèdent un canapé-lit en supplément. Si vous êtes frileux, soyez sûr de vous y sentir réellement au chaud l'hiver.



© ALCA FILMS

VALLÉE DU SUD-OUEST

Escaldes-Engordany et son centre thermal Caldea.

### ■ HÔTEL TERMES CARLEMANY

Av. Carlemany, 4

☎ +376 870 050

www.hotelcarlemany.ad

recepco@hotelcarlemany.ad

*Ouvert du 1<sup>er</sup> janvier au 28 mars et du 23 juin au 31 décembre. Chambre simple de 45 € à 95 € selon la saison ; chambre double de 70 € à 155 € selon la saison ; formule demi-pension de 55 € à 90 € selon la saison. Wifi. Piscine. Garage.*

Installé dans une superbe bâtisse historique depuis 1953 et totalement refait en 2001, au sein d'un ancien centre thermal, l'hôtel Termes Carlemany est l'un des plus anciens hôtels d'Andorre. Il propose des séjours couplés comprenant chambres et accès au spa à des prix très accessibles. Loin de l'agitation de ses voisins, il dispose uniquement de 33 chambres, possède un restaurant de qualité, et un bar, ce qui en fait un petit hôtel chaleureux. Si l'on ajoute à cela un cadre sculptural et une décoration des plus soignées, des offres imbattables si l'on s'y prend à l'avance, il n'y a qu'une chose à dire : si vous le pouvez, n'hésitez pas une seule seconde ! Un vrai coup de cœur pour ce 4-étoiles unique en Andorre.

### ■ HÔTEL ROC BLANC

Plaça Comprinceps, 5

☎ +376 871400

www.rocblanchotels.com

hotelrocblanc@rocblanchotels.com

*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 45 € à 290 € selon la saison ; chambre double de 60 € à 340 € selon la saison ; formule demi-pension de 50 € à 320 € selon la saison. Wifi. Garage. Piscine. Accès handicapés.*

Les équipements loisirs et détente de cet hôtel 4 étoiles pourraient faire pâlir de jalousie Caldea : ascenseur-bulle panoramique, piscine thermale, saunas, bain bouillonnant, solarium, bain turc, salons esthétiques... cela dit, les plus critiques pourront trouver un peu désuètes ses parties aquatiques. Ouvert en 1963 et bien sûr rénové depuis, l'hôtel est l'un des premiers de la Principauté à avoir offert aux clients les bénéfices de l'eau thermale. Aussi, c'est un centre thermal à part entière, offrant des programmes de cure menés sous direction médicale, et une panoplie de soins beauté et bien-être. Situé en plein centre commerçant mais éloigné des bruits urbains, l'hôtel ouvre ses portes sur un décor luxueux : accueil sous les arcades, réception grandiose, décoration en matériaux nobles... Les 157 chambres sont bien sûr tout confort et parfaitement équipées. Parmi elles, 7 suites, qui possèdent une baignoire hydromassage et bain turc individuel. Le Roc Blanc met à la disposition de ses hôtes pour leurs repas deux restaurants. L'hôtel propose aussi une salle de congrès de 1 300 m<sup>2</sup>. Un hôtel idéal pour ceux qui ont envie par exemple d'un séjour « ski et Spa ».

### Luxe

### ■ A CASA CANUT HOTEL GASTRONOMIC

Av. Carlemany, 107

☎ +376 739 900

www.acasacanut.com

reserves@acasacanut.com

*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 125 € à 210 € selon la saison ; chambre double de 125 € à 260 € selon la saison ; formule demi-pension de 190 € à 325 € selon la saison. Wifi. Garage. Accès handicapés.*

L'hôtel 5 étoiles Casa Canut est sans doute l'un des mieux assis d'Escaldes, sinon de la Principauté. De taille familiale mais au sommet du luxe, il possède seulement 33 chambres de confort maximal, décorées différemment avec art et design, et de 4 standing : *Business room*, *Junior room*, *Class room* et les plus prestigieuses, les *Top room*. Elles offrent toutes au minimum TV et lecteur DVD, lits extra *king size*, climatisation, mini-bar, et baignoire hydromassage ou bain bouillonnant. Les deux dernières catégories possèdent même une cabine massage avec bain turc. L'hôtel détient un restaurant du même nom spécialisé en poissons et fruits de mer, et qui jouit également d'une excellente réputation gastronomique. L'hôtel Casa Canut est réellement une adresse à ne pas ignorer si l'on veut vraiment se faire plaisir.

### ■ HÔTEL ROC DE CALDES

av. del Pont de la Tosca

☎ +376 874 555

www.rocdecaldes.com

booking@rocdecaldes.com

*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 95 € à 220 € selon la saison ; chambre double de 125 € à 295 € selon la saison ; formule demi-pension de 110 € à 210 € selon la saison. Wifi. Garage. Piscine. Crèche. Accès handicapés.*

Le Roc de Caldes est un superbe 5 étoiles d'un pur luxe raffiné. Suspendu à flanc de montagne, sur les hauteurs d'Escaldes, il s'enivre d'une vue sur les montagnes aux perspectives presque infinies. S'intégrant sans faille au paysage naturel, son architecture contemporaine invite à la sérénité. A l'intérieur, la décoration d'une part et les prestations fournies d'autre part, rapportent sans faute le ramage au plumage. Malgré une décoration peut-être un peu kitsch dans les 40 chambres, tout dans cet établissement est noblesse de matières, raffinement de lignes et harmonie de volumes. L'extraordinaire piscine couverte, avec solarium, sauna et bar aquatique, ceinte de pierre granitique d'où jaillit une cascade et ouverte sur l'extérieur par d'immenses baies vitrées, achève de rendre paradisiaque l'espace de détente. Misant également sur une clientèle d'affaires, le Roc de Caldes offre enfin tous les services attendus de séminaires réussis avec des salles à cet effet.

### Se restaurer

Escaldes-Engordany propose un choix très vaste de restaurants à des prix variés. Restaurants de spécialités locales, espagnoles, françaises, italiennes, voire asiatiques, se succèdent inlassablement sur un périmètre réduit, entre l'avenue Carlemany et la carretera de l'Obac jusqu'à la place Santa Anna.

### Sur le pouce

#### ■ MARQUET

Plaça Coprínceps, 3

☎ +376 820 722

www.marquetandorra.com

info@marquetandorra.com

*Ouvert tous les jours de 13h à 15h et de 20h à 22h ; et de 10h à 16h le dimanche. Assiette de charcuterie à 10 €. Comptez 25 € par personne. Accès handicapés.*

On ne dira pas une assiette de charcuterie mais L'assiette de charcuterie ! D'origine ibérique, elle est excellente, douce et parfumée, et a enchanté notre palais. La restauration, sur le pouce (façon bistrot) au rez-de-chaussée, (dans la partie boutique) est délicieuse, tout comme l'est aussi la cuisine plus raffinée au 1<sup>er</sup> étage. Vous pouvez acheter ici même ce que vous venez de déguster. C'est aussi valable pour le vin. Ah, le vin, à voir et à déguster les très bonnes bouteilles conservées dans la cave à 13 °C. Parmi une sélection de plus de 20 000 bouteilles (françaises, espagnoles, italiennes), se cachent de véritables trésors. Une adresse coup de cœur !

► **Autre adresse :** Av. Carlemany, 70 (centre commercial Illa Carlemany).

#### ■ VIENA

Av. Carlemany, 60-62

☎ +376 829 700

*Ouvert tous les jours de 8h à 22h. Sandwich à partir de 2,50 €. Accès handicapés.*

Cette grande cafétéria propose un grand nombre de sandwiches dans un cadre assez simple et pas du tout intimiste. Marque légendaire en Catalogne depuis des décennies, ses deux établissements en Andorre suivent la même philosophie et carte. En dehors de ce décor plutôt « hall de gare », on notera que les sandwiches sont bons, préparés à la demande, et c'est ça l'essentiel !

### Bien et pas cher

#### ■ ANGELO PIZZERIES AND RESTAURANTS

Carrer La Unió, 9-11

☎ +376 805 840

www.angelopizzeria.com

info@pizzeriaangelo.com

*Ouvert tous les jours de 13h à 15h30 et de 20h à 23h30. Pizzas et pâtes à partir de 10 €. Accès handicapés.*

Ici, chez Angelo, le service est impeccable et vous mangerez de très bonnes pizzas à pâte fine. Elles restent classiques mais agrémentées de quelques originalités telles que des pommes, du miel ou encore de l'anis vert. La décoration a été assurée par une artiste locale, en tons gris, blanc et touches d'orange. Excellent rapport qualité/prix et délicieux à souhait !



► **Autre adresse** : Terra Vella, 9 local 3  
 ☎ +376 805 805 • La Massana : Av. Sant  
 Antoni, 22 ☎ +376 738 393 • Sant Julià de  
 Lòria : Av. Rocafort, 27 ☎ +376 742 274

### ■ BIG BEN

Carrer Sant Antoni, 5 ☎ +376 824 075  
 bigbenbrigitte1@hotmail.com  
*Ouvert tous les jours sauf mercredi de 12h30 à  
 16h et de 19h30 à 22h30. Comptez 15 €/*  
*personne.*

Malgré le nom, il n'y a rien d'anglais dans ce restaurant français à la cuisine raffinée tenu par un couple de Marseillais. La carte propose des plats aussi variés que les poivrons à la morue, gambas ou foie gras... La cuisine y est vraiment d'excellente qualité. On se sent bien dans la petite salle chaleureuse.

### ■ CHEESE'S ART

Botigues Molines, L4  
 Av François Mitterrand  
 ☎ +376 868 086  
 www.lacasadelformatge.com  
*Ouvert tous les jours de 12h à 16h et de 20h  
 à minuit. Comptez 30 € pour une fondue pour  
 2 personnes.*

Les aficionados du fromage adoreront cette très bonne table ! Le restaurant fonctionne avec la fameuse Casa del Formatge, qui se trouve à Sant Julià. Ambiance chalet de montagne avec des vaches partout. Et en dessert bien sûr, des fondues au chocolat !

### ■ DON DENIS

Carrer Isabel Sandy, 3  
 ☎ +376 820 692  
 www.restaurantdondenis.com  
 restaurantdondenis@andorra.ad  
*Ouvert tous les jours de 12h à 1h. Comptez 15 €/*  
*personne. Accès handicapés.*

Très populaire en Andorre, ce restaurant a su s'attirer l'amitié et la confiance de toutes les classes sociales grâce à son excellent service et son indiscutable bonne mise en table. La carte, très étendue (et en 8 langues, s'il vous plaît !), privilégie les poissons et fruits de mer (langoustine, tourteau, homard...). Le bar propose un large éventail d'amuse-gueules et de tapas servis toute la journée en continu. La déco vaut également le coup d'œil : les flashs ont dû crépiter en rafale pour recouvrir les murs de milliers de photos.

### ■ PIZZERIA LES OQUES

Passatge Antònia Font Caminal  
 ☎ +376 878 700  
 www.facebook.com/GiovannilesOQUES  
*Ouvert du mercredi au dimanche de 13h à 23h.  
 Autour de 10 € la pizza.*

Une pizzeria qui ne paie pas de mine et pourtant ! C'est Giovanni qui est aux fourneaux, et il ne fait

pas les choses à moitié : toutes les pizzas à la carte sont généreuses, pour ne pas dire XXL, et cuites dans le respect de la tradition transalpine. Choix de pâtes fraîches également. Pas cher et bon.

### ■ SUSHI SHOP

63 Av. Carlemany  
 ☎ +376 852 900  
*Ouvert tous les jours de midi à 22h. Comptez  
 20 €/personne.*

En haut de l'avenue Carlemany, ce petit restaurant japonisant propose de très corrects plats nippons dans une ambiance très épurée et plutôt lounge. On dégustera à la carte bien entendu des sushis, mais aussi des délicieuses pâtes ou encore des currys. L'ensemble est réalisé à la commande et est donc très frais.

### ■ TAVERNA CAL FOREST

Av. Carlemany, 69  
 ☎ +376 822 292  
*Ouvert tous les jours de 11h à 0h30. Comptez  
 20 €/personne. Accès handicapés.*

On ne s'attend pas vraiment à trouver ce genre d'endroit ici, en plein cœur de la grande avenue piétonne. Comme quoi, Andorre nous réserve toujours des surprises ! Ambiance US donc dans ce petit restaurant qui sert des hamburgers gargantuesques et plusieurs autres spécialités du pays des cow-boys. Le tout est bien servi, bien préparé et bien présenté. Pour changer un peu des habituels buffets !

### ■ LA TAVERNA D'EXCALIBUR

Av. Carlemany, 36 ☎ +376 819 969  
 www.tavernes-andorra.com  
 tavernaexcalibur@andorra.ad  
*Ouvert tous les jours de 11h à 3h. Comptez 15 €/*  
*personne. Accès handicapés.*

La décoration est peut-être un peu trop marquée mais au moins on est direct dans l'ambiance : blasons aux murs, Excalibur dans son rocher à l'entrée et un dragon (il nous manque ce passage il faut croire dans la légende du roi Arthur) et bien sûr l'ineffable Merlin. Kitsch à souhait, mais drôle. Et surtout la nourriture proposée est plus que généreuse.

### ■ LA TAVERNA ITALIANA

59 Avenue Carlemany  
 ☎ +376 886 269  
 www.tavernes-andorra.com  
 administracio@gruparima.com  
*Ouvert tous les jours de 11h à 0h30. Comptez  
 15 €/personne. Accès handicapés.*

Dans cette belle taverne typiquement italo-andorranne, on retrouvera avec plaisir des plats bien préparés et de bonne facture servis par une équipe très efficace. On y mange bien, dans une ambiance très détendue alors que demander de plus ?

## Bonnes tables

### ■ DEIMOS

Caldea  
Parc de la Mola, 10  
☎ +376 800 984  
www.caldea.com  
restauracio@caldea-innu.com  
*Ouvert tous les jours de 13h à 16h et de 20h30 à 22h30. Comptez 30 €/personne. Accès handicapés.*

La salle moderne de ce restaurant s'étire le long de grandes baies vitrées, et offre une vue plongeante sur la lagune intérieure de Caldea. L'ambiance y est très apaisante, surtout le soir, où des jeux de lumières viennent adoucir le tout. Les plats sont alléchants et de bonne qualité. Si toutefois les gourmandises de fin de repas restent assez industrielles, la cuisine de cette brasserie demeure de manière générale délicate et parfois originale. L'accès n'étant pas réservé aux seuls visiteurs du centre, aucune excuse pour ne pas découvrir le lieu.

### ■ L'ENOTECA

Carrer de Parnal, 4  
☎ +376 813 545  
www.facebook.com/enoteca.escaldes  
*Ouvert du lundi au samedi de 13h à 15h30 et de 20h à 23h. Fermé le dimanche. Menus de 36 à 50 €.*

Déco soignée et petits plats bien faits pour cette adresse qui se montre élégante sans en faire trop, l'Enoteca propose une expérience assez originale dans le panorama andorran. Plusieurs menus au choix, des produits finement sélectionnés aux arômes francs, de montagnes et de mer, un service agréable sur fond sonore détendu.

On vous conseille de goûter la spécialité du chef : les diamants noirs ! Un vrai repas à base de tapas revisitées, de plats cuisinés avec précaution, et de bon vin !

## Sortir

### ■ PUB CORINTHIA

Carrer Sant Antoni, 3  
☎ +376 824 653  
*Ouvert tous les jours de 16h à 3h du matin. Bières à partir de 2,50 €.*

Dans une petite rue perpendiculaire à la principale rue commerçante et piétonne de la ville, ce petit pub ne paye pas de mine. Et pourtant, on se croirait presque en Angleterre du fait de l'impressionnante collection de différentes sortes de whiskies et la décoration typiquement anglaise, nonobstant l'accent chantant de nos hôtes et la légèreté de la bière. On s'y sent bien !

### ■ POLARIS

Carrer de la Unió, 11  
☎ +376 826 281  
*Ouvert tous les jours de 15h à 3h. Bières à partir de 2,50 €.*

Ce charmant pub est le rendez-vous des jeunes de la ville mais pas seulement. C'est aussi le lieu de rencontre des amoureux de la Guinness et des touristes de passage. En effet, ici tout est fait pour vous aider à vous détendre : large canapé, ambiance *cosy* et intime, large choix de bières et le tout dans une ambiance décontractée. Une adresse sûre qui s'anime en soirée.

### ■ SIRIUS BAR PARORAMIQUE

Caldea, Parc de la Mola, 10  
*Ouvert tous les jours de 11h à 14h et de 16h à 21h. Cocktail à partir de 5 €.*

Une fois atteint le 11<sup>e</sup> étage grâce à l'ascenseur bulle, le prix des consommations est raisonnable et l'on s'offre une vue imprenable sur la vallée, panoramique, que l'on prend le temps d'admirer.

## À voir - À faire

### ■ CENTRE D'ART D'ESCALDES-ENGORDANY (CAEE) ★

Av. Carlemany, 30  
☎ +376 802 255  
www.e-e.ad  
centreart@e-e.ad

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 13h30 et de 15h à 19h et le samedi de 9h30 à 13h30. Fermé le dimanche. Entrée libre.*

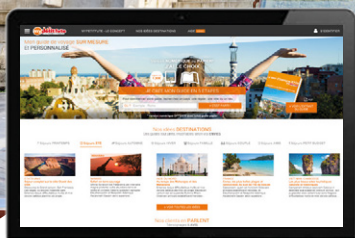
Érigé dans les années 1930, le centre d'art d'Escaldes-Engordany est un des premiers bâtiments symboles de l'architecture de Granit. Il a été successivement garage, école puis cinéma, avant de devenir centre d'art en 2005, soit la salle Josep Viladomat au 1<sup>er</sup> étage, la salle d'expositions au 2<sup>e</sup> et la salle de maquettes d'art roman au 3<sup>e</sup>.

► **La salle Josep Viladomat** accueille un vaste échantillonnage de la production artistique du sculpteur catalan (1899-1989) qui a résidé une grande partie de sa vie en Andorre, où il a créé des œuvres d'une grande sensibilité.

► **La salle de maquettes** propose une belle sélection de modèles réduits des principaux monuments romans de la Principauté. On peut ainsi admirer une trentaine de maquettes uniques reproduisant des églises construites en pierre et en bois. On doit ces petits bijoux miniatures au peintre et maquettiste Josep Colomer. Une visite enrichissante et indispensable pour faire connaissance avec l'art roman andorran et une antiseche très utile quand le temps manque pour visiter toutes les églises...

PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE...**

... VOUS RÊVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**



Notre voyage de noces  
en Asie

Bangkok - Bali - Hanoi



Road Trip  
en Chine



**A VOUS DE JOUER !**

**my** **petitfute**  
mon guide sur mesure

[WWW.MYPETITFUTE.COM](http://WWW.MYPETITFUTE.COM)

**■ ENSEMBLE CAMÍ ANTIC**

Au départ de la place Santa Anna.  
*Accès libre.*

D'abord, vous pouvez enjamber le vieux pont d'Engordany, qui fut l'unique passage entre Escaldes et Engordany pendant des siècles. Ensuite, vous remonterez la rue éponyme (le camí antic) d'où s'élèvent de très vieilles maisons, témoins du temps passé.

**■ ÉGLISE SANT PERE MÀRTIR**

Av. Carlemany, s/n

☎ +376 890 881

www.e-e.ad

oficinaturisme@e-e.ad

*Entrée libre.*

De style néo-roman avec un clocher-tour, cette église paroissiale en granit est récente puisqu'elle a vu sa construction se terminer en 1962 seulement (elle n'a commencé qu'en 1956). Son architecte Josep Danés a rendu hommage aux tisserands, à cause de l'importance du secteur textile dans la paroisse. On peut voir sur sa façade des sérigraphies des Béatitudes et sous son porche des fresques en céramique du sculpteur Sergi Mas.

**■ MUSÉE CARMEN THYSSEN D'ANDORRE**

Av. Carlemany, 37

☎ +376 800 800

www.museucarmenthyssebandorra.ad

*Ouvert du mardi au samedi de 10h à 19h et le dimanche de 10h à 14h.*

La collection Carmen Thyssen est une collection privée, résultat du grand intérêt pour l'art dont a toujours fait preuve la baronne Thyssen-Bornemisza. Le baron Thyssen a participé activement à la création de cette collection et c'est avec lui que la baronne a fait ses premiers pas dans le monde de la collection d'œuvres d'art. À eux deux, ils ont réuni un grand nombre d'œuvres qui font aujourd'hui partie de cette collection privée. Le musée Thyssen, ouvert en 2016, aura les faveurs des esthètes. Bien qu'installé au cœur d'une splendide bâtisse ancienne, ses installations sont très modernes et il abrite des peintures des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles. Les œuvres couvrent des périodes variées allant de l'impressionnisme français et nord-américain au modernisme catalan, en passant par le cubisme, l'expressionnisme allemand ou encore l'hyperréalisme nord-américain. Des expositions temporaires y sont organisées, notamment en partenariat avec des musées d'art étrangers.

**■ MUSÉE DU PARFUM**

1<sup>er</sup> étage du centre Júlia

Av. Carlemany, 115

☎ +376 892 221

www.museudelperfum.net

museudelperfum@julia.ad

*Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 13h et de 16h à 20h. Le samedi de 10h à 14h et de 16h à 20h. Le dimanche de 10h à 14h. Fermé le lundi. Tarif : 5 €. Passmuseu accepté. Visite guidée ou libre avec audioguide (durée 1 heure). Dernière visite : 30 min avant la fermeture. Langues : catalan, espagnol, français et anglais. Maximum 60 personnes par visite. Espace adapté aux personnes à mobilité réduite.*

Créé en 2004, le musée du Parfum propose une découverte de l'histoire des fragrances à travers plus de mille fioles, de l'Égypte ancienne à aujourd'hui. Le Musée offre l'opportunité de découvrir l'univers fascinant des arômes et de leur création et accueille diverses expositions temporaires toute l'année, ainsi que la présentation de nouveautés en parfumerie et cosmétiques des meilleures marques. Des contenus multimédias et un système innovateur d'audioguides invitent le visiteur à se plonger dans l'aventure des grands parfums et parfumeurs, de Coty à Chanel en passant par René Lalique. Retrouvez vos senteurs et créez même votre propre parfum...

**■ ROC DEL METGE**

Av. Miquel Mateu

*Accès libre.*

Site d'où jaillissent, à 70 °C, les eaux chaudes de la source thermale. C'est une des fontaines thermales les plus chaudes d'Europe.

**Sports – Détente – Loisirs****Sports – Loisirs****■ MURS D'ESCALADE**

*Accès libre.*

Escaldes-Engordany est l'une des paroisses où l'on trouve le plus de points d'escalade. Les voici :

- ▶ **Roc de la Guilla** : 33 voies.
- ▶ **Boulder de Coll Jovell** : 41 voies.
- ▶ **Aiguilles d'Engolasters** : 17 voies.
- ▶ **Mur d'escalade de Caldea.**
- ▶ **Mur d'escalade de Dos Valires.**

**Détente – Bien-être****■ CALDEA – INÚ**

Parc de la Mola, 10

☎ +376 800 999

www.caldea.com

booking@caldea.ad

*Centre thermoludique Caldea : entrée à partir 37 € (en cas de réservation à l'avance), massages à partir de 30 € pour 20 minutes. Centre wellness Inúu : entrées à partir de*

## Coronallacs : un nouvel itinéraire de randonnée en montagne

L'itinéraire de Coronallacs est un nouvel itinéraire circulaire de haute-montagne permettant de relier les quatre refuges gardés de la principauté. Au total, cela représente 92 km de randonnée segmentés en cinq longues étapes allant de 13 à 22 km, pour une moyenne de 18,4 km par jour. Conçu pour profiter de spectaculaires paysages de montagne en voyageant le plus léger possible (les refuges assurant nourriture et logis), le niveau de difficulté oscille selon les tronçons de moyen à moyen-difficile. Le point de départ de la route se fait depuis Escaldes-Engordany, dans l'office de tourisme de laquelle vous trouverez toutes les infos nécessaires pour préparer au mieux cette aventure. Pensez à bien réserver à l'avance votre hébergement avant de partir à l'assaut des montagnes.

► **Plus d'infos sur :** [www.coronallacs.com/fr](http://www.coronallacs.com/fr)

59,50 €, soins à partir de 47 € pour 30 minutes.

Également, des spas et des sessions spéciales enfants de 3 à 11 ans dans l'espace Likids.

Conçu par l'architecte Jean Michel Ruols et ouvert depuis 1994, le plus grand spa thermal du sud de l'Europe, à l'architecture avant-gardiste garnie d'éléments liés au monde minéral, se trouve à Escaldes-Engordany et se nomme Caldea. Si la station jouit d'une réputation internationale et peut justifier à elle seule un séjour dans la Principauté, c'est très certainement pour ses quelque 30 000 m<sup>2</sup> entièrement dédiés au bien-être, mais aussi pour sa vaste carte de soins. Original et novateur, alliant santé, bien-être et divertissement, le spa thermal de Caldea exploite une eau jaillissant naturellement à 70 °C particulièrement riche en soufre et autres minéraux tels que le sodium, le sulfate et le calcium, en faisant un ingrédient de choix pour soigner et adoucir toutes sortes de douleurs. Elle possède en effet des propriétés à la fois cicatrisantes, décongestives et antiallergiques.

Le complexe de Caldea est divisé en quatre ensembles d'installations (Thermoludique, Origens, Likids et Inúu). Le premier est l'espace Thermoludique où, en plus d'une immense lagune intérieure d'eau thermale (32-34 °C), les bienfaits de l'eau sont distillés sous toutes ses formes (glace, vapeur, eau froide et eau chaude sous-pression) dans une ambiance divertissante qui convient à toute la famille. On y trouve également tout le matériel pour s'adonner au fitness et à l'aquassage, mais aussi des saunas avec lumière relaxante ou lumière de Wood aux ions négatifs, des bains indo-romains, islandais et sirocco, ainsi qu'un espace extérieur avec vue sur la montagne.

Le second espace de Caldea, nommé Origens, s'emploie à vous faire faire le plein d'énergie. On y trouve une multitude de piscines sensorielles

thématiques comme l'étonnant et exfoliant bain de pamplemousse, mais aussi des bains aztèques dont les pierres stimulent la voûte plantaire et améliorent la circulation. On poussera cette tonifiante expérience jusqu'aux hammams et saunas, avant de s'attarder dans les bains à remous installés à l'extérieur, en pleine nature !

Enfin, pour les parents qui souhaiteraient initier leurs enfants aux joies du thermalisme, notons ici que Caldea vient récemment d'élargir son offre ludique en proposant un espace détente dédié aux enfants de 3 à 8 ans : LIKIDS est un spa parfaitement adapté aux plus petits, combinant divertissement et relaxation. Guidés par des professionnels du wellness, ils seront initiés, à travers toute une gamme d'activités amusantes, aux vertus apaisantes des eaux thermales, barbotant dans les bains bouillonnants et dans des plans d'eau peu profonds.

Depuis son inauguration en 1994, Caldea a accueilli plus de 6 millions de visiteurs. Un conseil : éviter les périodes et les horaires de forte fréquentation.

### Shopping

Vous trouverez la plupart des commerces d'Escaldes sur l'avenue Carleman, et quelques magasins sur les rues perpendiculaires.

### ■ AUTOMOTORACING URBAN (AMR)

Av, Carleman, 44

☎ +376 826 011

[www.automotoracing.fr](http://www.automotoracing.fr)

[amr@automotoracing.com](mailto:amr@automotoracing.com)

Ouvert tous les jours de 10h30 à 14h et de 16h à 20h30. Livraisons dans toute l'Europe et les frais de ports gratuits pour toute commande supérieure à 100 €.

Automotoracing vous équipe avec les meilleures marques au meilleur prix ! (Bering, Furygan, Shoei, Arai, HJC, Shark, Scorpion, Schuberth, Leovince, Rev'it...) Pionniers dans le monde de l'équipement moto (plus de 36 ans d'expérience), les magasins Automotoracing ont été créés en 1975 et se trouvent à Escaldes, Andorre-la-Vieille et Pas de la Case. Leur expérience de vente sur Internet remonte à plus de 10 ans, et ils accordent la plus grande importance au service après-vente. Le service clientèle Internet est disponible du lundi au vendredi, et le service clientèle boutique 7 jours sur 7. N'hésitez pas à demander conseil à leurs professionnels passionnés. Rendez-vous dans une de leurs deux boutiques ou encore sur leur boutique en ligne !

► **Autres adresses** : Andorre la Vieille. Av. de Sta. Coloma 77-79 • Pas de la Case, Carrer del Maïa, 25

#### ■ BASAR VALIRA

Carrer Pico, 1-3

☎ +376 800 675

www.basarvalira.com

*Ouvert tous les jours de 10h à 13h et de 16h à 20h.*

Voici un magasin qui, par on ne sait quel sortilège, pulvérise les carapaces d'adultes pour catapulte d'un trait les passants au pays de l'enfance. Une forme de magie opère à travers la vitrine à la découverte des centaines de modèles de trains miniatures plus merveilleux les uns que les autres. Il nous vient des envies de collectionneur. Le magasin ressemble à ceux d'une époque révolue avec ses boîtes jusqu'au plafond. Les marques Marklin, Rivarossi, Fleishmann, Arnold, Trix, Fulgurex ou Roco semblent les mieux représentées. Une deuxième boutique, au 7 avenue de les Escoles, se consacre aux jouets en général et aux voitures miniatures.

#### ■ BOBBI BROWN

Dans la Parfumerie Gala

Av. Carlemany, 109-111

☎ +376 736 611

www.bobbibrown.es

*De 10h à 20h. Samedi de 9h30 à 21h.*

Bobbi Brown Cosmetics, la ligne exclusive créée par la prestigieuse maquilleuse Bobbi Brown, possède un pop up store situé dans la Gala Parfumeries (Av. Carlemany 109) où les clients peuvent découvrir en exclusivité la

variété de produits de maquillage et de soins de la peau de l'univers Bobbi Brown : cosmétiques, pinceaux, produits de soin de la peau, ainsi que des services d'experts du maquillage personnalisés.

#### ■ BUICK

Av. Carlemany, 101

☎ +376 806 430

www.viamoda.ad

*Ouvert tous les jours de 10h30 à 20h30.*

Cette sympathique boutique annonce d'emblée la couleur : plancher de bois, rayonnages lumineux, avec le top des marques qui rendent la mode chic et décontractée. Vous y aurez notamment un choix large de jeans Levis, Diesel, Miss Sixty, Guess, Armani...

#### ■ CASA CANUT

Av. Carlemany, 107

☎ +376 827 867

*Ouvert tous les jours de 10h à 13h30 et de 16h à 20h.*

Une caverne d'Ali Baba... C'est la première impression qui s'impose en visitant cette vaste boutique fourmillant des mille et une choses susceptibles d'être des cadeaux. Les arts de la table, sans doute et la petite décoration maison monopolisent la majeure partie de l'espace avec des multitudes de bibelots, d'accessoires pour le vin mais aussi étain, vaisselle, argenterie, cristallerie dans un style essentiellement classique. Mais on trouvera encore là des lunettes dans des marques prestigieuses (Moschino, Rochas, Lotus...), des montres et un énorme choix de stylos classiques (Cross, Montegrappa, Dupont, Montblanc...) et plus fantaisistes. Une mine !

#### ■ CAVA BENITO

Av. Carlemany, 82

☎ +376 820 469

www.cavabenitowhisky.com

cavabenitowhisky@andorra.ad

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 14h et de 15h30 à 20h. Samedi de 9h à 14h et de 15h30 à 21h. Dimanche de 9h à 14h.*

Cette cave, véritable « caverne d'Ali Baba » à whiskys, est ouverte depuis 1956 ! Elle regorge de plus d'un millier des meilleures références de whiskys issus du monde entier. Viennent accompagner le tout des sélections raffinées de vins français, catalans, espagnols, italiens et portugais, champagnes et cavas (mousseux catalans) ainsi que des spiritueux comme

## REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE



cognacs, armagnacs, rhums, calvados, gins, vodkas, tequilas et liqueurs variées. Aux dires des connaisseurs, on est ici dans l'une des caves les plus renommées d'Europe pour le whisky. Pour les fins palais, une dégustation est possible (avec modération...) sous les conseils avisés des professionnels.

#### ■ LA CASA DELS TABACS

Av. Carlemany, 44

☎ +376 823 421

*Ouvert tous les jours de 10h à 14h et de 15h à 20h.*

La civette d'Antoni Armengol s'offre le luxe de posséder 2 humidificateurs distincts : l'un pour les havanes et l'autre pour les cigares dominicains. Également, les plus curieux trouveront sur place des éditions spéciales et rares. Amateur très averti, le maître des lieux est membre de différents clubs en France. La personnalité de l'homme a créé un vrai cercle de fidèles qui apprécient de pouvoir acheter leurs cigares préférés à l'unité.

#### ■ LA CASA DEL HABANO

Plaça Coprínceps

☎ +376 869 255

*Ouvert tous les jours de 10h à 13h30 et de 15h30 à 20h.*

L'antrè réservé du cigare cubain... L'enseigne n'en fait d'ailleurs pas un mystère. Ce sont les havanes, rien que les havanes mais presque tous les havanes qui sont présentés là. Avec le luxe qui s'impose, le maillon andorran de la chaîne mondiale de civettes dévoile un humidificateur remarquablement approvisionné.

#### ■ CENTRE JÚLIA

Av. Carlemany, 115

☎ +376 892 200

www.julia.ad

julia@julia.ad

*Ouvert tous les jours de 9h à 20h.*

On ne manquera pas de remarquer, en passant devant ce réputé centre commercial du cœur

d'Escaldes, l'étonnante espèce de clepsydre géante qui orne le rez-de-chaussée. D'abord attiré par cela, c'est avec plaisir qu'on visite ensuite les jolies boutiques distribuées sur 4 niveaux et accessibles par un ascenseur bulle. Parmi celles-là, quelques-unes méritent qu'on s'y attarde spécialement. La boutique de lingerie propose des marques sortant un peu de celles habituellement diffusées par ses consœurs : Ravage, Rien, Lejaby, Christies, collants Matignon ; le chausseur MB, au premier, expose de très élégantes marques italiennes telles que Cerruti, Ugo Rossetti, Blackstone, sans oublier aussi le ravissant magasin de décoration Granit.

#### ■ DANDYBIKE

Av. del Pessebre, 76

☎ +376 821308

www.dandybike.com

info@dandybike.com

*Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 13h et de 16h à 20h.*

Une fois n'est pas coutume, ce ne sont pas les sports d'hiver ou de glisse qui sont à l'honneur dans ce beau magasin *design* à l'entrée d'Escaldes, mais les vélos exclusivement. Entiers, en accessoires ou en pièces détachées et dans les marques Pinarello, Sunn ou Scott, entre autres.

#### ■ GOLF MASTER

Edifici Les Oques

Passatge Antònia Font Caminal

☎ +376 862 947

golfpro@andorra.ad

*Ouvert tous les jours de 10h à 14h et de 16h à 21h.*

Pour les aficionados de la petite balle, vous vous procurerez tout ce que vous voulez dans cette boutique, un peu dure à trouver, certes. Les Tiger Woods en herbe ou les Jack Nicklaus confirmés pourront tester le matériel des meilleures marques grâce au simulateur de golf de gazon et se vêtir comme de véritables professionnels.



Shopping avenue Carlemany à Escaldes-Engordany.

#### ■ ILLA CARLEMANÝ

Av. Carlemany, 70

☎ +376 892 000

www.illa.ad

info@illa.ad

*Ouvert tous les jours à partir de 10h, du lundi au jeudi jusqu'à 20h30, les vendredis et samedis jusqu'à 21h, le dimanche jusqu'à 20h. Les restaurants restent ouverts un peu plus tardivement.*

► **Histoire** : Andorre-la-Vieille a Pyrénées, Escaldes-Engordany a désormais son propre centre commercial sur sa principale avenue, Illa Carlemany, petit frère du célèbre Illa à Barcelone, et équipé pour satisfaire toutes les envies d'achat possibles et imaginables.

► **Particularité** : sur 4 étages spacieux et lumineux, 50 000 mètres carrés de shopping avec 54 boutiques, 5 salles de cinéma, un parking, un gymnase et un supermarché Monoprix qui se partagent ce grand centre commercial.

► **Produits** : la mode domine avec ses grandes marques, Hugo Boss, Timberland, Superdry, Rip Curl, Desigual... mais aussi des marques plus populaires telles que Adidas ou encore Geox. Bijouteries, parfumerie Julià, maroquinerie, coiffeur... Les fashion victims craqueront pour Vero Moda, LE magasin au top de la tendance !

► **Futé** : se distinguent entre autres If Rent, une agence de location de voitures, Cal Marquet, le petit frère de Jordi Marquet, avec sa sélection de vins et champagnes raffinés, mais aussi Urban Chinese Restaurant, un des très rares restaurants chinois d'Andorre !

#### ■ JO MALONE LONDON

Avenue Carlemany 58

☎ +376 813 609

www.jomalone.fr

*De 10h à 20h. Samedi de 9h30 à 21h.*

Essentiellement britannique, avec un style subtil, intemporel et élégant, il s'agit de Jo Malone London, un établissement synonyme de style, de charme, d'ingéniosité et de sophistication. Ces qualités britanniques sont l'héritage et le cœur de Jo Malone London. Désormais, les visiteurs d'Andorre peuvent déjà l'apprécier dans le magasin situé à Vivand, le quartier commerçant piétonnier d'Escaldes-Engordany.

#### ■ LLIBRERIA FRANCESA BELLARD

Av Carlemany, 28

☎ +376 866 047

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 13h30 et de 16h à 20h.*

Cette belle librairie tenue par le passionné Jean-Alexandre Bellard propose un très large choix de livres en français. Parfait si vous êtes bloqué par la neige ou si vous comptez profiter pleinement de votre séjour pour vous reposer.

#### ■ M-A-C COSMETICS

Avinguda Carlemany 58

☎ +376 736 610

www.maccosmetics.com

*De 10 à 20h. Samedi de 9h30 à 21h.*

Une autorité mondiale dans le maquillage professionnel. Grâce à l'expérience et à la visite de l'ART du maquillage, célèbre la diversité et l'individualité, c'est une communauté fière de ses maquilleurs professionnels. M-A-C



« Make-up Art Cosmetics » est une avant-garde, des créateurs de mode et des collègues des travailleurs du monde de la mode, des arts et de la culture. Leurs maquilleurs professionnels créent des tendances dans les coulisses de toute la Fashion Week du monde.

► **Autre adresse** : Carrefour Rue Sant Jordi avec Avenue d'Encamp (Pas de la Case) de 9 à 20h.

#### ■ MARQUET

Plaça Coprínceps, 3

☎ +376 820 722

www.marquetandorra.com

info@marquetandorra.com

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 20h. Dimanche de midi à 16h pour l'apéro et déjeuner.* Gourmets, alerte rouge ! Mêlant épicerie fine, traiteur et charcutier de luxe, cette boutique est la parfaite incarnation des délicatesses en Andorre et l'un des hauts lieux gourmands de la principauté. Les produits arrivent des meilleures provenances : pâtes italiennes, fromages ou jambons espagnols, malts sélectionnés en Angleterre... Vous pouvez acheter ici-même ce que vous venez de déguster. C'est aussi valable pour le vin. La cave est fantastique. S'y cachent plus de 20 000 bouteilles et plus de 2 000 références (françaises, espagnoles, italiennes), de véritables trésors, des millésimes comme des bordeaux de 1945 ou 1953 ! La direction de cette boutique-restaurant est restée familiale. Il est également possible d'y manger sur le pouce.

► **Autre adresse** : Av. Carlemany, 70 (centre commercial Illa Carlemany).

#### ■ NOW

Av. Carlemany, 87

☎ +376 823 598

*Ouvert tous les jours de 10h30 à 14h et de 16h à 21h.*

Impossible de passer à côté de l'attraction que constitue la vitrine mobile de cette boutique de prêt-à-porter haut de gamme. 3 niveaux à l'intérieur et des marques reconnues pour les qualités de leur prestigieuse élégance : Max Mara, Calvin Klein, Versace, Ralph Lauren, Electra, Moschino, Ernest le Gamin ou Kenzo entre autres.

#### ■ PARFUMERIE GALA

Av. Carlemany, 99

☎ +376 802 895

www.gala.ad

perfums@gala.ad

*Ouvert de 9h30 à 20h. Samedi de 9h30 à 21h.* Au cas où vous auriez raté l'avenue Meritxell à Andorre-la-Vieille, rassurez-vous. La chaîne de parfumeries Gala a aussi implanté quelques

boutiques aux Escaldes, bien installées sur l'avenue Carlemany.

► **Autre adresse** : Avenue Meritxell 5-7, 58, 78, 105-107 (Andorre la Vieille) ; Avenue Carlemany 99, 109, Botiques Molines (Escaldes-Engordany). Avenue Sant Antoni 22 (La Massana) de 10 à 20h.

#### ■ PARFUMERIE JÚLIA

Av Carlemany, 115

☎ +376 892 200

www.julia.com

julia@julia.ad

*Ouvert tous les jours de 9h à 20h.*

Si toutes les boutiques Júlia reflètent l'élégance luxueuse, celle sur l'avenue Carlemany, en dessous du musée du Parfum, apparaît comme l'emblème suprême de la marque. Un espace de vente de 600 m<sup>2</sup> qui a fait l'objet de l'agencement le plus design et le plus moderne. Un espace avant-gardiste pour déguster les meilleurs produits, avec un personnel très pro et accueillant, spécialiste des articles en parfumerie et cosmétique sélectes. Les meilleures marques sont disponibles.

► **Autre adresse** : 16, 56, 62-64, 71, 115 Av. Carlemany

## ENGOLASTERS



Engolasters, ancien village d'agriculteurs, n'est pas un village typique comme on peut l'imaginer. Ici, point de petits commerces, de placettes ou de rues pavées : il s'agit, comme beaucoup de bourgs andorrans, d'une succession de maisons récentes et bourgeoises, toutes dans le respect de l'architecture traditionnelle de la Principauté. Les demeures tournées vers la vallée ont une vue plongeante sur Escaldes-Engordany.

Engolasters est très connue dans la vallée pour sa très belle légende. Cette dernière raconte qu'un soir d'hiver un mendiant se présenta à la porte de la boulangerie de ce village d'où s'échappait une délicieuse odeur. Cet homme avait froid et faim. Malgré les supplications du pauvre hère, la boulangère ne voulut rien savoir, rien lui donner et lui ferma la porte au nez. Brusquement, dans un grondement terrifiant, un orage se déchaîna. Pendant 7 jours et 7 nuits, des trombes d'eau s'abattirent sur le petit village. Quand la pluie s'interrompit enfin, le village avait été remplacé par un lac. La légende raconte que ce pèlerin était en fait Jésus. Des documents datant du XII<sup>e</sup> siècle attestent bien la présence d'un village à cet endroit. Quant au nom d'Engolasters il signifie « Engula Asters », c'est-à-dire « avaleur d'étoiles » tant il est vrai que par les lumineuses nuits d'été, les étoiles, là-haut, semblent disparaître dans les profondeurs bleutées du lac.

Le lac d'Engolasters est un des plus vastes d'Andorre avec 800 m de long sur 300 m de large. Parmi le millier de lacs de la chaîne, il fait figure d'original. C'est à proprement parler un bassin de 25 hectares qui ne possède ni affluent ni déversoir.

## Transports

Une voiture particulière est le moyen le plus simple pour rejoindre le lac d'Engolasters.

## Se loger

### ■ HÔTEL CAMP DEL SERRAT

Ctra d'Engolasters

☎ +376 809 590

[www.hotelcampdelserrat.com](http://www.hotelcampdelserrat.com)

[hotelcampdelserrat@andorra.ad](mailto:hotelcampdelserrat@andorra.ad)

*Ouvert du 1<sup>er</sup> décembre au 2 novembre. Chambre simple de 40 € à 50 € selon la saison ; chambre double de 45 € à 70 € selon la saison ; formule demi-pension à 25 €. Wi-fi. Parking. Accès handicapés.*

Coup de cœur pour ce petit hôtel bourré de charme, situé près du lac d'Engolasters et à 10 minutes en voiture du centre-ville. Il est habillé d'un style montagnard simplement charmant, aux tonalités framboise et noisette. Les 16 chambres accueillantes et douillettes, dont l'une aménagée pour personnes handicapées, possèdent TV, satellite, téléphone et wi-fi. Salon et billard à disposition.

## Se restaurer

### ■ RESTAURANT LLAC I CEL

Llac Engolasters

☎ +376 822 322

[www.facebook.com/llacielandorra](http://www.facebook.com/llacielandorra)

[info@llaciel.com](mailto:info@llaciel.com)

*Ouvert le midi toute l'année, le soir également en juillet-août. Fermé le lundi. Menus à partir de 18 € en semaine, 25 € le week-end.*

Caché sur les abords du lac d'Engolasters, ce restaurant familial récupéré en 2017 par une équipe venue de Picardie vous accueille de la manière la plus chaleureuse qui soit. Que vous soyez à ski l'hiver ou en randonnée l'été, Llac i Cel (Lac et Ciel, en catalan) est une bonne étape pour faire une halte et profiter du cadre arboré depuis la terrasse perchée ainsi que de la qualité de la cuisine picarde. L'établissement propose un menu à 18 € en semaine et 25 € le week-end, déclinant des recettes de montagne, mais aussi des traditions picardes, variant au gré des saisons. Viandes grillées et petits légumes, marmite de poissons, truites de lac en été, qui viennent après la fameuse ficelle picarde, à déguster en

entrée. En dessert, nous ne saurions que trop recommander la poire rôtie à la frangipane, un délice ! La maison vous offre un digestif avant d'entamer une petite promenade ou de faire une sieste autour du lac.

## À voir - À faire

### ■ ÉGLISE SANT MIQUEL D'ENGOLASTERS



☎ +376 890 881

[www.e-e.ad](http://www.e-e.ad)

[oficinaturisme@e-e.ad](mailto:oficinaturisme@e-e.ad)

*Entrée libre. Visite guidée pendant les mois d'été.* Cette petite merveille d'architecture romane du XII<sup>e</sup> siècle se situe tout à l'est sur les hauteurs de la paroisse d'Escaldes-Engordany, à 15 minutes avant d'atteindre le lac d'Engolasters. C'est une des églises les plus réputées d'Andorre. Son clocher lombard de 17 m se détache dans la grandeur du paysage. Outre le clocher, sous l'auvent duquel apparaissent des mufles, il faut s'intéresser aux fenêtres lombardes, à l'abside semi-circulaire, au petit porche. L'intérieur était décoré par de passionnantes fresques romanes, aujourd'hui exposées au musée national d'Art de Catalogne. Elles sont l'œuvre du maître de Santa Coloma. L'église est située à un point stratégique, depuis lequel on peut jouir d'un panorama incroyable sur Andorra-la-Vella.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ BOSC AVENTURA

Près du lac

☎ +376 385 077

[www.boscaventurandorra.com](http://www.boscaventurandorra.com)

[bosc-aventura@andorra.ad](mailto:bosc-aventura@andorra.ad)

*Ouvert de mai à septembre, de 10h à 18h. Comptez 15 €, 20 € ou 25 € l'entrée (en fonction de l'âge et des circuits).*

Sur les rives du lac d'Engolasters, au creux des bois (non loin de la vallée du Madriu-Perafita-Claror déclarée Patrimoine mondial de l'Unesco) on trouve ce petit parc acrobatique d'aventure ouvert exclusivement au printemps et en été. Chez Bosc Aventura, vous vivrez des sensations fortes en vous déplaçant sur des ponts de singe, des lianes de Tarzan ou encore des tyroliennes renversantes. Au total ce sont plus de 80 ateliers répartis en 4 circuits de différents niveaux et parfaitement adaptés aux familles, tantôt au sol tantôt dans les arbres. Vous trouverez aussi tranquillité et sérénité dans cette pinède, allongé dans un hamac ou en profitant des tables de pique-nique installées en bord de lac. Cette zone d'activité est protégée et contrôlée. Un véritable coup de cœur !

*Église Sant Miquel d'Engolasters.*

© KARSOL - ISTOCKPHOTO



## VALL DEL MADRIU-PERAFITA-CLAROR ★★

La vallée du Madriu-Perafita-Claror, plus communément nommée la vallée du Madriu, figure depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2004 au patrimoine de l'Unesco en tant que paysage culturel. Prise entre les paroisses d'Escaldes, d'Encamp, d'Andorra la Vella et de Sant Julià de Lòria, cette zone de 4 247 hectares, encore aujourd'hui très rurale, représente près de 10 % du territoire andorran.

L'Unesco définit un paysage culturel comme « un travail conjoint de l'homme et de la nature formant une unité cohérente, grâce à ses valeurs esthétiques, culturelles et historiques ». En d'autres termes, à travers le paysage montagneux infiltré d'eau, cette vallée conte l'histoire de l'homme depuis le Moyen Âge. Une vie, avant tout, en symbiose avec la nature. Les structures aménagées en ces temps sont restées intactes : terrasses, cabanes de bergers, murs de pierres sèches, système d'irrigation, forge et zones d'exploitation minière, et au XX<sup>e</sup> siècle barrage hydro-électrique. Le patrimoine naturel y est

fantastique. En effet, cette vallée glaciaire, qui doit sa forme en U à l'action du gel, se compose de lichens, d'espèces de vertébrés en voie de disparition, d'une végétation typique des zones marécageuses, de plateaux post-alpins... L'élevage, l'agriculture de subsistance, l'extraction minière, la forge et la production d'électricité née de la force de l'eau étaient les principales activités de ces hommes.

Aujourd'hui toutes ces infrastructures appartiennent à l'histoire d'Andorre et à l'humanité entière. La vallée présente 3 étages de végétation distincts sur ses 1 300 m de dénivelé (de 1 200 à 2 500 m d'altitude) : une végétation de montagne avec pins sylvestres et prairies, une végétation subalpine (1 700-2 000 m d'altitude) composée de sapins argentés et pins de montagne, et enfin une végétation alpine (à plus de 2 200 m d'altitude) faite de terrains de pâture et plantes de rocaïlle. Cette végétation abrite petits et grands mammifères ainsi que des reptiles.

## PAROISSE DE SANT JULIÀ DE LÒRIA

La paroisse de Sant Julià de Lòria, qui compte 9 536 habitants (selon le dernier recensement de 2017), est composée de la ville de Sant Julià de Lòria et des villages environnants d'Aixovall, Bissisarri, Fontaneda, Auvinyà, Aixirivall, Juberrí, Nagol, la Peguera, Els Plans, Certés, Llumenères, Pui d'Olivesa, Aixàs, Mas d'Alins, Les Pardines et La Moixella. Son vaste territoire s'étend entre 800 et 2 600 m de dénivelé et offre de beaux paysages. À l'est, le vaste panorama est dominé par des champs en escaliers et de beaux villages résidentiels. L'autre versant, plus abrupt et encaissé, est

parsemé de villages beaucoup plus typiques. La principale attraction touristique de la paroisse est l'éco-parc de loisirs Naturlandia, situé dans la forêt de la Rabassa.

### SANT JULIÀ DE LÒRIA ★

Sant Julià de Lòria est la ville la plus importante de la paroisse du même nom. Elle peut constituer une très intéressante escapade au départ de Andorra la Vella pour une journée ou deux car loger ici vous permettra de vous mettre au vert.

## Itinéraires écotouristiques

On peut découvrir le patrimoine naturel de la paroisse grâce à 4 itinéraires d'une durée de 4 heures, qui ont pour thématiques les métiers d'autrefois :

- ▶ **le camí del Lienyataire (chemin du bûcheron)** passe dans la forêt de la Rabassa, où le pin sylvestre domine.
- ▶ **le camí del Mestre d'obres (chemin du maître d'œuvre)** conduit à la Balma de la Margineda, là où figurent les premières traces d'occupation humaine en Andorre.
- ▶ **le camí del Blat (chemin du Blé)** passe près de constructions de haute montagne liées aux métiers de jadis.
- ▶ **le camí del Pastor (chemin du Berger)** parcourt les *bordas* (bordes), fermettes où vivaient les bergers aux XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles.



## Transports

### Comment y accéder et en partir

► **Bus** : des bus de la Coopérative interurbaine andorrane partent et arrivent de Sant Julià de Lòria qui est le point le plus au sud de la Principauté. La ligne 1 notamment passe par les arrêts situés tout au long de l'avenue Vierge de Canòlich en direction d'Andorra la Vella et d'Escaldes-Engordany (toutes les 20 minutes, de 7h à 21h30).

### Se déplacer

Sant Julià de Lòria se visite aisément à pied.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME DE SANT JULIÀ DE LÒRIA

Plaça Laurèdia s/n

☎ +376 744 045

www.santjulia.ad

turisme.lauredia@comusantjulia.ad

Ouvert tous les jours de 9h à 13h et de 15h à 19h.

L'office de tourisme propose des visites guidées dans toute la paroisse (itinéraire de Canòlich et du patrimoine roman, entre autres, avec des

horaires dépendants des saisons) et propose en plus toute une série de publications.

## Se loger

Les hôtels sont situés dans le centre-ville qui est assez calme tandis que d'autres ont élu domicile dans des aires plus reculées de la ville. Ici pas de luxe tapageur : on est dans le berceau du tabac et de la production agricole, et très proche de l'Espagne.

### ■ HÔTEL FOLCH

Carrer de Lòria, 6 ☎ +376 735 200

www.hotelfolch.com

hotelfolch@andorra.ad

Ouvert toute l'année. Chambre simple de 35 € à 55 € selon la saison ; chambre double de 55 € à 155 € selon la saison ; formule en demi-pension de 40 € à 75 € selon la saison. Wifi. Garage. Accès handicapés.

Tout est complet ? Vous êtes un baroudeur en quête de passionnantes découvertes plus que de grand confort ? L'hôtel Folch fera plus que l'affaire pour la durée de votre séjour. Vous trouverez au moins TV, téléphone et mini-bar dans l'une des 75 chambres, avec une salle de bains bleu pétant. Et en prime, le fameux plaid en velours rouge que l'on croyait révolu !

■ **HÔTEL IMPERIAL**

Av. Rocafort, 27 ☎ +376 843 478

www.atiramhotels.com

hotelimperial@huersa.com

Ouvert toute l'année. Chambre simple de 45 € à 90 € selon la saison ; chambre double de 55 € à 105 € selon la saison. Wifi. Parking.

L'hôtel Imperial est un établissement agréable disposant de 44 chambres confortables et spacieuses, toutes équipées de TV, téléphone et climatisation. Si vous le désirez, vous avez la possibilité de bénéficier d'un accueil personnalisé. Une adresse de qualité dans le centre de la ville.

## Randonnées dans la paroisse de Sant Julià de Lòria

La paroisse de Sant Julià de Lòria dévoile un riche patrimoine naturel, parcouru de divers paysages toujours à travers la vallée du Madriu. Voici 3 itinéraires recommandés, dont 2 de niveau facile et 1 de niveau moyen. Dans cette paroisse, il est intéressant aussi de tenter d'autres itinéraires faciles, le chemin du Pi Cremat, qui offre des vues sur la chaîne de Cadi, ou encore le chemin de Fontaneda.

### Chemin d'Aixirivall

- ▶ **Départ** : après l'urbanisation Civós, situé sur la route de la Rabassa.
- ▶ **Dénivelé** : 50 m.
- ▶ **Durée** : 50 minutes.
- ▶ **Niveau** : facile.
- ▶ **Parcours** : la montée se fait en douceur et en zigzags, à travers une jolie forêt de chênes verts. Arrivé à un croisement, vous irez sur la gauche pour passer entre des maisons et des jardins par une piste non goudronnée. Au moment où le chemin devient plus étroit, vous pourrez emprunter, à droite, une rue empierrée, qui vous mènera à la source d'Aixirivall, fin de l'itinéraire. Durant l'ascension, vous observerez surtout des chênes pubescents (*Quercus pubescens*), des fougères dans les coins humides, mais également des fraisiers sur les bords du chemin.

### Chemin des Pujols

- ▶ **Départ** : pont de la Margineda.
- ▶ **Dénivelé** : 110 m.
- ▶ **Durée** : 20 minutes.
- ▶ **Niveau** : facile.
- ▶ **Parcours** : le chemin, assez court, monte dans un premier temps, et redevient plat petit à petit en suivant la vallée. Au final, il descend vers le village d'Aixovall. Vous passerez près de la grotte de La Margineda, site épipaléolithique (11 000 ans av. J.-C.), où ont vécu les premiers habitants de ces vallées. Le point d'arrivée du trajet est également intéressant : le village d'Aixovall, qui a su garder l'ambiance paisible des petits centres de montagne. Petite balade facile à faire si l'on n'aime pas spécialement marcher.

### Chemin de Candlich

- ▶ **Départ** : Aixovall (avant le bâtiment des inspections techniques de véhicules).
- ▶ **Dénivelé** : 675 m.
- ▶ **Durée** : 3 heures.
- ▶ **Niveau** : moyen.
- ▶ **Parcours** : ce chemin, qui se termine au sanctuaire de Candlich, vous permettra surtout de découvrir l'étage de montagne peuplé de renoncules (*Aquilega vulgaris*), une fleur très utilisée en jardinage. L'orientation nord de cet itinéraire est parfaite pour l'été.

**■ HÔTEL SANT ELOI**

Ctra General  
 ☎ +376 743 100  
 www.hotelsanteloi.com  
 hotel@santeloi.ad

*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 45 € à 60 € selon la saison ; chambre double de 55 € à 75 € selon la saison ; formule en demi-pension de 40 € à 50 € selon la saison. Wifi. Garage.* Situé près du centre-ville de Sant Julià de Lòria, l'hôtel 3-étoiles Sant Eloi ne manque pas d'agréments. Ses 85 chambres, spacieuses et meublées de bois, sont équipées comme il se doit : TV, téléphone, bureau et vaste salle de bains. On aimera se connecter sur Internet dans son salon ultra confortable. A noter, l'hôtel reçoit volontiers les groupes scolaires.

**■ HÔTEL SOL-PARK**

Carretera de Fontaneda  
 ☎ +376 841 043  
 www.hotel-solpark-andorra.com  
 hotelsol-park@andorra.ad

*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 45 € à 80 € selon la saison ; chambre double de 55 € à 95 € selon la saison. Wifi. Parking.* Sur les hauteurs de la ville, mais pas non plus trop loin du centre, l'hôtel Sol Park est un petit endroit intimiste et accueillant doté d'un très bon rapport qualité-prix. La quarantaine de chambres, de la simple à la quadruple, disposent de TV câblée, téléphone, mini-bar, coffre-fort. Elles offrent une vue panoramique sur la vallée. On notera aussi la présence d'un spa, avec bains turcs, douches écossaises, sauna et hydromassage, salle de massages et gym, histoire de récupérer de l'énergie tout en s'octroyant des soins. Devant l'entrée, une belle terrasse pour se prélasser après les excursions de la journée proposées par l'hôtel : randonnées, balades à cheval, pêche...

**Se restaurer**

A Sant Julià de Lòria, pas de grandes tables, mais des petits restaurants typiques de la région.

**■ ANGELO PIZZERIES AND RESTAURANTS**

Av. Rocafort, 27  
 ☎ +376 742 274  
 www.angelopizzeria.com  
 info@angelopizzeria.com

*Ouvert tous les jours sauf le dimanche de 13h à 15h et de 20h à 23h30. Pizzas à partir de 12 € et pâtes à partir de 10 €. Accès handicapés.* Le service est impeccable et vous mangerez de très bonnes pizzas à pâte fine. Elles restent classiques mais agrémentées de quelques originalités telles que des pommes, du miel ou encore de l'anis vert. La décoration a été

assurée par une artiste locale, en tons gris, blanc et touches d'orangé. Excellent rapport qualité/prix et délicieux à souhait !

► **Autres adresses :** Escaldes-Engordany : C. de la Unio, 9-11 ☎ +376 805 840 • La Massana : Av. Sant Antoni, 22 ☎ +376 738 393

**■ BORDA DE LES PUBILLES**

À 3 km de Sant Julià,  
 au centre du petit village d'Aixirivall  
 Plaça Major, 1  
 Aixirivall

☎ +376 841 201  
 www.bordadelespubilles.com  
 info@bordadelespubilles.com

*Ouvert tous les jours sauf le lundi et mardi, de 13h à 17h et de 20h à 00h (nuits avec réservation). Comptez 25 € par personne.* Cette jolie *borda* qui date du XVIII<sup>e</sup> siècle n'est pas exactement à Sant Julià de Lòria, mais sur ses hauteurs à 3 km, dans le petit village d'Aixirivall. Cet établissement tenu par Pilar et Toni, est un pur restaurant typique de montagne qui plaira aux fins gourmets. De la soupe à l'oignon à la morue grillée en passant par le magret de canard et même la cuisse de chevreau, la carte est riche et variée. Vous pourrez vous régaler de spécialités andorranes, telles que le fameux *trinxat* ou encore le riz de montagne. Et ce n'est pas tout. La salle de restaurant est exposée au soleil et offre des vues sur les montagnes, et l'été, on peut manger en terrasse. Bon appétit !

**■ CIGNE PASTISSERIA SALÓ DE TE**

Av. Verge de Canòlich, 58  
 ☎ +376 823 865

pastisseriaelcigne@andorra.ad  
*Du lundi au samedi de 8 à 14h et de 16h à 20h30. Dimanche de 8h à 14h.*

Envie de sucreries raffinées ? Rendez-vous dans cette pâtisserie, où Sergi Monteis, le chef, compose des gourmandises tel un véritable artiste. Ses créations chocolatières sont un régal pour les yeux et les papilles... Exquis ! Dans ce petit bistrot, il est aussi possible de s'attabler à l'intérieur ou sur la terrasse extérieure pour prendre un café, un thé ou un verre, et manger sur le pouce un bon sandwich ou une délicieuse crêpe.

**■ PIZZERIA VENÈCIA**

Av. Verge de Canòlich, 20  
 ☎ +376 841 796  
 jcp\_pv@hotmail.com

*Ouvert tous les jours de 13h à 15h30 et de 20h à 23h30. Comptez 15 €/personne. Accès handicapés.*

Cette pizzeria possède une carte très vaste avec, outre les pizzas bien entendu, toutes sortes de spécialités élaborées avec des produits du terroir.

## À voir – À faire

Le vieux village, un peu étouffé par les constructions modernes, conserve néanmoins quelques bâtisses caractéristiques, notamment dans les rues attenantes à la plaça Major. A voir par exemple, l'église paroissiale, reconstruite en 1939, mais gardant malgré tout un style ancien avec notamment sa tour-clocher de style roman lombard. A l'intérieur, on peut admirer un beau retable baroque ainsi que deux statues romanes, l'une consacrée à la patronne de la ville la Vierge de Canòlich, et l'autre à la Vierge du Remède. L'ancienne mairie de Sant Julià de Lòria, la « Casa comuna », est également à visiter : c'est un superbe édifice de pierres qui trône en face de la plaça de la Germandat.

### ■ ÉGLISE SANT JULIÀ ET SANT GERMÀ

☎ +376 744 045

Entrée libre.

L'église paroissiale de Sant Julià de Lòria a été restaurée et rénovée à l'époque moderne. De l'époque romane, elle garde le traditionnel clocher lombard de trois étages. Elle conserve deux retables baroques (XVIII<sup>e</sup> siècle), dont l'un est consacré à saint Julien et l'autre à l'Immaculée Conception.

### ■ MUSÉE DU TABAC

Carrer Doctor Palau, 17

☎ +376 741 545

www.museudeltabac.com  
info@museudeltabac.com

*De septembre à juin, ouvert du mardi au vendredi de 9h à 18h30 (dernière visite à 17h30), le samedi de 10h à 20h (dernière visite à 18h30) et le dimanche de 10h à 14h30 (dernière visite à 13h). Juillet et août, du mardi au samedi de 9h à 20h (dernière visite à 18h30), et le dimanche de 9h à 14h30 (dernière visite à 13h). Fermé tous les lundis de l'année. Tarif : 7 €. Passmuseum accepté.* Ce superbe musée est un incontournable d'Andorre ! Sur trois étages, il témoigne de l'importance du tabac dans l'histoire de la principauté. Grâce à la restauration d'une ancienne manufacture et une muséographie interactive et inventive, on découvre sans s'ennuyer que le tabac a une histoire plus riche et complexe que les cartouches vendues chaque jour à la tonne sur les avenues Meritxell et Carlemany. Ce musée, des plus modernes et surprenants, se situe au sein de l'ancienne manufacture Reig, qui tourna sans répit entre 1909 et 1957. L'atelier a été réhabilité afin de présenter les procédés de fabrication et les relations humaines de la société rurale de montagne, au siècle dernier, où le tabac est rapidement devenu la production la plus rentable du pays.

Au rythme de jeux de lumière et de volets d'exposition qui s'ouvrent, ce sont deux anciens

ouvriers qui présentent et dévoilent les techniques de fabrication des cigarettes. On peut observer des ustensiles, outils, machines et autres mobiliers utilisés à cet effet dans les fabriques. Une bonne odeur de feuilles de tabac règne à tous les étages, production du tabac au rez-de-chaussée, procédés de fabrication au 1<sup>er</sup> étage et manufacture au 2<sup>e</sup> étage. Pour le clou de la visite, on a droit à un épilogue sur la notoriété et les méfaits du tabac dans une pièce aménagée au 3<sup>e</sup> étage, d'une élégance que les plus grands stylistes branchés ne renieraient pas. N'hésitez pas une seconde, ce musée au concept unique vaut le détour, et après tout, son prix d'entrée représente moins que l'achat d'un paquet de cigarettes français !

### ■ VIGNOBLE CASA AUVINYÀ



Carretera de La Rabassa

Village Auvinyà ☎ +376 863 066

www.casaauvinya.ad

casaauvinya@casaauvinya.com

*Ouvert sur réservation uniquement. Visites guidées de 10 personnes maximum.*

Après plus d'un siècle d'interruption, l'activité viticole en Andorre a repris depuis 2004. On trouve désormais 3 vignobles répartis dans la paroisse de Sant Julià de Lòria. Le vignoble Casa Auvinyà est situé dans le village du même nom, à quelques kilomètres au sud de Sant Julià de Lòria et à 1 150 m d'altitude.

Casa Auvinyà est le vignoble le plus réputé, il compte actuellement plus de 5 000 pieds de vigne parmi lesquels on retrouve des variétés de vins blancs et rouges. Une production de 1 500 bouteilles sort chaque année du domaine. Les visites guidées sont organisées à la demande et permettent une découverte complète du domaine viticole. Cela commence par une agréable promenade parmi les vignobles (cépages pinot noir, pinot gris et viognier) agrémentée de superbes vues sur les vallées du sud de l'Andorre. Puis vient une visite plus escarpée avec des pentes de 60 % où le syrah a élu domicile. Un tour qui donne l'occasion d'observer l'intégration parfait du domaine dans l'orographie et la biodiversité de la zone. Après la visite extérieure, on passe aux intérieurs : salle de fermentation, cave ou espace de dégustation, avec le plaisir final de goûter aux excellents breuvages de cette cave d'auteur.

## Shopping

### ■ ANDORRA CAMPERS

Av. Francesc Cairat, 9

À côté de l'Université d'Andorra

☎ +376 814 440

www.andorracampers.com

info@andorracampers.com



**MUSÉE DU TABAC**



ANCIENNE MANUFACTURE REIG




**VISITE MULTIMÉDIA · EXPOSITIONS TEMPORAIRES**

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 13h30 et de 15h30 à 19h (jusqu'à 20h les samedis). Dimanche et jours fériés fermé.*

Toit relevable, installations électriques, mobilier et aménagement intérieur, équipement extérieur, remorque... Andorra Campers dispose du plus grand catalogue de produits pour équiper votre caravane, 4x4 ou camping-car. Et ce, à des tarifs très compétitifs et beaucoup moins chers qu'en France. L'enseigne dispose aussi d'un atelier sur place pour tout installer rapidement et sans problèmes. C'est le distributeur officiel en Andorre des marques plus réputées : Reimo, Westfalia, Comanche, Webasto, Atera, Autohome. Equipe passionnée et très pro. Possibilité de vente en ligne.

#### ■ CENTRE COMMERCIAL RIVER

Ctra d'Espanya  
 ☎ +376 765 050  
 www.river.ad  
 river@rivercc.com

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 20h ; le samedi de 9h à 21h ; le dimanche de 9h à 20h. Fermé les 1<sup>er</sup> janvier, 14 mars, dernier samedi de mai, 8 septembre et 25 décembre.*

Parmi les très nombreux grands et petits magasins qui couvrent le territoire andorran, le centre commercial River est certainement l'un des plus impressionnants. 20 000 m<sup>2</sup>, deux étages, un parking sur quatre niveaux avec emplacement camping-car autobus, tout est dit ou presque. Situé à côté de la capitale, Andorre-la-Vieille, ce temple de la consommation propose tous les rayons qui valent le déplacement : produits alimentaires à des prix totalement discount, cave à vins très bien fournie avec toute la production espagnole, rayon cigarettes et cave à cigares, espace cuisine, électroménager, coin hi-fi vidéo, télévision, appareils photos, caméras, musiques, films, jeux pour consoles et pc ; le rayon mode, cosmétiques et parfumerie vous donnera le vertige. Présent également un rayon automobile, un magasin d'articles de sport, une pharmacie, un tabac-souvenir. Enfin, le magasin

a pensé aux familles en mettant à disposition de la clientèle un parc de jeux et pour faire les courses sans traîner les pieds, des chariots voitures que les enfants conduisent eux-mêmes. Parce que le grand air ça creuse, une très belle cafétéria d'une capacité de 150 places assises ouvre en continu de 8h à 20h pour parer les petites et les grandes faims des randonneurs, euh, des acheteurs !

## NATURLANDIA



A 8 km de Sant Julià de Lòria, le parc d'aventures d'Andorre, Naturlandia, propose aux visiteurs de pratiquer des activités ludiques et sportives dans un cadre naturellement idyllique tout en respectant l'environnement. Le parc se compose de 2 sites aménagés sur deux altitudes, à 1 600 m et à 2 000 m.

## Se loger

#### ■ ALBERG NATURLANDIA

Carretera de la Rabassa  
 ☎ +376 741 444  
 info@naturlandia.ad

*Ouvert du 15 juin au 17 octobre et du 21 octobre au 31 décembre. A partir de 26 € par personne et par nuit en formule demi-pension. Couvre-matelas, coussin et drap compris. Sac de couchage recommandé. Wi-fi. Parking. Accès handicapés.*

L'auberge de jeunesse, nichée à 1 600 mètres d'altitude, s'adresse aux groupes et aux familles qui souhaitent profiter des activités du parc et vivre une expérience conviviale avec l'ensemble des visiteurs. L'espace offre 11 chambres multiples, toutes avec lits superposés. Les installations disposent d'une réception, d'une consigne pour bagages, d'une salle à manger, de douches et bains collectifs, d'une blanchisserie, d'une salle d'événements/discothèque, d'un salon TV, du wi-fi gratuit et d'une salle polyvalente. Accès adapté pour personnes handicapées.

**■ BORDA RURAL DE CONANGLE**

Carretera de la Rabassa

☎ +376 741 461

info@naturlandia.ad

*Ouvert du 1<sup>er</sup> janvier à mi-avril, de mi-juin à mi-octobre et de mi-octobre au 31 décembre. Chambre simple ou double de 30 € à 40 € selon la saison. Wifi. Parking.*

À 2 000 mètres d'altitude, derrière les murs charmants d'une ancienne borda réaménagée où les vieilles pierres côtoient les poutres et les colonnes massives, La Borda vous offre 7 chambres classées « 3 épis » par le gouvernement d'Andorre pour les hébergements ruraux. L'adresse à ne pas manquer pour les amateurs d'authenticité.

**À voir - À faire****■ NATURLANDIA – ALTITUDE 2000 - PARC ANIMALIER**

Carretera de la Rabassa – Altitude 2000

☎ +376 741 444

www.naturlandia.ad

info@naturlandia.ad

*Ouvert toute l'année, tous les jours de 10h à 18h (19h en août). Compris dans le tarif d'entrée unique. Tarif entrée au parc animalier : 10 € par adulte et 8 € pour les enfants, seniors et les personnes à mobilité réduite.*

Dans un entourage naturel, une balade qui permet d'observer quelques animaux des Pyrénées. Les ours, les loups, le lynx boréal, les daims, les cerfs, les mouflons européens, les bouquetins espagnols, les chevreuils et plein d'animaux de la ferme. Le parc dispose d'espaces qui permettent de voir les animaux de plus près. Ne pas manquer la zone de jeux interactifs pour apprendre les particularités sur ces animaux.

**■ NATURLANDIA –****ALTITUDE 1600**

Carretera de la Rabassa –

Altitude 1600

☎ +376 741 444

www.naturlandia.ad

info@naturlandia.ad

*Ouvert toute l'année, tous les jours de 10h à 18h (19h en août). Compter 29 € l'entrée unique par adulte et 20 € par enfant ou senior.*

Le secteur Altitude 1 600 offre la possibilité de profiter des activités avec une vue sur les montagnes.

Ainsi, au programme, le fabuleux Airtrek est une structure d'une hauteur de 13,50 m, avec plusieurs circuits de cordes et des passerelles, dans 3 niveaux différents de difficulté. Le parcours se termine par une descente en tyrolienne de 180 m. On peut également pratiquer le tir à l'arc, le mini-golf ou s'éclater en buggy 4x4 sur un circuit semé d'obstacles. Ou encore, des parties de paintball pour ceux qui veulent se défouler au milieu d'une zone forestière. Le tout contre des suppléments.

Sans suppléments, et donc compris dans le tarif d'entrée unique, de nombreuses activités sont proposées aux enfants : balades en poney, quads électriques, circuit buggy enfant, voitures à pédales, aire de jeux classiques et gonflables, élastiques, ateliers. Les enfants de plus d'1,20 m, peuvent rajouter à cet excitant programme les activités proposées aux adultes ! Également, toujours sans supplément, le Tobotronc. Ouvert depuis 2008, il connaît depuis un succès du tonnerre. Avec un parcours de 5,3 km, c'est le toboggan de nature le plus long du monde ! Si vous êtes amateur de manèges à sensations fortes, vous allez adorer ! Assis dans une luge à deux places, vous serez propulsés,



Parc d'attraction Naturlandia.

depuis le secteur Altitude 1 600 à 2 050 m d'altitude, à la hauteur de la forêt de la Rabassa. La montée tranquille dure environ un quart d'heure. Pendant ce temps, vous pouvez admirer le paysage montagneux. Pour la descente, la luge, que vous pilotez en tout moment, vous emmène à une vitesse fulgurante durant environ 8 minutes, pour un voyage absolument enivrant ! Toutefois, si vous êtes un angoissé des sensations fortes, la descente peut aussi se faire plus en douceur, la maîtrise de la vitesse étant au bout de vos doigts grâce aux manettes de frein. Un conseil d'ami : en plein hiver, quand les températures peuvent atteindre -20 °C à plus de 2 000 m d'altitude, allez-y bien couvert. Et si vous tenez à votre nez, couvrez votre visage avec une écharpe, en particulier lors de la descente ! Ne ratez pas votre photo ! Votre tête en vaut le coup !

## Shopping

### ■ CASA GENDRET

Entre Naturlàndia 1600  
et Naturlàndia 2000  
Carretera de la Rabassa, km 9,5  
☎ +376 352 415  
www.facebook.com/Gendret  
gendret@andorra.ad

*Ouvert de 9h à 18h. Vente sur place. Visites aux alentours et zones de production de juin à octobre.*

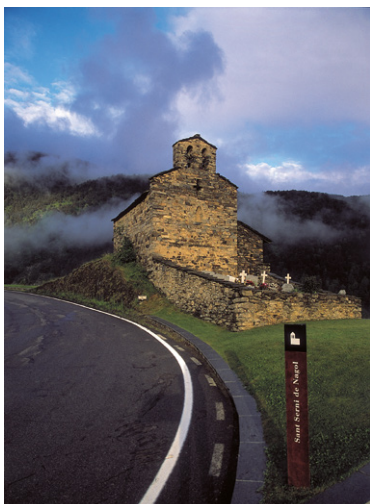
Petite maison de production et vente directe de fruits des bois. Préparation de confitures et gelées artisanales faites à partir de fraises, cerises, mûres, groseilles, cassis, magnolias grimpantes... Sans additifs, ni colorants, ni conservateurs pour préserver tous les arômes, tout est élaboré et préparé avec soin de la terre à la table. N'hésitez pas à visiter ce petit coin de paradis perché dans les hauteurs du sud de l'Andorre (1 600 m), en plus d'un paysage superbe vous pourriez remporter un souvenir sous forme de confiture. Irrésistible !

## NAGOL

À 1 129 m d'altitude, Nagol est surtout connu pour ses deux magnifiques églises romanes.

### ■ ÉGLISE SANT CERNI DE NAGOL ★

Sant Cerni de Nagol  
☎ +376 744 045  
turisme@comusantjulia.ad  
*Entrée libre. Visite guidée durant les mois d'été.* Consacrée en 1055, cette petite église plantée dans un décor idyllique mémorable est munie d'une abside semi-circulaire et d'un clocher à jour. Son intérieur dévoile des peintures murales romanes inspirées du style de la miniature, les plus anciennes retrouvées en Andorre. On peut



Église Sant Cerni de Nagol.

voir un retable consacré à saint Saturnin. On jouit d'une vue imprenable sur la vallée de Sant Julià de Lòria depuis cette église.

### ■ ÉGLISE SANT MARTÍ DE NAGOL

☎ +376 744 045

*Entrée libre.*

Cette église se trouve à une demi-heure de marche environ de Nagol. Pour la rejoindre, il faut emprunter un joli petit sentier qui débouche sur une belle plaine. L'édifice roman reconstruit au XX<sup>e</sup> siècle se pose et même s'encastre dans une butte. Le panorama superbe à cet endroit s'ouvre sur les gorges de Sant Julià de Lòria.

## CERTÉS

Certés est un pittoresque hameau où les maisons se regroupent comme si elles voulaient se protéger mutuellement. On y vient pour se rendre à la belle cascade de Llumeneres où il existe une grande maison ancienne, et à l'église construite en l'honneur de la Vierge de les Neus (la Vierge des Neiges) – qui aurait sauvé le village d'une avalanche.

## BISSISARRI – BIXESSARRI

À 3 km de Sant Julià, Bissisarri est un petit village au charmant tracé médiéval où il est interdit de construire des maisons qui ne soient pas adaptées à l'ancien style andorran. Situé sur les rives de l'Os, le village est cerné de montagnes. Outre « l'ensemble urbain » (un bien grand mot), il faut signaler Can Pere, maison qui conserve des meubles et des documents du XVI<sup>e</sup> siècle, ainsi que l'église romane de Sant Esteve.

## CANÒLICH



La route CS n° 111 débouche d'abord sur le sanctuaire de Canòlich, 4 km plus haut, et se poursuit ensuite vers Fontaneda. On y vient principalement pour visiter l'édifice qui date du début du XX<sup>e</sup> siècle, bien qu'on retrouve de nombreuses références qui semblent indiquer que Canòlich existait déjà à l'époque médiévale. Des sentiers de randonnée mènent jusqu'au sanctuaire, qu'il est d'ailleurs possible de visiter. De là, la CS n° 112, rejoint l'autre versant, le village d'Aixas (4 km), que l'on aperçoit depuis Canòlich.

### ■ HÔTEL PARADOR DE CANÒLICH

Canòlich

☎ +376 842 382

www.hotelparadordecanolich.com

canolich@hotelparadordecanolich.com

*Ouvert toute l'année. Chambre simple ou double de 100 € à 130 € selon la saison ; formule demi-pension de 65 € à 80 € selon la saison. Wifi. Réservation impérative.*

Vous voulez être à l'écart de toute forme d'agitation ? Laissez-vous tenter par ce minuscule hôtel perché sur les hauteurs de Sant Julià de Lòria, juste en face du sanctuaire de Canòlich, loin de tout, et offrant une vue panoramique sur les montagnes. 3 chambres doubles seulement se le partagent, non dénuées de charme, spacieuses et tout confort. Autant vous dire qu'il vaut mieux s'y prendre tôt pour les réservations ! L'hôtel est doté d'un restaurant gastronomique très remarquable, où l'on savoure une cuisine typique andorrane.

### ■ SANCTUAIRE DE CANÒLICH



☎ +376 744 045

www.santjulia.ad

turisme@comusantjulia.ad

*Entrée libre. Visite guidée de mi-juillet à mi-août ; visite guidée en juin et septembre sur réservation obligatoire.*

La montée en virages interminables vers le sanctuaire, à 8 km de Sant Julià de Lòria, peut donner le mal de la route, mais cela en vaut la peine car vous voilà face à face avec ce lieu de pèlerinage loin du monde et vénéré

par les ermites. Perchée sur les hauteurs de la province (1 635 m), cette petite chapelle dédiée à la vierge Canòlich fut restaurée au XX<sup>e</sup> siècle sur les ruines d'une église romane.

On peut admirer à l'intérieur un retable baroque datant du XVIII<sup>e</sup> siècle, et des fresques murales en céramique, œuvres de l'artiste local Sergi Mas. Depuis la place du sanctuaire, on jouit d'une vue imprenable sur les montagnes lauredianes. Il fait l'objet d'un pèlerinage à la fin du mois de mai (le dernier samedi du mois) pendant lequel les Lauredians montent à pied jusque là et passent une journée festive en famille, entre voisins et amis. Ils partagent de la viande grillée au barbecue sur les emplacements prévus à cet effet sur les côtés de l'église.

## FONTANEDA

Depuis la route, on aperçoit tout d'abord les maisons de Fontaneda, en pierres sèches, s'accrochant à la montagne. Mais ce n'est pas que pour la vue qu'on se rend ici, mais aussi pour son église Sant Miquel en haut du village, représentante de l'architecture romane andorrane la plus simple et la plus épurée.

## OS DE CIVÍS

S'aventurer au-delà d'Andorre, pourquoi pas, surtout si c'est pour voir ce village catalan unique dans les Pyrénées. Niché à 1 500 m d'altitude, Os de Civís, appelé également le « village des contrebandiers », est accessible uniquement par les gorges d'Os depuis l'Andorre. La route CG n° 6 (depuis Sant Julià de Lòria, à 9 km), serpentant entre les montagnes abruptes, présente un paysage magnifique. Ce village rustique très mignon date du XV<sup>e</sup> siècle et abrite une petite centaine d'âmes. Mais ne vous y trompez pas, la plupart des bâtisses ont été restaurées il y a 20 ans. Dix ans plus tard, le village s'est développé à l'image des hôtels et des boutiques de souvenirs (un rien attrape-nigauds) de la rue principale.

Os de Civís est donc un minuscule bourg qui se résume à quelques dizaines de maisons et le tout constitue un lieu hors du monde et du temps.

# VALLÉE DE L'ORIENT



*Vallee de Ransol*

© MARLEENO - ISTOCKPHOTO

# VALLÉE DE L'ORIENT



*La vallée de l'Orient est la porte d'entrée de la principauté d'Andorre depuis la France. Chemin faisant, en direction de la capitale, Andorra la Vella, on croise ainsi les villes et villages du Pas de la Casa, Soldeu, El Tarter, Canillo, Meritxell, Les Bons et Encamp.*

*Pour les Français, la transition se fait en douceur. En effet, arrivés par la frontière française, il n'y a pas du tout de choc culturel, car tout le monde ou presque parle français au Pas de la Casa. Cette ville est pyrénéenne, sans véritable caractère, hormis durant l'hiver, lorsque les touristes venus*

*de tous horizons s'y croisent et s'y mélangent joyeusement. Les amateurs de glisse et de shopping s'y régalent. Moins commerçants et plus traditionnels, les autres villages de la vallée n'en sont pas moins tournés vers le tourisme en général et les activités de montagne en particulier. A noter, enfin, que la vallée de l'Orient détient le principal pôle d'attraction spirituel de la Principauté puisque c'est entre Canillo et Encamp que se tient la basilique sanctuaire de Meritxell, dédiée à sa vierge nommée Patronne des vallées d'Andorre en 1873.*

## PAROISSE D'ENCAMP

Encamp est la 3<sup>e</sup> paroisse d'Andorre, occupée par 16 % de la population andorrane, soit 12 721 habitants selon le dernier recensement de 2017. Elle regroupe 2 principales villes, Encamp et Pas de la Casa, séparées par la paroisse de Canillo, mais aussi les villages de La Mosquera, Vila et Les Bons. Le ski est l'activité principale de la paroisse d'Encamp dont le cœur est occupé par le domaine skiable de Grandvalira. Mais c'est également une paroisse d'une richesse culturelle non négligeable, car s'y concentrent un certain nombre de musées et monuments d'art roman. Enfin, la situation et l'environnement d'Encamp en font un important centre de loisirs liés à la nature : escalade, randonnées, découvertes des lacs de haute montagne – notamment ceux de l'Ilia et de Montmalús...

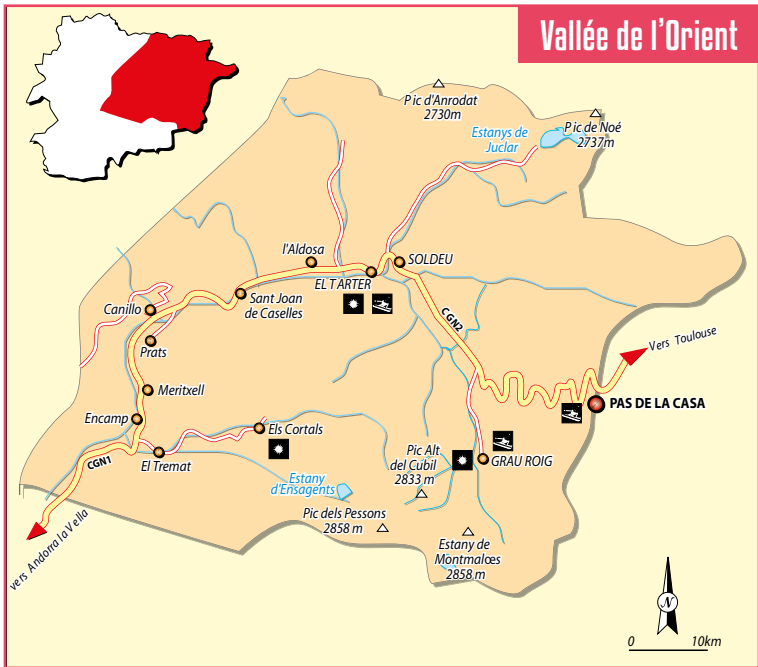
### ENCAMP



Encamp est un important centre urbain, assis au pied du Bony de Les Nerfs, une grande et magnifique vallée à plus de 1 200 m d'altitude qui occupe le centre géographique de la principauté. On notera d'abord que la ville possède de nombreuses églises (en comparaison des autres villes andorranes), ce qui est dû au fait que cette dernière est aujourd'hui le regroupement de plusieurs villages anciens. L'église Sant Miquel de la Mosquera est, par exemple, la porte d'entrée du quartier antique, alors que l'église Sant Marc et Santa Maria trône au cimetière communal. Dans les environs immédiats, n'oublions pas de mentionner Les Bons, un très joli petit et typique hameau où subsistent encore des remparts des XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles. Ces petites exceptions

## Les immanquables de la vallée de l'Orient

- ▶ **Vallée d'Incles.** Les amoureux de la nature ne doivent pas passer à côté de cette superbe vallée, dont l'accès se situe entre les villages de Soldeu et El Tarter. D'origine glaciaire, c'est la vallée la plus étonnante d'Andorre.
- ▶ **Le sanctuaire de Meritxell.** Dédié à la Vierge de Meritxell, ce superbe édifice niché sur une colline, dont la plus ancienne construction remonte au XVII<sup>e</sup> siècle, mérite assurément une visite pour sa splendeur architecturale, le charme de son petit village pastoral et l'impact historique et religieux qu'il a eu sur la vie de l'Andorre.
- ▶ **Le domaine Grandvalira.** C'est un espace d'une rare étendue à des prix défiant toute concurrence. Grâce à un seul forfait, vous pourrez profiter de plusieurs stations réunies en un seul domaine skiable, le plus important des Pyrénées.



historiques rivalisent avec des équipements modernes, à l'image du bâtiment de la mairie qui suscitera, à tous les coups, un étonnement admiratif. Encamp possède des équipements propres à provoquer la jalousie : la deuxième plus grande bibliothèque de l'Andorre, une salle d'exposition exceptionnelle, d'intéressants musées ainsi que le fameux Funicamp, le funiculaire qui relie Encamp aux pistes de ski de Grandvalira en 20 minutes (pour 6 km de traversée).

## Transports

### Comment y accéder et en partir

► **Bus.** Les lignes de 2, 3 et 4 de la Coopérative interurbaine andorrane passent à Encamp. La ligne 2 (1,80 €/trajet) en particulier a Encamp pour terminus, toutes les 20 minutes entre 7h et 21h30 depuis Andorra la Vella.

### Se déplacer

■ **FUNICAMP**  
Av. François Mitterrand, 87  
☎ +376 834 011  
www.encamp.ad  
turismefunicamp@encamp.ad  
En hiver, ouvert tous les jours, de 8h45 à 17h en hiver et de 10h à 18h en été. Prix : 10 € (adulte),

7,50 € (pour les 6-11 ans et les plus de 65 ans).  
Parking gratuit la 1ère heure.

Qu'est-ce qui est bleu et qui file dans le ciel andorran à la folle allure de 7,20 m par seconde ? Pas un oiseau, non, mais le plus épatant des engins imaginés pour remonter les pentes. D'Encamp, les skieurs bénéficient d'un accès express au domaine de Grandvalira. Le Funicamp « décolle » du centre-ville à 1 333 m, traverse la vallée des Cortals d'Encamp et atteint la Collada d'Enradort à 2 506 m d'altitude, 15 minutes plus tard. Sur 2 câbles, ce funiculaire est le plus grand d'Europe et le premier au monde à atteindre une vitesse pareille sur un parcours aussi long (plus de 6 km). En prime, le funiculaire fonctionne aussi en été et permet aux amateurs d'embarquer leur VTT vers les sommets.

## Pratique

■ **OFFICE DE TOURISME D'ENCAMP**  
Plaça del Consell, 1 ☎ +376 731 000  
www.encamp.ad  
turisme@encamp.ad  
Ouvert tous les jours de 9h à 19h.

■ **PEU DE GAT**  
Av. Joan Martí 1 - Baixos  
☎ +376 322 993  
Voir page 16.

## Itinéraires écotouristiques

La paroisse propose 4 itinéraires d'écotourisme.

- ▶ **Le cirque de Pessons**, un site peuplé de lacs, est un incontournable d'Andorre. Cette randonnée de 5 heures permet d'observer des arbustes caractéristiques des bords d'étangs et de nombreux amphibiens.
- ▶ **Le bois du Campeà**, qui se fait en 3 heures, est une vaste forêt peuplée de pins de montagne et habitée par le coq sauvage, la bécasse des bois ou encore le chevreuil.
- ▶ **Le haut du Griu** est un sommet de 2 874 m. Cet itinéraire de 6 heures vous emmène à la découverte de la faune de haute montagne. Vous rencontrerez sans doute des traces de renards et entendrez les sifflements des marmottes.
- ▶ **Le col de Beixalis** et le **pic de Padem** sont les lieux idéals pour l'observation des grands rapaces et oiseaux planeurs. On y accède après avoir traversé des bois, des champs de tabac et des prés de fauche. La marche dure 1 heure.

### Se loger

Encamp fait partie des grandes villes de la Principauté. Malgré le peu de charme que la ville peut inspirer au premier abord (cette impression se dissipe assez vite !), elle reste un lieu de séjour très prisé des touristes, notamment à cause de la présence du Funicamp.

### Locations

#### ■ APARTAMENTS DEL MELIGAR

Carrer de la Vena, 9

☎ +376 831 945

[www.delmeligar.com/fr](http://www.delmeligar.com/fr)

[delmeligar@andorra.ad](mailto:delmeligar@andorra.ad)

Tarifs minimum : studio (4 personnes maximum) à partir de 100 €, appartement pour 6 personnes à partir de 140 €.

Trois types d'appartements en location dans cet édifice d'Encamp : des studios pouvant accueillir jusqu'à 4 personnes, des appartements avec la même capacité d'accueil et des logements un peu plus vastes pouvant recevoir jusqu'à 6 personnes. Tous sont très propres et bien équipés, autorisant un séjour en toute autonomie. Confortable et fonctionnel.

#### ■ BORDA DEL MOLLÀ

Carretera dels Cortals

☎ +376 832 513

[www.rderural.com](http://www.rderural.com)

[info@rderural.com](mailto:info@rderural.com)

Ouvert toute l'année. Location journalière de 210 € à 500 € la nuit. Wifi. Capacité 4 personnes. Egalement possibilité de location à la semaine. Charmant gîte situé au pied des montagnes, à 5 minutes du Funicamp (accès direct à

## Pour dénicher une location de charme

#### ■ R DE RURAL

Carrer René Baulard 15

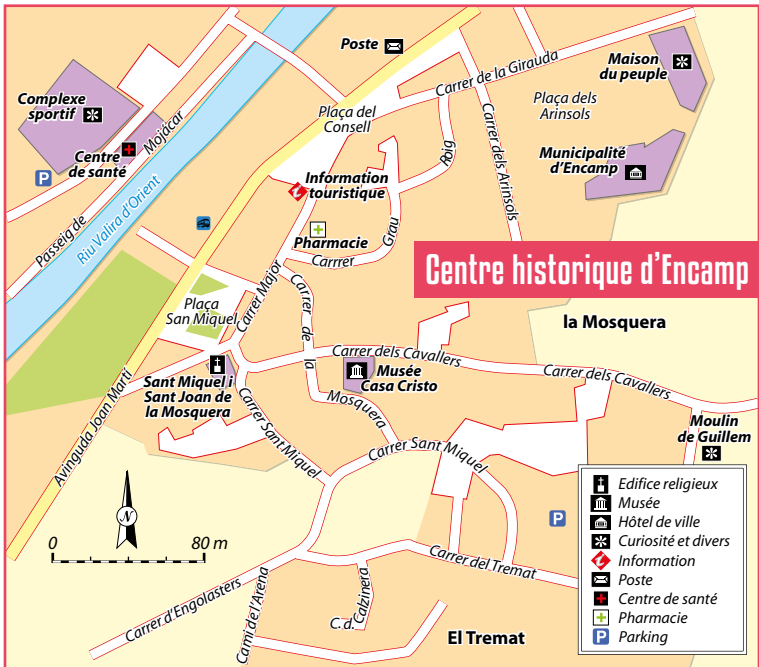
☎ +376 832 513

[www.rderural.com](http://www.rderural.com)

[info@rderural.com](mailto:info@rderural.com)

Petit réseau de gîtes ruraux de charme. Ouvert toute l'année. Location à la semaine ou à par nuit (2 nuits minimum). Tarifs variables selon la période et le type de gîte choisi. Wifi. Entièrement restaurés, les gîtes sont flambant neufs et les intérieurs respectent l'architecture et l'esprit traditionnel des anciennes *bordas* de montagne. Orchestré par deux jeunes entrepreneurs andorrans, ce projet touristique est actuellement l'un des plus appréciés en Andorre, et les gîtes ont obtenu la qualification officielle maximale avec 4 épis. La beauté des *bordas* est indiscutable, les services et les équipements aussi. Les matériaux utilisés et le confort sont tout simplement au top ! L'expérience R de Rural s'organise autour du patrimoine culturel pour proposer aux voyageurs du XXI<sup>e</sup> siècle une rencontre avec les traditions et le mode de vie des ancêtres, le tout dans un environnement naturel d'exception. Une adresse chaudement recommandée pour profiter d'un séjour unique et authentique.





Grandvalira). Une longue histoire qui remonte en 1800, où cette *borda* était une ferme traditionnelle dédiée à la récolte et au traitement du seigle, mais aussi servait d'étable pour le bétail de haute montagne venant chercher refuge pendant l'hiver. Aujourd'hui l'âme est intacte et deux agréables chambres doubles peuvent héberger deux couples ou une famille (cuisine complète, TV, salle de bain). Un jardin de 200 m<sup>2</sup>, avec barbecue et mobilier d'extérieur, permet de profiter du grand air en journée. Le décor rustique et la cheminée incitent à s'évader, avec de grands baies vitrées qui offrent une vue superbe sur la vallée, que demander de plus ?

#### ■ CASA RURAL DE LES ARNES

Carrer Santa Eulàlia

☎ +376 832 513

www.rderural.com

info@rderural.com

Ouvert toute l'année. Location journalière de 160 € à 400 € la nuit selon la période. Capacité 4 personnes. Wifi. Egalement location à la semaine.

A côté de l'église de Santa Eulàlia, on est en plein centre historique d'Encamp. Ce gîte est idéal pour échapper à la frénésie et se déconnecter totalement. Autrefois une petite ferme, puis premier centre de production du miel en Andorre, la propriété a été entièrement restaurée avec

beaucoup de goût. Hébergement confortable et charmant, très pratique pour les familles avec deux chambres doubles, l'établissement dispose d'un petit jardin toujours très ensoleillé. Les intérieurs sont d'excellente qualité, avec cheminée, TV, Internet, salle de bain et une cuisine très complète. L'accès au Funicamp pour Grandvalira est à 5 minutes.

#### Bien et pas cher

#### ■ HOTEL LA MOLA

Avinguda Joan Martí, 62

☎ +376 732 632

www.hotelamola.com

hotels@hotansa.com

Ouvert de décembre à avril (saison d'hiver).

Chambre simple de 21,50 € à 153,50 € selon la

saison ; chambre double de 26,50 € à 202,50 €

selon la saison. Tarifs avec petit déjeuner inclus.

Chambres triples et quadruples. Wifi. Garage.

Accessible aux personnes handicapées.

L'Hôtel La Mola se trouve à moins de dix minutes

à pied du Funicamp, la télécabine vers la station

de ski de Grandvalira. Hôtel simple et fonctionnel

avec services et commodités pour un séjour

agréable. Restaurants avec vue panoramique,

petit déjeuner, buffet, bar, salle de jeux, wifi

gratuit dans tout l'établissement, parking et

arrêt de bus en face de l'hôtel.

## Randonnées dans la paroisse d'Encamp

La paroisse d'Encamp offre de belles possibilités de randonnées, grâce à sa flore et sa faune variées ainsi que de nombreux lacs d'altitude, tels qu'Engolasters, Illa... Le chemin de l'Ourse est une grande randonnée en plusieurs étapes qui permet d'avoir un aperçu complet de la vallée du Madriu. Voici 3 itinéraires de niveaux différents.

### Chemin des Pardines

- ▶ **Départ** : route des Cortals d'Encamp.
- ▶ **Dénivelé** : 0 m.
- ▶ **Durée** : environ 1 heure 30.
- ▶ **Niveau** : facile.
- ▶ **Parcours** : vous aurez une superbe vue panoramique sur la vallée d'Encamp, ses montagnes et ses villages, durant ce chemin. Suivez la piste forestière jusqu'au lac d'Engolasters, puis retournez sur vos pas par le même chemin. La durée prévue prend en compte un trajet aller-retour. En matière de flore, vous observerez le pin méditerranéen, et, si vous êtes à la bonne saison, vous pourrez même cueillir des framboises ! Sur la route, vous trouverez des tables et des points d'eau vous invitant à faire des haltes.

### Les Cortals d'Encamp, refuge et lac d'Ensagents

- ▶ **Départ** : Route des Cortals d'Encamp (ferme de Tresà).
- ▶ **Dénivelé** : 547 m.
- ▶ **Durée** : 4 heures l'aller-retour.
- ▶ **Niveau** : moyen.
- ▶ **Parcours** : quasiment tout le chemin longe le lac d'Ensagents. Il vous offre des vues imprenables sur les crêtes du Gargantillar et la Coma dels Llops. Vous pourrez voir des variétés de fleurs étonnantes, telles que les belles orchidées, des cotonniers, ainsi que des charbonnières.

### Étang et refuge de l'Illa

- ▶ **Départ** : route des Cortals d'Encamp (Borda de les Pardines).
- ▶ **Dénivelé** : 1 300 m.
- ▶ **Durée** : 4 heures (l'aller).
- ▶ **Niveau** : difficile.
- ▶ **Parcours** : vous monterez dans la forêt, jusqu'à atteindre le panneau indiquant le refuge des Agols. 50 m après, prenez le chemin à droite après le deuxième panneau. Ce chemin borde la rivière Montuell, passe par une zone rocheuse, avant d'atteindre le sommet des Agols. En prenant ensuite à gauche, vous allez en direction du refuge et de l'étang d'Illa. Ce sentier traverse une magnifique forêt. Vous verrez d'anciennes cabanes à traire les brebis ou encore des éléments d'architecture de granite, tel le pont de Sassanat.

### ■ HÔTEL ENCAMP

Av. Joan Martí, 95  
 ☎ +376 733 999  
 www.hencamp.com  
 recepcio@hencamp.com  
*Ouvert de décembre à avril (saison d'hiver).  
 Chambre simple de 21,50 € à 153,50 € selon la  
 saison ; chambre double de 26,50 € à 202,50 €  
 selon la saison. Tarifs avec petit déjeuner inclus.  
 Chambres triples et quadruples. Wifi. Garage.  
 Accès aux personnes handicapées.*

Situé à l'entrée d'Encamp, cet hôtel 3 étoiles n'est qu'à 5 minutes du Funicamp (navette gratuite vers Grandvalira aussi). Ses 60 chambres disposent d'un confort propre à un hôtel de sa catégorie, avec coffre-fort, salle de bains privative complète, télévision avec chaînes internationales et téléphone, en plus d'une connexion wifi gratuite. L'établissement comprend également un restaurant-buffet pour les petits déjeuners et les dîners, un bar-café, une grande salle avec TV, salle de lecture, salle de jeux avec billard,



Paysage d'Encamp en automne.

baby-foot et machines vidéoludiques, point Internet, un ascenseur panoramique, terrasse extérieure et un parking privé. La réception est ouverte 24h/24. Service de vente de forfaits pour éviter les queues à la station et service d'excursions et d'activités dans la montagne.

#### ■ HÔTEL MILA

C. dels Cortals  
 ☎ +376 731 313  
 www.hotelmila.com  
 online@hotelmila.com

*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 35 € à 65 € selon la saison ; chambre double de 40 € à 100 € selon la saison ; formule demi-pension de 40 € à 55 € selon la saison. Wifi. Garage.* Cet hôtel familial dispose de 37 chambres charmantes avec téléphone, TV et baignoire. La cuisine est de tradition française mais ne renie pas quelques influences catalanes et castillanes. L'emplacement de l'Hôtel Mila, sur les hauteurs d'Encamp, lui confère une vue imprenable sur la ville, ainsi qu'un penchant certain pour des activités de nature. Ainsi, pour les amateurs, il propose des excursions à moto entre autres, mais aussi en 4x4. Un hôtel chaleureux donc qui n'a aucun mal à fidéliser les touristes qui y ont mis les pieds une fois.

#### ■ HÔTEL PARIS

Av. de Joan Martí, 2  
 ☎ +376 731525  
 www.hotelparisencamp.com  
 info@hotelparisencamp.com  
*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 40 € à 50 € selon la saison ; chambre double de 65 € à 85 € selon la saison ; formule demi-pension de 45 € à 55 € selon la saison. Wifi. Parking. Accès handicapés.*

Planté sur la rue principale d'Encamp, cet hôtel de montagne familial est idéalement situé et propose un accueil chaleureux en plus de belles prestations. Les 35 chambres douillettes sont toutes équipées de TV, téléphone, climatisation et salle de bains avec baignoire, et offrent même une terrasse ou un balcon. Après s'être reposé, on appréciera les pauses roboratives dans la salle de restaurant agréablement décorée, où service et mise en table sont impeccables.

#### ■ REFUGI DE L'ILLA – REFUGE DE L'ILLA

Près du lac d'Illa  
 ☎ +376 801 044  
 www.refugidelilla.com  
 refugi@refugidelilla.com  
*Ouvert toute l'année (fermé en mai et novembre). Tarifs : 20,50 € la nuit, 56,40 € en demi-pension. Petit déjeuner à 10,20 €. Service de guides de montagne.*

Si vous décidez de vous engager dans la vallée Madriu-Perafita-Claror, sur les sentiers du GR11 et du GR7, vous trouverez à l'extrême sud-est de la paroisse d'Encamp, au niveau de la Coronallacs (la couronne des lacs), ce refuge gardé tout fraîchement réaménagé en bordure du lac d'Illa. Géré par Alain, un sympathique Franco-Andorran, cet édifice a été construit en 1993 pour accueillir les ouvriers en charge de la construction du barrage avant d'être transformé en refuge de montagne. Après une dernière modernisation, on peut le considérer plutôt comme un accueillant chalet de montagne. Le lieu, en surplomb de la vallée, dispose d'une très belle vue depuis sa terrasse de bois et abrite ce qu'il faut de confort pour une étape lors d'une randonnée. Formule demi-pension, petit déjeuner et/ou pique-nique.



Encamp et ses toitures enneigées.

## Confort ou charme

### ■ APARTHOTEL SHUSSKI

Av. François Mitterrand, 83

☎ +376 736 888

www.aparthotelshusski.com

recepcao@aparthotelshusski.com

*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 35,50 € à 209,50 € selon la saison ; chambre double de 44,50 € à 276,50 € selon la saison.*

*Tarifs avec petit déjeuner inclus. Chambres triples et quadruples. Wifi. Garage. Accès aux personnes handicapées. En cas d'arrivée prévue en dehors des heures d'ouverture de la réception, les prévenir au préalable. Au cours de l'été le restaurant et le bar seront fermés.*

Pour les amoureux de la montagne et du ski, l'Aparthotel Shusski est fait pour les escapades hivernales le week-end ou pour quelques journées de vacances à n'importe quelle saison de l'année. Il est situé à 30 m du Funicamp. L'ambiance est familiale et très tranquille. Il dispose de 28 appartements modernes et très accueillants avec de nombreux services, dont une salle de détente avec bain et bain bouillonnant (sur réservation et avec supplément). Un généreux petit déjeuner-buffet vous attend pour bien commencer la journée, et le soir, en hiver, un menu à la carte est proposé. L'Aparthotel dispose aussi d'un service de location de véhicules, des forfaits de ski, des billets pour Caldea et de nombreuses activités en montagne proposées par les guides Himàlaia Expérience.

### ■ HÔTEL GUILLEM

Carrer dels Arinsols, 10

☎ +376 739 900

www.hotelguillem.net

info@hotelguillem.net

*Fermeture les deux dernières semaines d'avril. Chambre simple de 47,50 € à 87 € selon la saison ; chambre double de 75 € à 130 € selon la saison ; formule demi-pension de 65 € à 100 € selon la saison. Piscine. Garage. Wifi. Accès handicapés.*

Les 4-étoiles de l'Hôtel Guillem s'abritent au calme de la route passante, derrière la superbe mairie d'Encamp. La vaste bâtisse d'architecture traditionnelle cache un décor luxueux servant 68 chambres dont 25 chambres familiales et 2 suites, une belle salle de jeux et de billards autour d'une cheminée ainsi qu'un remarquable espace de détente avec Spa, sauna et piscine ouverte sur le jardin. Les chambres, spacieuses et lumineuses, disposent de tout le confort correspondant au standing de l'hôtel.

### ■ HOTEL UNIVERS

Carrer René Baulard, 13

☎ +376 731 105

www.hoteluniversandorra.com

hotelunivers@andorra.ad

*A partir de 70 € la chambre double avec petit déjeuner. Promotions sur le site internet.*

Quoiqu'un peu éloigné des pistes, l'hôtel Univers trône depuis plus de 50 ans dans le centre-ville d'Encamp et a fait, au cours de son histoire, l'objet de nombreuses rénovations. Il abrite une trentaine de chambres douillettes et lumineuses, à la déco simple et claire, réparties sur cinq étages. On y trouve également un resto-bar ainsi qu'un salon/salle de jeux au premier étage. Bon rapport qualité-prix et personnel accueillant.

### ■ HOTEL MONTECARLO

Av. de Joan Martí, 104

☎ +376 731 116

www.hotelmontecarloandorra.com

info@hotelmontecarloandorra.com

*Chambre double à partir de 55 € avec le petit déjeuner.*

L'hôtel Montecarlo, de par sa situation (en plein centre de la principauté), est une option à considérer pour qui cherche à rayonner sur le territoire andorran, mais aussi pour ceux qui souhaitent à accéder rapidement à la porte sud de la station de ski de Grandvalira. Disposant de 62 chambres décorées avec goût dans des tons chauds, d'un restaurant (cuisine andorrane typique) et d'un bar à l'ambiance familiale, l'atmosphère y est plutôt calme. Une bonne option pour profiter de tous les atouts d'Andorre facilement.

## Se restaurer

La proximité d'Escaldes-Engordany ou des pistes font que la ville d'Encamp n'est pas une destination pour se restaurer de premier plan. Néanmoins, quelque adresses sortent leurs cartes du jeu.

## Bien et pas cher

### ■ LA CIRERA

Av. de François Mitterrand, 81  
 ☎ +376 815 199  
 restaurantmarisqueriaencamp.eu  
*Ouvert tous les jours midi et soir. Compter moins 20 € le repas complet.*

Un restaurant andorran typique et familial proposant viandes et poissons grillés au feu de bois, mais aussi des spécialités traditionnelles comme les escargots, et moins traditionnelles comme les pizzas et burgers. Un lieu où se mêlent Andorrans et vacanciers, à prix doux. Accueil sympa !

## Bonnes tables

### ■ BORDA DEL TREMAT

Carrer Sant Miquel, 23  
 ☎ +376 831 080  
*Ouvert tous les jours de 13h à 16h et de 20h à 23h. Comptez 30 €/personne. Accès handicapés.*

Ce restaurant prend place dans une *borda*, à l'écart de la grande avenue. La taverne est petite et sombre mais d'un charme fou avec sa décoration « agricole ». Dans la salle, la cheminée dore ou grille viandes et poissons. La cuisine, faite maison bien sûr, mélange accents catalans et portugais. Le rapport qualité/prix est très intéressant, d'autant plus que la cuisine est succulente.

### ■ BORDA VELLA

Av. Príncep Benlloch, 26  
 ☎ +376 831 308  
 www.bordavella.com  
 info@bordavella.com

*Ouvert le midi de mercredi à dimanche, le soir du mercredi au samedi. Compter environ 50 € le repas complet.*

La Borda Vella est certainement l'adresse qui jouit de la plus grande renommée à Encamp, et ce n'est sans doute pas pour rien. On a affaire ici à quelque chose qui s'approche de très près de la gastronomie. Dans le cadre très soigné, authentique et intimiste d'une ancienne demeure de montagne, on déguste des petites préparations et des plats plus costauds dont les ingrédients changent en fonction des produits du marché, tout au long de l'année. Si les recettes sont traditionnelles, les cuisiniers prennent plaisir à proposer des réinventions, tout du moins des interprétations de ces dernières, s'amusant avec les textures et les arômes. Très belle présentation. Pour ce qui est du vin, laissez-vous guider par les serveurs, très au point sur la question. Une expérience recommandée, à condition d'avoir le budget.

### ■ CALIU D'EN JOSEP

Av. de François Mitterrand, 4  
 ☎ +376 831 210  
*Ouvert tous les jours midi et soir. Compter 25 € le repas complet.*

On est chaleureusement accueilli par le patron dans cette petite table andorrane sans prétention aux airs de cantine de montagne. Simplicité et tradition sont au rendez-vous : pain et jambon serrano, escargots rôtis, viandes grillées et petits légumes, sans oublier la crème catalane de rigueur en dessert, faite maison et délicateuse ! Sans être de la grande cuisine, on en a pour son argent au Caliu d'En Josep !

### ■ EL CRESPER

Carrer Pas de la Casa, 4  
 ☎ +376 854 833  
 www.elcresper.com  
 caltersa@gmail.com  
*Ouvert tous les jours de 12h à 16h et de 19h30 à 23h. Comptez 20 €/personne.*

Ce restaurant tout en pierres ouvre ses portes sur un cadre chaleureux, où il fait bon de venir manger des plats bien chauds l'hiver. On y savoure une cuisine de marché, mélange des gastronomies andorrane, française et espagnole. De la salade de chèvre au fricandeau à la sauce de cèpes en passant par le poulet aux prunes et aux pignons, les papilles ne s'ennuieront pas.

## À voir - À faire

Dans le centre-ville historique d'Encamp, les églises romanes sont nombreuses.

### ■ ÉGLISE DE JAUME DELS CORTALS

Vall dels Cortals  
 ☎ +376 833 551  
*Entrée libre.*

Au détour de la CS 200, au bout de le forêt dite « Bosc de les Llaus », cette église moderne est la plus récente de la Principauté puisqu'elle a été bâtie en 1999. En pierres mais résolument contemporaine, elle succède à l'ancienne église Sant Felip, construite au XV<sup>e</sup> siècle. Depuis l'église, un petit sentier mène au bévédère del Bosc de les Llaus, d'où l'on peut jouir d'une superbe vue panoramique sur la vallée d'Encamp.

Après avoir vu l'église, continuez à monter jusqu'à la fin du vall dels Cortals. Les paysages sont époustouflants, vous verrez quelques bordas cernées de montagnes, et en été vous pourrez même vous arrêter pique-niquer sur une des tables prévues à cet effet au bord de la paisible route.

### ■ ÉGLISE SANTA EULÀLIA



Ctra de Vila,1

☎ +376 833 551

casacristo@encamp.ad

*Entrée libre. Visites guidées sur réservation préalable.*

Cette église paroissiale d'origine romane a conservé une partie de son architecture originelle. Elle a fait l'objet de multiples remaniements entre le XVII<sup>e</sup> et le XX<sup>e</sup> siècles. Elle est flanquée du plus haut clocher de style roman-lombard de toute la Principauté (23 m), érigé dans la seconde moitié du XI<sup>e</sup> siècle. L'abside romane fut démolie en 1924 et il ne reste aujourd'hui que les fondations à l'intérieur de l'actuelle église. Le porche daterait du XIV<sup>e</sup> siècle. A l'intérieur, il subsiste d'intéressants fonts baptismaux et des retables baroques.

Le musée d'Art sacré se trouve à proximité dans un bâtiment annexe, très bien pour compléter la visite.

### ■ ÉGLISE SANT MARC

#### ET SANTA MARIA

Cimetière d'Encamp

☎ +376 833 551

*Entrée libre.*

Située à l'entrée de la ville (en venant de la capitale Andorra la Vella), sur la rive droite, l'église Sant Marc et Santa Maria, qui date du XI<sup>e</sup> siècle, a été remaniée au cours des XVI<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. Elle abrite un mausolée roman des III<sup>e</sup> et IV<sup>e</sup> siècles. De plus, elle trône au cimetière communal, ce dernier étant constitué de tombes anciennes mais surtout de caveaux familiaux.

### ■ ÉGLISE SANT MIQUEL ET SANT JOAN BAPTISTA DE LA MOSQUERA

Place Sant Miquel

☎ +376 833 551

*Entrée libre.*

Située dans le centre d'Encamp, cette petite église daterait du XV<sup>e</sup> siècle avant d'avoir été agrandie au XIX<sup>e</sup> siècle. Elle abrite un très beau retable du XVI<sup>e</sup> siècle, dit de transit car il est à moitié baroque et à moitié gothique. Des peintures murales romanes du XIX<sup>e</sup> siècle sont également présentes dans l'église.

### ■ ÉGLISE SANT ROMÀ DE VILA

Village de Vila

☎ +376 833 551

*Entrée libre.*

En remontant un sentier au fond du cimetière Santa Marc et Santa Maria et après 10 minutes de marche sur l'ancien chemin menant vers Escaldes, on découvre cette petite église dans le hameau résidentiel de Vila, sur les hauteurs d'Encamp. D'ici, la vue est imprenable sur la vallée. D'origine romane, l'édifice a connu de nombreuses restaurations aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, visibles sur les parements de la nef. L'église renferme une reproduction de sa table d'autel polychrome, dont l'original se trouve au musée national d'Art de Catalogne à Barcelone.

### ■ MUSÉE D'ART SACRÉ DE SANTA EULÀLIA



Placeta de Santa Eulàlia

☎ +376 833 551

www.encamp.ad

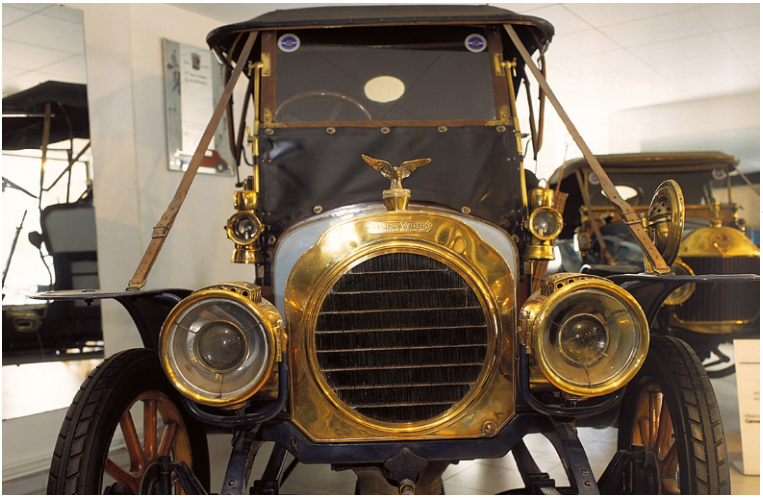
casacristo@encamp.ad

*La visite s'effectue lors de la visite guidée de l'église attenante. Entrée : 5 €. Passmuseu accepté.*

Ce sont divers objets provenant des églises d'Encamp qui ont été regroupés pour constituer ce petit musée d'Art sacré. Le bâtiment moderne qui l'abrite est intégré dans l'ensemble monumental de Santa Eulàlia d'Encamp. Dans les différentes salles du musée sont exposés des objets religieux, liturgiques utilisés en-dehors de l'office ou d'usage ponctuel lors de certaines festivités. On découvre, dans la première salle, plusieurs pièces d'orfèvrerie, dont les plus anciennes datent du Moyen Âge, et parmi lesquelles une croix reliquaire du XVI<sup>e</sup> siècle ainsi que diverses sculptures baroques en bois polychrome des XVII<sup>e</sup> et début XVIII<sup>e</sup> siècles particulièrement remarquables. Dans la seconde salle, on observera des pièces textiles, des

## REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT   ★★ REMARQUABLE   ★★★ IMMANQUABLE   ★★★★★ INOUBLIABLE



Musée National de l'automobile.

céramiques, des parchemins ainsi qu'une reproduction en fac-similé du Beatus de la Seu d'Urgell. La dernière salle, enfin, est consacrée aux éléments en parchemin et en papier.

### ■ MUSÉE DE L'ÉLECTRICITÉ

Av. de la Bartra s/n

☎ +376 739 111

www.museumw.ad

museumw@feda.ad

A la sortie d'Escaldes-Engordany en direction d'Encamp.

*Ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 13h30 et de 15h à 18h30 et le dimanche de 10h à 14h. Tarif : 5 €. Passmuseu accepté.*

Ce musée original est situé au rez-de-chaussée du bâtiment qui abrite la centrale hydroélectrique de FEDA, mise en service en 1934 et à l'heure actuelle principale source de production d'électricité en Andorre. Le musée vous amène à la découverte de l'histoire de l'énergie en Andorre. A travers un circuit pédagogique et dynamique, vous apprendrez tout sur le fonctionnement et les secrets de l'électricité en Andorre. De quoi bien se tenir au courant (si on peut se permettre le jeu de mots...) !

### ■ MUSÉE NATIONAL DE L'AUTOMOBILE

Av. Sant Joan Martí, 64

☎ +376 832 266 – www.museus.ad

reserves.museus@andorra.ad

*Ouvert du mardi au samedi à des horaires différents selon les saisons. Ainsi, de décembre à mars : 10h-13h et 15h-20h ; en avril et en novembre : 10h-14h et 15h-18h ; et de mai à octobre : 10h-14h et 15h-18h. Entrée : 5 €. Passmuseu accepté.*

Ce musée offre aux visiteurs, sur 5 niveaux, une très belle exposition, originale et nostalgique, qui met en évidence le développement des techniques sur un siècle, entre 1894 et 1986. Voici, au hasard, quelques-uns des prestigieux modèles que l'on peut admirer dans ce musée : une Benz 1 cylindre de 1894 ; une Buick de 1925, un des véhicules les plus anciens trouvés en Andorre ; une Bugatti de 1923, modèle 22 Brescia pouvant atteindre les 140 km/h. Des modèles mythiques tels qu'une Cadillac noire de 1933, une Ferrari rouge de 1986... mais le mieux est de visiter ce musée car une simple description n'est pas tellement significative, et ne saurait vous donner la couleur exacte, ni les lignes, ni le volume et la beauté de la carrosserie. Outre 90 voitures, ce musée expose aussi une belle collection de motos et de vélos au 2<sup>e</sup> niveau. Cette exposition de bicyclettes, des origines à nos jours, est vraiment unique en Europe. On peut enfin admirer des modèles de voitures miniatures ainsi que de très vieilles affiches de vélos et motos. Les fans vont se régaler.

### ■ MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE CASA CRISTO

Carrer dels Cavallers, 2

☎ +376 833 551

www.encamp.ad

casacristo@encamp.ad

*Ouvert du mardi au samedi de 10h à 13h et de 15h à 20h. Entrée : 5 €. Visites nocturnes en juillet et août, tous les soirs à 22h. Soirées paysannes pendant l'hiver, les vendredis et samedis à 18h. Réservation recommandée. Passmuseu accepté.*



La maison-musée Casa Cristo recrée une maison traditionnelle de l'Andorre des siècles derniers. Ce type d'habitat du XIX<sup>e</sup> siècle appartenait aux groupes de maisons modestes destinées à l'agriculture. Aménagée comme musée ethnographique, la maison renferme des éléments authentiques. Le rez-de-chaussée s'ouvre sur un espace qui était réservé au travail agricole (outillage et celliers). L'essentiel de la vie domestique se déroulait dans le grand salon, au premier étage. Son palier est également occupé par 2 chambres à coucher dont l'une est décorée d'une fort belle armoire en bois. Au deuxième étage, la visite nous conduit à une autre chambre et à une grande salle, dans laquelle sont exposés des outils ayant trait à l'économie traditionnelle. Sous la toiture, se trouve enfin le grenier, utilisé comme débarras. La maison, située dans le quartier antique, est restée telle quelle depuis le départ des derniers habitants en 1947.

### ■ PARC DU PRAT GRAN

Parc del Prat Gran

*Entrée libre.*

Au cœur d'Encamp, le parc du Prat Gran est un vaste espace vert qui vaut bien une promenade en été. On pourra y observer quelques curiosités artistiques, dont deux sculptures, la première étant une œuvre originale de Salvador Dalí, et la deuxième de Joan Canal. Il y a aussi un cadran analemmatique, qui permet d'obtenir, grâce à son ombre, l'heure exacte.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ DESCONNECTA I AVENTURA'T

Camí de les Pardines

Ctra. dels Cortals, Km. 3 ☎ +376 325 599  
desconnectaaventurat@andorra.ad

*Tarifs selon activités. Sur réservations uniquement.*

Les adeptes de la conduite seront servis, car ici, avec l'équipe de Desconnecta I Aventura't, les petits engins motorisés sont rois, à l'image des motoneiges, des buggys ou encore des quads. De plus, hiver comme été, vous aurez l'embarras du choix parmi d'autres activités comme : la randonnée guidée, la course d'orientation, les circuits d'aventure, le canyoning, les vias ferratas, l'escalade, les circuits en VTT, le saut à l'élastique, les excursions à cheval et bien d'autres encore. Pour les amoureux de la nature (et les sportifs !).

### ■ GRANVALIRA (SECTEUR ENCAMP)

☎ +376 891 800

[www.granvalira.com](http://www.granvalira.com)

[info@granvalira.com](mailto:info@granvalira.com)

*Ouvert de novembre à avril et selon l'enneigement en hiver, tous les jours. Forfait journalier à partir de 50 €/adulte. Tarif dégressif selon la durée. L'achat des forfaits peut se faire en ligne et en station.*

Dénivelé entre 1 710 et 2 640 m d'altitude, Grandvalira, le plus vaste domaine skiable des Pyrénées (1 926 hectares pour 210 km de pistes) existe depuis 1956, lorsque fut construite la première remontée mécanique au pied du pic de Coll Blanc sur le secteur du Pas de la Casa. Depuis, le domaine n'a cessé de s'agrandir. Ainsi, c'est en 2003 que le domaine a pris le nom officiel de Grandvalira. Il regroupe aujourd'hui 6 secteurs, tous accessibles avec un seul forfait.

## Shopping

Peu de magasins à Encamp en dehors des grands « classiques » (produits détaxés de







© MINISTÈRE DU TOURISME DU GOUVERNEMENT D'ANDORRE

Église Sant Romà de les Bons, joyau de l'art Roman.

toutes sortes) que vous trouverez dans toutes les villes andorranes, et ici sur l'avenue Sant Joan Martí, et l'avenue François Mitterrand.

## LES BONS

Les Bons est un village à l'architecture protégée. Autrefois, c'était l'un des plus grands noyaux d'élevage animal de la Principauté. De vastes zones de pâture entourent toujours le hameau, sur lesquelles on aperçoit les vestiges des bergeries et chaumières occupées lors de la transhumance du bétail à la belle saison. D'ailleurs, au petit village des Bordes de Mereig (appartenant aussi à la commune d'Encamp), un concours de chiens de berger se perpétue en été, telle une relique de ces temps passés. Les Bons est un village rural typique, tout à fait représentatif de ceux qu'on peut voir en haute montagne andorrane. S'y balader plonge le visiteur dans un autre temps, aux XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles.

## Transports

► **Bus.** La ligne 2 de la Coopérative interurbaine andorrane dessert la localité.

## À voir – À faire

### ■ ENSEMBLE HISTORIQUE DE LES BONS

☎ +376 731 000

casacristo@encamp.ad

Entrée libre. Visite guidée de mi-juillet à mi-septembre.

L'ensemble historique de Les Bons est constitué de l'église Saint Romà, d'un réservoir d'eau et de

son circuit d'irrigation creusé dans la roche, des vestiges d'une demeure fortifiée du XVII<sup>e</sup> siècle et de deux pigeonniers. Le tout permet donc de découvrir autant l'architecture civile que chrétienne de la principauté.

### ■ ÉGLISE SAINT ROMÀ

☎ +376 731 000

Entrée libre. Visite guidée de mi-juillet à mi-septembre.

Consacrée en 1164, cette petite église à l'abside semi-circulaire est ornée d'arcs de forme lombarde semblables à ceux du clocher d'Encamp. Sa nef est divisée en 3 espaces au moyen d'arcs-doubleaux. Le porche a été ajouté postérieurement, depuis lequel on peut profiter d'une vue remarquable sur la vallée d'Encamp. L'autel possède des fresques murales et un retable gothique du XVI<sup>e</sup> siècle consacré à saint Romain d'Antioche, ainsi qu'un vase en granit datant du XII<sup>e</sup> siècle.

### ■ TOUR DES MAURES

☎ +376 731 000

Entrée libre. Visite guidée de mi-juillet à mi-septembre.

Faisant partie de l'ensemble architectural de Les Bons, c'est l'un des vestiges non restauré d'une maison fortifiée. Sur 4 étages, il offre encore des détails militaires tels que des meurtrières. De son sommet, la vue embrasse l'ensemble de la vallée.

La citerne également appelée « le bain de la reine maure » et la canalisation creusée dans la roche permettaient le stockage et le transport de l'eau jusqu'aux terres agricoles. Cet ensemble se trouve sur le chemin de Montalari dont le tracé suit un moment celui d'un itinéraire de grande randonnée (GR 7).

## GRAU ROIG

Autant le dire tout net : n'espérez pas faire des visites fantastiques et rencontrer du monde à Grau Roig car cette localité n'est pas un village, mais seulement une station de ski l'hiver, et un site de randonnées l'été.

Depuis la France, la station succède au Pas de la Casa, à 8 km.

## Transports

► **La voiture** reste le moyen le plus simple pour se rendre à Grau Roig, en empruntant la CG 2. Deux grands parkings gratuits (important à souligner vu la rareté de la gratuité du stationnement !) proposent près de 2 000 places.

## Se loger

### ■ HÔTEL GRAU ROIG

Grau Roig

☎ +376 755 556

[www.hotelgrauroig.com](http://www.hotelgrauroig.com)

[info@hotelgrauroig.com](mailto:info@hotelgrauroig.com)

*Ouvert de fin-novembre à mi-avril et du mi-juin à mi-octobre. Chambre simple de 85 € à 275 € selon la saison ; chambre double de 100 € à 340 € selon la saison ; formule en demi-pension de 90 € à 220 € selon la saison. Piscine. Wifi. Parking. Crèche. Accès handicapés.*

Gratifié de 4 étoiles qu'il mérite largement, l'hôtel Grau Roig fait dans le luxe de montagne comme on l'a rarement vu jusque-là en Andorre. Dans un décor boisé style loft, il allie avec harmonie le rustique et le design sans aucune fausse note. Ses 42 chambres, de la standard à la suite deluxe, sont d'un confort irréprochable. A partir de la chambre supérieure, on est plongé dans une ambiance romantique nordique, agrémentée d'une baignoire hydro-massage, ou encore une baignoire de type tonneau en bois. Ceux qui ne bénéficient pas de l'option « bulles » dans la chambre peuvent accéder gratuitement au majestueux Spa pourvu d'une piscine, d'un sauna finlandais, d'un bain turc et d'un bain bouillonnant. Les hôtes continueront de régaler leurs sens au restaurant gastronomique la Marmita, qui, dans sa salle rustique, s'attache à maintenir sa haute réputation. Le raffinement agreste de la décoration sobre (pierres apparentes et lambris, ustensiles agricoles, cheminée, épais rideaux fleuris, nappages de tissu blanc et vue sur les sapins enneigés...) donne une réplique harmonieuse à la cuisine traditionnelle de qualité qu'on sert avec un style discret. Ils peuvent sinon savourer une cuisine de montagne minimaliste au restaurant la Vaqueria, et finir par se relaxer

au Jazz Room, un salon splendide où l'on passe du jazz. En somme, si vous êtes en quête de luxe romantique, n'hésitez pas !

### ■ HÔTEL IGLÚ

☎ +376 871 927

[www.hoteligludorra.com/fr](http://www.hoteligludorra.com/fr)

[hotelglu@grandvalira.com](mailto:hotelglu@grandvalira.com)

*Ouvert selon l'enneigement à partir du 1<sup>er</sup> décembre. Pour l'igloo standard, compter 130 € et pour l'igloo romantique 190 € par nuit et par personne tout compris (dont dîner, petit-déjeuner, ascension et activités), selon la saison.*

Envie d'une expérience sensationnelle dans la glace ? A 2 300 m sur la station Grau Roig, l'hôtel Iglú, qui sera entièrement reconstruit de neige tous les ans à l'arrivée de l'hiver, vous accueille le temps d'une nuit pour une expérience polaire des plus excitantes en famille, entre amis ou en amoureux. Les igloos, confortables et intimes, sont décorés par des artistes contemporains. Conduit en Ratrac, accueilli avec un vin chaud, vous aurez le loisir de déguster une bonne fondue au fromage et de profiter d'activités de nuit en pleine montagne (ex : balades en raquettes). Les igloos romantiques possèdent leur propre bain bouillonnant privé dans lequel se détendre entre deux frissons. Que les frileux se rassurent, ils dormiront au chaud dans leurs sacs de couchages posés sur d'épaisses fourrures !

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ GRANDVALIRA (SECTEUR GRAU ROIG)

☎ +376 891 800

[www.grandvalira.com](http://www.grandvalira.com)

[info@grandvalira.com](mailto:info@grandvalira.com)

*Ouvert de novembre à avril et selon l'enneigement en hiver, tous les jours. Forfait journalier à partir de 50 €/adulte. Tarifs dégressifs selon la durée. L'achat des forfaits peut se faire en ligne et en station.*

Dénivelé entre 1 710 et 2 640 m d'altitude, Grandvalira, le plus vaste domaine skiable des Pyrénées (1 926 hectares pour 210 km de pistes) existe depuis 1956, lorsque fut construite la première remontée mécanique au pied du pic de Coll Blanc sur le secteur du Pas de la Casa. Depuis, le domaine n'a cessé de s'agrandir. Ainsi, c'est en 2003 que le domaine a pris le nom officiel de Grandvalira. Il regroupe aujourd'hui 6 secteurs, tous accessibles avec un seul forfait.

### ■ ROC ROI

☎ +376 374 800

[www.rocroi.com](http://www.rocroi.com)

[aventura@rocroi.com](mailto:aventura@rocroi.com)

*Tarifs selon activités. Réservations obligatoires.*

Roc Roi est un centre d'activités proposant un

*Lac de Pessons.*

choix appréciable de loisirs sur le secteur Grau Roig-Grandvalira. Des raquettes de neige au vol en hélicoptère en passant par le ski de fond, et même, plus original, la construction d'igloos, petits et grands s'adonneront aux joies de la neige. Ils peuvent également opter pour un pack multi-aventures leur permettant de combiner par exemple raquettes, construction d'igloos et moto de neige ou encore mushing et moto de neige. D'autres activités telles que le rafting, l'escalade ou les randonnées sont également possibles en été.

## PAS DE LA CASA – PAS DE LA CASE



Pas de la Casa ou Pas de la Case en français (le Pas pour les intimes) est la première ville que l'on rencontre après avoir passé la frontière franco-andorrane. Située à 2 100 m d'altitude, son nom signifie « passage de la maison » en souvenir de l'époque où une simple cabane de berger servait de point de repère aux voyageurs qui passaient l'Ariège à gué à cet endroit. C'est d'ailleurs au-dessus du Pas de la Casa, au milieu des pistes de ski, que se trouve le cirque de Font Negre où la rivière Ariège prend sa source. Le Pas est un paradis pour les amateurs de sports d'hiver du fait de la présence de l'une des portes d'entrée du domaine Granvalira, dont les téléskis au départ conduisent aux autres secteurs ; soit : Encamp, Canillo, El Tarter, Soldeu et Grau Roig.

Mais la présence du plus grand domaine skiable des Pyrénées ne fait pas tout car hiver comme été, Pas de la Case est aussi (certains diront même avant tout) une destination shopping.

En effet, c'est une zone commerciale importante, notamment pour les Français qui s'y présentent pour faire leurs courses détaxées à toutes les époques de l'année. La Festa Major fin juin, le carnaval, le réveillon de Noël et la fête des Rois mages sont autant d'occasions de venir visiter le Pas tout en festoyant, et de découvrir un peu plus que ses vitrines alléchantes.

Contrairement aux autres villes andorranes, Pas de la Casa n'offre pas de curiosités architecturales et historiques, sauf si l'on considère qu'une ribambelle d'immeubles des années 1950-1960 offre ce type d'intérêt. Le seul édifice religieux est l'église Sant Pere, de conception contemporaine, inaugurée en 1985. C'est d'ailleurs pour cette raison que les Andorrans ne considèrent pas le Pas comme faisant partie de la Principauté. Raison d'autant plus accentuée, qu'il n'y a pratiquement pas d'autochtones sur place mais une majorité d'expatriés français ! Pourquoi une telle conception ? Le site du Pas a été une terre d'accueil pour ceux qui ont fui la Seconde Guerre mondiale. Ces pionniers ont vu leur petit territoire s'agrandir et se modifier ainsi lors de la découverte du potentiel skiable qu'offrait le site, et ce dès la deuxième moitié du XX<sup>e</sup> siècle.

Cette ville post-frontière, pas franchement belle, dénote du tout au tout dans le reste du paysage andorran. Véritable extraterrestre urbanistique et architectural, il ne faut en aucun cas considérer qu'on a visité l'Andorre si on n'a vu que le Pas, au risque de passer à côté de ce magnifique confetti pyrénéen et catalan ! L'accès au Pas a été amélioré par la construction du tunnel d'Envalira il y a plusieurs années, qui permet d'y arriver sans passer par les tortueuses routes de montagnes souvent bien encombrées.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

Il est très facile d'accéder au Pas de la Casa tant depuis la France que depuis l'intérieur des frontières andorranes.

► **Voiture** : parler de voiture au Pas de la Casa fait généralement grincer des dents. D'une part, le tunnel d'Envalira est beau et spectaculaire d'un point de vue architectural, et il est un moyen rapide d'accéder à cette ville, même si le tarif (6,70 €) est tout de même un peu décourageant. Une fois arrivé, en dépit de l'immense parking gratuit au milieu de la ville, se garer demeure un sport en haute saison. Les retours en France peuvent être le théâtre de files d'attente astronomiques aux heures de pointe. Depuis Andorre-la-Vieille ou une autre ville d'Andorre, c'est déjà moins compliqué d'y accéder et d'en repartir.

A noter pour ceux qui veulent éviter le Pas de la Casa, que le tunnel d'Envalira leur permet dès la douane andorrane d'aboutir de l'autre côté de la montagne, pratiquement à hauteur de Soldeu. Le Pas de la Casa se trouve à 33 km d'Andorra la Vella.

► **Bus** : un service rapide et efficace dessert toutes les villes andorranes au départ du Pas de la Casa. Le départ se fait devant l'église (difficile à louper) toutes les heures de 7h20 à 21h40. Le trajet du Pas de la Casa vers Andorra la Vella dure une heure et coûte 6,10 €.

#### ■ ANDBUS

☎ +376 803 789

www.andorabybus.com

info@andbus.net

Trajet aéroport vers Andorre à partir de 31 €/trajet ; trajet gare SNCF Toulouse-Matabiau vers Andorre à partir de 31 €/trajet. Réservation et paiement en ligne.

Dessert le Pas de la Casa depuis l'aéroport de Toulouse et/ou la gare SNCF Toulouse-Matabiau. Comptez 3 heures de trajet.

#### ■ COOPÉRATIVE INTERURBAINE ANDORRANE

☎ +376 806 555

www.interurbana.ad

cooperativa@interurbana.ad

Départs du Pas de la Casa en direction d'Andorra la Vella tous les jours entre 7h15 et 21h20. Départs d'Andorra la Vella en direction du Pas de la Casa entre 7h20 et 20h20. Comptez 6,20 €/trajet.

La ligne 4 de la Coopérative interurbaine andorrane relie le Pas de la Casa au reste de la Principauté. Elle a pour terminus Andorra la Vella, où l'on peut bifurquer facilement pour

rejoindre la vallée du nord ou celle du sud. Le bus passe toutes les heures.

#### ■ HISPANO ANDORRA

☎ +376 807 000

Trajet payable au conducteur à la montée dans le bus : 5 €.

Part de la gare SNCF de l'Hospitalet-près-l'Andorre tous les jours à 7h35 et à 19h35. Dans l'autre sens, des bus à destination de l'Hospitalet-près-l'Andorre passent au Pas de la Casa (arrêt près de l'église) à 6h40 et à 18h15.

Attention néanmoins lors de notre enquête, il était entendu que ces bus ne seraient peut être pas maintenus, hors de la saison hivernale.

#### ■ TAXI ALTITUDE PAS (TAP)

☎ +376 856 255

Voir page 24.

## Se déplacer

Le Pas de la Casa est une ville très peu étendue dans laquelle on se déplace aisément à pied.

## Pratique

### Tourisme – Culture

#### ■ OFFICE DE TOURISME DU PAS DE LA CASA

Plaça de l'Esglesia

☎ +376 755 100

www.encamp.ad

turisme@encamp.ad

Ouvert tous les jours de 9h à 13h et de 15h à 19h.

Ici, à deux pas de l'église, au niveau du rond point central, vous trouverez un office de tourisme au personnel sympathique qui vous aiguillera et vous aidera en toutes circonstances.

### Moyens de communication

#### ■ POSTE FRANÇAISE

Carrer Bearn s/n

☎ +376 820 257

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 13h30 et le samedi de 9h à 12h.

Elle se situe après le premier virage de la carrer Bearn (pharmacie) sur la gauche, dans le bâtiment en bois devant lequel se trouve une boîte aux lettres. Prendre les escaliers sur la droite, la Poste se trouve dans la petite galerie ouverte.

### Santé – Urgences

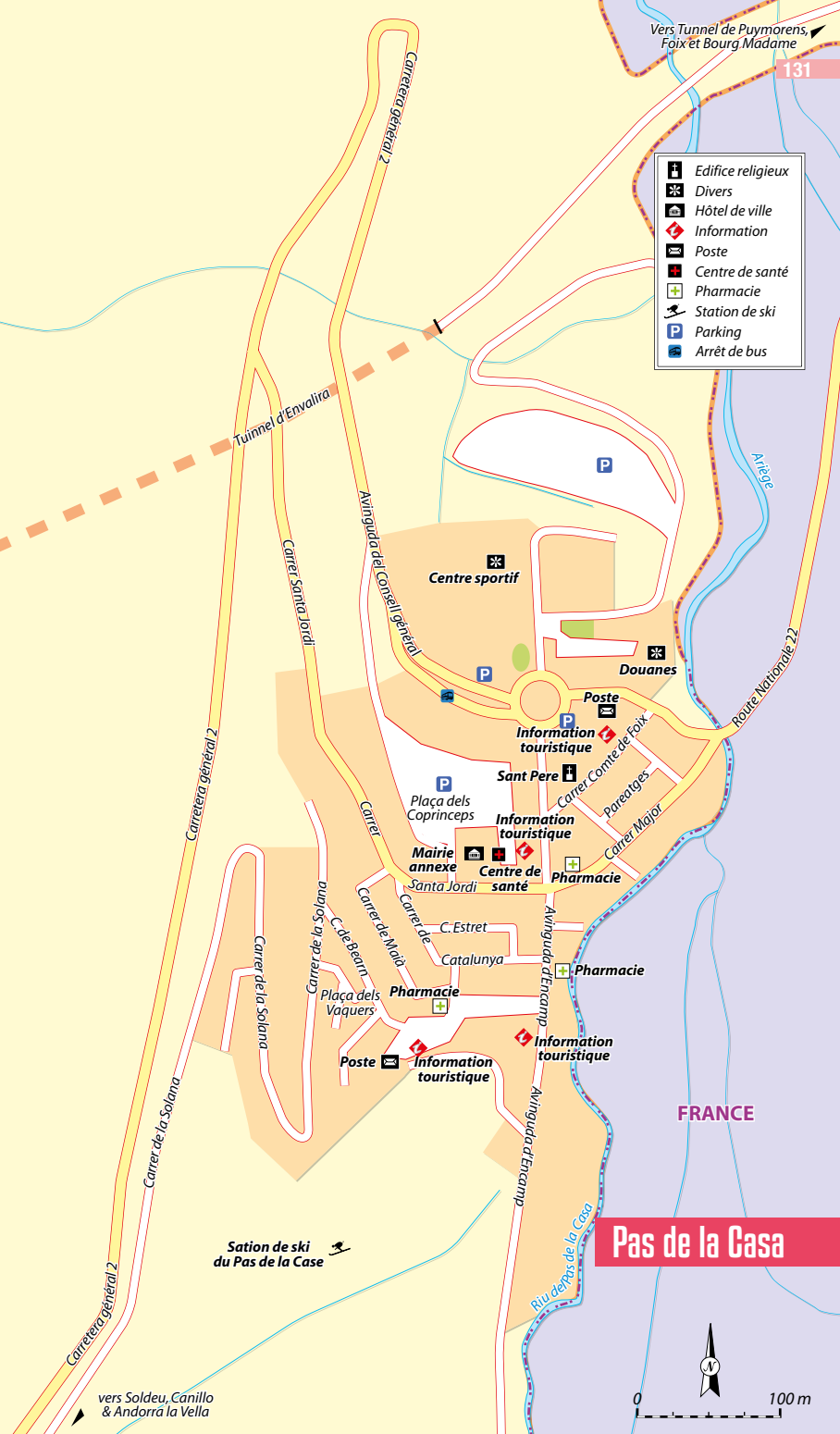
#### ■ CENTRE DE SANTÉ

Carrer Sant Jordi, 2

☎ +376 755 370

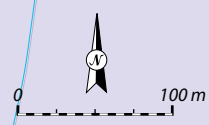
Sur et sans rendez-vous.

	Edifice religieux
	Divers
	Hôtel de ville
	Information
	Poste
	Centre de santé
	Pharmacie
	Station de ski
	Parking
	Arrêt de bus



Sation de ski  
du Pas de la Case

**Pas de la Casa**



### ■ CENTRE DE SANTE – ESCOD

Carrer Encamp

☎ +376 855 255

Sur et sans rendez-vous.

## Se loger

Ce ne sont pas les hôtels qui manquent au Pas de la Casa ! Vous en trouverez pour tous les goûts, et à tous les budgets.

## Locations

### ■ AGENCE GRIFFON (GRIFO VACANCES)

Av. d'Encamp, 29

☎ +376 855 250

www.immogriфо.com

grifovacances@andorra.ad

Pour un studio de 2 personnes, de 200 € à 640 € la semaine de location ; pour un studio de 4 personnes, de 260 € à 850 € la semaine. Wifi.

Avec plus de 50 ans d'expérience dans l'immobilier, Grifo se pose quasiment en institution incontournable, qu'il s'agisse d'accession à la propriété (achat/vente d'appartements et de commerces) ou de locations de vacances. Les logements sont tout équipés et rénovés. Au Pas de la Casa, situé au pied des pistes, tout est à portée de main : shopping hors taxes, Spa, salles de sport, massages, Jacuzzis, piscine, solarium, esthéticiennes, sans oublier les restaurants, pubs et autres discothèques. En sus, prestations à la carte : location de matériel, skis, snowboard, raquettes, forfaits, cours de ski, mushing, moto-neige, etc... ou encore en été des formules très attractives et bon nombre d'activités de montagne et de loisirs. Enfin, une mention spéciale pour l'accueil, convivial et arrangeant.

### ■ APARTHOTEL LES OLIMPIADES

Carrer de la Solana, 33

☎ +376 755 460

www.aparthotelolimpiades.com

apart.olimpiades@gmail.com

Ouvert du 1<sup>er</sup> décembre au 17 avril. Location pour 2 à 4 personnes de 135 € à 210 € par nuit selon la saison. Wifi.

L'établissement vous propose des appartements tout équipés, des formules complètes et personnalisées pour faciliter votre séjour et en plus vous êtes SUR les pistes. Et ici, nul besoin de faire de kilomètres avec vos chaussures de ski car depuis votre appartement vous avez accès à tout le domaine skiable de Grandvalira. L'établissement vous propose des formules incluant le petit déjeuner et demi-pension, le matériel de ski (l'hôtel dispose d'un magasin de location), des cours, l'accès au domaine de ski, des réductions sur

le Centre Sportif et Détente. Les appartements sont modernes et tout confort ; cuisine, salle de bains, TV HD, coffre de sécurité. Vous pourrez également accéder aux pistes depuis la terrasse du resto-bar au rez-de-chaussée qui met à votre disposition des casiers pour vos skis !

### ■ ENGAÏT APARTEMENTS

Plaça dels Coprínceps, 38

☎ +376 832 517

www.engait.com

info@engait.com

Ouvert toute l'année. Différents appartements pouvant recevoir de 2 à 8 personnes, compter de 49 € à 120 € maxi par nuit en basse saison. Séjour minimum de 2 nuits (les contacter pour les conditions). Wi-fi gratuit.

Situé en plein centre-ville, le bâtiment Engait propose des appartements très fonctionnels et confortables. Rénovation complète en 2013, la décoration est moderne, les chambres simples mais très agréables. La cuisine/salle à manger est bien équipée.

Au niveau du rez-de-chaussée, un supermarché et un restaurant pour remplir le réfrigérateur, ou l'estomac avec des prix spéciaux pour les clients d'Engait ! Une adresse idéale pour ceux qui cherchent un hébergement à bon prix et bien situé.

## Bien et pas cher

### ■ HÔTEL MIRTIL

Carrer de Catalunya, 10

☎ +376 855 318

www.hotelmirtil.com

mirtil.hotel@gmail.com

Ouvert toute l'année. Chambre simple de 35 € à 80 € selon la saison ; chambre double de 35 € à 110 € selon la saison ; formule demi-pension de 50 € à 150 € selon la saison. Wi-fi.

Cet hôtel convivial à 50 mètres du départ des pistes est idéal pour un séjour ski, et présente un niveau de confort appréciable. Les 18 chambres sont toutes équipées de salles de bains. En plus, on trouvera des salons de jeux et de TV à disposition. Le rapport qualité/prix n'est pas inintéressant.

### ■ HÔTEL CAL RUIZ

Av. Consell General, 10

☎ +376 800 765

www.hotelcalruiz.com

calruiz\_2@hotmail.com

Ouvert toute l'année. Chambre simple de 25 € à 45 € selon la saison ; chambre double de 50 € à 90 € selon la saison ; formule en demi-pension de 90 € à 120 € selon la saison. Wifi. Accès handicapés.

L'hôtel Cal Ruiz est situé au-dessus du magasin Euromercat, à l'entrée du Pas de la Casa, en face du parking principal. N'ayez crainte, le double vitrage assure une bonne tranquillité vis-à-vis de la rue passante. Les 54 chambres, à la décoration sommaire, sont dotées de téléphone, télévision et baignoire. Un espace de relaxation avec sauna et bain bouillonnant, une salle de jeux avec un flipper et une table de billard sont à disposition. On apprécie l'ambiance conviviale et « à la bonne franquette » de ce petit hôtel.

#### ■ HOTEL PIC MAIÀ

Carretera General  
vers Port d'Envalira  
☎ +376 755 855  
www.hotelpicmaia.com  
recepiciopas@hotelsmagic.com  
*Ouvert de décembre à avril (saison d'hiver).  
Chambre simple de 21,50 € à 153,50 € selon la  
saison ; chambre double de 26,50 € à 202,50 €  
selon la saison. Tarifs avec petit déjeuner inclus.  
Chambres triples et quadruples. Wifi. Garage.  
Accès handicapés.*

Le Pic Maïà Hotel se trouve dans les hauteurs d'Andorre (l'un des plus hauts des Pyrénées) et possède 100 chambres fonctionnelles, équipées et avec tous les services et installations afin de vous laisser profiter d'un séjour sportif personnalisé. Hôtel avec accès direct aux pistes de ski de Grandvalira. Pour l'après-ski un service de buffet chaud et froid vous attend tout au long de la journée. Profitez également de repas à thème à la carte dans son restaurant, sur réservation.

### Confort ou charme

#### ■ HÔTEL CATALUNYA SKI

Carrer Catalunya, 4  
☎ +376 755 710  
www.hoteltatalunyaski.com  
recepicio@hoteltatalunyaski.com  
*Ouvert de décembre à avril (saison d'hiver).  
Chambre simple de 21,50 € à 153,50 € selon la  
saison ; chambre double de 26,50 € à 202,50 €  
selon la saison. Tarifs avec petit déjeuner inclus.  
Chambres triples et quadruples. Wifi. Garage.  
Accès handicapés.*

Cet hôtel 3 étoiles jouit d'un emplacement privilégié en plein cœur du Pas de la Casa à 50 mètres seulement des remontées mécaniques. Sa proximité avec les pistes de ski en fait un hébergement intéressant pour des vacances sportives en famille, en couple et entre amis. Les 46 chambres agréables sont équipées de TV, téléphone, coffre-fort. L'hôtel est doté d'un restaurant qui propose des spécialités andorranes et internationales. Vous y trouverez aussi un bar-café.

#### ■ HÔTEL FONT D'ARGENT

Carrer Bearn, 20  
☎ +376 739 739  
www.hotelfontdargent.com  
pas@hotelfontdargent.com  
*Ouvert du 1<sup>er</sup> décembre au 3 avril. Chambre simple  
de 70 € à 180 € selon la saison ; chambre double  
de 110 € à 290 € ; formule demi-pension de  
70 € à 165 €. Wifi. Parking. Accès handicapés.*  
Au pied des pistes, se dresse fièrement cet hôtel de très haut standing. 72 chambres attendent donc les visiteurs dont des chambres spécifiquement réservées aux personnes handicapées. Bien entendu, celles-ci sont toutes équipées de salle de bains, coffre fort, mini-bar, TV Satellite, ligne téléphonique directe et climatisation. Par ailleurs, l'espace détente est un vrai rêve ! Cet espace spa comporte quatre saunas, deux Jacuzzis, un solarium, un espace de massages, etc., de quoi se faire bichonner tout en jetant un coup d'œil au cadre magnifique des montagnes pyrénéennes. Une salle de séminaire très spacieuse ainsi qu'une salle multimédia avec jeux et un restaurant à la cuisine de marché appétissante. Le local à skis et le parking privé viennent compléter les nombreuses installations de cet hôtel de grande classe.

► **Autre adresse** : Hôtel Font d'Argent – Avinguda Sant Joan de Caselles – Canillo – Andorre.

#### ■ HÔTEL KANDAHAR

Carrer Bearn, 5  
☎ +376 755 700  
www.hotelkandahar.ad  
hotelkandahar@andorra.ad  
*Ouvert du 3 décembre au 10 avril. Chambre  
simple de 60 € à 170 € selon la saison ;  
chambre double de 45 € à 220 € selon la  
saison ; formule demi-pension de 70 € à 140 €  
selon la saison. Wifi. Accès handicapés.*  
Cet hôtel jouit d'une vue et d'un accès direct aux pistes (accréditation officielle pied des pistes). Il dispose de 63 chambres, dont plusieurs adaptées aux personnes à mobilité réduite. Établissement familial 4-étoiles possédant le label d'hôtel gastronomique, il propose en outre un programme d'animations incluses dans le prix du lundi au vendredi : un apéritif sur les pistes, un irish coffee après le dîner, un repas typique andorran, une fondue savoyarde, une sortie découverte des pistes etc... Pour les petits, une animation est prévue de 18h à 20h pour que les parents puissent s'adonner à la relaxation ou au shopping. Enfin, l'hôtel ne manque pas d'équipements : piscine, bar, grand salon, terrasse solarium, restaurant, garde-ski individuel pour chaque chambre. Vous découvrirez un hôtel familial, où amabilité et bonne humeur sont de rigueur.

### ■ HOTEL MÀGIC

C. Sant Jordi, 19

☎ +376 756 900

www.hotelmagicpas.com

recepiciopas@hotelsmagic.com

*Ouvert de décembre à avril (saison d'hiver). Chambre simple de 35,50 € à 209,50 € selon la saison ; chambre double de 44,50 € à 276,50 € selon la saison. Tarifs avec petit déjeuner inclus. Chambres triples et quadruples. Wifi. Garage. Accès handicapés.*

Idéalement placé en plein cœur de la ville et à deux minutes à peine des pistes de ski, l'hôtel Mágic du Pas de la Case propose un excellent degré de confort. Service aux petits oignons, chambres (97) bien équipées et de bonne taille (qui viennent en plus généralement avec un lit d'appoint, certaines peuvent accueillir jusqu'à 6 personnes), restaurant appétissant avec des formules buffet (menus pour cœliaques, végétariens et végétaliens), bar alléchant et casiers à skis hyper pratiques. Une excellente adresse donc dans cette gamme de prix. L'Hôtel Mágic Pas propose aussi une vaste gamme de services et commodités, en particulier un bain à remous, sauna et massages sur demande. Garde-skis et snowboard.

### ■ HÔTEL PANDA

Av Consell General, 11

☎ +376 755 035

hotelpanda@hotmail.com

*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 52 € à 79 € selon la saison ; chambre double (2 personnes) de 57 € à 88 € selon la saison, avec ou sans petit déjeuner inclus. Wifi. Accès pour personnes à mobilité réduite.*

Ben, Yoyo et Jeannot ont repris l'établissement bien connu au Pas de la Casa. Situé au cœur de la station, l'hôtel Panda, compte 23 chambres coquettes et de grand confort, avec salles de bains très modernes dotées de douche hydrojets ou baignoire hydromassage. Un peignoir brodé est même à votre disposition ainsi qu'un plateau de courtoisie. Au sein de l'hôtel, une pizzeria et un restaurant « Cava Rocca », spécialisé en grillades et viandes. Possibilité de séjours à thèmes en pension complète (randon, VTT, golf, pêche...). Accueil attentionné. Une équipe de choc à qui nous souhaitons un bon succès !

### ■ HOTEL SPORTING

C. Catalunya, 1

☎ +376 755 355

www.hotelsporting.ad

info@hotelsporting.ad

*Ouvert de début décembre à mi-avril. Chambre simple de 75 € à 225 € selon la saison ; chambre double de 100 € à 350 € selon la*

*saison ; formule en demi-pension de 55 € à 180 € selon la saison. Wifi. Garage.*

On peut difficilement faire plus au pied des pistes que l'hôtel Sporting ! En effet, de votre chambre vous pourrez apercevoir le télésiège (ou apercevoir votre chambre des pistes) ! Pour autant son positionnement géographique excellent ne se fait pas au détriment des chambres qui en plus d'être très bien équipées sont très spacieuses et surtout très calmes, même en étage élevé. Au niveau des services, tout est disponible (restaurant, bar et casier à ski) pour le bonheur de chacun. Une excellente adresse dans cette gamme de prix.

### ■ LES TRUITES

C/ Dels Preatges, 8

☎ +376 755 155

www.hotellestruit.es

hotel@hotellestruit.es

*A partir de 80 € le chambre double, un peu plus cher en haute saison.*

Situé en plein centre du Pas de la Casa, le moderne hôtel Les Truites a bonne presse. On y trouve 11 chambres fonctionnelles, propres et non dénuées de charme, un salon avec cheminée, mais aussi un service de manucure et pédicure. Tenu par une accueillante famille, on se sent vite à la maison. Petit déjeuner copieux.

## Se restaurer

On peut dire que les restaurants courent les rues au Pas de la Casa, surtout durant la saison hivernale à la suite de laquelle nombre d'entre eux ont tendance à prendre du repos. Notez également que de nombreux restaurants font appel à des rabatteurs donc ne soyez pas surpris si l'on vous accoste soudainement. Malgré tout cela, vous trouverez forcément votre compte ici en matière de gastronomie, pas de problème !

## Bien et pas cher

### ■ LES DELICIES

Carrer l'Abeurador, 2

☎ +376 856 430

*Ouvert tous les jours de 11h à 23h. Comptez 15 €/personne.*

Très bien placé, au début des arcades, Les Delicies jouissent d'une jolie décoration rustique et d'une carte variée et bien garnie. L'accueil est sympathique mais surtout, la cuisine (hispano-portugaise) suit mieux que bien : paëllas, civets de chèvre, beignets de morue, fondues, magrets, flans et tartes maison...

### ■ ELS FLOCS

Av. d'Encamp, 39

☎ +376 856 390

gregflocs@gmail.com



*Fermé en mai, juillet et octobre. Ouvert tous les jours de 9h30 à minuit. Comptez 10 €/personne. Accès handicapés.*

Un peu de calme enfin ! Au pied des pistes, Els Flocs ouvre ses portes sur une belle petite salle à la déco rétro. Les plats sont plutôt traditionnels mais présentent des mets recherchés et de qualité. A recommander.

#### ■ GINO'S PIZZERIA

Av. del Consell General, 33

☎ +376 855 766

ginopas@gmail.com

*Ouvert toute l'année (sauf la deuxième quinzaine de novembre). De 7h15 à 20h en été, et de 8h à 19h le reste de l'année. Comptez 15 €/personne pour déjeuner.*

Situé au centre du Pas de la Casa, un des meilleurs endroits pour faire une pause et bien manger, avec des bons prix et un service en continu. Cuisine méditerranéenne à base de salades, pâtes, paellas, pizzas, tapas maison, et surtout de bonnes viandes. La salle est spacieuse et élégamment rénovée, avec une très bonne option pour les enfants (menu spécial).

#### ■ LA PERLA NEGRA

Calle Bearn

☎ +376 856 838

*Ouvert tous les jours de 12h à 3h. Restauration de 18h à 22h. Plats à la carte à partir de 10 €. Comptez 15 €/personne.*

On est un peu à l'étroit chez Perla Negra et pour cause : c'est tout simplement plein à l'heure du dîner. Ici, point de chichi mais de vrais plats pour la plupart gargantuesques et tous préparés maison et à la demande. Clairement les pirates ne sont pas dans l'assiette (vous verrez c'est par rapport à la déco de l'endroit) !

#### ■ PISTA NEGRA

Carrer Estret

C. Sant Jordi, 1, Planta 1

☎ +376 855 448

krystel.boro@hotmail.com

*Ouvert tous les jours de 11h à 22h30. Comptez 15 €/personne. Accès handicapés.*

Si l'on entre par la rue Sant Jordi, il faudra grimper quelques marches, à côté de la belle boutique Auteuil. Les réfractaires aux escaliers peuvent passer derrière et entrer de plain-pied par la petite rue Estret.

Toutes ces indications données, on ne peut plus manquer la pizzeria au cadre montagnard de Christelle. La carte se partage entre belles salades, viandes, pâtes *al dente* et un grand choix de pizzas. Le service est rapide et tout sourire.

#### ■ UNDERGROUND SPORTS BAR AND GRILL

C. Bearn, 16-18

☎ +376 854 702

andgrill@hotmail.co.uk

*Ouvert tous les jours de 16h à 23h. Comptez 17 €/personne.*

A l'étage, au dessus du supermarché SPAR, ce sympathique resto-pub propose une sympathique carte de boissons et une non moins incroyable carte de plats cuits au grill (ce qui donne une atmosphère chaude à l'endroit, ce que vous ne regretterez pas en hiver). Au menu donc, des grillades arrosées de bières pression ! Idéal après une journée de ski !

### Bonnes tables

#### ■ CAL PADRI

Carrer Catalunya, 19

☎ +376 856 180

*Ouvert tous les jours sauf le lundi de midi à 15h30 et de 19h30 à 23h. Comptez 25 €/personne.*

Son entrée presque à la dérobée *via* un hall d'immeuble fait que l'adresse se mérite. Il aura d'abord fallu lever le nez, repérer le nom du restaurant au premier étage, puis sonner à l'interphone pour se faire ouvrir la porte. Une fois installé dans l'agréable salle à la déco rustique originale (piments séchés, tresses d'ail, chorizos, trophées de chasse, peau de renard, pistolets...), un *a priori* des plus favorables nous gagne. En effet ! La succulente charcuterie concurrence la morue en mousseline à l'ail, les escargots à la braise, le cabri à l'ancienne, l'escudella, le solomillo, les côtes d'agneau du pays ou le lapin grillé. Sans doute l'une des adresses les plus authentiques et typiques du Pas de la Casa !

#### ■ EL FILL D'ASTERIX

Carrer Sant Jordi, 27

☎ +376 855 637

*Ouvert toute l'année de 9h à 21h. Menus entre 13 € et 18 €.*

L'univers d'Astérix est un clin d'œil décoratif dans ce repaire breton qui fait également office de bar, de snack et de restaurant. Dans un grand espace, la salle de restaurant, avec cuisine ouverte, vous permet de voir vos plats être cuisinés sous vos yeux... La cuisine est simple mais copieuse, avec notamment au menu un bœuf bourguignon, des plats mijotés ou plats combinés, servie dans une ambiance très conviviale. L'accueil de Danielle, de Mickael et de Patrick (jamais loin !) est particulièrement appréciable, d'autant qu'il est réservé aussi bien au grignoteur de sandwich qu'au mangeur de côte de bœuf. Un endroit à recommander sans hésitation.

**■ KSB**

Ed. Dolça

Plaça dels Vaquers, 13

☎ +376 856 453

*Fermé en juin. Ouvert tous les jours de 17h à 2h. Comptez 30 €/personne.*

Le Kamikaze Surf Bar (KSB) est un endroit à la mode au Pas de la Casa où l'on peut boire un verre ou manger dans une ambiance jeune et dynamique. On y déguste surtout de copieuses viandes grillées. Vous pouvez notamment choisir entre les entrecôtes ou côtes L, XL, XXL (700 grammes !). De temps en temps, on y festoie, avec des soirées à thème, et un Happy chic le 2<sup>e</sup> vendredi du mois, durant lequel une bouteille champagne achetée donne droit à une bouteille offerte ! On aime beaucoup l'ambiance et le cadre !

**■ LITTLE ROCK CAFÉ**

Av. d'Encamp, 41

☎ +376 856 699

*Ouvert tous les jours de midi à minuit. Comptez 20 €/personne.*

Bar et resto sympathique, le Little Rock Café attire en hiver une clientèle plutôt jeune et branchée. En plus des classiques tels que salades, viandes, et toutes sortes de casse-croûtes habituellement servis dans les snacks, le restaurant propose des spécialités montagnardes telles que raclettes et fondues mais aussi des plats tendance tex-mex ! Le bar organise de temps en temps des soirées à thème et des apéros-tapas. On adore la déco made in USA.

**■ OH ! BURGER LOUNGE**

C. Catalunya, 13

☎ +376 728 700

*Ouvert tous les jours de 10h à 2h. Comptez 20 €/personne.*

Au premier abord, on croit être dans l'un de ces bars branchés *lounge* tout en blanc et violet à la mode en Andorre comme ailleurs. Mais ce n'est qu'au premier abord car dès la commande passée, le spectacle commence : des burgers frais, faits maison (pain et frites compris, l'un par un boulanger et l'autre par un chef belge), se pavant dans de belles assiettes bien achalandées et appétissantes. On comprend mieux alors le concept et le nom : c'est bel et bien le bar *lounge* des burgers ! Consultez la carte pour connaître le burger du mois mais les classiques sont d'ores et déjà excellents. Enfin, on notera la prévenance des uns et des autres au bar.

**■ CHEZ PAULO**

Carrer Major, 18

☎ +376 855 322

www.chezpaulopas.com

jr.tardiu@gmail.com

*Fermé en novembre. Ouvert tous les jours de 11h30 à 15h et de 19h à minuit. Prix moyen à la carte : 25 €.*

Cette enseigne incontournable du Pas de la Casa offre une cuisine de qualité servie dans des assiettes bien garnies. À la carte : plats typiques de montagne, charcuteries, planchas et surtout spécialités de viandes et de poissons cuits à la braise. Attention, la côte grillée et l'entrecôte sont de taille XXL ! La salle est vaste, aérée, très lumineuse grâce à de grandes baies vitrées. L'affluence est un gage de popularité, et la gentillesse et l'hospitalité de Paulo n'y sont guère étrangères. Sans oublier le bar sympa qui propose des crêpes et des desserts l'après-midi. À découvrir ou redécouvrir, c'est pour nous l'un des meilleurs restaurant du Pas de la Casa.

**■ RESTAURANT LA FAMILIA**

Carrer Major, 21

☎ +376 723 472

www.facebook.com/restaurantfamilia  
lafamilia@andorra.ad*Ouvert tous les jours midi et soir. Autour de 25 €.*

La Familia porte bien son nom : sitôt qu'on y entre, on se sent comme à la maison ! L'équipe est aux petits oignons avec les clients et la carte, bien que classique, fait le boulot : viandes et poissons grillés, brochettes, tapas, fromages et charcuteries variées. Une ambiance à la bonne franquette.

**Sortir**

En haute saison hivernale, le Pas est sans aucun doute, le lieu le plus « endiable » du pays !

**Cafés - Bars****■ LITTLE ROCK CAFÉ**

Av. d'Encamp, 41

☎ +376 856 699

*Ouvert tous les jours de 8h45 à 3h le vendredi et 4h le samedi. Bières à partir de 2,50 € ; snacks à partir de 6 €.*

Avec ses grandes baies vitrées offrant une large vue sur les pistes, on aura plaisir à commencer ici sa journée avec un copieux english breakfast. Au fur et à mesure que la journée passe, le Pub Rock Café s'assombrit... de monde. L'happy hour quotidien de 17h à 18h attire déjà les foules et les box de bois foncé sont tout à fait combles le soir. Une jeunesse internationale (beaucoup d'Anglais et d'Espagnols) savoure là ses soirées dans une ambiance musicale rock.

**■ MILWAUKEE PUB**

Carrer de la Solana

☎ +376 855 974

*Ouvert tous les jours de 13h à 3h. Bières à partir de 4 €.*

# CHEZ PAULO

Spécialités de viandes et poissons grillés

UNE INSTITUTION AU PAS DE LA CASE !



Carre Major 18 • 1er étage  
Pas de la Case • ANDORRE  
OO 376 855322

Ambiance station de ski dans ce bar un peu en sous-sol où en soirée vous verrez pourtant moins de combinaisons intégrales que de tenues de soirée. Et pour cause, c'est l'un des rendez-vous des Anglo-saxons de la ville qui viennent, en nombre, profiter d'une bière pas chère et d'une musique très dansante.

#### ■ OH ! BURGER LOUNGE

C. Catalunya, 13

☎ +376 728 700

*Ouvert tous les jours de 10h à 2h. Cocktails à partir de 7 €, bières à partir de 2,20 €.*

Une petite soif en descendant des pistes ? Voilà l'endroit rêvé ! Cocktails, verres de vin et autres bières pression y sont servis en formule « après ski », et le tout dans une ambiance *lounge*. En un mot comme en cent : ce charmant endroit se chargera de vous faire oublier votre fatigue de la journée. On aime beaucoup.

#### ■ PADDY

Carrer Catalunya

*Ouvert tous les jours de 9h à 1h. Bière à partir de 2 €, snacks à partir de 5 €. Pour le petit déjeuner, nombreuses formules à partir de 5,50 €.*

Au sein de l'Irish Corner de la ville, il n'est pas vraiment étonnant que l'on trouve ce pub typiquement irlandais, de la bière à la décoration en passant par les serveuses. Comme une enclave donc, l'une de celles où l'on parle anglais en regardant les matchs de Premier League sur grands écrans. Un petit bémol toutefois : la musique est vraiment trop forte (il nous semble).

#### ■ THE DUBLINER

Carrer Catalunya

*Ouvert tous les jours de 10h à 2h. Bière à partir de 3 €.*

Au sein de l'« Irish Corner », soit un coin de rue où deux pubs irlandais se côtoient, ce pub typique propose de très fraîches bières dans une ambiance très jeune, irrespirable les vendredis et samedis soirs. Parfait pour décompresser après une journée de ski. Moins pour discuter par contre car la musique est véritablement assourdissante.

### Clubs et discothèques

#### ■ LE BILBOARD

Carrer Maià, 11

☎ +376 856 236

*Ouvert tous les jours, de 23h à 3h en semaine et jusqu'à 4h le week-end.*

Cette boîte du Pas se démarque par une équipe qui sait communiquer son envie de faire la fête, et bien sûr, sa musique ! La moyenne d'âge tourne autour de la trentaine en été et baisse en gros de 5 ans pendant l'hiver. Des soirées thématiques sont régulièrement organisées : campagnarde, plage, Mad Max et autres inévitables Drag Queen. On y parle français, anglais, allemand, hollandais et espagnol, et c'est tant mieux puisque le monde entier du Pas ou presque fréquente l'endroit.

#### ■ UNDERGROUND

Plaça Sant Josep, 9

☎ +376 856 560

© SERENOWK - ISTOCKPHOTO



Télécabine du domaine skiable du Pas de la Casa.

*Ouvert tous les jours en haute saison de décembre à avril de 22h à 3h.*

Ambiance tous publics, plutôt penchant vers la house et la dance dans cette discothèque populaire auprès des jeunes pendant la haute saison.

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ CIRCUIT DE GEL

Col d'Envalira

☎ +376 801 074

www.grandvalira.com

info@grandvalira.com

*Ouvert pendant la haute saison et en fonction de l'enneigement, tous les jours de 9h à 20h. Tarifs selon activités. Réservations obligatoires.*

On peut pratiquer sur ce circuit glacé, une foule de disciplines et allier (notamment avec l'école de pilotage) l'utile à l'agréable. Stages en 2 et 4 roues motrices sur véhicules Mega, cours avec moniteurs, quads adultes et enfants, kart cross, randonnées en 4x4... La piste, la plus haute d'Europe (2 730 m d'altitude), est d'ailleurs bien connue des professionnels, et en particulier des coureurs du Trophée Andros.

### ■ GRANDVALIRA (SECTEUR PAS DE LA CASA)

☎ +376 891 800

www.grandvalira.com

info@grandvalira.com

*Ouvert de novembre à avril et selon l'enneigement en hiver, tous les jours. Forfait journalier à partir de 50€/adulte. Tarifs dégressifs selon la durée. L'achat des forfaits peut se faire en ligne et en station.*

Dénivelé entre 1 710 et 2 640 m d'altitude, Grandvalira, le plus vaste domaine skiable des Pyrénées (1 926 hectares pour 210 km de pistes) existe depuis 1956, lorsque fut construite la première remontée mécanique au pied du pic de Coll Blanc sur le secteur du Pas de la Casa.

Depuis, le domaine n'a cessé de s'agrandir. Ainsi, c'est en 2003 que le domaine a pris le nom officiel de Grandvalira. Il regroupe aujourd'hui 6 secteurs, tous accessibles avec un seul forfait.

## Shopping

Amoureux du shopping sans la TVA, bienvenue au paradis des magasins !

De la boutique de vêtements, à celle de sport, d'électronique et de hi-fi, de musique, de beauté, de voitures, de motos ou même de supermarchés... vous trouverez de tout ici !

A deux pas de la France, on comprend dès qu'on voit les prix pratiqués et affichés pourquoi on assiste à des allers-retours France-Andorre-France incessants de la part des frontaliers ! Le Pas présente une foule de magasins ouverts toute l'année et tous les jours, généralement de 9h à 13h et 15h à 20h en semaine (sans interruption pendant la haute saison) et jusqu'à 21h le samedi et 19h le dimanche.

### ■ ALFONS BORRA

Carrer Major, 1

☎ +376 856 032

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h et 15h à 20h ; le samedi de 9h à 21h et le dimanche de 10h à 19h.*

En plus d'un sympathique accueil, on trouve un très grand choix de produits chez Alfons Borra : de la joaillerie, des diamants et pierres précieuses, des bijoux en or 18 carats ainsi que des montres prestigieuses telles que Maurice Lacroix et d'autres modèles plus accessibles. Les plus futés prévoient d'emporter leur « vieil or » puisque la bijouterie dispose aussi d'un atelier pour les réparations et les créations personnalisées.

### ■ AUTOMOTORACING – AMR2

25 Carrer del Maïa

☎ + 376 855 221

www.automotoracing.fr

amr@automotoracing.fr

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h et 15h à 20h ; le samedi de 9h à 21h et le dimanche de 10h à 19h. Livraisons dans toute l'Europe avec des frais de port gratuits pour toute commande supérieure à 100 €. Le service clients Internet est disponible du lundi au vendredi, et le service clients boutique 7 jours sur 7.*

Automotoracing vous propose de vous équiper avec les meilleures marques au meilleur prix ! (Bering, Furygan, Shoei, Arai, HJC, Shark, Scorpion, Schuberth, Leovince, Rev'it...) Pionniers dans le monde de l'équipement moto (plus de 40 ans d'expérience), les magasins Automotoracing ont été créés en 1975 et se trouvent à Andorre-la-Vieille et Pas de la Casa. Leur expérience de vente sur Internet remonte à plus d'une dizaine d'années, et ils accordent la plus grande importance au service après-vente.

N'hésitez pas à demander conseil à leurs professionnels passionnés. Rendez-vous dans une de leurs trois boutiques ou encore sur leur boutique en ligne !

► **Autres adresses :** AMR 1 - 77-79 Av Santa Coloma, Andorre-la-Vieille – ☎ : +376 800 010  
• AMR 3, Carrer Major, 17, Pas de la Casa. • AMR URBAN – Av, Carlmenay 44, Escaldes Engordany – ☎ : +376 826 011

■ **BOUTIQUE AUTEUIL**

Carrer Sant Jordi, 1  
 ☎ +376 856 469

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h et 15h à 20h ; le samedi de 9h à 21h et le dimanche de 10h à 19h.*

Prêt-à-porter et maroquinerie se partagent l'espace de cette boutique. L'occasion de mettre en valeur les nombreuses marques exclusives distribuées là : Trussardi Jean's, D&G, Montana, JP Gaultier, Replay, Blanco ou Marlboro Classic. On retrouve d'ailleurs cette dernière griffe au rayon cuir aux côtés notamment de Redskins, Pellesimo ou Chevignon. Les coquettes ne manqueront pas de grimper au premier étage pour découvrir l'espace lingerie : La Perla Studio, Lise Charmel, Antiguel, Ravage, Aubade, Simone Pérèle, Dior, Wacoal ou Wolford.

■ **DAYTONA 2000**

Carrer de les Abelles, 4  
 ☎ +376 855 271  
 www.daytona2000sl.com  
 info@daytona2000sl.com

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h et 15h à 20h ; le samedi de 9h à 21h et le dimanche de 10h à 19h.*

Avec plus de 30 ans d'expérience, Daytona s'est imposé comme un des leaders de l'accessoire moto dans la Principauté. La boutique du Pas, c'est plus de 600 m<sup>2</sup> de marques prestigieuses : Agv, Airoh, Arai, Caberg, Nolan, Shark, Shoei pour les casques ; Arlen Ness, Bering, Furygan, Ixon ou Segura pour les vêtements ; Oxtar et Gaerne pour les bottes et Bagster, Brembo, Ermax, Ipone, Leovince, Motul, Shad pour les accessoires et lubrifiants. De plus, vous pourrez retrouver tous ces produits en ligne sur le site Internet, le tout à des prix andorrans !

■ **DAYTONA SPORTS**

Carrer de les Abelles  
 ☎ +376 855 493

*Ouvert en haute saison tous les jours de 8h à 20h.*

Ce service de location accueille petits et grands, amateurs ou un peu plus expérimentés au départ des télésièges et de la zone de glisse destinées au débutant. Une situation très privilégiée qui permet de tester son matériel à quelques mètres ! L'accueil jeune et dynamique respire la bonne humeur. Ce magasin loue toute une gamme de matériel de ski et de surf (plus de 1 000 paires) pour la demi-journée, la journée, le week-end ou la semaine, mais également des luges et raquettes et ce, à des prix malins. La boutique dispose aussi d'un service de réparation (semelle, fartage et affûtage) et d'un espace vente.

■ **EUROMERCAT**

Av. Consell General, 12  
 ☎ +376 855 765

*Ouvert tous les jours de 8h à 20h.*

Quelques mètres après la frontière française, sur la droite, l'Euromercat semble un peu moins peuplé que les autres supermarchés du même acabit. Du coup, on y voit clair dans les rayons bien agencés, le rapport qualité/prix est valable et il n'y a pas de commission sur les paiements en carte bleue.

■ **FRAN-PER**

Carrer Sant Jordi, 14  
 ☎ +376 855 381

fran-per@andorra.ad

*Ouvert tous les jours de 8h à 20h.*

Un joli rayon charcuterie avec un grand assortiment en charcuterie espagnole. Des plats cuisinés, de nombreux jambons et de la charcuterie artisanale, un étonnant rayon fruits et légumes, et le tout bien présenté, là-haut, à la croisée des rues de Bearn et Sant Jordi ; voici tout ce que propose ce sympathique supermarché alimentaire. C'est donc une bonne adresse pour les accros au serrano et autres chorizo-dépendants. Service personnalisé propre d'une entreprise familiale.

■ **HIPER PAS**

Plaça Co-Princesps  
 ☎ +376 880 500

www.hiperpas.com  
 clients@hiperpas.com

*Ouvert du lundi au samedi de 8h à 20h. Ouvert le dimanche (jusqu'à 19h).*

Parce que tout Toulousain qui se respecte connaît le bon plan, une virée au pays des courses à -20 %, -30 % s'impose au moins une fois par saison ! En Andorre, il n'y a pas que la montagne qui est belle, les magasins y sont tout aussi attrayants. Hiper Pas, ce sont donc 4 adresses qui constituent un véritable paradis de la consommation discount. Inutile de décliner l'ensemble des rayons, mais citons tout de même le choix important de produits de toutes sortes, qu'il s'agisse de tabac, d'alcool, d'électronique... Il y a bien évidemment de quoi remplir des caddys entiers de délicieuses denrées, à déguster sans modération tels que turron, jambon serrano, whisky... d'autant plus que les prix sont petits, petits... Sachez-le, vous recevez aussi un cadeau à la caisse, ce qui prouve là encore la légendaire hospitalité des Andorrans ! Il faut enfin noter que ce groupe possède d'autres supermarchés comme Maxi Mercat, La Cava, JMM... à découvrir si vous avez fait le tour d'Hiper Pas !

# Toujours moins cher

GROUPE  
**HIPER  
PAS**

PAS DE LA CASE  
ANDORRE





**petit futé**

Des guides  
de voyage  
sur plus de  
**700** destinations



VERSION NUMÉRIQUE  
OFFERTE POUR L'ACHAT  
DE TOUT GUIDE PAPIER

Suivez nous sur



[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

#### ■ MAXI MERCAT

Av. Consell General, 21-23-25

☎ +376 855 338

*Ouvert tous les jours de 8h à 19h (20h le samedi).*

Sans doute l'un des plus grands supermarchés du Pas, pourvu de tapis roulants qui permettent de passer d'un niveau à l'autre sans se fatiguer... Un vaste choix en tout dû à sa taille, et un petit rayon jouets et jeux au premier étage.

#### ■ PARFUMERIES JÚLIA

Carrer Major, 4

☎ +376 855 372

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h et 15h à 20h ; le samedi de 9h à 21h et le dimanche de 10h à 19h.*

Les plus grandes marques de parfums, on le sait et l'exclusivité pour certaines (Boucheron, Bulgari, D&G, Escada, Estée Lauder, Lalique, Moschino, La Perla, Versace...) se font une belle place chez Júlia, avec 6 adresses au Pas de la Casa.

Ne pas omettre de demander la carte Júlia (gratuite) qui offre des réductions supplémentaires et immédiates et de nombreux avantages dans des commerces de la Principauté.

#### ■ Autre adresse : Carrer Major, 25

☎ +376 855 242 • Carrer Sant Jordi, 9

☎ +376 855 315 • Carrer Catalunya, 27

☎ +376 855 704 • Carrer de les Abelles, 2

☎ +376 855 736

#### ■ PYRÉNÉES

Plaça Coprínceps, 25

☎ +376 880 500

[www.pyrenees.ad](http://www.pyrenees.ad)

[parlem@pyrenees.ad](mailto:parlem@pyrenees.ad)

*Ouvert tous les jours de 8h à 20h.*

Petit échantillon de son grand frère de la capitale, ce magasin Pyrénées dispose, quand même, de 6 000 m<sup>2</sup> pour le plaisir des nombreux Français qui viennent faire leurs emplettes en Andorre.

Au rez-de-chaussée, on trouve la parfumerie et les produits de maquillage et de beauté ; le premier étage est consacré aux femmes avec sa cargaison de vêtements de marque et accessoires, et le deuxième aux hommes et aux sports ; le troisième étage est réservé aux cigarettes, alcools et autres aliments et le quatrième est l'espace hi-fi, vidéo, bijoux et disques. Comme au Pyrénées d'Andorra la Vella, c'est la qualité des produits, la variété, les conditions de garantie et les différents services proposés qui font la différence !





# Centre Comercial

*Tu es le centre*



**River** Cafè

**ecoRiver**  
botiga ecològica

*Julia*  
PERFUMERIES

  
**PASTEUR**

SANT JULIÀ DE LÒRIA - ANDORRE

**P** GRATUÏT  
500 PLACES

**Riveroil** 



[www.facebook.com/tuetselcentre](http://www.facebook.com/tuetselcentre)



[@riverandorra](https://www.instagram.com/riverandorra)

■ **PARFUMERIES GALA**

Av. d'Encamp, 5  
 ☎ +376 855 897  
 www.gala.ad  
 parfums@gala.ad  
 Ouvert du 9 à 20h.

Gala Parfumeries, véritable référence en Andorre en matière de parfums et de cosmétiques depuis 1995. Le groupe dispose aujourd'hui de 20 établissements disséminés à travers toute la principauté : Escaldes-Engordany (3), Andorre la Vieille (4), Encamp (1), La Massana (1) et le Pas de la Case (11) la ville où l'on trouve le plus de parfumeries Gala (on ne saurait vous dire pourquoi). Du stock et du choix, donc, et toujours des avantages à la carte comme des réductions. Chaque point de vente dispose d'un personnel qualifié et francophone.

► **Autre adresse** : Avenue Copríncep Francès 7 (Encamp) ; Carrer de les Abelles 3, 9 - Plaça Coprínceps 10, 20 - Carrer de l'Abeurador 1 - Carrer Sant Jordi 2, 33 - Avenue Consell General 15 - Carrer Major 11, 27 - Avenue Encamp 5 (Pas de la Case).

■ **QUARS**

Carrer Major, 4  
 ☎ +376 856 376  
 www.quarsandorra.com  
 info@quarsandorra.com  
 Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h et 15h à 20h ; le samedi de 9h à 21h et le dimanche de 10h à 19h.

Claire et chic, la boutique se partage entre le temps qu'il fait et celui qui passe. Lunettes de soleil pour le beau temps qu'il fait (Armani et autres Ray Ban, Dior ou Max Mara dans une petite sélection de marques assez originale) et montres pour le temps qui passe (Festina, Armani, Cartier, Brietling, mais aussi moins haut de gamme comme Timberland, Nike, Chipie ou Fossil). Référence en Andorre, les magasins Quars touchent aussi à la musique et à l'électronique.

■ **RENTASKI**

Av. d'Encamp, 39  
 ☎ +376 755 850  
 www.renta-ski.com  
 rentaski@renta-ski.com  
 Ouvert tous les jours en saison de 8h à 20h. Boutique agréée norme AFNOR NF X 50-007 sur la régulation des fixations de ski.

On pourrait vous envoyer dans ce magasin de vente et location de matériel pour le seul motif que l'équipe y est jeune et sympa. Mais ce n'est pas tout. On peut énumérer même les mérites, nombreux, qui justifient nos recommandations : les meilleures marques sont au rendez-vous (Rossignol, Head, Salomon, Dynastar, Atomic...);

le snowboard est aussi bien représenté que le ski (Salomon, Rossignol, Atomic, Head, Burton...); on trouve là toutes les nouveautés (skis classiques, cross et mini, snows freeride et freestyle, snowskate, raquettes, chaussures de ski souples, surfs en coque ou en steping, etc.). Vous avez un choix large d'accessoires de marques pour le look ou la sécurité (du casque pro aux lunettes); le magasin a ouvert un local pour le gardiennage du matériel; l'atelier de réparation est tout ce qu'il y a de plus sérieux; les prix sont bien sûr malins; enfin, la boutique est face aux pistes. Être chouchouté, ça se mérite, non ?

■ **ROYAL CIGAR**

Av. Consell General  
 ☎ +376 212 325  
 Ouvert du lundi au samedi de 8h à 20h et le dimanche de 8h à 19h.

Installée juste à côté du magasin Maximercat, cette boutique au cadre élégant se consacre à tout ce que l'on peut fumer (ou presque...) : cigarettes, tabac mais surtout des cigares conservés dans une pièce conditionnée pour maintenir les meilleures conditions de température et d'humidité. La gamme exceptionnelle de La Havane, Saint Dominique, Honduras (Flor Selva), Sumatra, Manille ou des Canaries attire les connaisseurs qui peuvent compléter leur panoplie des plus prestigieuses accessoires : étuis, coupe-cigares humidificateurs, cendriers et d'autres briquets signés Davidoff, Dupont, Mont-Blanc, Elysees Concept et Zippo. Messieurs les amateurs, faites-vous plaisir !

■ **SAFARI**

Carrer Major, 5  
 ☎ +376 855 213  
 Petits petons d'enfants et grands panards masculins se trouveront, à cette adresse, aussi bien chouchoutés que les délicats pieds des dames. Les chaussures sont griffées : Méphisto, Clarks, Sebago, Caterpillar, Baby Bottes, Mod8, Doc Martens, Kickers, Converse ou encore Vans.

■ **SKI REPUBLIC**

Av. d'Encamp, 33  
 ☎ +376 856 890  
 info@ski-republic.com  
 Ouvert en haute saison tous les jours de 8h à 20h. Ce magasin de location de skis se situe au pied des pistes du domaine de Granvalira du Pas de la Case, à 10 mètres des remontées mécaniques, et à 50 mètres des guichets et du parking « Les Abeilletes ». Vous le trouverez sans mal puisqu'il se situe directement au-dessus des restaurants Arcades de l'avenue d'Encamp. Notez qu'il dispose également d'une option de gardiennage de matériel, qui vous assure une facilité de déplacement dans la station après votre escapade neigeuse.

*Chez Gala Perfumeries...*

# 2 HEURES DE PARKING OFFERTES\*\* AU PAS DE LA CASE



**\*\* Dans les parkings indiqués sur le plan. \* Conditions de la promotion :**  
 Pour tout achat d'un montant de 70 € ou plus. Bon valable dans toutes les GALA PERFUMERIES du Pas de la Case. Non cumulable avec d'autres offres ou réductions. Nous n'accepterons qu'un seul bon par ticket. Promotion valable jusqu'à épuisement des stocks. Voir les conditions en magasin.

■ **SPORTMAN**

Av. d'Encamp, 27  
 ☎ +376 855 489  
 contact@sportman.fr

*Ouvert en haute saison tous les jours de 8h à 20h.*  
 Au rez-de-chaussée de la désormais célèbre et toujours unique boutique Sportman se trouve un rayon réservé exclusivement aux femmes. Les marques Molly Bracken, Levi's et New Man notamment sont au rendez-vous, à des tarifs fûtés ! Côté chaussures, on trouvera entre autres Geox, No name, Mellow Yellow, Camper, Koa... On aime bien ce magasin à la décoration sobre et épurée, où l'on peut s'affaler et boire un thé dans deux gros fauteuils club en cuir entre deux essayages.

■ **SUPERPUY**

Plaça dels Coprínceps, 38  
 ☎ +376 855 944  
 www.superpuy.com  
 superpuy@andorra.ad

*Ouvert tous les jours, en hiver du lundi au samedi de 9h à 19h30 et le dimanche de 9h à 19h ; en été de 8h à 20h et le dimanche de 8h à 19h.*  
 Superpuy est un supermarché de référence au Pas de la Casa, spécialisé dans les produits gourmets, surtout la charcuterie « ibérica » et l'inénarrable « pata negra ». On peut déguster sur place et demander un emballage spécial pour le transport au moment de l'achat (tranche, morceaux, entier). En plus du jambon, le supermarché dispose de spécialités de charcuterie andorrane artisanale et faite maison (*donja* et

*bull*) et de produits plus classiques au rayon boucherie. Il dispose aussi d'un vaste rayon pour l'alimentation classique, et pour le tabac et l'alcool.

■ **SURF EVASIO**

Av. d'Encamp, 39  
 ☎ +376 856 300

*Ouvert tous les jours en haute saison de 8h à 20h.*  
 Ce magasin de ski a été précurseur en matière de surf, mais les skis paraboliques remportant depuis un tel succès, on leur a consacré une boutique exclusive. Une machine antiseptique de chaussures garantit l'hygiène et le personnel est capable de dispenser les conseils nécessaires en 3 langues. Environ 300 surfs et plus de 1 000 paires de skis à louer : de quoi venir avec des copains ou en famille...

■ **WAPITI**

Av. d'Encamp, 17  
 ☎ +376 855 078

*Ouvert tous les jours en haute saison de 8h à 20h.*  
 Acquisition définitive ou passagère, Wapiti pare à toutes les envies sportives, qu'elles soient fugaces ou durables. Au rez-de-chaussée du magasin, on peut ainsi acheter les vêtements de sport et surtout de glisse dans les marques en vogue (Quiksilver, Oxbow, O'Neill, etc.). Au sous-sol, on peut louer des skis normaux ou paraboliques (dits « curv in » pour avoir l'air dans le coup...) et autres snowboards. Et même, on nous conseille très gentiment sur les chaussures, bâtons ou autres accessoires qui vont avec.

## PAROISSE DE CANILLO

La paroisse de Canillo est la plus vaste de la Principauté, et en même temps l'une des moins peuplées avec 5,4 % de la population, soit 4 678 habitants au dernier recensement de 2017. Elle rassemble les villages de Canillo, Meritxell,

Prats, El Forn, El Vilar, l'Aldosa, Els Plans, Ransol, Sant Pere del Tarter, Mollere, l'Armiana et Soldeu. Au nord, elle est dominée par une vaste zone de haute montagne, surplombée par le pic de la Sarrera (2 913 m d'altitude).

## Itinéraires écotouristiques

Deux itinéraires écotouristiques de 4 heures parmi les 18 proposés en Andorre parcourent la vallée d'Incles pour le bonheur des amoureux de la montagne.

► **Les Aigües Tortes del Siscaró** (eaux tortueuses du Siscaró) traversent cette superbe vallée d'origine glaciaire. Le chemin est parsemé de pins de montagne, et termine sur un paysage rocheux et herbacé. On pourra voir le roitelet, le plus petit oiseau d'Europe, des écureuils, des chevreuils.

► **Le nouvel habitant de Canillo, la marmotte**, vous amène à la découverte de la faune et de la flore de la vallée de Ransol, habitée par diverses variétés de fleurs alpines (iris des Pyrénées, caille-lait jaune...) côté flore et plusieurs espèces de mammifères côté faune, telles que le sanglier, l'isard, etc., mais aussi quelques oiseaux.



## Les Douze empreintes de Canillo

Ce circuit vous fera faire la tournée des principaux points d'intérêt historique et religieux de la paroisse de Canillo, tout en vous permettant d'admirer les paysages environnants. Au programme : les églises Sant Joan de Caselles, Sant Serni, Santa Creu, Sant Miquel de Prats, l'oratoire Sant Bernat de Menthon, et les 2 de Meritxell, la Croix en fer forgé, la statue de Charlemagne, la Croix à 7 branches, la croix de Charlemagne et bien sûr le sanctuaire de Meritxell.

Pour l'anecdote historique, si vous suivez ce parcours, vous remarquerez sûrement que la Croix des 7 bras n'en possède en fait que 6... Voici la légende qui l'explique. Il y avait à Prats 7 amis, dont l'un craignait fortement de rencontrer le diable. Un peu moqueurs, ses camarades décidèrent de lui donner un fusil non chargé (ce qu'il ignorait) au cas où il rencontrerait son ennemi durant son trajet pour aller chercher du vin à Canillo. L'aubergiste du village, informé de cette plaisanterie, chargea l'arme en secret. En chemin, au détour d'un virage, l'un des amis, vêtu de blanc, feignit d'être Satan. Surpris, l'autre tira et tua son ami. Au même instant, un des bras de la croix se brisa.

### ■ MÉDECIN GÉNÉRALISTE

Carrer Dr Joan Carles Vidal Vidal

☎ +376 851 214

*Sur et sans rendez-vous.*

### ■ OFFICE DE TOURISME DE CANILLO

Av. Sant Joan de Caselles

☎ +376 753 600

[www.turismecanillo.ad](http://www.turismecanillo.ad)

[vdc@canillo.ad](mailto:vdc@canillo.ad)

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 13h et de 15h à 19h, le dimanche de 8h à 16h.*

## Se loger

Résider à Canillo ne manque pas charme, d'autant qu'on est au calme été comme hiver.

## Locations

### ■ APARTHOTEL ELS MENERS

Ed. Els Meners

☎ +376 751 454

[www.elsmeners.com](http://www.elsmeners.com)

[elsmeners@andorra.ad](mailto:elsmeners@andorra.ad)

*Ouvert du 1<sup>er</sup> janvier au 1<sup>er</sup> mai, du 31 mai au 15 octobre et du 15 novembre au 31 décembre. Appartement pour 2 à 3 personnes de 60 € à 210 € selon la saison ; appartement pour 2 à 4 personnes de 70 € à 265 € selon la saison ; appartement pour 4 à 6 personnes de 120 € à 290 € selon la saison. Wifi. Garage.*

Situé à la sortie de Canillo, à donc deux pas de l'accès aux pistes de Grandvalira (télécabine El Forn) et du musée de la Moto, Els Meners est un charmant bâtiment qui comprend 17 appartements dans un pur style rustique. Tous sont bien équipés avec cuisine, salle de bain avec hydro-massage, TV, salon et Internet. La sensation de confort est omniprésente. Bon service, personnel

attentif, parlant français. L'Aparthotel dispose d'un restaurant, d'une cafétéria avec salon-télé et une agréable cheminée. L'ensemble est également le point de départ de multiples excursions, randonnées et activités de plein air quelle que soit la saison.

## Confort ou charme

### ■ HÔTEL BONAVIDA

Peu del Carrer, 1

☎ +376 751 300

[www.hotelbonavida.com](http://www.hotelbonavida.com)

[info@hotelbonavida.com](mailto:info@hotelbonavida.com)

*Ouvert du 13 novembre au 15 avril. Chambre simple de 35 € à 120 € selon la saison ; chambre double de 55 € à 195 € selon la saison ; formule en demi-pension de 70 € à 125 € selon la saison. Piscine. Wifi. Accès handicapés.*

A 50 mètres de la télécabine, cet hôtel familial 3-étoiles à l'architecture andorrane contemporaine propose des séjours calmes et confortables. En effet, ses 48 chambres offrent tout le confort moderne : TV satellite, téléphone, coffre-fort et Internet. De plus, les clients peuvent prendre des pauses dans un salon de TV et lecture, un bar, ou encore une sauna et bain bouillonnant, tandis que leurs enfants ont une salle de jeux à leur disposition. Deux restaurants servent une cuisine traditionnelle. L'Hôtel Bonavida est également le point de départ de nombreuses excursions.

### ■ HÔTEL FONT D'ARGENT

Av. Sant Joan de Caselles

☎ +376 753 753

[www.hotelfontdargent.com](http://www.hotelfontdargent.com)

[canillo@hotelfontdargent.com](mailto:canillo@hotelfontdargent.com)

## Randonnées dans la paroisse de Canillo

Nous citons 3 chemins dans la paroisse de Canillo, chacun d'un niveau de difficulté différent. Intéressants aussi à suivre, le chemin de Canillo à Meritxell, riche d'un point de vue historique et architectural, ou encore celui des Etangs des Salamandres, où survit l'Euprocte des Pyrénées, une espèce endémique désormais rare. La paroisse de Canillo est dominée par la prodigieuse Vallée d'Incles, à ne pas manquer.

### Camí de Gall

- ▶ **Départ** : Soldeu, près du centre d'équitation.
- ▶ **Dénivelé** : 280 m.
- ▶ **Durée** : 2 heures.
- ▶ **Niveau** : facile.
- ▶ **Parcours** : le sentier reliant Soldeu à Canillo s'étend sur 6 km sur la rive gauche du riu Valira. On traverse un paysage naturel plat et très beau où les panneaux disséminés sur le trajet expliquent des éléments faunistiques et floristiques. Le chemin compte plusieurs points de sorties vers la route principale ainsi que des haltes.

### Vall d'Incles, lac de Juclar

- ▶ **Départ** : Canillo.
- ▶ **Dénivelé** : 459 m.
- ▶ **Durée** : 2 heures.
- ▶ **Niveau** : moyen.
- ▶ **Parcours** : 1 km après El Tarter, vous emprunterez la route d'Incles, puis vous vous engagerez dans la forêt sur votre droite. Au cours de l'ascension, on contemple de superbes vues sur la vallée d'Incles. Près de l'étang de Juclar, qui est le plus grand d'Andorre, à 2 300 m d'altitude, vous trouverez le refuge de Juclar.

### Pic de Casamanya

- ▶ **Départ** : Canillo.
- ▶ **Dénivelé** : 760 m.
- ▶ **Durée** : 2 heures 45 l'aller.
- ▶ **Niveau** : difficile.
- ▶ **Parcours** : la randonnée sur la route du col d'Ordino jusqu'à son sommet (1 980 m) d'où l'on a une vue panoramique. Arrivé au niveau de la forêt, vous vous dirigerez vers le nord, passerez par le col des Vasques (2 100 m), puis poursuivrez dans la montagne de Casamanya pour atteindre son pic (2 740 m).

*Ouvert du 1<sup>er</sup> décembre au 3 avril. Chambre simple de 65 € à 165 € selon la saison ; chambre double de 100 € à 240 € ; formule en demi-pension de 65 € à 140 €. Wifi. Parking. Accès handicapés.*

Idéalement situé en plein centre-ville à deux pas de la télécabine, le petit frère de l'hôtel Font d'Argent du Pas de la Case est tout aussi luxueux. Il offre tout le confort possible dans

l'une de ses 75 chambres toutes parfaitement équipées, dont plusieurs accessibles aux personnes handicapées. L'hôtel est également doté d'un remarquable Spa avec sauna, bain turc et 3 bains bouillonnants. Le restaurant, avec buffet et *show-cooking*, propose une cuisine internationale. De plus, vous disposerez à loisir d'un salon de lecture et jeux de société, d'une salle de jeux vidéo ainsi que d'un coin Internet.



Le village de Canillo.

### ■ HÔTEL OBAGA BLANCA

Ctra del Forn

☎ +376 751 200

www.obagablanca.com

info@obagablanca.com

*Ouvert du 1<sup>er</sup> janvier au 10 avril, du 29 avril au 1<sup>er</sup> novembre et du 18 novembre au 31 décembre.*

*Chambre simple de 65 € à 100 € selon la saison ; chambre double de 85 € à 155 € selon la saison. Wifi. Garage. Accès handicapés.*

L'établissement Obaga Blanca se perche sur les hauteurs de Canillo, non loin du village de Prats. Il propose 28 chambres spacieuses équipées de TV, téléphone, mini-bar, coffre-fort et wi-fi, qui offrent toutes de superbes vues sur les montagnes environnantes. La décoration est lumineuse et contemporaine. Pour les plus courageux, une petite salle de gym est à disposition. Sinon, un spa avec bain bouillonnant, sauna et hammam permettra à plus d'un marcheur ou skieur de se détendre.

### Luxe

### ■ HÔTEL SKI PLAZA

Carretera General 2

☎ +376 739 444

www.hotelskiplazaandorra.com

skiplaza@plazandorra.com

*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 80 € à 240 € selon la saison ; chambre double de 105 € à 320 € selon la saison ; formule en demi-pension de 95 € à 200 €. Wifi. Garage. Accès handicapés. Crèche. Piscine.*

Au cœur de Canillo, ce luxueux hôtel de montagne 5-étoiles est sans aucun doute le plus prestigieux de la ville. Il compte une bonne centaine de chambres (111 pour être précis), toutes parfaitement équipées, décorées dans un style alpin et meublées de bois et tapissées en jaune, dans lesquels on se sent divinement bien. 5 sont d'ailleurs décorées thématiquement pour les enfants (Alice au pays des merveilles, Heidi...), 10 sont des suites avec baignoire hydromassage.

Le service est évidemment de grand standing : room service 24h/24, repas du soir en buffets thématiques avec show cooking, entrée libre et illimitée au Palau de Gel, cafétéria top confort avec zone Internet, salle de lecture avec cheminée, centre de bien-être (sauna, bain bouillonnant, UVA, salle de massage), parc pour enfants, salles de séminaires, programmes d'activités et animation pour enfants et adultes, *grooms*, garde-skis. Une adresse où l'on se sent divinement bien.

### Se restaurer

On trouvera de tout pour se restaurer à Canillo, des *bordas* aux pizzas.

### Sur le pouce

### ■ TAVERNA L'IGUANA

Av. Sant Joan de Caselles

☎ +376 852 221

*Ouvert tous les jours, de 11h à 15h et de 19h à 22h. Crêpes pour 7 €.*



Une envie soudaine de vraies crêpes bretonnes en pleine Andorre ? Pas de problème, la Bretagne est venue s'installer au cœur du petit pays pyrénéen. Dans cette petite taverne, les galettes sont reines, délicieuses et très copieuses. Ce véritable fief breton fera le bonheur de tout le monde.

## Pause gourmande

### ■ LES DELICIES DEL JIMMY

Av. Sant Joan de Caselles

☎ +376 852 415

*Ouvert tous les jours de 7h30 à 13h30 puis de 15h30 à 20h.*

Petit coup de nostalgie des sucreries et autres délices de chez nous ? Cette pâtisserie et salon de thé fait dans la plus pure tradition française. Et même, plein de chocolats raffinés. Beaucoup d'élégance et de gentillesse : voici les mots qui caractérisent le mieux cet endroit.

► **Autre adresse** : Plaça Coprínceps, Escaldes Engordany

## Bien et pas cher

### ■ ARLEQUI PIZZA

Casa Puigcernal

Ctra General, 2

☎ +376 851 885

arlequi.canillo@gmail.com

*Fermé en mai et en octobre. Ouvert tous les jours de midi à minuit. Comptez 10 €/personne.*

Envie de manger 100 % italien ? L'Arlequi vous attend, en face du Palau de Gel, et vous réserve un accueil très sympathique. Alors que l'enseigne nous rappelle des contrées connues, la déco est... clownesque ! Le restaurant rend hommage à Arlequin par ses couleurs, ses peintures et ses objets divers. Pas de clowneries dans l'assiette, vous trouverez ici une pure cuisine italienne faite maison. Des gnocchis aux spaghettis – en passant par les pizzas bien sûr – à toutes les sauces, bolognaise, basilic, pesto, cèpes... Rapport qualité-prix appréciable !

### ■ CAL LULU

Ctra General, 2

☎ +376 851 427

*Fermé en juin et en novembre. Ouvert du mercredi au dimanche de 12h30 à 15h30 et de 19h30 et 22h30. Comptez 15 €/personne.*

Il ne faut manquer sous aucun prétexte ce petit restaurant discret sur la route principale qui descend vers Andorra la Vella. Dans un cadre rustique très chaleureux (ambiance mi-chasse avec ses trophées, mi-ferme avec ses instruments agricoles), vous mangerez assis sur des banquettes confortables et dégusterez une

cuisine authentique mi-française, mi-catalane : délicieuses viandes à la braise, poissons à la plancha, escargots, pizzas et excellente charcuterie aveyronnaise. Les portions sont généreuses, les produits d'une évidente qualité. Ce petit restaurant avec terrasse l'été est une adresse très recommandée.

## Bonnes tables

### ■ BORDA PATXETA

Ctra de Montaup, km 2,5

☎ +376 852 244

www.bordapatxeta.com

bordapatxeta@hotmail.com

*Ouvert tous les jours sauf le mercredi de 13h à 15h30 et de 20h à 22h30. Comptez 30 €/personne. Accès handicapés.*

Déjà, la petite salle aux teintes roses et oranges est accueillante. Ensuite, on mange très bien dans cette borda située entre Canillo et Ordino : en effet, les plats traditionnels sont ici à l'honneur et le fameux trinxat de montagne est le roi à la carte. Mais on se régale aussi avec les nombreuses viandes braisées ou encore les carpaccios. Une adresse typique de la région.

## Sortir

### ■ BLÔT – CRAFT BEER & FOOD

Carrer Perdut, 8

☎ +376 860 770

blotcraftbeer.com

reservasblot@gmail.com

*Ouvert tous les jours de 17h à 1h.*

Ouvert à l'hiver 2017, cette adresse joue la carte nordique, proposant une décoration aux influences vikings dans la salle de service cosy et chaleureuse, au rez-de-chaussée. Autour de la cheminée, dans une ambiance bon enfant, on se repaît de quelques excellents burgers – le Blôt, entre autres – et on s'hydrate avec des bières artisanales dont certaines sont brassées localement. Musique live plusieurs soirs par semaine. Une adresse jeune et vraiment sympa.

## À voir – À faire

### ■ ÉGLISE SANTA CREU

*Entrée libre.*

Ce petit édifice religieux, qui daterait du XVII<sup>e</sup> ou XVIII<sup>e</sup> siècle, prend place au bord de la rivière, sur la rive gauche. De plan et d'abside rectangulaire, l'église a été restaurée en 1969. Elle possède un petit clocher en pierre, qui repose sur le porche d'entrée, lui-même doté d'une charpente en bois, soutenue par 2 murs bas en pierre. Son retable, du XVIII<sup>e</sup> siècle, représente la scène de la crucifixion du Christ.

### ■ ÉGLISE SAINT JOAN DE CASELLES

Ctra General  
 ☎ + 376 753 600  
 www.vdc.ad  
 vdc@canillo.ad  
 Entrée libre.

Sur la route nationale en direction du Pas de la Casa, on ne peut pas louper cette église typiquement romano-andorrane et qui fait, à l'instar de celle de Santa Coloma, la fierté de la Principauté, pour moult raisons. On date sa construction entre les XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles. Son clocher, de style lombard et de structure carrée, s'élève sur 3 étages et est rattaché à la nef. L'entrée de cette église se trouve exceptionnellement face au versant nord, porte protégée du froid par un large porche. A l'intérieur, se trouve une statue d'un Christ-roi en stuc datant du XII<sup>e</sup> siècle, restaurée en 1963 après sa découverte, et entourée de fresques représentant notamment le soleil et la lune. Le retable gothique dédié à saint Jean daterait quant à lui de la Renaissance (a priori 1527). A l'ouest de l'église, d'anciennes tombes excavées de l'époque romane dans la roche restent visibles.

### ■ ÉGLISE SAINT SERNI

Plaça de Sant Serni  
 ☎ +376 753 600  
 www.vdc.ad  
 vdc@canillo.ad  
 Entrée libre.

Pour monter vers cette église, prenez la carrer Major depuis la place Montaup (en face de l'office du tourisme). Petit à petit, son clocher



se détache dans le ciel. En chemin, vous découvrirez un moulin à farine. Quelques pas vers la gauche, au bord du ru, un joli cliché est à prendre depuis le pont vers l'église. Cette église originellement de style roman fut reconstruite au XVII<sup>e</sup> siècle, et ne conserve finalement que très peu de vestiges romans. Elle se targue cependant de posséder le clocher le plus haut de la Principauté, haut de 27 m. A l'intérieur, une statue du Christ en bois polychromé, de style gothique, mérite un coup d'œil. Devant l'église, la placeta Sant Serni est un petit site très charmant, exposé au soleil, d'où l'on admire tranquillement les rondeurs du versant opposé.

### ■ MUSÉE DE LA MOTO

Ctra General  
 ☎ +376 853 444  
 www.m2r.ad  
 museedelamoto@canillo.ad  
*Ouvert les mercredis et jeudis de 10h à 13h30 et de 15h à 19h ; les vendredis de 10h à 13h30 et de 15h à 19h30 ; les samedis et dimanches de 10h à 13h30 et de 15h à 20h. Entrée : 5 €. Passmuseum accepté.*



Sur la route principale, à la sortie de Canillo en direction du Pas de la Casa, le musée précède l'église Sant Joan de Caselles, dans un espace en sous-sol. Ouvert en 2007, car il fallait bien un petit frère au célèbre musée de l'Automobile dans ce pays de cylindres ! Dans une unique salle, 100 engins à 2 roues sont exposés, retraçant une histoire centenaire. Les modèles présentés ont tous marqué leur époque, à l'image de la première moto



Église Sant Joan de Caselles.

Française-Diamant, qui fonctionnait grâce à un moteur à vapeur ; le premier scooter, un Skootamota de 1920... Que des petites merveilles ! Parmi ces légendes, comptez également des Bultaco, Honda, Peugeot, Harley, BMW, Ducati... Ici, c'est une salle et des motos. Un musée simple, mais un bel espace de souvenirs.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ ENSAGENTS AVENTURA

Avant la sortie de Canillo, en direction de Soldeu, à gauche  
Carretera General  
Boutique Esports Elit  
☎ +376 330 720

[www.esportselit.com](http://www.esportselit.com)

[esportselit@andorra.ad](mailto:esportselit@andorra.ad)

Sur la route principale, avant de sortir de Canillo

en direction de Soldeu, à gauche.

*Ouvert toute l'année. Du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 15h à 19h. Les week-ends et jours fériés de 8h30 à 13h et de 14h à 20h. Service de location de matériel.*

Formé par une équipe de guides de montagne chevronnés, Ensagents Aventures est une agence d'aventure qui propose un large choix d'activités en plein air autour de toute la Principauté pendant toute l'année : circuits d'aventure, vias ferratas, randonnées, VTT, circuits d'orientation, raquettes de neige, ski de montagne, télémark... Ses grandes connaissances sur les plus beaux coins d'Andorre vous assurent une expérience authentique et en compagnie des guides les plus réputés.

## Sports - Loisirs

### ■ GRANDVALIRA (SECTEUR CANILLO)

☎ +376 891 800

[www.grandvalira.com](http://www.grandvalira.com)

[info@grandvalira.com](mailto:info@grandvalira.com)

*Ouvert de novembre à avril et selon l'enneigement en hiver, tous les jours. Forfait journalier à partir de 50 €/adulte. Tarifs dégressifs selon la durée. L'achat des forfaits peut se faire en ligne et en station.*

Dénivelé entre 1 710 et 2 640 m d'altitude, Grandvalira, le plus vaste domaine skiable des Pyrénées (1 926 hectares pour 210 km de pistes) existe depuis 1956, lorsque fut

construite la première remontée mécanique au pied du pic de Coll Blanc sur le secteur du Pas de la Casa. Depuis, le domaine n'a cessé de s'agrandir. Ainsi, c'est en 2003 que le domaine a pris le nom officiel de Grandvalira. Il regroupe aujourd'hui 6 secteurs, tous accessibles avec un seul forfait.

### ■ MUNTANYA ACTIVA

☎ +376 390 776

[www.muntanyaactiva.com](http://www.muntanyaactiva.com)

[muntanyaactiva@andorra.ad](mailto:muntanyaactiva@andorra.ad)

*Tarifs selon activités. Réservation obligatoire.*

Une équipe de guides professionnels encadre les volontaires, affirmés ou non, dans des activités de montagne. Ici, la reine de la discipline est la marche à pied avec petites et grandes excursions, randonnées d'orientation, courses de montagne, marches de type via ferrata... En plus, un tas de conseils et d'activités pour connaître la montagne, un milieu qui présente toujours quelques dangers. Ainsi, on peut s'initier au système de sécurité Arva (recherche de personnes prises sous une avalanche), construire des igloos, maîtriser quelques gestes et comportements de sécurité et approfondir ses connaissances montagnardes. Les plus scientifiques auront peut-être envie de s'initier à la nivologie... la quoi ? Oui, la nivologie, l'étude des caractéristiques de la neige.

### ■ MUR D'ESCALADE

☎ +376 753 600

*Ouvert toute l'année. Gratuit.*

Sur la route de Canillo au Pas de la Casa, ce mur d'escalade en béton pointe sa flèche à plus de 30 m de haut, en bord de route nationale (CG2). Idéal pour s'entraîner, il présente des voies pour tous les niveaux. En été, le mur est surveillé par des moniteurs.

### ■ NATURA I AVENTURA

Edifice Artiga, 2-1

Carrer Montaup

☎ +376 349 542

[www.naturaiaventura.ad](http://www.naturaiaventura.ad)

[patrickperisse@hotmail.com](mailto:patrickperisse@hotmail.com)

*Tarifs selon activités. Réservation obligatoire.*

Des guides de montagne vous accompagnent en excursion en Andorre, par tous les chemins et en toute saison.

Escalade et via ferrata, randonnées l'été, notamment l'ascension du Pic du Coma Pedrosa en 2 jours. L'hiver, sorties en raquettes de neige et ski de randonnée.

### ■ PALAU DEL GEL

Ctra General  
 ☎ +376 800 840  
 www.palaudegel.ad  
 info@palaudegel.ad

*Ouvert tous les jours, consultez les horaires sur le site, car ils sont différents selon la saison. Entrée patinoire avec location de matériel : 18 € (adulte + 16 ans) et 15,50 € (enfant de 6 à 15 ans). Enfants de moins de 6 ans entrée gratuite, accompagné d'un adulte.*

Vraiment tout, tout, tout pour se divertir à souhait sur la glace ou dans l'eau au Palau del Gel ! Outre une superbe et grande patinoire olympique, la fameuse installation sportive de Canillo abrite également une salle de gym, deux piscines, un terrain de tennis et de squash, un sauna, ainsi qu'un restaurant-bar et une salle de jeux. On peut venir passer un moment de détente en famille l'après-midi ou le soir, entre copains, pour la Ice session : c'est la magie de la glisse au milieu d'un spectacle de musique, lumières et autres effets spéciaux. Le Palau del Gel vous propose également des soirées thématiques comprenant une activité : hockey sur glace, water-polo, curling, karting sur glace (karting adulte et karting enfant)... Il est possible de la coupler avec un dîner (en supplément).

### Shopping

A Canillo, c'est sur la principale artère, l'avenue San Joan de Caselles, que se concentrent les commerces. Vous y trouverez surtout des magasins spécialisés dans les articles de sport ; ainsi que les ineffables magasins de produits hors taxes.

### ■ ELIT ESPORTS

Carretera General  
 ☎ +376 852 720  
 www.esportselit.com  
 esportselit@andorra.ad

Sur la route principale, avant de sortir de Canillo en direction de Soldeu, à gauche.  
*Ouvert de 10h à 14h et de 16h à 20h30 du lundi au samedi.*

Dans cette boutique, gérée par Jordi Iglesias, un guide expert de montagne, vous trouverez tout le matériel nécessaire pour vous lancer à l'aventure : skis, ferratas, raquettes de neige, matériel de trekking... N'hésitez pas à vous faire conseiller par Jordi et son équipe. Possibilité de location de matériel de ski. Il est également possible de réserver sur place les excursions proposées par Ensagents Aventures.

### ■ RIBA SUPERMERCAT

Ctra General, 2  
 ☎ +376 851 293  
*Ouvert tous les jours de 9h à 21h.*

Voilà une boucherie-charcuterie qui allèchera les carnivores et les amoureux des bons jambons ibériques : la qualité à bon prix !

## MERITXELL



A environ 2 km de Canillo, se trouve le sanctuaire millénaire de Meritxell que l'on peut considérer comme le Lourdes de l'Andorre.

La belle légende qui raconte la naissance de cette chapelle mérite d'être contée. Un dimanche, le 6 janvier d'une année de date incertaine, quelques habitants du hameau de Canillo se rendaient, comme d'habitude, à la messe. Quelle ne fut pas leur surprise de découvrir, non loin de la route, un églantier fleuri en cette saison ! Ils découvrirent au pied de l'arbuste, une statue en bois de la Vierge et de son fils. On plaça alors la statue dans l'église de Canillo pour lui consacrer un autel. Le lendemain matin, la vierge avait disparu ! On la retrouva au pied du même églantier, toujours en fleurs. On la mit donc dans l'église d'Encamp, d'où elle disparut de nouveau. C'est alors que la neige se mit à tomber en abondance, sauf sur l'églantier et ses alentours. Les fidèles comprirent que la mère de Dieu ne voulait quitter ni la montagne ni cet endroit. C'est donc là que fut élevée la première chapelle de Meritxell. Le 24 septembre 1873, le Conseil des Vallées, en séance extraordinaire, mit sous la protection de la Très Sainte Vierge de Meritxell tous les territoires des vallées d'Andorre et adressa une supplication au pape pour obtenir une bulle pontificale pour qu'elle soit consacrée patronne des vallées. Le 13 mai 1914, le pape Pie X expédia la bulle donnant satisfaction au peuple andorran. Les termes de cet accord furent sculptés dans un bloc de marbre à l'entrée de la chapelle. La Vierge de Meritxell fut couronnée canoniquement le 8 septembre 1921 par le cardinal archevêque de Tarragona, Mgr Vidal et Mgr Barraquer. La nuit du 8 au 9 septembre 1972, la vieille église fut la proie des flammes. Heureusement, l'architecte Ricardo Bofill, vint à son secours en mettant tout son talent pour lui redonner sa splendeur. Chaque année, le 8 septembre, pour la fête nationale, les Andorrans se retrouvent au sanctuaire de Meritxell pour une grande célébration. C'est le monument le plus visité de la Principauté, surtout depuis 2014 lorsque le pape François lui a attribué la distinction de basilique mineure.

### Transports

► **Bus.** La ligne 3 de la Coopérative interurbaine andorrane, qui a pour terminus Soldeu, met un bus à disposition toutes les 20 minutes entre 7h et 21h50. La ligne 4 dessert également le village.



**PALAU  
DE GEL**  
andorra  
canillo



**ICE**

**Canillo  
ANDORRA**



**OUVERTS  
TOUS LES JOURS**

+376 800 840 [www.palaudegel.ad](http://www.palaudegel.ad)

## Se loger

Le choix d'hébergements à Meritxell est très limité... puisqu'il n'y en a qu'un ! Et c'est presque dommage tant ce tout petit village a de charme.

### ■ HÔTEL L'ERMITA

Carretera de Meritxell

☎ +376 751 050

www.hotelermita.com

info@hotelermita.com

*Ouvert du 1<sup>er</sup> janvier au 10 juin, et du 15 juillet au 15 octobre. Chambre simple de 35 € à 70 € selon la saison ; chambre double de 60 € à 130 € selon la saison ; formule en demi-pension de 40 € à 90 € selon la saison. Wi-fi. Garage. Accès handicapés.*

Superbe édifice de pierres vêtue, à 50 m du sanctuaire de Meritxell, cet hôtel familial 3-étoiles d'une rare élégance est sise dans une position stratégique au centre de la Principauté, permettant ainsi un accès rapide aussi bien à Andorra-la-Vella qu'aux nombreux sentiers de randonnées, tout en garantissant un maximum de tranquillité au cœur de ce minuscule village. Il offre 24 chambres charmantes et chaleureuses (allant de l'individuelle à la quadruple), équipées de TV, téléphone et balcon avec vue sur les montagnes pour certaines. Les clients peuvent se sustenter au bar-restaurant l'Ermita, très accueillant à l'entrée. Salle de sport et sauna sont également à disposition.

## Se restaurer

### ■ BORDA L'ERA DEL ROSELL

☎ +376 852 800

eradelrossell@andorra.ad

*Ouvert du mardi au samedi de 12h30 à 15h30 et de 20h à 22h30. Menus à 15 € et 21 €. Compter entre 10 et 26 € à la carte.*

Impossible de manquer – pile en dessous du sanctuaire de Meritxell – la *borda* traditionnelle qui abrite ce restaurant. Les murs d'ardoise, la cuisine typique andorrane et la montagne environnante nous plongent dans une authenticité rustique des plus agréables. Tenue depuis 5 ans par un jeune couple français, la Borda l'Era del Rossell joue la carte du local, le chef Pierre mettant un point d'honneur à élaborer un menu de saison varié, à la fois simple et aux saveurs franches où tout est fait maison, tandis que Jessica s'occupe de la salle, n'hésitant pas à prodiguer des conseils avisés aux clients. Après une Escalivada de légumes grillés au fromage de chèvre, des cannellonis aux pieds de porc ou un camembert à la braise en entrée, c'est avec appétit que l'on se penche sur la carte des plats : côte de Veau d'Andorre grillée au feu de bois, truite de rivière, ou paella de montagne

à la viande, saucisse et champignons, le tout accompagné de très bons vins. Côté sucré, le tiramisù à la crème catalane, le croustillant à la banane ou la glace maison au touron feront office de conclusion ! Ne partez pas sans goûter au chupito de la maison, élaboré à base de liqueur d'orange. Excellent rapport qualité-prix et bonne ambiance !

## À voir – À faire

### ■ BASILIQUE SANCTUAIRE NOTRE-DAME DE MERITXELL



☎ +376 851 253

www.museus.ad

reserves.museus@andorra.ad

*Ouvert tous les jours de 9h à 13h et de 15h à 18h, sauf le dimanche après-midi. Entrée gratuite. Visites guidées de mai à octobre.*

On est ici dans le centre spirituel de l'Andorre, puisque le sanctuaire est dédié à la Vierge Meritxell, la sainte patronne de toutes les vallées andorranes. L'édifice le plus ancien est une église de 1658, bâtie sur les restes d'un édifice roman dont seuls demeurent visibles le plan de l'abside et le mur ouest. Dans la nuit du 8 au 9 septembre 1972 (jour de la sainte patronne), un violent incendie ravagea la petite église. Les flammes anéantirent l'image de la Vierge de Meritxell, une sculpture romane de la fin du XII<sup>e</sup>-début XIII<sup>e</sup> siècle (qui, selon la légende, avait été trouvée, en plein mois de janvier, sous un églantier en fleurs), une Vierge gothique, 4 retables gothiques et baroques, et toute l'ornementation du chevet, œuvre du peintre Oromí de la Seu d'Urgell.

C'est à la suite de ce drame que le conseil général d'Andorre commanda à l'atelier d'architecture de Ricardo Bofill le projet d'un nouveau sanctuaire. Inauguré le 8 septembre 1976, il est de conception résolument moderne, voire futuriste. Ce sanctuaire demeure l'un des lieux les plus sensibles de la culture andorrane. À l'entrée, se dresse un monument commémoratif du septième Preatge (XIII<sup>e</sup> siècle), œuvre du sculpteur andorran Roger Mas. À l'intérieur, la réplique de la statuette de la Vierge romane est l'œuvre du sculpteur andorran Sergi Mas, l'un des artistes les plus renommés de la Principauté. Dans l'ancienne partie, une exposition commémorative retrace l'histoire du peuple, de l'église, du patronage et de l'incendie. En 2014, le pape François a attribué à ce sanctuaire la distinction de basilique mineure, reconnaissant ainsi la vie liturgique singulière du sanctuaire et l'activité culturelle remarquable du lieu.

La meilleure manière de découvrir, tout en douceur, l'étendue du sanctuaire, est d'emprunter à pied le chemin royal depuis le village de Prats. Des hauteurs, le sanctuaire se distingue pas à pas.



*Sanctuaire de Meritxell.*



*Le Sanctuaire Notre-Dame de Meritxell.*

## RANSOL

Ce petit village est situé à 1 745 m d'altitude, dans la vallée de l'Orient. D'ici, on domine de merveilleux panoramas. Ransol possède une église romane restaurée et plusieurs maisons anciennes typiquement andorranes.

### Transports

► **Bus.** La ligne 3 de la Coopérative interurbaine andorrane, qui a pour terminus Soldeu, met un bus à disposition toutes les 20 minutes entre 7h et 21h50. Idem pour la ligne 4 à destination du Pas de la Casa, et dont les bus circulent toutes les heures entre 7h20 et 21h20.

### Se restaurer

#### ■ BORDA DE L'HORTÓ

En direction de la France, avant d'arriver à El Tarter à gauche sur une petite colline Ctra General, 2

Presa de Ransol

☎ +376 851 622

[www.facebook.com/borda.delhorto](http://www.facebook.com/borda.delhorto)

*Ouvert tous les jours sauf le lundi de 13h à 15h30 et de 20h à 22h30. Comptez 30-40 €/personne. Accès handicapés. Parking et terrasse extérieure (au printemps et en été). Possibilité de privatiser une salle annexe pour anniversaires ou événements familiaux (30 personnes).*

Au chaud dans une *borda* du XVIII<sup>e</sup> siècle, voilà à un restaurant typique qui fait bien plaisir. Montse, Catalane expatriée depuis

fort longtemps et Kiko, un Andalou amusant, gèrent avec passion ce joli restaurant. Goûtez-y une pure cuisine de montagne, et notamment d'excellents viandes et poissons grillés dans une atmosphère familiale. La carte se complète avec les incontournables charcuteries, soupes, carpaccios, pâtes et salades préparés avec les produits de son potager. Les recettes restent toujours équilibrées et on y trouve des produits de saison : artichauts ; champignons, légumes. Conseil : n'hésitez pas à déguster sa fondue de fromages (mélange de manchego, emmental, roquefort) faite avec le typique pain rond rustique « de pagès » creusé puis rempli de fromage fondu. Un délice ! Les desserts faits maison comme la « Pinya a la catalana » (ananas à la crème), accompagnée de sa confiture de grenade et de limoncello artisanal. Belle cave à vins catalans et espagnols. Une adresse pour découvrir la cuisine typique de la région et se régaler. On y parle français !

### À voir - À faire

#### ■ ÉGLISE SAINT JAUME DE RANSOL

*Entrée libre.*

Surmontée d'un clocher du genre campanile, cette chapelle a été transportée pierre par pierre vers le lieu où elle se trouve actuellement, lors de la construction de la route d'Els Plans qui devait passer par son emplacement d'origine. C'est la seule église de la paroisse de Canillo à faire partie de l'une des branches des chemins de Saint-Jacques.



Pistes skiables de Soldeu-El Tarter.



## EL TARTER

El Tarter est un petit village qui s'est développé grâce au domaine skiable Grandvalira tout proche. Il y est relié grâce à des remontées mécaniques, transportant le touriste à plus de 2 000 m d'altitude en quelques minutes. C'est un secteur skiable vaste et ensoleillé où sont concentrés une école de ski et de snowboard, un point d'information, des restaurants et autres services pour les skieurs. Le développement hôtelier est de qualité et a su rester raisonnable.

### Transports

► **Bus.** La ligne 3 de la Coopérative interurbaine andorrane, qui a pour terminus Soldeu, met un bus à disposition toutes les 20 minutes entre 7h et 21h50. Idem pour la ligne 4 à destination du Pas de la Casa, et dont les bus circulent toutes les heures entre 7h20 et 21h20.

### Se loger

Le choix en matière d'hébergements est plutôt vaste à El Tarter du fait de la proximité des pistes de ski. Et, bien entendu, comme partout dans la principauté, les prestations proposées sont de très bonne qualité.

### Confort ou charme

#### ■ HÔTEL DEL CLOS

Placeta del Tarter  
 ☎ +376 753 500  
 hoteldelclos@grupnordic.ad  
*Ouvert du 1<sup>er</sup> décembre au 15 avril.  
 Chambre double de 65 € à 135 € selon la saison. Wi-fi.*

L'Hôtel del Clos se trouve dans une zone résidentielle tranquille et charmante, et jouit d'une parfaite situation pour pratiquer le ski et toute autre activité de montagne de plein air. Vous y serez reçu dans une ambiance familiale et accueillante. Les 54 chambres sont équipées de téléphone, TV satellite, coffre-fort, et offrent une terrasse pour la plupart d'entre elles. L'hôtel possède également un bar, une salle de jeux, ainsi qu'une salle de télé et de lecture. Au restaurant, la cuisine est traditionnelle : trinxat, escudella, viandes à la braise, truite à l'andorrane... que vous pourrez savourer en terrasse lors des journées ensoleillées.

#### ■ HÔTEL DEL TARTER

Placeta del Tarter  
 ☎ +376 802 080  
 www.hoteldeltarter.com  
 reserves@hoteldeltarter.com  
*Ouvert de début décembre à mi-avril et de mi-juin à début novembre. Chambre simple de 45 € à 105 € selon la saison ; chambre double de 60 € à 145 € selon la saison ; formule en demi-pension de 45 € à 90 € selon la saison. Wifi. Garage.*

Au pied de la station de ski El Tarter, cet hôtel niché dans une superbe bâtisse de pierres grises est une véritable invitation au repos et à la relaxation. Ses 37 chambres sont bien meublées et équipées de téléphone et TV satellite. Elles offrent pour la plupart un balcon, artistiquement orné de fleurs à dominante rouge. L'hôtel El Tarter, c'est aussi un restaurant où les touristes de passage prennent plaisir à découvrir une cuisine traditionnelle dans un cadre superbe où domine le bois.

#### ■ HÔTEL NORDIC

C/ de Tomàs, s/n  
 ☎ +376 739 500  
 reserves@grupnordic.ad  
*Ouvert de début décembre à mi-avril, de mi-mai à fin-octobre. Chambre double de 90 € à 145 € selon la saison. Wifi. Garage. Piscine. Accès handicapés.*

Ce très bel hôtel est perché sur les hauteurs du village El Tarter, de l'autre côté de la route CG 2. Il est situé seulement à 10 minutes du télésiège. Parfaitement organisé et décoré, il offre un équipement tout à fait digne d'un 4-étoiles (ce qu'il est d'ailleurs), dont 120 superbes chambres disposant de tous les services indispensables. Son Spa comprend une piscine, des bains bouillonnants (intérieur et extérieur), un sauna, un bain turc. Bien sûr il possède sa salle de gym, sa salle de jeux et sa salle de TV et de lecture.

### Se restaurer

On trouvera surtout son bonheur dans l'un des nombreux restaurants des hôtels qui jalonnent l'avenue principale ou le pied des pistes.

#### ■ BURGER BROTHERS

Edifici L'Olm  
 ☎ +376 759 189  
*Ouvert en saison (hiver et été), tous les jours de 16h à 23h. Formule à 13 €.*

## REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE

## Un hôtel pleinement engagé dans la protection de l'environnement

### ■ HÔTEL LLOP GRIS

Prat de la Mestranca

☎ +376 751 515

www.llopgris.com

info@llopgris.com

*Ouvert du 1<sup>er</sup> janvier au 17 avril et du 30 juin au 2 novembre. Chambres simples de 75 € à 260 € selon la saison ; chambres doubles de 110 € à 265 € selon la saison. Wi-fi. Garage. Piscine. Accès handicapés.*

Idéalement situé au cœur des Pyrénées, près du village d'El Tarter en Andorre, à 1 700 m d'altitude entre rivière et montagne, l'hôtel Llop Gris vous accueille dans un cadre privilégié pour la pratique de sports outdoor, tant en été qu'en hiver, en famille, entre amis ou collègues de travail. C'est un hôtel de famille, situé au pied des pistes de la station de ski de Grand Valira à El Tarter. Les chambres, équipées de salles de bain complètes, télévision, caisse forte, téléphone et connexion wifi, offrent une belle vue sur la montagne, la rivière ou les toits. Vous pourrez profiter d'une belle piscine intérieure chauffée, d'un sauna, d'un bain à remous, de grands salons de lecture et de repos ainsi que d'un bar où sont servis tous types de boissons. Pour les plus sportifs, vous trouverez une salle de sport totalement équipée, une piste de squash, un garde-vélos ainsi qu'un local à ski.

En saison d'hiver, deux magasins de location de matériel de ski et de snowboard sauront vous fournir le meilleur matériel du moment. Pour les personnes qui partagent leur vie avec un animal de compagnie, il est difficile de trouver un lieu adapté lors des départs en vacances. Au Llop Gris, ce n'est pas le cas et ceux-ci sont acceptés. Chaque espace de l'hôtel est imprégné de souvenirs de famille, d'une décoration traditionnelle de montagne qui rappelle le temps qui passe en Andorre.

Côté gastronomie, l'hôtel dispose d'un restaurant qui propose une cuisine traditionnelle de saison. Y sont servis des plats végétariens sous demande. Pendant la saison d'hiver, vous pourrez déguster d'excellentes fondues ou raclettes. Les jours plus chauds, une terrasse est ouverte, avec une très belle vue sur la montagne.

Au Llop Gris, on se préoccupe aussi beaucoup de l'environnement de la planète et des générations futures. Au lieu de simplement réfléchir à ce sujet, l'établissement assume la responsabilité de ce fait et prend à cœur les questions environnementales. Leur objectif est de protéger l'environnement en réduisant les déchets, les emballages plastiques et la consommation d'eau, en utilisant moins d'énergies fossiles, en minimisant l'utilisation de produits chimiques, et en contrôlant l'origine et la qualité des produits servis.

Ce sont deux jeunes et sympathiques Argentins, l'un de Buenos Aires, l'autre de Córdoba, qui vous accueillent dans leur petit burger joint de montagne, ouvert à l'hiver 2017. Au menu, une dizaine variations autour du classique hamburger gourmet (la très bonne viande de bœuf provient d'Andorre), avec en signature l'Argentina, au provolone fondu et mayonnaise au chimichurri maison ! La formule inclut une généreuse portion de frites et une boisson, à déguster sur fond de musique contemporaine. On aime et on recommande !

### ■ DYLAN'S

Edifice El Tremol ☎ +376 852 553

*Fermé d'avril à novembre. Ouvert tous les jours sauf le mardi de 13h à 15h30 et de 20h à 22h30. Comptez 20 €/personne.*

Ouvert depuis une dizaine d'années, ce restaurant-bar-lounge branché attire une clientèle des plus variées. Dans une belle petite salle boisée, on se restaure avec une cuisine internationale pour tous les goûts. Le Dylan's est l'endroit idéal pour les hyperactifs qui, après une journée de ski à El Tarter, ne sont pas encore assez fatigués ou pour les amoureux des hamburgers...



★★★★

# Hotel Llop gris



Camí Pont del Tarter · AD100 El Tarter · Canillo · Tél. +376 751 515 · [www.lloggris.com](http://www.lloggris.com)



## OFFRE SPÉCIALE PETIT FUTÉ

Du 28 Juin au 1er Août 2019 et 2020, chambre double avec le petit déjeuner : 65€ la nuit\*  
Du 2 Août au 1er Septembre 2019 et 2020, chambre double avec le petit déjeuner : 80€ la nuit\*

Réservation au 00376751515 ou [info@lloggris.com](mailto:info@lloggris.com) - [www.lloggris.com](http://www.lloggris.com)

Code promotionnel : PetitFuté

\*Offre valable pour 2 nuits minimum, selon disponibilité de l'offre.

## À voir – À faire

### ■ ÉGLISE SANT PERE DEL TARTER

*Entrée libre.*

Édifiée entre les XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, l'église se situe en haut de la rue du même nom, sur un site qui semble laissé à l'abandon. L'intérieur est plus intéressant puisqu'il est orné d'œuvres d'art, des fresques de Ramon Millet et de Mercè Bonaventura (1981) ainsi que des médailles de Josep Viladomat.

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ GRANDVALIRA (SECTEUR EL TARTER)

☎ +376 891 800

www.grandvalira.com

info@grandvalira.com

*Ouvert de novembre à avril et selon l enneigement en hiver, tous les jours. Forfait journalier à partir de 50 €/adulte. Tarifs dégressifs selon la durée. L'achat des forfaits peut se faire en ligne et en station.*

Dénivelé entre 1 710 et 2 640 m d'altitude, Grandvalira, le plus vaste domaine skiable des Pyrénées (1 926 hectares pour 210 km de pistes) existe depuis 1956, lorsque fut construite la première remontée mécanique au pied du pic de Coll Blanc sur le secteur du Pas de la Casa. Depuis, le domaine n'a cessé de s'agrandir. Ainsi, c'est en 2003 que le domaine a pris le nom officiel de Grandvalira. Il regroupe aujourd'hui 6 secteurs, tous accessibles avec un seul forfait.

## VALL D'INCLES



C'est un petit bijou intemporel dans cette vallée active. Au détour de la CG 2, la route

CS n° 270 conduit le curieux au vallon d'Incles. La voie, étroite, serpente et plonge dans ses montagnes. La vision est idyllique, tel ce torrent qui se faufile à travers les parcelles, elles-mêmes délimitées par des murets de pierres. L'endroit est paisible et charmant, voire poétique. Au bout de 3 km, la route prend fin et le paysage qui se découvre à nos yeux encourage inévitablement à poursuivre la balade à pied pour découvrir ce qui se cache derrière ces rondeurs montagneuses. Il faudra voir aussi la jolie petite église qui trône dans ce paysage sauvegardé et protégé de la folie hôtelière de la principauté.

## Transports

► **Bus.** Les lignes 3 et 4 de la Coopérative interurbaine andorrane passent à Vall d'Incles.

## Se loger

Pour les amateurs de calme, ou pour les sportifs (été comme hiver), Incles est fait pour vous.

### ■ HÔTEL PARADOR CANARO

Ctra General 2

☎ +376 751 150

www.paradorcanaro.com

info@paradorcanaro.com

*Fermé de mi-avril à mi-juillet. Chambre simple de 70 € à 120 € selon la saison ; chambre double de 95 € à 160 € ; formule demi-pension de 70 € à 100 € selon la saison. Wifi. Garage. Accès handicapés.*

L'hôtel Parador Canaro vous réserve un accueil sympathique dans un charmant cadre rustique, à 200 m seulement de l'entrée de la vallée d'Incles. Ses 64 chambres offrent une déco-



Vall d'Incles.

ration de bois typiquement montagnarde. Les spécialités locales sont servies à la carte dans le restaurant.

Le plus de cet hôtel : figurez-vous que ce Parador Canaro n'a pas imaginé moins que de se créer sa propre « mini-station » de ski ! Il y a tout : pistes pour débutants et tout public, location de matériel, canon à neige, école de ski et moniteurs, forfaits exclusifs. Et quand les flocons cessent de couvrir le terrain et que l'herbe reparait, le parador ne sombre pas pour autant dans le désœuvrement. Le pré, devenu vert, s'ouvre au camping et au minigolf et on loue des mountain bikes aux hôtes pour gravir et dévaler les pentes verdoyantes. On aime beaucoup !

### ■ REFUGI DE JUCLÀ

Incles

☎ +376 327 678 145

www.refugidejuclar.com

refugidejuclar@gmail.com

*Réservation impérative. Ouvert du 1<sup>er</sup> juin au 1<sup>er</sup> novembre. De 10 € à 12 €/personne selon la saison.*

A 2 315 m d'altitude, ce refuge est juste à côté du superbe lac de Juclar et compte près de 50 places (43 pour être précis, dans des chambres de 6). Des panneaux solaires assurent la production d'électricité. Parfait pour une escapade sportive.

### ■ VACANCES PIRINENCA

Bâtiment Principat Parc –

Immeuble « França »

Carretera General CG2

☎ +376 853 820

www.vacances-pirinenca.com

sayo@andorra.ad

*Ouvert toute l'année. Appartements 2 à 4 personnes de 245 € à 815 € la semaine selon la saison ; appartement de 4 à 6 personnes de 385 € à 980 € la semaine selon la saison ; appartement de 6 à 8 personnes de 420 € à 1 260 € la semaine selon la saison. Location également possible sur deux jours. Wifi.*

Vacances Pirinenca dispose d'un catalogue d'une douzaine d'appartements (1 à 4 chambres) idéalement situés dans le domaine de Grand Valira – soit tout proche de Soldeu ; El Tarter ; Canillo ; Encamp et Incles. Et surtout l'établissement propose des offres qui s'adaptent à tous les types de séjour pleine nature : ski, aventure, rando montagne, golf, VTT, shopping... Les appartements proposent toutes les commodités et services nécessaires (salon avec TV, connexion Internet, cuisine équipée, salles de bain, etc.). Disponibles à l'année, la plupart des appartements ont

une terrasse ou un balcon et de belles vues extérieures. Une très bonne option pour des vacances en totale liberté.

## Se restaurer

### ■ BORDA DEL RECTOR

Ctra General

☎ +376 852 606

www.bordarector.com

borda.rector@andorra.ad

*Fermé de mi-mai à mi-juin et en novembre.*

*Ouvert tous les jours sauf le mardi, de 13h à 15h30 et de 20h à 22h30. Comptez 30 €/personne.*

Entre Soldeu et El Tarter, la Borda del Rector n'a plus sa réputation à faire depuis longtemps, puisque c'est la première en Andorre à avoir été transformée en restaurant typique en 1968. Comme toujours, décor chaleureux rustique de pierres et de bois, cuisine de qualité avec recettes traditionnelles andorranes, françaises et espagnoles au menu, du trinxat au foie gras en passant par le pied de porc. Quelques plats hors du commun, un choix large de vins, mais aussi, le plus de cette *borda*, une salle de relaxation dotée de sofas dans lesquels digérer en paix ! Vous trouvez qu'il manque quelque chose ?

### ■ LAMONT RESTAURANT

Carretera General, 2

☎ +376 855 511

*Ouvert le midi du jeudi au dimanche, le soir du mercredi au lundi, fermé le mardi. Raclette à 22 € par personne, fondue à 18 € par personne.*

Un cadre cosy, une déco où le bois prédomine, mais aussi et surtout d'excellents plats de montagne, non-andorrans cette fois : raclette et fondue sont ici au rendez-vous ! Belle sélection de copieuses tartines et accueil chaleureux.

## SOLDEU

Soldeu est situé à 3 km d'El Tarter. Les deux villages se sont développés grâce au domaine skiable Grandvalira tout proche. Ils y sont reliés grâce à des remontées mécaniques, transportant le touriste à plus de 2 000 m d'altitude en quelques minutes. C'est un secteur skiable vaste et ensoleillé où sont concentrés une école de ski et de snowboard, un point d'information, des restaurants et autres services pour les skieurs. Le développement hôtelier est de qualité et a su rester raisonnable. A Soldeu, première station de ski de l'Andorre (1924), se trouve un magnifique centre bien-être, le Sport Wellness Mountain Spa. La proximité de Grandvalira et l'équipement hôtelier sont les principaux atouts de Soldeu, village qui n'offre pas de réels intérêts culturels et patrimoniaux.

## Transports

► **Bus.** La ligne 3 de la Coopérative interurbaine andorrane, qui a pour terminus Soldeu, met un bus à disposition toutes les 20 minutes entre 7h et 21h50. Idem pour la ligne 4 à destination du Pas de la Casa, et dont les bus circulent toutes les heures entre 7h20 et 21h20.

## Se loger

Le choix en matière d'hébergements est plutôt vaste à Soldeu et conviendra à toutes les bourses et tous les goûts.

## Locations

### ■ SOLDEU PARADIS

Ed. Bonaire

☎ +376 851 485

soldeuparadise.com

info.soldeuparadis@gmail.com

*Ouvert toute l'année. Appartement de 1 à 2 personnes de 190 € à 980 € la semaine selon la saison ; appartement de 2 à 4 personnes de 210 € à 1 000 € la semaine selon la saison. Possibilité de location sur un week end également. Wifi.*

Agence immobilière gérée depuis 1992 par Philippe – sa fille Axelle reprend le flambeau cette année – aux services classiques, Soldeu Paradis gère une centaine d'appartements à Soldeu (mais aussi à El Tarter). Cette agence fait aussi dans la vente d'habitations pour ceux qui souhaitent investir en Andorre. Soldeu Paradis, c'est enfin une foule de services annexes tournée vers les loisirs : des forfaits de skis et locations de matériel à tarifs spéciaux, des entrées à Caldea ou dans les centres sportifs, des excursions et randonnées en été.

## Bien et pas cher

### ■ HÔTEL BRUXELLES

Ctra General 2 ☎ +376 851 010

www.hotelbruxelles.ad

hotelbruxelles@hotmail.com

*Ouvert du 1<sup>er</sup> janvier au 13 octobre et du 15 novembre au 31 décembre. Chambre simple ou double de 30 € à 90 € selon la saison ; formule en demi-pension de 40 € à 95 € selon la saison. Wifi.*

Ce petit hôtel chaleureux à l'intérieur de bois blond ressemble à un grand chalet de montagne. Ses 19 chambres offrent le confort nécessaire (2-étoiles), avec salle de bains complète et TV. Au rez-de-chaussée, le restaurant rassemble nombre de glisseurs en fin de journée, pour un apéritif ou un dîner rapide dans la salle panoramique. L'été, une terrasse permet de profiter du soleil tout en ayant vue sur les montagnes. La clientèle est jeune et internationale.

## Confort ou charme

### ■ HOTEL HIMÀLAIA SOLDEU

En centre ville de Soldeu

Carretera General Encamp-Canillo-Soldeu

☎ +376 878 515

www.hotelhimalaiasoldeu.com

*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 35,50 € à 209,50 € selon la saison ; chambre double de 44,50 € à 276,50 € selon la saison.*

*Tarifs avec petit déjeuner inclus. Chambres triples et quadruples. Wifi. Garage. Accès handicapés. On se sent bien chez Himàlaia. Cet hôtel plaira à tous ceux qui aiment les refuges à l'ambiance familiale. Situé à deux pas de la télécabine de Soldeu, d'accès direct aux pistes GrandValira, il permet de profiter des joies de la montagne en*



Séance de golf à Soldeu.



© SIECIENKOWSKI

Soldeu enneigé.

un rien de temps. A disposition, de nombreux services : garde-skis gratuit, parking couvert et restaurant-buffet avec *showcooking*, mais aussi une zone Spa, avec deux bains bouillonnants, bain turc et sauna. La clientèle peut profiter des départs gratuits organisés tous les jours par les guides de montagne Himàlaia Experience.

#### ■ HOTEL PIOLETS SOLDEU

Carretera General ☎ +376 872 787  
www.hotelpioletsoldeu.com  
recepcio@hotelpiolets.com

*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 35,50 € à 209,50 € selon la saison ; chambre double de 44,50 € à 276,50 € selon la saison. Tarifs avec petit déjeuner inclus. Chambres triples et quadruples. Wifi. Garage. Accès handicapés.* L'Hôtel Piolets, un classique de la destination, se trouve stratégiquement situé aux pieds de la station de ski de Grandvalira-Soldeu, dans un cadre naturel idéal pour les amoureux des sports d'hiver. Tout confort et très fonctionnelles, ses 118 chambres lumineuses sont une bonne option pour profiter de la nature. Sa situation au calme, combinée à son espace bien-être (piscine intérieure chauffée, bain bouillonnant, sauna, et la salle de gym) vous ressourceront au maximum. L'hôtel dispose aussi d'une salle de jeux, d'un bar-café-téria, d'une pizzeria avec terrasse avec vue panoramique sur les pistes. A ne pas rater, l'après Ski du pub D-Code. Tous les clients de l'hôtel peuvent profiter des départs gratuits organisés par les guides de montagne Himàlaia Experience.

#### ■ NAUDI HOTEL

A l'entrée de Soldeu, à droite  
Carretera General 36 ☎ +376 739 300  
www.hotelnaudi.com  
booking@hotelnaudi.com

*Ouvert toute l'année. Chambre double à partir de 160 €. Wifi. Horaires du service restauration de 8h à 22h30 (réservations non acceptées).*

Ce bel hôtel est historique à Soldeu. Ouvert dans les années 1960, il a été entièrement renouvelé en 2018. Dans un cadre rustique et une atmosphère typique de montagne, il propose 28 chambres tout confort (dont 3 suites). Situé à seulement 150 m de l'accès aux pistes de GrandValira, le Naudi Hotel fait partie des adresses les plus agréables de la zone. On s'y sent très bien et on y apprécie le savoir-faire d'une famille enracinée à Soldeu depuis trois générations. L'établissement dispose aussi d'un très bon restaurant avec terrasse extérieure, très appréciable en été. Zone spa-wellness avec plusieurs soins et massages. La propriété gère aussi le chalet de montagne Xalet Montana et la Pizzeria Els Avets.

#### ■ XALET MONTANA

Carretera General, 3  
☎ +376 739 303  
www.xaletmontana.com  
booking@hotelnaudi.com

*Ouvert toute l'année. Chambre double à partir de 140 €. Wifi.*

Intégré au Grup Naudi (créateur de Naudi Hôtel et Pizzeria Els Avets), ce chalet de montagne propose 40 chambres dans un décor rustique et minimaliste, idéal pour un séjour au calme. L'établissement a totalement été refait en 2017 et est absolument tout confort. Il dispose d'une cafétéria ouverte à partir de 17h, pour ceux qui souhaitent picorer des tapas autour d'un verre. Autre avantage et non des moindres : il est très proche des pistes de GrandValira.

## Luxe

### ■ HOTEL PARK PIOLETS MOUNTAIN HOTEL & SPA

En direction de la France, avant d'arriver à Soldeu à gauche

Carretera General 2

☎ +376 871 787

www.parkpiolets.com

parkpiolets@parkpiolets.ad

*Tarifs variables selon la saison : doubles à partir de 90 €, triples à partir de 128 €, quadruples à partir de 151 € et suites à partir de 320 €. Remises et offres sur le site. Ouvert de fin novembre à fin avril en hiver, et de fin juin à mi-septembre en été. Wifi gratuit. Parking.*

Cet hôtel 4 étoiles est situé à 1 800 mètres d'altitude au plein cœur de la nature de Soldeu, à seulement 300 mètres des télécabines de la station de Grandvalira et à 600 mètres de la Vallée d'Incles. C'est un endroit idéal pour le ski et autres activités de montagne en hiver tout comme en été. L'hôtel dispose de 150 chambres avec vue imprenable sur la montagne, wifi gratuit, bar lounge avec terrasse, club enfants, parking extérieur gratuit et garage intérieur avec chargeurs pour voitures électriques et accès au Palau de Gel de Canillo. Considéré comme l'un des meilleurs hôtels d'Andorre, l'ambiance est élégante, moderne et on y respire l'air de la montagne. Les deux restaurants de l'hôtel, le Restaurant 1817 (cuisine internationale) et le Restaurant Kao (cuisine chinoise) complètent l'expérience Piolets Park avec une excellente offre gastronomique (tous les deux ouverts uniquement en hiver). Un établissement haut de gamme et très recommandable.

### ■ HOTEL SPORT HOTEL VILLAGE

Ctra General 2

☎ +376 870 500

www.sporthotels.ad

booking@sporthotels.ad

*Ouvert toute l'année. Chambre simple ou double de 155 € à 515 € selon la saison ; formule en demi-pension de 190 € à 925 € selon la saison. Piscine. Wi-fi. Crèche. Parking. Accès handicapés.*

Ce 4-étoiles supérieur de style montagnard dispose de tout un arsenal pour chouchouter ses hôtes. L'hôtel est ainsi des plus chics et son agencement ingénieux. Après son immense hall, plusieurs patios desservent une poignée de chambres. Ses 148 chambres, dont certaines avec balcons de bois, vont de la double à la quadruple. Le bien-être de cet ensemble hôtelier est grandement inspiré par le Sport Wellness Mountain Spa. En peignoir et chaussons, arpentez les couloirs souterrains, toujours parfaitement décorés, pour vous y rendre. Pour un supplément,

le circuit d'eau est à vous ! Piscine, saunas et bains bouillonnants, le tout baignant dans un environnement unique, chaleureux et zen largement ouvert sur la montagne. Détente, massage et beauté sont également au programme. L'été, détendez-vous dans un jardin avec piscine, donnant vue sur les montagnes. Si tout cela ne vous a pas encore convaincu, l'hôtel possède un accès direct à la remontée mécanique.

## Se restaurer

### ■ PIZZERIA ELS AVETS

Sur la rue principale

Carretera General

☎ +376 739 325

www.hotelnaudi.com

info@hotelnaudi.com

*Ouvert de 13h à 23h. Réservations non acceptées.*

Els Avets est un passage obligé à Soldeu pour les amateurs de pizza et de saveurs méditerranéennes. Un établissement chargé d'histoire, puisqu'il s'agit de l'ancien restaurant « La Chaumière » géré par Rosa dans les années 1960. Après 3 générations, Els Avets fait désormais partie du Grup Naudi qui gère aussi le Xalet Montana et le Naudi Hotel. Une belle adresse, ambiance décontractée et accueillante.

### ■ RESTAURANT KAO SOLDEU

En direction de la France, avant d'arriver à Soldeu à gauche

Carretera General 2

Hotel Park Piolets Mountain Hotel & Spa

☎ +376 871 777

www.parkpiolets.com/fr/kao-soldeu

parkpiolets@parkpiolets.ad

*Ouvert uniquement en hiver du lundi au vendredi de 19 à 22h. Samedi et dimanche de 13 à 15h30 et de 19h à minuit. À la carte comptez entre 45 et 65 €. Menu dégustation à 55 € TTC par personne (minimum deux personnes, boissons non comprises). Menu dégustation impérial 75 €. Service à emporter aussi disponible.*

Pionniers de la gastronomie asiatique à Barcelone, la famille Kao, avec le chef Josep Maria Kao assisté par Meilan Kao, ont débarqué en Andorre en 2018 avec un restaurant éphémère qui suit sa philosophie réputée et son historique savoir-faire. Kao Soldeu propose une gastronomie chinoise de haut niveau, avec recettes et ingrédients équilibrés, savoureux et sains. Ils concoctent un menu équilibré et adapté à la montagne, idéal pour récupérer l'énergie dépensée après une journée de ski. Spécialités telles que le canard laqué de Pékin ou les nouilles aux légumes, les *rossinyols* (chanterelles), les





MountainHotel  
& Spa

Soldeu  
Andorra



Vous aurez tout !

SOLEIL | NEIGE | BIEN-ÊTRE | GASTRONOMIE



[parkpiolets@parkpiolets.ad](http://parkpiolets@parkpiolets.ad)

+376 871 787

[www.parkpiolets.com](http://www.parkpiolets.com)

pâtes fraîches aux légumes sautées au wok, le *dim sum* typique des régions froides du nord de Pékin, l'œuf poché et la truffe fraîche. Un endroit idéal pour se régaler !

## À voir - À faire

### ■ ÉGLISE SAINT BARTOMEU

Située à gauche à l'entrée dans le village depuis Canillo.

*Entrée libre.*

La chapelle est de tradition romane. Elle possède un porche et une sacristie qui soulignent l'éclat et l'authenticité du site.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ GRANDVALIRA (SECTEUR SOLDEU)

☎ +376 891 800

[www.grandvalira.com](http://www.grandvalira.com)

[info@grandvalira.com](mailto:info@grandvalira.com)

*Ouvert de novembre à avril et selon l'enneigement en hiver, tous les jours. Forfait journalier à partir de 50 €/adulte. Tarifs dégressifs selon la durée. L'achat des forfaits peut se faire en ligne et en station.*

Dénivelé entre 1 710 et 2 640 m d'altitude, Grandvalira, le plus vaste domaine skiable des Pyrénées (1 926 hectares pour 210 km de pistes)

existe depuis 1956, lorsque fut construite la première remontée mécanique au pied du pic de Coll Blanc sur le secteur du Pas de la Casa. Depuis, le domaine n'a cessé de s'agrandir. Ainsi, c'est en 2003 que le domaine a pris le nom officiel de Grandvalira. Il regroupe aujourd'hui 6 secteurs, tous accessibles avec un seul forfait.

### ■ SPORT WELLNESS MOUNTAIN SPA

Ctra General s/n

☎ +376 870 510

[www.sportwellness.ad](http://www.sportwellness.ad)

[info@sportwellness.ad](mailto:info@sportwellness.ad)

*Tarifs selon prestations.*

Le Sport Wellness Mountain dispose d'installations Spa parmi les plus modernes d'Europe. Il occupe une superficie de 5 000 m<sup>2</sup> distribuée sur cinq étages décorés avec un goût exquis. Un coin de rêve conçu pour la détente, la santé et la beauté. En plus du circuit d'eaux — disposant de piscines thermoludiques, de saunas et de bains bouillonnants intérieurs et extérieurs, entre autres —, le Sport Wellness Mountain Spa propose un large éventail de traitements spécifiques et de programmes spécialement créés pour l'équilibre du corps et de l'esprit. Les traitements faciaux et corporels, les massages orientaux, les bains aromatiques... aident à refaire le plein d'énergie dans un cadre naturel unique.



**QUALITÉ ET TRADITION**  
DEPUIS 1972



Réservations

**+376 851078**

[bordapopaire@apartamentsellsllacs.com](mailto:bordapopaire@apartamentsellsllacs.com)

## BORDES D'ENVALIRA

Dernier village avant le Pas de la Casa (7,5 km), on ne fait que passer dans le village de Bordes.

### ■ RESTAURANT LA LLAR DE L'ARTESÀ – BORDA POPAIRE

Ctra. General 2, km 22

En face des Apartaments Els Llacs

☎ +376 851 078

[www.bordapopaire.com](http://www.bordapopaire.com)

*Ouvert de décembre à Pâques tous les soirs de 20h à 22h30. Samedis et dimanches ouvert aussi les midis de 13h à 15h30. Fermé le lundi. A partir de 35 €. Réservations conseillées. Cartes de crédit acceptées (sauf Diners Club et American Express). Situé sur la route principale entre Soldeu et Pas de la Casa, face aux Appartements Els Llacs.*

Typique « borda » andorrane du XIX<sup>e</sup> siècle (ancienne bergerie) qui depuis des décennies fait figure de référence de la cuisine de montagne et des Pyrénées. Déjà en regardant la façade en pierre, on se rend compte de l'authenticité du site et on imagine la cuisine et l'atmosphère familiale que l'on peut respirer à l'intérieur. La grande spécialité, ce sont les viandes grillées au feu de bois (côte de bœuf) et la soupe andorrane (*escudella*) gratinée à l'oignon. Pour le reste, la carte est variée pour le plus grand plaisir des palais : *escalivada* (légumes grillés et anchois de l'Escala), jambon ibérique de Bellota premier choix, riz de montagne... La cuisine d'une manière générale est de très bonne qualité, le service impeccable. Réservation fortement conseillée ! De bons desserts en prime, on vous recommande le flan aux amandes, la crème catalane et le *mel i mató* (fromage frais au miel). Belle cave à vins.

### ■ APARTAMENTS TURÍSTICS ELS LLACS

Ctra. General 2, km 22

☎ +376 752 752

[www.apartamentsellsllacs.com](http://www.apartamentsellsllacs.com)

[reserves@apartamentsellsllacs.com](mailto:reserves@apartamentsellsllacs.com)

*À partir de 85 € pour un appartement de 2 personnes en basse saison. Parking extérieur (garage privé en option), local à vélos fermé et surveillé par caméras, service de garde-skis et transfert en navette gratuite vers les pistes de Grandvalira en hiver. Wifi. Bon point : appartements pour handicapés disponibles. Service restauration sur commande et restaurant face aux appartements ouvert de décembre à Pâques. Ouvert toute l'année, sauf du 25 juin au 10 juillet et du 12 octobre au 27 d'octobre approximativement (dates variables).*

Situé à Bordes d'Envalira, à deux pas de la station de Grandvalira, sur la route principale entre Soldeu et Pas de la Casa, l'emplacement en dehors de l'agitation de la capitale, confère à l'ensemble un caractère de refuge et un havre de

# ELS LLACS

APARTAMENTS TURÍSTICS

★★★★

Soldeu

Tél. +376 752 752  
Appartements touristiques  
de charme au coeur  
des pyrénées



[reserves@apartamentsellsllacs.com](mailto:reserves@apartamentsellsllacs.com)  
[www.apartamentsellsllacs.com](http://www.apartamentsellsllacs.com)

VALLÉE DE L'ORIENT

tranquillité. Appartements de 2 à 11 personnes, du grand confort, ils sont élégants grâce au cadre rustique en bois et en pierre. Tous très accueillants, ils sont une véritable invitation à l'évasion et à la détente, hiver comme été. Tous les appartements sont équipés d'une cuisine avec tout l'électroménager (lave-linge, sèche-linge, four, micro-ondes...), une salle de bain spacieuse (hydromassage). Aucun détail ne

manque ! Une salle de lecture pour passer des moments reposants. Services haut de gamme inclus : spa, jacuzzi intérieur et extérieur avec vues montagne, sauna, hamman et gym (service massage optionnel). À l'extérieur, les installations du domaine skiable de Grandvalira sont à deux pas pour une découverte en plein air pour tous les publics et toute l'année : faire du ski l'hiver et réaliser de magnifiques randonnées en été.

## GRANDVALIRA ★★

Dénivelé entre 1 710 et 2 640 m d'altitude, Grandvalira, le plus vaste domaine skiable des Pyrénées existe depuis 1956, lorsque fut construite la première remontée mécanique au pied du pic de Coll Blanc sur le secteur du Pas de la Casa. Depuis, le domaine n'a cessé de s'agrandir. Ainsi, c'est en 2003 que le domaine a pris le nom officiel de Grandvalira. Il regroupe 6 secteurs : Encamp, Canillo, El Tarter, Soldeu, Grau Roig et Pas de la Casa. Leurs accès sont situés le long de la route nationale 2, aussi appelée la Route de France.

Grandvalira, c'est un domaine skiable de 210 km, 128 pistes tous niveaux confondus, 67 remontées mécaniques, 3 aires de freestyle

et des parcours récréatifs pour les tout-petits. Notez également que si la neige se montre capricieuse, 1 032 canons à neige assurent la relève pour « remplumer » les pistes. Grandvalira convient à tout le monde, skieurs et surfers, petits et grands, amateurs et avertis ! Tout est mis en œuvre afin que les touristes apprécient au maximum les joies de la glisse. Les débutants peuvent s'adresser à l'une des 6 écoles de ski alpin et de snowboard, dotées d'une équipe d'encadrement totale de plus de 400 moniteurs. Si vous êtes en famille, et que le petit dernier rechigne à chausser ses skis, 4 garderies et 6 jardins des neiges peuvent prendre le relais.

Enfin, en cas de blessure, 5 centres médicaux sont à disposition des touristes. Pour se restaurer entre deux séances de glisse, 40 restaurants sont éparpillés dans les stations.

En-dehors du ski, Grandvalira offre une gamme d'activités variée : snowboard, luge, moto de neige (2 circuits), raquettes (4 circuits), mushing (2 circuits)... En matière de sports hors du commun, les plus aventureux pourront s'adonner à des virées en buggies sur neige, ou encore à la plongée sous glace !

► **A l'arrivée du printemps**, les stations de Grandvalira ouvrent leurs versants fleuris aux touristes à une multitude d'activités vertes de plein air. Parmi les plus calmes, promenade à cheval ou dos d'âne, en traîneau tiré par des chiens, à vélo... Un peu plus tonique : randonnées, karting, canyoning... Et enfin, des sports à sensations fortes tels qu'escalade, saut à l'élastique, et bien sûr mountain bike. Pour les touche-à-tout, des packs multi-activités sont proposés.

Les amoureux de la nature pourraient s'interroger sur le fait que toutes les installations dénatureraient le paysage. Que nenni, ou du moins, on minimise les incidences en protégeant la biodiversité : traitement des déchets et utilisation du matériel biodégradable. C'est déjà ça et c'est bien de le signaler !

## Transports

La ligne 3 de la Coopérative interurbaine andorrane, qui a pour terminus Soldeu, met un bus à disposition toutes les 20 minutes entre 7h et 21h50. Idem pour la ligne 4 à destination du Pas de la Casa, et dont les bus circulent toutes les heures entre 7h20 et 21h20.

## Pratique

### ■ GRANDVALIRA

☎ +376 891 800

www.grandvalira.com

info@grandvalira.com

*Ouvert du lundi au dimanche de 9h à 17h. Forfait journalier à partir de 50 €/adulte. Tarifs dégressifs selon la durée. L'achat des forfaits peut se faire en ligne et en station.*

Le plus vaste domaine skiable des Pyrénées regroupe plusieurs secteurs : Pas de la Casa, Grau Roig, Soldeu, El Tarter, Canillo et Encamp. Il existe de grandes différences entre les secteurs. La station attire les groupes, les jeunes et les familles, l'offre hôtelière est vaste. Soldeu, El Tarter et Canillo sont beaucoup moins aseptisés. L'architecture est plus traditionnelle, les hôtels sont de meilleur standing (notamment à Soldeu) et la vie plus calme. Résider à Canillo, véritable

village, nous rapproche davantage de la vie andorrane. A Encamp, on bénéficie à la fois du domaine de Grandvalira grâce au Funicamp (la célèbre télécabine qui transporte les skieurs en 20 minutes au cœur des pistes), et des services d'une petite ville avec la capitale andorrane à une dizaine de kilomètres.

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ GRANDVALIRA MOUNTAIN GUIDES

☎ +376 872 927

www.grandvalira.com

bookingpasgrau@grandvalira.com

Les guides de montagne de Grandvalira sont les seuls guides de montagne qualifiés en Andorre et dans un domaine skiable. Les guides sont notamment qualifiés par l'ISTA, (International Snow Training Academy) en Suisse. Les clients qui souhaitent découvrir les paysages de Grandvalira et d'Andorre en skiant, et avec l'aide d'un guide, peuvent s'initier dans le domaine skiable ou effectuer des excursions plus exigeantes dans le but de découvrir plusieurs sommets emblématiques de la principauté. Grandvalira compte aussi 10 circuits balisés et à l'accès gratuit, qui s'adaptent à tous les niveaux d'exigence physique et technique. Ils répondent à toutes les normes de sécurité et permettent la cohabitation avec les skieurs alpins. Ils sont situés dans tout le domaine : 4 circuits dans le secteur Grau Roig, 1 dans le secteur Pas de la Casa, 1 dans le secteur El Tarter, 3 dans le secteur Soldeu et un nouveau circuit ajouté cette saison, au secteur Encamp. Ce dernier est un sentier qui part de la station intermédiaire de Funicamp et monte au sommet des remontées mécaniques. Sponsorisée par la prestigieuse marque La Sportiva, toute l'équipe de guides sera parfaitement équipée pour une pratique parfaite du ski de montagne. D'autre part, La Sportiva organisera également des ateliers pour les guides de Grandvalira et pour les clients qui souhaitent améliorer leur technique et perfectionner leurs connaissances de la pratique de ce sport.

### ■ SECTEUR CANILLO

Résider à Canillo, au cœur d'un véritable village, dans un secteur assez tranquille, est l'idéal pour les familles et les débutants. Sa télécabine permet de grimper à 2 000 m d'altitude, dans la vallée del Forn, douce et ensoleillée, en seulement 10 minutes. L'été, c'est l'un des secteurs de Grandvalira qui propose le plus de loisirs. Pour les enfants, le Family Park est un bonheur : mini-golf gratuit, circuit de voitures électriques, tubing (descente en

bouée), promenade à dos d'âne, acrojump, tir à l'arc... Il y a quelques années, une zone pour les enfants âgés de 3 à 11 ans y a été aménagée, tel un véritable parc d'attractions en pleine nature avec de multiples possibilités de divertissement. Cette zone comprend toboggans, passerelles, ponts suspendus et d'autres modules, des châteaux gonflables, piscine de boules et aire de jeux extérieure avec des jeux de société géants.

#### ■ SECTEUR EL TARTER

Si vous avez envie de dynamisme sportif et d'ambiance nocturne, c'est dans le secteur d'El Tarter qu'il faut séjourner. Dans la journée, les amateurs peuvent profiter à loisir du snowpark (plutôt haut niveau), qui concentre l'activité freestyle la plus importante de l'Europe du Sud, dans une ambiance de sport extrême. Il est possible d'y faire du ski ratrac, en hors-piste.

#### ■ SECTEUR ENCAMP

Depuis le secteur d'Encamp, l'accès au domaine de Grandvalira se fait grâce à la télécabine de haute technologie Funicamp. Ici, on est à environ 7 kilomètres de la capitale andorrane, c'est donc l'accès à Grandvalira le plus proche d'Andorra la Vella. De plus, un bus passe quotidiennement entre 9h et 17h pour relier les différents hôtels au Funicamp, et inversement.

#### ■ SECTEUR GRAU ROIG

Grandvalira (secteur Grau Roig) est une station de ski à proprement parler, et non une ville. Son centre d'activités et d'aventure offre la possibilité de pratiquer une quarantaine d'activités

supplémentaires en plus du ski, telles que raquettes, motoneige, baptême en traîneau à chiens « mushing ». Grau Roig dispose du centre Grandvalira Mountain Guides, d'une zone de freestyle nocturne, le Snowpark Peretol, et un hôtel Igloo à 2 300 m d'altitude, pour une expérience hivernale unique.

#### ■ SECTEUR PAS DE LA CASE

Grandvalira (secteur Pas de la Case) est la station la plus animée et la plus prisée des Français, au vu de sa proximité avec la France bien sûr. Le nombre d'hôtels est incommensurable, il n'existe pratiquement pas de population autochtone. Pubs, restaurants et boutiques sont les refuges de l'après ski.

#### ■ SECTEUR SOLDEU

Grandvalira (secteur Soldeu) s'adapte aux skieurs de tous niveaux, les larges pistes y sont pour beaucoup. D'un accès facile qui dessert le Pla d'Espiolets à 2 250 m d'altitude, la station convient à tous les publics. Elle séduit les familles pour son offre hôtelière diversifiée et les jeunes pour ses bars de nuit. Quand les beaux jours arrivent, c'est le Grandvalira Mountain Bike Park qui prend le relais à Soldeu. Il s'agit d'une zone dédiée aux activités de vélos de descente, comprenant 12 itinéraires, des parcours de free-ride, enduro, slopestyle et cross-country.

Plus soft, des sentiers de balade pédestres, également utilisables par les VTT, parcourent le secteur. On peut aussi y pratiquer le tir à l'arc et le golf sur le terrain le plus haut d'Europe, puisque le golf Soldeu est situé à 2 000 m d'altitude.



Cours de ski pour les petits.

*Le village d'Arinsal.*

© OKS\_MIT



# VALLÉE DU NORD



# VALLÉE DU NORD



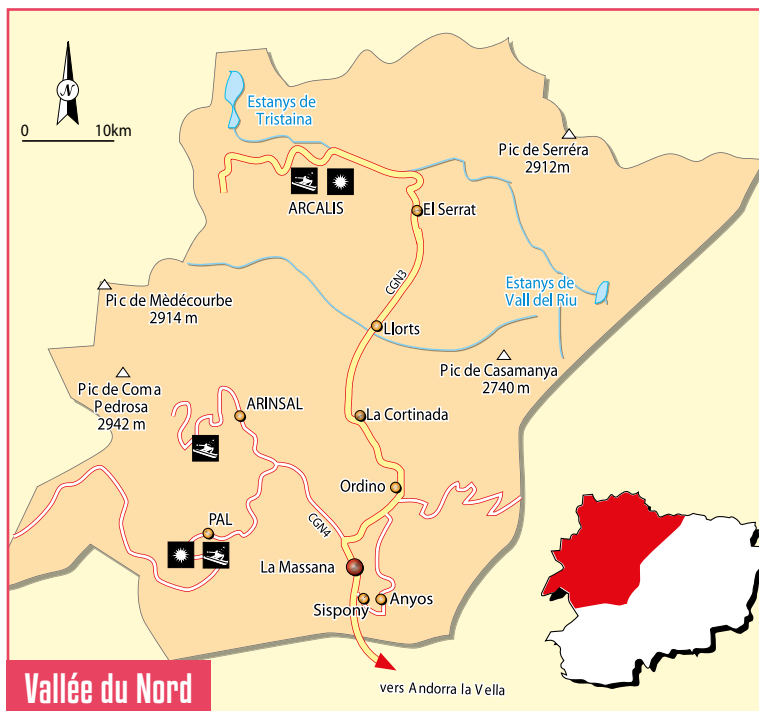
D'Espagne ou de France, il faut, pour la gagner, bifurquer à Escaldes-Engordany et emprunter le tunnel appelé del Pont Pla. Entre Pyrénées catalanes et françaises, qu'elles suivent le Valira du Nord (sur l'axe principal), le riu de Pal ou celui d'Arinsal, les vallées du Nord, composées des paroisses de la Massana et d'Ordino, sont d'ombres et de lumières, entre pics enneigés parmi les plus hauts du pays et espaces infiniment purs et sauvages.

Porte d'entrée de la vallée, La Massana est la ville la plus grande et la plus peuplée. Mais, déjà, l'activité incessante qui rythme la vie d'Andorra la Vella est ici largement plus tempérée. La vallée du Nord est en effet la région la plus paisible de l'Andorre et l'urbanisation y est très sage. Épargnée par la route France-Espagne, elle ne subit pas le développement effréné des contrées traversées par cet axe. Ainsi, les villages, avec en tête Ordino, ont su jalousement préserver leur authenticité de granit et d'ardoise dans un

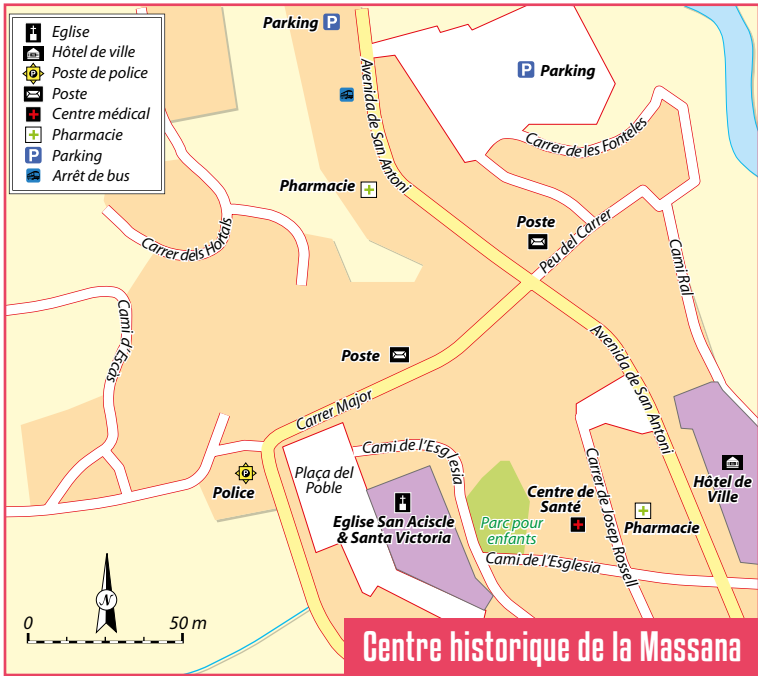
havre de paix accordé aux chants des oiseaux et à l'écoulement de l'eau.

Mais ce n'est pas pour autant que La Massana et Ordino dorment. Musées, expositions, événements traditionnels et ponctuels font la renommée de la vallée du Nord, et ce quelles que soient les saisons. L'hiver, le ski dans le domaine du Vallnord est l'activité qui fait le plus bouger la région. L'été, on peut s'y adonner à loisir aux randonnées pédestres, au VTT, au canyoning à travers des sentiers et des cours d'eau remarquables. Ici, la nature s'ouvre à l'observateur comme au premier jour du monde, immuable et envoûtante. Car, la région a préservé ses sites les plus reculés, les 2 parcs naturels de la Vallée de Coma Pedrosa (au Nord-Ouest) et de la Vallée de Sorteny (au Nord-Est).

Un séjour dans les vallées du Nord est donc comme un retour aux sources, celles d'une eau claire et nourrissante, mais aussi celles du corps en harmonie avec la nature.







## PAROISSE DE LA MASSANA

La paroisse de La Massana, tout au long de son périmètre frontalier, côtoie les Pyrénées catalanes et françaises. Elle égale Sant Julià de Lòria en matière de population avec un peu plus de 10 948 habitants (selon le dernier recensement de 2017) – soit 13 % de la population. C'est dans cette zone limitrophe, située au cœur d'un environnement naturel protégé, que se concentrent les sommets les plus hauts

du pays comme le Coma Pedrosa et le Pla de l'Estany. Et en leur cœur, les villages du nord d'Andorre qui ont su conserver toute leur authenticité montagnarde. La paroisse a tendance à mélanger maisons typiques et maisons modernes, le tout à 1 230 m d'altitude. Si les stations de ski de Pal-Arinsal et Arcalis feront la joie de tous l'hiver, de nombreux loisirs verts sont possibles l'été dans un cadre bucolique.

### Les incontournables de la Vallée du Nord

- ▶ **Ordino.** A un quart d'heure de transport de la capitale de la principauté Andorra la Vella, le village a su garder son visage d'antan. Ordino a un charme fou et une vie culturelle non négligeables. Envoutant, il résume à lui seul l'Andorre authentique.
- ▶ **Villages autour de La Massana.** En direction de Pal, ou le long du Valira du Nord, il faut absolument découvrir, pas à pas, les villages rustiques nichés au cœur d'un paysage radieux où l'on trouve des églises et des *bordas*, anciennes fermes faites de pierre.
- ▶ **Le domaine du Vallnord.** Ici, impossible de ne pas profiter du ski. Les équipements sont de qualité et s'intègrent harmonieusement dans la beauté des paysages typiques des stations de Pal-Arinsal et Ordino-Arcalis.

# Paroisse de La Massana



C.S.410  
vers Arinsal

Carretera general 4

Arinsal

Quartier  
Massana Parc

Carretera Comede Banyas

Carretera del collat dels Colls

Serrat del  
Forn

Jardín Botánico  
Prat Gran del Colat

Quartier  
Coma del Colat

Avenue del Ravell

Carretera dels Hortals

Carretera dels Camps

Escàs

**ZOOM CENTRE VILLE**

LA MASSANA

Avenue El Travès

Carretera El Travès

Carretera general 3

Bony de les  
Guardioles

Los Comarques

El Cortalet

Camping  
Santa Caterina

C.Costes de Giberga

C.Terres Mayors

Musée de la  
Forge Rossell

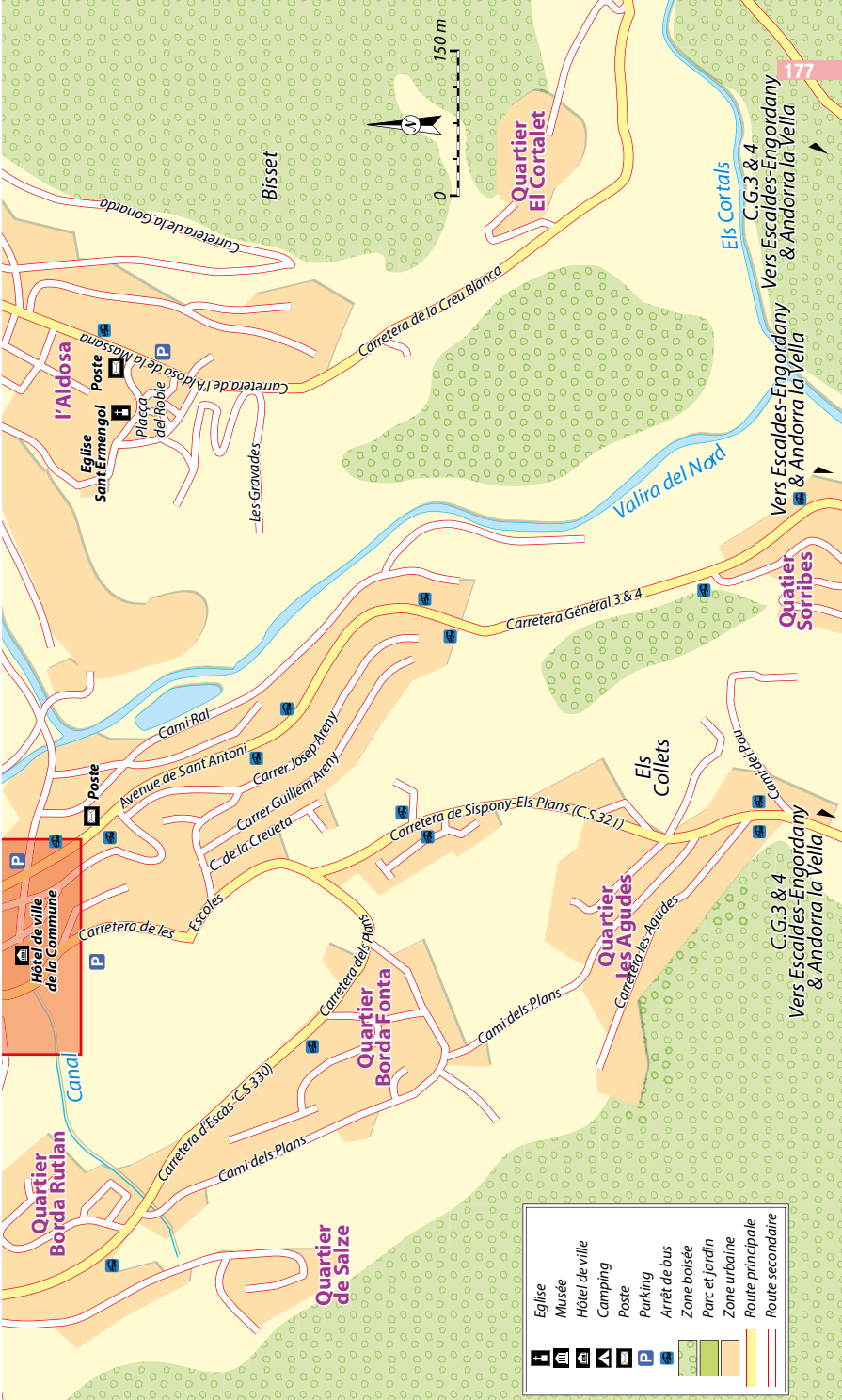
C.S.335

Quartier  
Pleta de l'Aldosa

Los Forques

C.G.3  
vers Ordino

Vallia del Nord



**Hôtel de ville  
de la Commune**

Map of the town hall area, showing a building icon and a parking 'P' symbol.

	Eglise
	Musée
	Camping
	Poste
	Parking
	Arrêt de bus
	Zone boisée
	Parc et jardin
	Zone urbaine
	Route principale
	Route secondaire

## LA MASSANA



La Massana est un point touristique important, puisque c'est la station de ski la plus proche d'Andorra la Vella. On y accède par les gorges de la Grella ou de Sant Antoni. Sur la droite, l'ancien pont roman aux lignes très pures enjambe le torrent avec son arche irrégulière. La route traverse ensuite le tunnel del Pont Pla, au bout duquel on découvre un merveilleux paysage de haute montagne. On entre alors dans la Massana, ville tranquille, et sur ses hauteurs on peut admirer les petits villages de Sispony, Anyós, l'Aldosa, ou encore Erts.

### Transports

A 6 km du centre d'Andorra la Vella, La Massana tranche par son calme et sa faible densité.

► **Les bus** des lignes 5 et 6 de la Coopérative interurbaine andorrane desservent la Massana toutes les demi-heures entre 7h et 21h (1,80 €). Cela reste le meilleur moyen de s'y rendre. Comme partout ailleurs, les places de parking sont rares et payantes.

► **La télécabine** de La Massana dessert la station de ski de Pal-Arinsal en 8 minutes.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME DE LA MASSANA

Plaça de Les Fontetes ☎ +376 835 693  
www.lamassana.ad – tourisme@lamassana.ad  
*Ouvert tous les jours de 9h à 13h et de 15h à 19h. Ferme à 18h le dimanche.*

L'office de tourisme organise régulièrement des conférences et des expositions. Le programme d'activités riche et varié prend place dans le beau bâtiment de verre sur la grande place Les Fontetes.

### Se loger

Quelques hôtels prennent place dans le centre de La Massana, ville nettement moins empressée que ses illustres voisins. Le calme de la ville et son côté provincial offrent un certain repos pour les touristes qui souhaitent rester près des commerces d'Andorra la Vella sans pour autant résider dans ce paradis agité de consommateurs.

### Bien et pas cher

#### ■ BED AND BREAKFAST LA LLUNA

À la sortie de La Massana en direction d'Arinsal, à droite Carretera Costes de Banyà Camp del Ravell fase 1 Xalet A  
☎ +376 388 688  
www.bedandbreakfastlluna.com

*Ouvert toute l'année. A partir de 85 €. Tarifs variables selon la saison. Possibilité de louer le chalet en entier avec petit déjeuner inclus et garage pour 2 voitures.*

Cachée à la sortie de La Massana, cette chambre d'hôtes au décor rustique est un petit bijou plein de charme. La Lluna a su garder l'essence et l'esprit des *bed & breakfast* tout en ajoutant des commodités et services modernes. Les 5 chambres toutes différentes (2 suites supérieures et 3 chambres standard avec salle de bains à partager) sont un véritable refuge de calme et tranquillité. Elles sont équipées du wifi et d'une télévision (multi-média). Le petit déjeuner est préparé selon vos goûts, à partir de produits de proximité et bio. Une cuisine est aussi mise à disposition, ainsi qu'un service de garde-skis et un espace pour les vélos-VTT. Une adresse vivement recommandée.

#### ■ HOTEL FONT

Av. del Ravell, 1  
☎ +376 734 900  
www.hfont.com  
recepicioski@hotelsmagic.com

*Ouvert de décembre à avril (saison d'hiver). Chambre simple de 21,50 € à 153,50 € selon la saison ; chambre double de 26,50 € à 202,50 € selon la saison. Tarifs avec petit déjeuner inclus. Chambres triples et quadruples. Wifi. Garage. Accès aux personnes handicapées.*

L'Hôtel Font propose un séjour reposant pour tous les budgets. Etablissement familial situé dans le centre de La Massana, à côté de la télécabine du secteur de Pal-Arinsal de la station Vallnord. L'hôtel propose 32 chambres en plus d'une zone fitness, d'un service de restauration et du wifi gratuit. Logement idéal pour jeunes à petits budgets qui cherchent quelques journées de loisir près de la neige. Vente de forfaits sur place pour éviter les queues aux guichets de la station. Tickets pour Caldea aussi disponibles. L'hôtel dispose d'un restaurant-buffet pour le dîner et d'équipements pour faire un peu de sport.

### Confort ou charme

#### ■ HOTEL DEL PUI

Av. del Travès, 5  
☎ +376 738 300  
www.hoteldelpui.ad  
info@hoteldelpui.ad

*Ouvert de début décembre à mi-avril et du 1<sup>er</sup> juin à mi-novembre. Chambre simple de 30 € à 50 € selon la saison ; chambre double de 60 € à 100 € ; formule en demi-pension de 35 € à 85 € selon la saison. Wifi. Parking. Accès handicapés.*

## Randonnées dans la paroisse de La Massana

Le principal attrait de la paroisse est le parc naturel des vallées du Coma Pedrosa, qui accueille le plus haut sommet de la Principauté. Incontournable si l'on souhaite faire de la randonnée autour de La Massana. Le chemin des Estanys Forcats est entre autres un itinéraire intéressant pour visiter les montagnes du Coma Pedrosa. Voici 3 chemins, dont 1 de niveau facile et 2 de niveau moyen.

### La Massana-Sispony

- ▶ **Départ** : chemin empierré en montant vers Escàs, près des écoles.
- ▶ **Dénivelé** : 100 m.
- ▶ **Durée** : 2 heures.
- ▶ **Niveau** : facile.
- ▶ **Parcours** : itinéraire en boucle. Le chemin vers Sispony traverse des lieux chargés de symboles, tels que le Camí Ral et la belle chaîne de montagne la Serra de l'Honor. Arrivé à Sispony, vous serez dans de bonnes conditions pour visiter le musée Casa Rull.

### Chemin des Truites et du refuge du Coma Pedrosa

- ▶ **Départ** : Arinsal, fin de la route goudronnée.
- ▶ **Dénivelé** : 680 m.
- ▶ **Durée** : 3 heures 30.
- ▶ **Niveau** : moyen.
- ▶ **Parcours** : ce chemin se caractérise particulièrement par son superbe paysage de montagne, le long du Coma Pedrosa, le sommet le plus haut d'Andorre. On peut contempler également la rivière du Coma Pedrosa et sa magnifique cascade.

### Chemin du Coll de les Cases

- ▶ **Départ** : Mas de Ribafeta.
- ▶ **Dénivelé** : 500 m.
- ▶ **Durée** : 2 heures 30.
- ▶ **Niveau** : moyen.
- ▶ **Parcours** : au début de la promenade, vous pourrez cueillir et manger des *fragas* ou fraises des bois (*Fragaria vesca*). Le col des Cases vous permet de jouir de vues splendides sur la face nord du pic du Casamanya.

Situé au centre-ville de La Massana, c'est le lieu de départ idéal pour la découverte des deux vallées du nord : Ordino et Arinsal. La télécabine d'accès aux pistes d'Arinsal et Vallnord se trouve d'ailleurs en face de l'hôtel. De même, sa position stratégique au cœur d'Andorre se combine très bien avec les activités d'après ski puisqu'on est à 5 km des artères commerciales d'Escaldes-Engorgany et Andorra la Vella. Entièrement rénové, cet hôtel familial est une belle trouvaille. Chambres tout confort, bien pensées pour les familles (doubles, triples, quadruples), décor moderne, style contemporain tout en restant chaleureux pour un séjour vraiment agréable. Chaque matin au restaurant, un petit déjeuner

complet en buffet libre à base de produits locaux. Une adresse très recommandée !

#### ■ HOTEL MAGIC LA MASSANA

Avenguda el Travès, 7

☎ +376 735 900

www.hotelmagicmassana.com

repcionmassana@hotelmagic.com

Ouvert toute l'année. Chambre simple de 35,50 € à 209,50 € selon la saison ; chambre double de 44,50 € à 276,50 € selon la saison. Tarifs avec petit déjeuner inclus. Chambres triples et quadruples. Wifi. Garage. Accès aux personnes handicapées. Service de garde-skis et garage pour vélos-VTT.

L'Hôtel Màgic La Massana est un moderne et agréable hôtel 4 étoiles dans le cœur des Pyrénées conçu pour offrir un séjour tout confort. L'hôtel dispose de 108 chambres totalement équipées, un coin internet (bien que l'hôtel dispose du wifi partout), restaurant, salle de fitness et zone spa. On peut y réserver des excursions et visites guidées pour toutes sortes d'activités de montagne toute l'année.

#### ■ HOTEL MAGIC SKI

Av. del Ravell, 1

☎ +376 764 900

www.hotelmagicski.com

receptioski@hotelmagic.com

*Ouvert de décembre à avril (saison d'hiver). Chambre simple de 35,50 € à 209,50 € selon la saison ; chambre double de 44,50 € à 276,50 € selon la saison. Tarifs avec petit déjeuner inclus. Chambres triples et quadruples. Wifi. Garage. Accès aux personnes handicapées.*

Situé au cœur du Massana, à côté du téléphérique qui donne accès au secteur Pal à Vallnord, cet hôtel propose un bon équilibre entre le ski, les loisirs, la détente et les activités de montagne, en été comme en hiver. Dans un décor agréable et élégant et une ambiance rustique, l'hôtel offre 84 chambres équipées jusqu'au bout pour garantir un confortable séjour en famille ou une escapade de détente. A remarquer, son magnifique restaurant-buffet avec *showcooking*. L'Hôtel dispose aussi d'autres équipements tels que wifi gratuit, une cafétéria, un parc pour enfants, une zone spa et fitness spacieuse avec bain bouillonnant, sauna, bain turc, piscine, lits chauds et salle de gym. Service de garde-skis gratuit, en plus des réductions spéciales pour massages, magasins de matériel et location de skis, et activités d'hiver.

#### ■ HOTEL MARCO POLO

Avinguda de Sant Antoni, 36

☎ +376 738 363

www.hotelmarcopolo.com

receptio@hotelmarcopolo.com

*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 21,50 € à 153,50 € selon la saison ; chambre double de 26,50 € à 202,50 € selon la saison. Tarifs avec petit déjeuner inclus. Chambres triples et quadruples. Wifi. Accès aux personnes handicapées. Parking extérieur, service de blanchisserie et garde-skis. Animaux domestiques non acceptés.*

Situé en plein centre de La Massana, cet établissement possède 121 chambres tout confort. Wifi gratuit dans les zones communes et piscine extérieure à moins de 200 mètres de l'hôtel, ouverte à la belle saison. Depuis l'hôtel, il est possible de profiter de tout type d'excursions (avec guides diplômés), aventures sportives

et activités en montagne. L'hôtel est spécialement adapté pour les cyclistes, et dispose de multiples équipements pour les amateurs de cyclisme : service de blanchisserie express, menus adaptés, espace pour garder les vélos et un endroit pour les nettoyer.

#### ■ HÔTEL RUTLLAN

Av. del Ravell, 3

☎ +376 738 738

www.hotelrutllan.com

reserves@hotelrutllan.com

*Ouvert du 1<sup>er</sup> juin au 30 avril. Chambre simple de 65 € à 150 € selon la saison ; chambre double de 100 à 225 € selon la saison ; formule en demi-pension de 135 à 270 € selon la saison. Wifi. Piscine. Garage. Accès handicapés.*

Ce délicieux établissement ressemble à un immense chalet de montagne. Ses 96 chambres sont dotées de tout l'équipement qu'on attend d'un 4-étoiles, notamment insonorisation et wi-fi gratuit, et possèdent toutes un balcon décoré de fleurs rouges et roses l'été. L'hôtel met à disposition un restaurant où l'on mange des produits de marché frais, une cave à vins bien fournie, une agréable cafétéria et une salle de jeux. Enfin, l'hôtel propose les services d'un élégant Spa, qui abrite salle de gym, piscine, sauna, bain turc, bain bouillonnant et terrasse solarium. L'été, une piscine extérieure vient compléter l'offre de détente. On aime beaucoup !

### Se restaurer

Aucun souci pour se restaurer à La Massana.

### Sur le pouce

#### ■ MON BOHEMI

Complex Tabola

Prat Del Moli

☎ +376 837 076

*Ouvert tous les jours de 14h30 à 2h du matin.*

*Comptez 10 €/personne.*

Ce café musical agréable propose différents types de sandwiches et pâtisseries dans une ambiance lounge. La déco est soignée, et c'est un endroit idéal pour se poser car on a accès à un espace Internet, une TV, une bibliothèque. En plus, les tarifs sont raisonnables.

#### ■ VERSIÓ ORIGINAL

Carrer Josep Rossell, 12

☎ +376 839 309

versiooriginali@gmail.com

*Ouvert tous les jours de 13h à 23h. Comptez 10 à 15 €/personne. Accès handicapés.*

Vous errez à La Massana en plein après-midi et vous n'avez pas encore mangé ? Ce café-restaurant sympathique est ce qu'il vous faut.

## Itinéraires écotouristiques

A La Massana, le tourisme vert vous invite à suivre 3 itinéraires à travers la vallée du Coma Pedrosa, en supplément de la visite de son parc naturel.

- ▶ **Balade sur les berges de la rivière Pollós.** Cet itinéraire de 2 heures passe par le circuit interprétatif du parc naturel, à la découverte d'espèces originales de plantes (sureau à grappes, peuplier tremble...) et d'animaux (fauvette à tête noire, mésange bleue...).
- ▶ **Ascension du Coma Pedrosa,** d'une durée de 5 heures, c'est l'un des plus beaux parcours d'Andorre. Lors de la montée du pic le plus haut de la Principauté, vous verrez des bijoux de la flore du parc naturel, et en matière d'animaux, des perdrix blanches, des isards, des hermines...
- ▶ **Pla de l'Estany.** Ce circuit de 4 heures vous emmène à la découverte d'un coin enchanteur du parc naturel. En dehors des classiques pins sylvestres, vous observerez des broussailles à feuilles caduques, et des jolis oiseaux tels que la mésange, la bergeronnette grise, le troglodyte mignon...

Quelques spécialités, quelques pizzas, quelques viandes, bonnes et pas chères, à déguster dans un décor apaisant plutôt design. Le bar rouge vif et les confortables canapés au fond de la salle, où l'on peut prendre un verre – chaud ou froid – à toute heure de la journée, font vraiment envie.

### Bien et pas cher

#### ■ ANGELO PIZZERIES AND RESTAURANTS

Av. Sant Antoni, 22  
 ☎ +376 738 393  
 www.angelopizzeria.com  
 info@angelopizzeria.com

*Ouvert tous les jours de 13h à 15h30 et de 20h à 23h30. Comptez 20 €/personne. Accès handicapés.*

Chez Angelo, le service est impeccable et vous mangerez de très bonnes pizzas à pâte fine. Elles restent classiques mais agrémentées de quelques originalités telles que des pommes, du miel ou encore de l'anis vert. La décoration a été assurée par une artiste locale, en tons gris, blanc et touches d'orangé. Excellent rapport qualité/prix et délicieux à souhait !

▶ **Autres adresses :** Av. Rocafort 27 en Sant Julià de Lòria • Carrer de la Unió 9-11 Escaldes Engordany

### Bonnes tables

#### ■ BORDA DE L'AVI

Av. del Travès, 38  
 ☎ +376 835 154  
 www.labordadelavi.com  
 bordaavi@andorra.ad

*Ouvert tous les jours de 13h à 15h et de 20h30 à 23h. Comptez 40 €/personne. Accès handicapés.*

Confort et chaleur dominent l'atmosphère de ces lieux, sans conteste parmi les plus connus et les plus appréciés d'Andorre. On est accueilli avec gentillesse dans une pièce rustique et coquette qui ferait presque croire que l'on est dans une taverne. Dans la salle à manger du rez-de-chaussée, trône un gigantesque grill, endroit de prédilection de tout ce qui peut se dorer à point. On sert une cuisine de terroir, présentée avec beaucoup de goût et de finesse : épaule d'agneau, pièce de filet à la broche, foie gras de canard, rôtis... Renseignez-vous sur vos choix culinaires car les portions sont souvent gargantuesques ! Une valeur sûre et archisûre de la gastronomie andorrane.

#### ■ BORDA RAUBERT

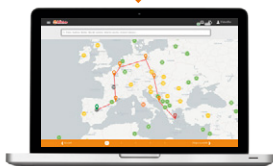
Carretera d'Arinsal, km.1,5  
 ☎ +376 835 420  
 www.bordaraubert.com  
 info@calserni.com

*Ouvert tous les jours sauf le mardi de 13h15 à 15h30 et de 20h30 à 22h30. Comptez 30 €/personne. Accès handicapés.*

Une adresse que nous vous recommandons vivement si vous souhaitez découvrir les spécialités de la région. En effet, Borda Raubert n'a pas son pareil pour exalter et combiner avec autant d'authenticité les saveurs et les parfums locaux. Après plus de 30 ans d'expérience, il a acquis une véritable renommée dans la Principauté. A vous de venir découvrir sur place à quoi ressemble la soupe à la menthe et à l'ail, l'écuelle, le trinxat, le fricandeau aux mousserons ou encore la morue à l'andorrane. Toujours en quête de nouvelles recettes et décidé à faire renaître les senteurs de la cuisine d'autrefois, le chef cuisinier de la maison n'hésite pas à faire surgir du passé tel ou tel plat ancestral pour le plus grand plaisir de sa clientèle.

PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE ...**

... VOUS RÊVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**



JE CHOISIS MON ITINÉRAIRE N'IMPORTE  
OÙ EN FRANCE OU DANS LE MONDE



JE SÉLECTIONNE LES CATÉGORIES QUI  
M'INTÉRESSENT ET MON NIVEAU DE PRIX. BUDGET  
SERRÉ OU VERSION LUXE, IL Y A DES BONS PLANS  
POUR TOUS LES VOYAGEURS



JE PEUX AJOUTER LES PHOTOS, LES CARTES  
ET LES PARTIES DÉCOUVERTE POUR EN SAVOIR  
PLUS SUR MA DESTINATION



JE PERSONNALISE MA COUVERTURE AVEC  
MON TITRE, MA PHOTO, MA DÉDICACE



© JAKOVVALIUN - SHOOTPHOTO.COM



JE REÇOIS LA VERSION  
NUMÉRIQUE DU GUIDE  
TOUT DE SUITE ET LA VERSION  
PAPIER EN QUELQUES JOURS.  
ME VOICI PRÊT À PARTIR AVEC  
**MON GUIDE SUR MESURE  
PETIT FUTÉ !**



**my petit fute**  
mon guide sur mesure

[mypetitfute.com](http://mypetitfute.com)

### ■ LA BORDA XICA

Carrer Major ☎ +376 837 190  
bordaxica@gmail.com

*Ouvert le midi de mardi à dimanche, le soir de mardi à samedi, fermé le lundi. Autour de 25 €.* Cette petite borda de la Massana et ses quelques tables offrent tout le charme d'un repas typique au creux d'un joli chalet de montagne : jous de porc, épaule d'agneau, haricots blancs et palourde, carpaccio de morue... il y en a pour tous les goûts. Les vins en magasins sont très bons, l'accueil cordial et les desserts au top !

### À voir – À faire

#### ■ FARGA ROSSELL, CENTRE D'INTERPRÉTATION DU FER ★

Av. del Traves ☎ +376 839 760  
www.fargarossell.ad  
museusandorra@gmail.com

*Ouvert du mardi au samedi de 10h à 14h et de 15h à 18h. Fermé le dimanche et le lundi, mais ouvert le dimanche matin de mai à octobre. Entrée : 5 €. Visite guidée avec ou sans démonstration. Passmuseum accepté.*

Situé à la sortie de La Massana sur la route d'Ordino, le musée est facilement repérable à son grand ascenseur de verre qui descend les visiteurs au bord du fleuve, où se situe la forge Rossell. Construite entre 1842 et 1846, cette superbe maison de pierre qui fonctionna jusqu'en 1876 témoigne de la maîtrise de la production du fer du temps où l'Andorre était une grande zone productrice. Aujourd'hui, la forge Rossell est devenue un centre d'interprétation qui entend expliquer le processus de transformation de ce minerai, son transport et sa commercialisation sur les marchés catalans. Une présentation audiovisuelle initiant le visiteur au monde du

fer, suivie d'un superbe spectacle multimédia avec effets spéciaux, montrent l'importance des 4 éléments nécessaires à l'obtention du fer (eau, terre, air, feu) et attestent du dur labeur des forgerons du XIX<sup>e</sup> siècle. Dans la deuxième salle, un atelier de forge est reconstitué pour une démonstration du façonnage du fer chaud en lingot grâce au marteau et au martinet activés par la force de la rivière. En sortant du musée, on remarquera la grande roue hydraulique en bois entraînée par l'eau et les mécanismes permettant de transformer son mouvement rotatif en mouvement vertical. Tout comme le Musée du tabac, cette forge pédagogique fait preuve d'une incontestable inventivité qui mérite d'être vue.

#### ■ CENTRE D'INTERPRÉTATION DU COMAPEDROSA – CIC

Carretera d'Arinsal, 58m, Ed. del Quart,  
Planta baixa, Arinsal  
☎ +376 837 111  
www.comapedrosa.ad  
cic@comumassana.ad

Ce centre d'interprétation explore la flore, la faune et la géomorphologie de la région, à travers différents panneaux explicatifs et une projection audiovisuelle donnant à voir l'évolution du parc au fil des saisons et les différents parcours de randonnée qu'il est possible d'y effectuer. C'est bien au CIC que vous débusquerez toutes les informations nécessaires à la découverte de tous les secrets de Coma Pedrosa.

#### ■ MUSÉE LA MASSANA COMIC

Plaça de Les Fontetes  
☎ +376 835 693  
www.lamassana.ad  
turisme@cmumassana.ad  
*Entrée libre lors des expositions temporaires.*



Etang de Truites, dans le Coma Pedrosa.

Les fans de bande dessinées en tout genre ont désormais leur point de rendez-vous en Andorre dans ce petit musée de la BD. Ici, vous pourrez, lors des expositions temporaires, voir ou découvrir tous les grands noms du « neuvième art ».

### ■ PONT DE SANT ANTONI DE LA GRELLA



Accès libre.

Ce pont était autrefois la seule voie d'accès entre Andorra la Vella et La Massana car c'était le seul point qui enjambait la rivière Valira. D'origine médiévale, il a été restauré dans les années 1950 pour se présenter tel qu'il est encore aujourd'hui.

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ HELIAND

Héliport Terra Guindales, Cami Heliport

☎ +376 737 271 – [www.heliand.com](http://www.heliand.com)

[heliand@andornet.ad](mailto:heliand@andornet.ad)

A partir de 75 € le vol de 10 minutes.

Envie d'un petit vol en hélicoptère au-dessus des monts et des pics andorrans ? Comme pour beaucoup de choses, c'est possible en Andorre. Héliand a d'ailleurs été la première société il y a plus de 20 ans à proposer des services aériens en Andorre.

### ■ VALLNORD (PAL ARINSAL)

Av. San Antonio

☎ +376 737 017 – [www.vallnord.com](http://www.vallnord.com)

[info@vallnordturisme.com](mailto:info@vallnordturisme.com)

Domaine skiable ouvert de fin novembre à mi-avril (en fonction de l'enneigement). Comptez 70,20 €/2 jours/adulte pour un forfait de remontées mécaniques. Tarifs dégressifs selon la durée.

Au nord-ouest de la Principauté, ce domaine, plus authentique, regroupe 2 secteurs : Pal-Arinsal et Ordino-Arcalis, accessibles avec un unique forfait. Pal et Arinsal sont réunis par un téléphérique et reliés à La Massana par une télécabine (8 minutes de montée). La douceur des pistes de Pal et l'important dénivelé d'Arinsal offrent une diversité appréciable pour les skieurs de différents niveaux. Avec des équipements dédiés aux enfants et tout-petits, toute la famille peut profiter pleinement et en toute liberté du ski au Vallnord. L'agrandissement des bâtiments de service, l'augmentation de l'enneigement artificiel, la répartition stratégique des remontés mécaniques (30) et leur capacité de transport ont, entre autres, encore amélioré son accessibilité.

## Shopping

A La Massana, les magasins se rencontrent principalement sur l'avenue Sant Antoni. Vous

## Vallnord (Pal Arinsal) en chiffres

- ▶ 707 hectares de domaine skiable.
- ▶ 63 km de pistes.
- ▶ 30 remontées mécaniques.
- ▶ 42 pistes.
- ▶ 3 aires thématiques : freestyle, slalom et fun park.
- ▶ 16 points de restauration.
- ▶ 2 écoles de ski ou de snowboard.

verrez surtout – hors des « traditionnels » magasins de produits hors taxes – des boutiques de sport, spécialisées dans les activités de montagne hivernale ou printanière ; soit : VTT, ski, snowboard ou encore randonnée.

### ■ FROMAGERIE – FORMATGERIA CASA RAUBERT

Escàs

Carrer dels Camps, 1

☎ +376 817 000

Une fromagerie typique d'Andorre. Excellents produits locaux.

### ■ SPORTS PIC NEGRE

Edifice JML

Av. Sant Antoni

☎ +376 737 780

[www.picnegre.com/fr](http://www.picnegre.com/fr)

Ouvert tous les jours de 8h30 à 20h en saison. Chaîne d'équipements de ski et de montagne que l'on retrouve dans les principales villes andorranes. Tout l'attirail nécessaire aux activités sportives est disponible ici, comme dans tous les différents points de vente Pic Negre.

### ■ VILADOMAT

Av. del Través, 2

☎ +376 800 818

[www.viladomat.com](http://www.viladomat.com)

[viladomat@viladomat.com](mailto:viladomat@viladomat.com)

Ouvert tous les jours de 8h30 à 20h30 en saison. Ici vous pourrez louer (ou acheter) tout le matériel nécessaire pour skier en toute tranquillité et avec toutes les protections disponibles.

## L'ALDOSA

A 8 km d'Andorra la Vella, ce petit village de la vallée du Nord, sur la rive gauche du Riu Valira del Nord, se tient à l'écart de l'agitation tout en offrant de nombreuses possibilités de loisirs.

## Transports

Les bus des lignes 5 et 6 de la Coopérative interurbaine andorrane desservent la localité toutes les demi-heures entre 7h et 21h (1,80 €).

## Se loger

### ■ APARTEMENTS TURÍSTICS GIBERGA

Ctra General ☎ +376 737 474

www.giberga.com

giberga@andorra.ad

*Ouvert toute l'année. Location pour deux personnes de 255 € à 725 € par semaine selon la saison ; location pour quatre personnes de 360 € à 1 155 € par semaine selon la saison ; location pour six personnes de 585 € à 1 380 € par semaine selon la saison. Wifi. Garage. Piscine. Accès handicapés.*

Giberga propose sur un site tranquille et ensoleillé 42 appartements pouvant accueillir de 2 à 8 personnes. Tous sont très bien équipés, avec cuisine, TV satellite, terrasse, téléphone direct, salle de bains et coffre-fort. Piscine découverte et bain bouillonnant attendent les vacanciers, ainsi qu'un terrain de tennis, une salle de jeux, un parc privé de 3 000 m<sup>2</sup> avec solarium et activités diverses, une laverie, et bien sûr un restaurant. Situés à proximité du centre équestre du village, les appartements Giberga sont le point de départ de nombreuses randonnées. Le domaine du Vallnord avec les stations de Pal et Arinsal est tout près. Une adresse idéale pour des vacances à la bonne franquette entre copains.

### ■ HÔTEL DEL BISSET

Ctra de la Creu Blanca

☎ +376 837 555

hoteldelbisset@andorra.ad

*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 50 € à 60 € selon la saison ; chambre double de 70 € à 90 € selon la saison ; formule en demi-pension de 45 € à 60 € selon la saison. Wifi. Garage. Accès handicapés.*

L'édifice en magnifiques pierres apparentes, situé à 2 km des pistes de ski, jouit d'un panorama tout à fait exceptionnel. Les 36 chambres possèdent TV, téléphone et salle de bains. Les maîtres des lieux sont sympathiques et n'hésiteront pas à vous donner toutes sortes d'informations pour agrémenter votre séjour. Le plus : le parc municipal pour enfants situé juste derrière l'hôtel, pratique pour les parents entre balades et cours de ski !

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ CLUB HÍPIC L'ALDOSA

☎ +376 837 329

www.hipica-aldosa.com

*Ouvert toute l'année sur rendez-vous. Comptez environ 20 € pour 1 heure de promenade à*

*cheval ou à poney. Forfaits spéciaux pour les groupes. Réservation obligatoire.*

Ce petit club hippique dispose de nombreux chevaux et autres poneys et propose des cours, des balades à l'heure ou à la journée, des promenades au galop et même des randonnées de 2 à 4 jours à cheval pour tous les niveaux. Pour les plus jeunes, des baptêmes à poney sont également proposés.

### ■ MTB AVENTURES

☎ +376 342 850

www.mtbaventures.com

mtbaventures@gmail.com

*Tarifs selon activités. Réservation obligatoire.* Pascal Ancion est originaire de Belgique mais il connaît et pratique la montagne andorrane depuis de très longues années maintenant et vous proposera des services sur mesure.

## ANYÓS

Ce petit village rustique abrité par des rochers colossaux est couronné par l'église romane de Sant Cristòfol qui domine toute la vallée de La Massana. Cette chapelle, remaniée au XVI<sup>e</sup> siècle, conserve encore l'abside et la partie intérieure du mur nord de l'époque romane. Le clocher carré est le seul, en Andorre, qui se trouve au milieu de la toiture. On s'y rendra d'ailleurs essentiellement pour le point de vue.

## Transports

► Les bus des lignes 5 et 6 de la Coopérative interurbaine andorrane desservent la localité toutes les demi-heures entre 7h et 21h (1,80 €).

## Se loger

### ■ HÔTEL ANYÓS PARK

Ctra d'Anyós

☎ +376 737 173

www.anyospark.com

anyospark@anyospark.com

*Ouvert toute l'année. Chambre simple ou double de 65 € à 125 € selon la saison ; formule en demi-pension de 65 € à 200 € selon la saison. Wifi. Garage. Piscine. Accès handicapés.*

L'hôtel Anyós Park est tout à fait agréable. Pour des vacances reposantes dans un cadre en altitude idyllique, éloigné de l'agitation sans pour autant être isolé, il se dresse majestueux sur les hauteurs de La Massana. Il est composé de 56 chambres et dépend de tout un site qui possède un club de sport complet remarquable, avec notamment court de tennis, piscine, terrain de squash, ping-pong, un spa très agréable mais aussi Carita Paris, un centre



© ANDORRA TURISME

L'église Sant Cristòfol d'Anyós.

de soins de beauté à des prix raisonnables. En somme, cet hôtel est une très bonne adresse 4-étoiles.

## Se restaurer

### ■ BORDA EULARI

Avant d'entrer à Anyos, prendre la petite rue qui descend à droite Carrer Sant Cristòfol  
☎ +376 836 400  
www.bordaeulari.com  
restaurant.eulari@andorra.ad

*Ouvert de mardi à samedi midi et soir. Dimanche ouvert à midi. Dimanche soir et lundi toute la journée, fermé. À la carte, comptez entre 25 et 35 €. Menu midi 20 € boissons incluses (25 € le week-end). Parking et terrasse extérieure (printemps et été).*

Depuis plus de 30 ans, le chef portugais Amaro et sa famille sont à la tête de cette accueillante *borda*. Décor rustique et à l'ancienne où déguster une cuisine de montagne avec recettes typiques du pays. Les spécialités telles que : soupes ; assortiments de fromages ; charcuterie ibérique ; fondues de viande et fromage ; le fameux trinxat ; viandes grillées et surtout le riz de montagne (incontournable !) sont absolument à essayer. Vous pouvez y manger à la carte, mais aussi opter pour le menu qui propose 4 entrées et 4 plats principaux au choix, qui change tous les jours. Le chef propose aussi des plats spécifiques de chaque saison, dont les calçots (oignon typique de la Catalogne et de l'Andorre) que l'on vous recommande en hiver. Desserts faits maison. Très bien situé, suffisamment protégé de la foule de la zone commerciale et aussi à deux pas de la nature et

de la montagne, c'est une très bonne option pour un repas de qualité, en totale tranquillité et bien fait. Pensez à réserver avant de vous y rendre.

## À voir – À faire

### ■ ÉGLISE SANT CRISTÒFOL

☎ +376 835 693  
www.lamassana.ad  
turisme@comumassana.ad  
*Entrée libre. Visites guidées pendant les mois d'été.*

Bâtie en surplomb du village d'Anyós, cette église date du XII<sup>e</sup> siècle et conserve aujourd'hui encore une partie de sa structure romane d'origine, malgré les nombreuses reconstructions qui furent à l'œuvre au cours des siècles. À l'intérieur sont conservées des peintures murales : une sainte Cène franco-gothique, peinte sur le tambour de l'abside (fin XIII<sup>e</sup>-début XIV<sup>e</sup> siècle) et, sur les murs nord et est, des peintures relatives à Sant Cristòfol et à la psychostasie (la pesée des âmes) datant du XVI<sup>e</sup> siècle. Le retable, dédié à Sant Cristòfol, date, lui aussi, du XVI<sup>e</sup> siècle.

## SISPONY

À l'entrée de la vallée du Nord, Sispony est un petit hameau dominant les gorges de La Massana. Sispony abrite des *bordas*, ces maisons traditionnelles de la région, dont la plus célèbre est sans conteste la Casa Rull.

## Transports

Les bus des lignes 5 et 6 de la Coopérative interurbaine andorrane desservent la localité toutes les demi-heures entre 7h et 21h.



## Se loger

### ■ ALBERG BORDA JOVELL

Av. del Jovell, 22

☎ +376 836 520

albergjovell@andorra.ad

*Ouvert toute l'année. Formule en demi-pension de 40 € à 50 € selon la saison. Wifi. Parking.* C'est dans une jolie *borda* plantée en pleine nature à 1 250 m d'altitude que l'auberge de jeunesse de la Principauté a trouvé abri. A 1,5 km de La Massana, ses conditions d'hébergement (11 chambres) s'avèrent toutefois plus confortables que celles de la demeure originelle, rassurez-vous. Hormis le gîte à proprement parler, l'auberge est dotée d'un bar, d'un restaurant, d'une salle vidéo, d'une TV satellite et d'un parking. Les vacanciers peuvent en outre profiter de nombreuses activités à proximité : excursions à cheval, location de VTT, pont tibétain, tyrolienne, excursions 4x4, vols en montgolfière... Le tout agrémenté d'un accueil adorable de la maîtresse des lieux.

### ■ HÔTEL ABBA XALET SUITES

Terra Major de Sispony

☎ +376 737 300

www.abbaxaletsuiteshotel.com

xaletsuites@abbahotels.com

*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 50 € à 150 € selon la saison ; chambre double de 60 € à 190 € selon la saison ; formule en demi pension de 60 € à 130 € selon la saison. Wifi. Piscine. Garage. Crèche. Accès handicapés.* Pas de doute, l'hôtel 4-étoiles Abba Xalet Suites est l'un des plus beaux de la paroisse de la Massana, et les budgets les moins limités y trouveront leur compte. Loti dans une énorme bâtisse traditionnelle, ce vrai hôtel de

montagne offre un confort maximum dans des chambres luxueuses, dont certaines possèdent une terrasse. Le restaurant Carroi sert une excellente cuisine de tradition locale, et la carte change souvent. Le cadre de l'hôtel est tout aussi grandiose, puisqu'il est entouré de montagnes bien sûr, d'un parc de 2 hectares, d'une piscine extérieure chauffée, d'un solarium et de courts de tennis.

### ■ REFUGE CORTALS DE SISPONY

Borda de Cal Teixidó i Borda de Cal Tonyarriba

Cortals Subirans

☎ +376 738 363

direccio@hotelmarmacopolo.com

*Ouvert du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre. Réservation impérative. Location du gîte en entier de 300 € à 800 € selon la saison. Capacité de 48 places, en chambre de 4. Garage. Wi-fi.*

A l'entrée du Vall d'Incles, ce refuge situé à 1 660 m d'altitude propose une halte de paix rafraîchissante.

## Se restaurer

Sispony abrite une excellente adresse où gastronomie rime avec tradition.

### ■ MOLI DELS FANALS

Av. de les Comes

☎ +376 835 380

www.molidelsfanals.com

reserves@molidelsfanals.com

*Ouvert tous les jours sauf le lundi et dimanche soir, de 13h à 15h et de 20h30 à 22h30. Comptez 30 €/personne. Accès handicapés.*

Voici une vraie *borda* gastronomique ! A découvrir ici les chaleureuses et roboratives promesses des pieds de porc aux champignons,



Casa Rull, maison-musée témoignant du mode de vie au XIX<sup>e</sup> siècle.

du canard à la catalane, des truites au miel, du carpaccio de morue, du poulet aux écrevisses, de la seiche aux boulettes de viande et des viandes grillées sur pierre. Le service est toujours charmant et chaleureux, rien de mieux pour déguster cette cuisine typique. Un conseil : que les gourmands gardent une petite place dans leur estomac pour les desserts...

## À voir – À faire

### ■ MUSÉE CASA RULL



Carrer Major  
 ☎ +376 836 919  
 www.museus.ad  
 reserves.museus@andorra.ad

*Ouvert du mardi au samedi de 10h à 14h et de 15h à 19h et le dimanche de 10h à 14h. Durée de la visite : environ 45 minutes (avec ou sans audioguide). Entrée : 5 €. Passmuseum accepté.* Cette maison-musée, dont le corps principal date de 1623, témoigne du mode de vie en Andorre de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle au début du XX<sup>e</sup> siècle. C'est une maison phare de la paroisse de La Massana. A l'époque, la société rurale andorrane vivait essentiellement de l'agriculture et de l'élevage dans un environnement naturel marqué par le relief abrupt, la rigueur du climat et la précarité des communications. Au cœur de cette vie, la maison, en tant que système social, était au centre du village. La maison des Perich, famille très influente et une des plus riches de la paroisse de La Massana, a été remaniée jusqu'au début du XX<sup>e</sup> siècle suivant les besoins. Le dernier locataire est parti en 1920. La visite se fait au rythme d'un récit sur plusieurs étages. Le rez-de-chaussée comprend les celliers et les caves, le premier étage abrite la cuisine, la salle à manger, le pétrin et le potager ; le deuxième étage présente les cycles de la vie à travers différentes chambres (le mariage, la naissance de l'héritier, l'enfance, la vieillesse et la mort), le dernier étage est réservé au grenier où est diffusé un film photographique qui met fin à la visite.

## ERTS

Situé entre La Massana et Arinsal, Erts est un village non dénué de charme, où vous serez sûr de jouir de la beauté des paysages environnants ; le tout baigné dans la plus pure tranquillité.

## Transports

Les bus de la ligne 5 de la Coopérative interurbaine andorrane desservent la localité toutes les demi-heures entre 7h et 21h.

## Se loger

### ■ HÔTEL ERTS

Ctra. d'Erts, 90  
 ☎ +376 737 500  
 www.hotelertsandorra.com  
 info@ertshotel.com

*Ouvert du 15 novembre au 15 avril et du 1<sup>er</sup> juillet au 30 septembre. Chambre simple de 15 € à 60 € ; chambre double de 25 € à 80 € ; formule en demi-pension de 30 € à 85 € selon la saison. Wifi. Garage. Accès handicapés.*

Sur la route des pistes d'Arinsal, ce petit hôtel familial est doté de 24 chambres équipées de salle de bains, TV et téléphone. La vaste salle à manger du restaurant se réchauffe avec une cheminée tandis qu'on se repaît midi et soir en hiver d'une cuisine traditionnelle servie généreusement sous forme de buffet. Tranquillité assurée.

### ■ HOTEL PALOMÉ

Crta. d'Arinsal s/n  
 ☎ +376 738 500  
 www.palomehotel.com  
 palomehotel@palomehotel.com

*Ouvert du 1<sup>er</sup> janvier au 24 avril et du 30 mai au 31 décembre. Chambre simple de 75 € à 95 € selon la saison ; chambre double de 95 € à 120 € selon la saison ; formule en demi-pension de 110 € à 130 € selon la saison. Wifi. Parking. Accès handicapés.*

Très bel hôtel design, entièrement refait en 2010 par la famille Palau et géré depuis par le fils Xavier. Un établissement haut de gamme et qui tranche dans sa décoration high tech. Merveilleux emplacement calme à proximité des pistes Vallnord (Station de Pal-Arinsal). Les 30 chambres sont très élégantes et ses 5 suites magnifiques donnant sur les montagnes... Un confort 4 étoiles avec bar, terrasses privées et un prestigieux restaurant gastronomique tenu par un chef étoilé. Ce bel endroit reçoit beaucoup de Français. Il fait partie de l'association « Autenticshotel », qui distingue des hôtels authentiques et tenus par de vieilles familles andorranes, loin des chaînes convenues. À noter aussi l'adhésion à Relais du Silence tout-à-fait justifiée, tant le calme est de mise ici. Un coup de cœur pour l'architecture, les matériaux nobles utilisés et le sens de l'accueil.

## XIXERELLA

Située entre les communes d'Erst et de Pal, au cœur des vallées du nord de la Principauté, Xixerella est une bourgade tranquille composée d'une vingtaine d'habitants.

**■ BORDA XIXERELLA**

Xixerella Park

☎ +376 841 100

www.facebook.com/bordaxixerella

*Ouvert midi et soir du mardi au samedi, dimanche le midi uniquement, fermé le lundi. Compter en 30 et 40 € le repas complet.*

Il s'agit là du restaurant du Xixerella Park, *resort* de montagne plutôt charmant. La Borda propose des recettes typiques de la gastronomie andorrane, mais aussi quelques plats méditerranéens et même plus internationaux. Le service tout comme le cadre sont très agréables et les assiettes bien pleines et à la présentation soignée. De quoi prendre des forces avant de s'attaquer aux montagnes !

**■ XIXERELLA PARK**

Carretera de Pal – Erts

☎ +376 738 613

www.xixerellapark.com

info@xixerellapark.com

*Appartement pour 2 personnes à partir de 100 €, bungalow pour 2 personnes à partir de 85 € (2 nuits minimum).*

Le Xixerella Park est un *resort* situé au creux des vallées du nord d'Andorre, idéalement situé pour profiter des pistes en hiver (la station de Pal se trouve à 10 minutes en voiture, celle d'Arinsal à 5 minutes) et des zones d'activités de plein air en été (centre VTT à 10 minutes, via ferrata et routes de montagnes). Tout à fait adapté pour les couples, mais aussi pour les familles, le lieu propose plusieurs types de logements dans un environnement tranquille : appartements tout équipés, jolis bungalows de bois et espace camping. On y trouve également une piscine couverte, un mini-golf, une aire de jeux pour les plus petits, un restaurant et un bar.

**PAL**

Au cœur d'un site forestier centenaire, Pal semble comme endormi, agrippé à sa belle église romane Sant Climent. La découverte de ce hameau au charme rustique accroché au massif rocheux est un enchantement. Les chemins étroits de ce joli petit village, très bien conservé, rappellent d'ailleurs d'autres temps, ceux avant le développement hôtelier important comme celui à l'œuvre dans la voisine Arinsal.

De Pal, on peut monter jusqu'au col de la Botella en suivant la route qui mène aux pistes de ski de ce secteur. Le panorama y est unique et grandiose ! Et là, c'est l'occasion aussi de découvrir la sculpture *Tempête dans une tasse de thé* de l'Américain Dennis Openheim.

Pal est réellement l'un des petits bourgs de la Principauté à avoir pu conserver l'esprit d'un vrai village de Pyrénées, de plus baigné de soleil.

**Transports**

Les bus de la ligne 5 de la Coopérative interurbaine andorrane desservent la localité toutes les demi-heures entre 7h et 21h.

**À voir – À faire****■ CENTRE D'INTERPRÉTATION DE L'ANDORRE ROMANE**

Carrer de Sant Climent

Era i Ereta Torres

☎ +376 839 760

www.museus.ad

reserves.museus@andorra.ad

*Ouvert de mai à octobre, du mardi au samedi, de 10h à 14h et de 15h à 18h. Entrée : 5 €. Passmuseu accepté.*

L'Andorre avait besoin d'un centre d'interprétation romanique pour valoriser et expliquer aux visiteurs son patrimoine si présent, si beau et si bien conservé. Sous forme d'une exposition accompagnée d'un montage audiovisuel, ce centre présente et explique l'art roman, ses aspects, son histoire, ainsi que les itinéraires historiques présents dans les vallées andorranes.

**■ ÉGLISE SANT CLIMENT**

☎ +376 839 760

museusandorra@gmail.com

*Visites guidées sur réservation uniquement. Entrée : 5 € (2,50 € en tarif réduit).*

C'est un édifice roman dont la tour de style lombard domine le petit village de Pal. Le clocher, datant du XII<sup>e</sup> siècle, possède 3 étages ajourés de fenêtres. Au cours des siècles, cette église a subi de nombreux remaniements, même si elle conserve en majorité ses caractéristiques romanes. Elle renferme une statuette de Notre-Dame-du-Bon-Remède, qui daterait du XIII<sup>e</sup> siècle, 2 croix de bois polychrome, des fonds baptismaux dans la nef et un retable consacré au pape saint Clément, saint patron de l'église.

**ARINSAL**

L'énergie née des sports d'hiver et la proximité immédiate de la station Vallnord (Pal Arinsal) a entraîné Arinsal dans un développement intensif jusqu'à la transformer en petite ville. Entièrement dédiée au tourisme, Arinsal atteint le summum de son ambiance en hiver (avec notamment une forte concentration d'Anglo-Saxons), bien que la station ouverte en été offre également de nombreuses possibilités d'activités sportives et ludiques.

Pour autant, Arinsal n'a pas perdu tout son charme notamment grâce à la petite place de l'église Sant Andreu et ses ruelles attenantes qui ont gardé leur structure typique d'antan.





OÙ SE LOGER ?

OÙ MANGER ET  
OÙ PASSER UN BON MOMENT ?

OÙ ACHETER ?

## Transports

► **Les bus** de la lignes 5 de la Coopérative interurbaine andorrane desservent la ville toutes les demi-heures entre 7h et 21h. Cela reste le meilleur moyen de s'y rendre.

► **Egalement**, on peut rejoindre la station par la télécabine La Massana.

## Se loger

Arinsal est le village idéal où séjourner si l'on souhaite être le plus près possible de l'accès aux pistes du domaine Vallnord. Un choix vaste de lieux de résidence de tous standing s'offre ainsi à vous.

## Locations

### ■ APARTAMENTS SANT MORITZ

Carretera General 16, Bâtiment Joan de Torné  
© +376 737878

www.santmoritz.com  
santmoritz@santmoritz.com

Ouvert toute l'année. Horaire réception de 9 à 12h30 et de 15h30 à 20h. Hors cet horaire, l'accès se fait avec code d'accès. Appartements « A » de 2 à 4 personnes (animaux de compagnie acceptés). Appartements « B » de 3 à 5 personnes. Appartements « C » de 4 à 6 personnes. Tarifs appartement 4 personnes de

103 à 170 € en hiver et de 82 à 128 € en été. Petit déjeuner 8 € à la demande sur le resto El Cabin (fermé en mai). Accès handicapés pour tous les appartements. Wifi gratuit. Garde-skis, garage pour les vélos-VTT, parking. Appartement duplex avec supplément 15 €/nuit. Packs nuitées + forfait Vallnord sont proposés.

Ouvert en 2003, le Sant Moritz propose 17 beaux appartements avec des capacités de 2 à 6 personnes. Situé à seulement 50 m du télésiège vers les pistes de Vallnord (Arinsal), il propose des installations modernes, confortables et très accueillantes. Son style rustique montagnard lui permet de parfaitement s'intégrer dans son environnement et lui confère une atmosphère agréable. Les appartements sont très complets : salle de bains, TV, chauffage, cuisine équipée, certains disposent d'un bain bouillonnant. La gestion est assurée par Caio, un sympathique Brésilien, et sa jeune équipe très pro. Ils sont toujours prêts à répondre aimablement à vos demandes. La spécialité ? Les groupes d'amis et familles ayant envie de découvrir cette destination riche d'activités en plein air, et spécialement en VTT-vélo (bikefriendly). Au Sant Moritz l'expérience est intégrale, car l'ensemble dispose à proximité d'un restaurant, d'un supermarché, d'une boutique de sport et de matériel de montagne, d'une blanchisserie, d'un garde-skis... Que demander de plus ?

## Bien et pas cher

### ■ HÔTEL ARINSAL

Ctra General

☎ +376 738 020

www.hotelarinsal.com

hotelarinsal@hotelarinsal.com

*Ouvert du 1<sup>er</sup> décembre au 30 avril. Chambre simple de 20 € à 45 € selon la saison ; chambre double de 45 € à 80 € selon la saison. Wifi.*

L'entrée de l'hôtel ne fait pas tellement envie, et pourtant on aurait tort de ne pas aller plus loin que la porte. On est très loin du luxe tapageur mais ce petit hôtel situé à 100 m de la télécabine fera l'affaire si vous recherchez surtout la convivialité. Propre et offrant un minimum de confort, il propose un peu moins de 30 chambres (27 en réalité), dont des individuelles, des doubles et des triples équipées de salles de bains complètes, TV, téléphone. On se sent comme chez soi dans le petit salon avec TV, billard et cheminée ou encore dans la chaleureuse salle de restaurant.

### ■ HÔTEL LA SOLANA

Carretera General d'Arinsal, 29-31

☎ +376 737 999

www.hotelasolana.com

direccio@hotelsolanaarinsal.com

*Ouvert de décembre à avril (saison d'hiver). Chambre simple de 21,50 € à 153,50 € selon la saison ; chambre double de 26,50 € à 202,50 € selon la saison. Tarifs avec petit déjeuner inclus. Chambres triples et quadruples. Wifi. Garage. Accessible aux personnes handicapées.*

Situé au cœur de la vallée d'Arinsal, le caractère accueillant et intime de l'Hôtel La Solana offre un séjour de détente et de tranquillité entouré d'un paysage authentique des vallées du nord de l'Andorre. Il est situé seulement à quelques mètres de la station de ski Vallnord, idéal pour profiter en famille, entre amis ou en couple. Les chambres sont confortables, spacieuses et lumineuses. La piscine chauffée et l'espace bien-être sont un petit refuge pour la détente après-ski. Une option intéressante pour ceux qui cherchent un bon rapport qualité-prix.

## Confort ou charme

### ■ HÔTEL CREST

Ctra. de Comallempla, 4

☎ +376 737 070

www.hotelcrest.com

hotelcrest@hotelcrest.com

*Ouvert du 1<sup>er</sup> décembre au 15 avril. Chambre simple ou double de 50 € à 130 € ; formule en demi-pension de 40 € à 80 €. Wifi. Garage. Accès handicapés.*

A une foulée du télésiège menant à la station d'Arinsal, cet hôtel 3-étoiles met à votre

disposition 50 chambres, avec TV satellite, téléphone et terrasse. Vous pourrez manger au restaurant Racó del Crest ou encore au snack-bar-pizzeria Off pistes, ou vous détendre dans un salon de lecture ou une salle de jeux. Comme dans beaucoup d'hôtels proches des pistes, on y trouve un parking extérieur et un local à skis gratuits. A noter : emplacement idéal si l'on envisage de grimper jusqu'au pic de Coma Pedrosa.

### ■ HÔTEL PRINCESA PARC

Ctra. General d'Arinsal

☎ +376 736 400

www.hotelprincesaparc.com

repcion@hotelprincesaparc.com

*Ouvert toute l'année. Chambre simple 50 € à 290 € selon la saison ; chambre double (prix par personne) de 25 € à 255 € selon la saison ; formule en demi-pension (prix par personne) de 70 € à 185 € selon la saison. Wifi. Garage. Piscine. Crèche. Accès handicapés.*

Ce magnifique grand hôtel 4-étoiles est situé au cœur de la station d'Arinsal, à 150 mètres de la télécabine d'accès direct aux pistes. Il possède 165 chambres tout confort, dont certaines sont équipées d'une baignoire d'hydromassage, offrant une sensation de commodité totale. Les grandes salles de restaurant, tout en bois et équipées de vérandas, à la fois luxueuses et conviviales, proposent de grands buffets copieux. L'Hôtel Princesa Parc offre des formules variées (tout inclus ou demi-pension) pour profiter d'une offre culinaire étoffée (internationale, méditerranéenne et de montagne), garante d'une base gastronomique complète et saine. Le Princesa Parc, c'est également un complexe destiné aux loisirs, au temps libre, où l'on profite pleinement du dépaysement et du bien-être. De superbes installations de *wellness* (Wellness Relax Center) avec piscine hydromassante, bains bouillonnants, sauna, hammam, et un service esthétique de massage et thérapie à la carte. Sans compter les nombreux salons et salles de réunion au style très soigné.

### ■ HOTEL SANT GOTHARD

En centre ville d'Arinsal, sur la rue principale à gauche Carretera d'Arinsal

☎ +376 738 787

www.sgothard.com

sgothard@sgothard.com

*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 35,50 € à 209,50 € selon la saison ; chambre double de 44,50 € à 276,50 € selon la saison. Tarifs avec petit déjeuner inclus. Chambres triples et quadruples. Wifi. Garage. Accès aux personnes handicapées.*

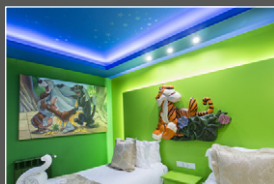


Le luxe  
caché entre  
les montagnes

+376 736 350

 [diana.parc.hotel](https://www.facebook.com/diana.parc.hotel)

[www.hoteldianaparc.com](http://www.hoteldianaparc.com)



Un hôtel pour  
des vacances  
relaxantes

+376 736 350

 [princesa.parc.hotel](https://www.facebook.com/princesa.parc.hotel)

[www.hotelprincesaparc.com](http://www.hotelprincesaparc.com)



Un des hôtels les plus remarquables de la région. Avec plus de 30 ans d'histoire, Sant Gothard propose des chambres accueillantes avec magnifique vue sur les montagnes. Confortables, chaleureuses et avec une magnifique lumière naturelle, elles disposent de tous les services nécessaires pour un séjour tranquille et calme : jardin, piscine, parking, salle de jeux... ainsi qu'un parc privé avec forêt et sentiers pour faire de petites randonnées autour d'une rivière paisible qui traverse le vaste jardin avec sa piscine. Un pont romantique relie les espaces extérieurs aux salles communes, restaurants et l'accès aux chambres, en plus d'une vue omniprésente sur le parc naturel qui offre une atmosphère de tranquillité et de bien-être incomparable, on peut même y rencontrer des faons au petit matin. L'hôtel est stratégiquement situé dans une enclave à seulement 8 km des rues commerciales de la ville d'Andorre-la-Vieille et à deux pas de nombreuses activités de plein air, été comme hiver : excursions en famille, trekkings pour les plus experts, excursions en VTT ou à cheval, raquettes de neige, et l'incontournable ski dans le domaine de Vallnord. Un endroit idéal pour tout type de réunion sociale, familiale ou d'affaires au pied du Parc Naturel de Coma Pedrosa.

### ■ HÔTEL XALET VERDÚ

Prat De Verdú

☎ +376 737 140

www.xaletverdu.com

xaletverdu@andornet.ad

xaletverdu@andornet.ad

*Ouvert du 1<sup>er</sup> janvier au 5 novembre et du 1<sup>er</sup> décembre au 31 décembre. Chambre simple de 40 € à 100 € selon la saison ; chambre double de 40 € à 150 € selon la saison ; formule en demi-pension de 45 € à 180 € selon la saison. wi-fi. Garage. Piscine. Accès handicapés.*

Un coup d'œil à sa façade et on a déjà envie d'y rentrer. Alliant harmonieusement le genre montagnard et le pur luxe, l'hôtel Husa Xalet Verdú, 4 étoiles bien méritées, est tout simplement magique. Ses 52 chambres pittoresques à la décoration boisée et aux couleurs chaudes offrent pour certaines un balcon avec vue sur les montagnes. On s'y vautre avec grand plaisir en toutes saisons. L'été, une piscine dans son écrin de verdure complètera votre bonheur. Les prix restent raisonnables, surtout en basse saison, alors n'hésitez pas une seconde !

### Luxe

### ■ HÔTEL DIANA PARC

Ctra. d'Arinsal, 39

☎ +376 736 500

www.hoteldianaparc.com

booking@hoteldianaparc.com

*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 100 € à 160 € selon la saison ; chambre double (prix par personne) de 35 € à 370 € selon la saison ; formule en demi-pension (prix par personne) de 75 € à 320 € selon la saison. Wifi. Garage. Piscine. Crèche. Accès handicapés.*

Le Diana Parc est un établissement intime et doté de 5 étoiles. Il dispose de 43 chambres toutes particulièrement spacieuses et luxueuses (surtout les suites) qui offrent des vues agréables sur les montagnes. Entièrement rénové en 2014, l'hôtel se démarque par un décor design, mélange d'un style classique très élégant et de belles touches de modernité. L'immense salon de l'hôtel est digne d'une galerie d'art. De la main d'un chef réputé, un excellent service restaurant à la carte (menu également disponible) qui propose une combinaison de recettes sophistiquées à base de produits traditionnels, le tout accompagné d'une intéressante carte de vins. Au centre de bien-être et Spa-wellness, les piscines et autres hammams sont tout en marbre et faïence, avec fontaines et bains bouillonnants, pour un bien-être total. Les activités ne manquent pas été comme hiver : salles de jeux, bowling, salle country, piano-bar et un bar à cocktails. Idéal pour les amoureux de la montagne qui ne renonceraient pour rien au monde à leur envie de luxe 5 étoiles.

### Se restaurer

A Arinsal même (soit dans la ville), les bonnes tables se font rares (ambiance station de ski oblige), mais vous n'aurez pas de mal à débusquer un bar-café agréable où manger un hamburger, un sandwich ou un quelconque plat de viande sur le pouce...

### ■ EL CABIN BAR TERRACE & RESTAURANT

Maison Poblado

Carretera d'Arinsal, 25

Dans les Appartements Sant Moritz

☎ +376 838 216

www.santmoritz.com

elcabin@santmoritz.com

*Ouvert toute l'année (sauf en mai) et toute la journée de 9h à 1h30. Terrasse au printemps et en été. Menu à midi du lundi au vendredi à 15 €. Burgers 8,50 €, pizzas environ 10 €, soupes environ 8 € ; plats typiques andorrans environ 13 €.*

Petit déjeuner généreux, formule le midi pour bien recharger les batteries, sandwiches ou pizzas tout au long de la journée, dîner dans une ambiance conviviale... El Cabin est toujours là pour vous accueillir. On pourra goûter, au choix : daurade ou canard rôti au four, œufs brouillés avec jambon ibérique, crème de légumes (provenant du potager), viandes

grillées, risotto ou wrap de légumes... Le tout servi dans un cadre d'exception avec des vues impressionnantes sur le fleuve Arinsal. En fin de journée, l'endroit est très sympa pour prendre un verre. Un lieu chaleureux.

## Sortir

Ville sympathique et assez « agitée », Arinsal propose – à l'instar du Pas de la Casa – un choix assez vaste de lieux de vie nocturnes. Toutefois, n'espérez pas une soirée mouvementée si vous venez faire un tour hors saison.

### ■ QUO VADIS

Ctra d'Arinsal, 8

☎ +376 815 360

thebar@quovadispub.com

*Fermé de mai à novembre. Ouvert tous les jours de 10h à 3h. Bière à partir de 4 €. Restauration jusqu'à 22h à partir de 10 €. Accès handicapés.* Pub typiquement anglais où vous pourrez prendre une bonne pinte en regardant un match de rugby. Plus de chance de rencontrer des amateurs du Quinze de la Rose que du coq gaulois ou du XV de France cependant. Plus largement, le pub retransmet toutes les grandes compétitions sportives en direct. Ambiance sympathique entre snacks simples et boissons bon marché.

### ■ SURF

Borda Girao

Ctra d'Arinsal

☎ +376 838 069

mar.egea3@hotmail.com

*Ouvert tous les jours de 10h à 3h. Bières à partir de 4 €. Restauration jusqu'à 23h30 à partir de 10 €. Accès handicapés.*

Au pied de la télécabine, c'est le pub-restaurant incontournable à Arinsal où l'on peut boire, manger et même danser le week-end à l'étage. Fréquentation internationale dans ce lieu rassembleur et pour tous âges avec exposition de certains objets dignes du Hard Rock Café comme des cymbales signées Phil Collins ou Ringo Starr. La carte est variée et les plats parfaitement honnêtes en termes de qualité et de quantité. Vous pourrez ainsi y goûter des pizzas aux noms aussi surprenants que « Greenpeace » ou « Bob Marley », voire désarmants comme « Va Franculo ». La discothèque à l'étage avec sa musique house est un classique de l'hiver.

## Shopping

### ■ SPORTS PIC NEGRE

Ctra General

☎ +376 737 835

www.picnegre.com

picnegre@picnegre.com



*Pistes skiabiles d'Arinsal.*

*Ouvert tous les jours de 8h à 20h30 en saison.* Chaîne d'équipements de ski et de montagne que l'on retrouve dans les principales villes andorranes. Tout l'attirail utile pour les activités sportives est disponible dans l'un des différents points de vente Pic Negre.

## PARC NATUREL DE LES VALLS DEL COMA PEDROSA



Créé en 2003, le parc naturel des vallées du Coma Pedrosa est situé au nord-ouest d'Arinsal, toujours dans la paroisse de La Massana. La superficie protégée de 1 542 hectares abrite un écosystème endémique incroyable, une ressource en eau importante, un beau patrimoine vernaculaire et une vie agricole. Ce paysage privilégié est parsemé de lacs et surmonté de sommets grandioses dont le plus haut de la Principauté, le Coma Pedrosa pointant son nez à 2 942 m d'altitude. On peut en profiter grâce à des sentiers de randonnées, anciennes voies d'accès aux pâturages, parcourant le site et présentant des niveaux de difficultés variables. Un conseil : sillonnez cette nature fragile de préférence au printemps et en automne, saisons où la palette de couleurs est magnifique. En cas de longues randonnées, un refuge est à disposition.

## Transports

Le moyen le plus simple de se rendre au parc est d'emprunter une voiture particulière pour vous déposer à l'entrée ou directement au refuge.



**Refugi Coma Pedrosa**  
VALLÉES D'ANDORRE

+376 32 79 55  
refugicomapedrosa@gmail.com  
[www.comapedrosa.com](http://www.comapedrosa.com)

## Se loger

### ■ REFUGE DU COMA PEDROSA

☎ +376 327 955

[www.refugicomapedrosa.com](http://www.refugicomapedrosa.com)

[refugicomapedrosa@gmail.com](mailto:refugicomapedrosa@gmail.com)

*Ouvert de début juin au 6 octobre. Réservations souhaitées. A partir de 14 € par personne et par nuit. Capacité de 48 places, dans 4 chambres de 6, 12 et 24 couchages avec 2 couvertures par personne et oreiller. Possibilité de louer un « sac à viande ».*

Situé en plein milieu du parc naturel des vallées du Coma Pedrosa à 2 260 m d'altitude à côté de l'étang des Truites et au pied du plus haut sommet (2 942 m) d'Andorre, le refuge Coma Pedrosa est le premier refuge gardé de la principauté, sans doute le plus connu du pays. On le rencontre sur le GR11, le GRP (Tour de l'Andorre), l'HRP (Haute Route Pyrénéenne), le Tour des Trois Nations et le dernier-né, la route Coronallacs qui relie les 4 refuges gardés d'Andorre. L'accès se fait depuis le village d'Arinsal, calculez entre 1h30 et 2h pour atteindre le refuge, magnifique montée entre forêt et torrent avec l'imposante cascade du Coma Pedrosa.

A partir de là, plusieurs randonnées sont possibles, évidemment le pic du Coma Pedrosa, mais aussi le pic des Aspres, portella de Sanfons, pic de Sanfons par les crêtes, pic Negre, coll de la Botella, Roca Entravessada, Medacorba et profitez aussi du lieu pour observer la faune et la flore, pêcher à l'étang des Truites, méditer ou tout simplement se détendre.

## Pratique

### ■ PARC NATUREL DE COMA PEDROSA

☎ +376 327 955 – [www.comapedrosa.ad](http://www.comapedrosa.ad)

Pour obtenir toutes les informations sur le parc naturel.

## PAROISSE D'ORDINO

La paroisse d'Ordino est peuplée de 4 828 habitants (recensement de 2017) et comprend, en plus d'Ordino, les villages d'Ansalonga, Anrans, Segudet, La Cortinada, Llorts, El Serrat et Sornàs. Ici, nature, art et culture se mélangent harmonieusement. Ces villages coulent des jours paisibles, en parfait accord avec une nature diversifiée. Les paroisses d'Ordino sont étonnantes, car elles collectionnent des chefs-d'œuvre uniques qui, tel Le musée d'Areny-Plandolit ou les nombreuses églises romanes, nous font visiter un passé encore vivant. L'hiver, les pistes d'Arcalis invitent les skieurs de tous niveaux à découvrir des cadres forestiers peu connus et merveilleusement préservés.

## Histoire et culture

Pendant des siècles, la paroisse d'Ordino a vécu des mines et de la métallurgie avant la

Révolution industrielle. C'est là aussi que vivait naguère la noblesse du pays. On retrouve intactes ou presque leurs maisons typiques et sobres. De son patrimoine immobilier, les pulcres et les méticuleuses restaurations des *bordas* (maisons paysannes) sont parmi les plus remarquables. Il faut aussi voir l'église paroissiale, Sant Corneli Sant Cebrià, qui abrite la vierge la plus petite et la plus ancienne du pays : la Mare de Déu d'Ordino, en bois polychromé datant du XI<sup>e</sup> siècle. Elle domine la plaça Major, une place sur laquelle est fiché dans un mur un anneau de fer utilisé jadis, pour enchaîner les prisonniers, exposés ainsi à la vindicte populaire. Quelques écrivains avaient investi le site. Mossen Jacint Verdaguer ou Antoni Fiter, l'auteur du fameux *Manual Digest* en 1748, venaient y trouver repos et inspiration. Ordino se consacre aujourd'hui au tourisme, mais conserve encore quelques formes d'activité

traditionnelle telles que la culture du tabac, des pommes de terre et l'élevage. La renommée de la petite ville est telle qu'une belle poignée de musées y ont élu domicile. Il faut découvrir la Casa Areny Plendolit ou encore la Casa Rossell qui appartenait à la famille Riba, industriels miniers et métallurgistes de la région. Ces maisons historiques, symboles de la vie andorrane, s'accompagnent de musées moins traditionnels, mais non moins intéressants. Il en est de même pour les œuvres contemporaines parsemées dans la vallée : *Les hommes de fer*, hommage sculptural à ces miniers et métallurgistes (le long du Valira entre La Cortinada et Llorts) ; les structures autogénératrices du Mexicain Jorge Du Bon (sur la route du col d'Ordino vers Canillo), ou encore l'Anneau d'Ordino, énorme roue d'acier sculptée par Mauro Staccioli en 1991 (sur la zone de la Coma).

## ORDINO



Vous voici ici dans l'un des plus jolis villages d'Andorre, perché à 1 300 m d'altitude (1 298 pour être précis). Situé à 8,5 kilomètres de la capitale de la Principauté, la petite ville harmonieuse, maîtresse de sa paroisse, joue parfaitement de ses charmes, entre passé et présent, pierre et végétation, au pied d'une vallée enchantée dominée par le pic de Casamanya.

Ordino n'est décidément pas ordinaire ! Énigmatique, indéfinissable, ce petit village de 4 675 habitants (selon le dernier recensement) est comme un œil gigantesque ouvert sur la beauté des paysages environnants. De plus, Ordino est animé tout au long de l'année. Fêtes folkloriques, sportives et rendez-vous musicaux réputés rythment la vie d'ici.

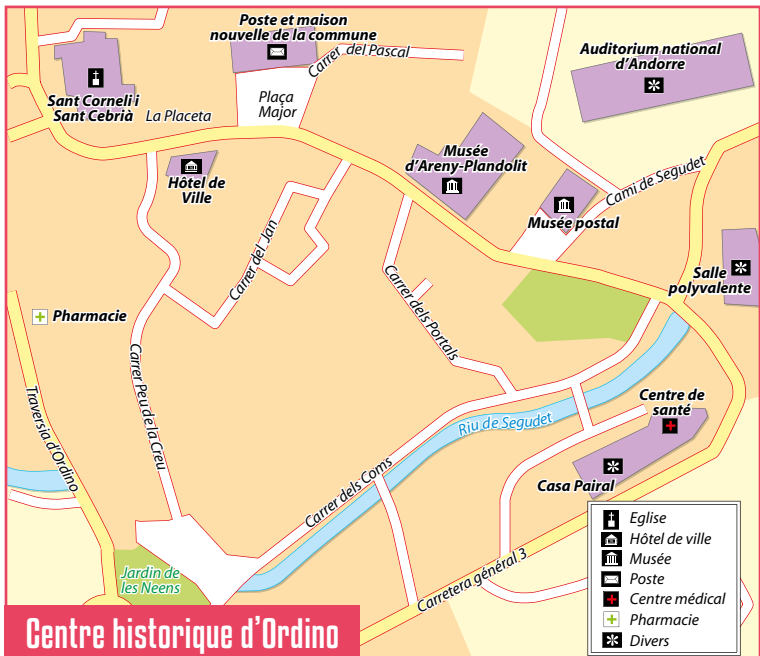
Enfin, en tant que site naturel exceptionnel, c'est un paradis des sports pour les grands et les petits. Seul ou accompagné d'un guide, foncez découvrir la montagne, entre transhumance du bétail et route du fer, partez à l'aventure en escalade ou en canyoning, pédalez en mountain bike et, par-dessus tout, respirez l'air vivifiant qui régénère forces et vitalité. L'hiver, les pistes et la poudreuse du domaine du Vallnord, sur le secteur Ordino-Arcalis, raviront amateurs comme passionnés.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

Ordino se situe à 3 km de La Massana et à 8,5 km d'Andorra la Vella.

► **Bus.** La ligne 6 de la Coopérative interurbaine andorrane dessert Ordino depuis la capitale toutes les demi-heures, entre 7h et 21h (1,80 €).



## A faire à Ordino l'été

- ▶ **Découvrir** tous les musées d'Ordino et les quelques points d'intérêt de la Cortinada avec un guide.
- ▶ **Pratiquer l'itinéraire du fer**, qui invite notamment à visiter la mine de Llorts, l'itinéraire des Hommes de fer, l'église Sant Martí de la Cortinada et la Casa Areny-Plandolit.
- ▶ **Partir en randonnée** guidée au parc du Sorteny à la découverte de sa faune et de sa flore protégées.
- ▶ **Faire de l'escalade** ou via ferrata, du canyoning ou de la pêche dans les rivières et lacs.

### Se déplacer

Ordino est un minuscule et paisible village où l'esprit de clocher se fait sentir plus qu'ailleurs. Ici, tout le monde se connaît et rien ne vaut une petite balade à pied dans et autour d'Ordino pour l'apprécier et en sentir l'âme.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME D'ORDINO

Travessia d'Ordino, Carrer Nou Vial  
 ☎ +376 878 173  
 www.ordino.ad – ot@ordino.ad  
*Ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 13h et de 15h à 18h30. Les dimanches et jours fériés de 9h à 13h. En juillet et août : du lundi au samedi de 8h30 à 18h.*

L'office de tourisme d'Ordino est très actif puisqu'il organise, entre autres, le festival international Narciso Yepes, la Mostra Gastronòmica, la Trobada de bunners, le Festa del cavall, un théâtre en plein air, un cinéma de montagne, ou encore des expositions de photo et de peinture.

### Se loger

Peu d'hôtels à Ordino, mais ils sont tous conviviaux et de qualité. Si vous le pouvez, venez y passer au moins une ou deux nuits, nul doute que vous ne le regretterez pas !

### Locations

#### ■ APARTHOTEL CASA VELLA

Carretera del Coll d'Ordino, 10  
 ☎ +376 801 100  
 www.aparthotelcasavella.com  
*Appartement pour 2 de 100 à 150 €, pour 4 à partir de 120 €.*

L'Aparthotel Casa Vella, situé à Ordino, conviendra à qui cherche l'autonomie tout en ayant la possibilité d'accéder rapidement au parc naturel de Sorteny, aux lacs de Tristaina ou à la Route du Fer. De style montagnard, les appartements de la Casa Vella sont spacieux et comprennent ou une ou deux chambres, un coin salon avec un canapé-lit double et une TV.

### Bien et pas cher

#### ■ HÔTEL GASPÀ

Av. del Pont d'Ordino, Cruilla de l'Aldosa  
 ☎ +376 835 080  
 hotelgaspa@andorra.ad  
*Ouvert du 1<sup>er</sup> décembre au 30 juin et du 1<sup>er</sup> août au 30 novembre. Chambre simple de 30 € à 45 € selon la saison ; chambre double de 45 € à 85 €. Wifi.*

Pas cher et sans prétention, ce petit hôtel familial 2-étoiles propose 16 chambres doubles avec salle de bains, TV, téléphone et... un balcon ! Un excellent rapport qualité-prix en Andorre !

### Confort ou charme

#### ■ HÔTEL COMA

Carrer del Camp de la Tanada  
 ☎ +376 736 100  
 www.hotelcoma.com  
 hotelcoma@hotelcoma.com  
*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 35 € à 95 € selon la saison ; chambre double de 65 € à 125 € selon la saison ; formule en demi-pension entre 55 € et 75 € selon la saison. Piscine. Wifi. Garage. Accès handicapés.*

Le premier hôtel d'Ordino, inauguré en 1932, a su traverser les époques en conservant une tradition familiale. Le vaste bâtiment typique rural propose 48 chambres toutes exposées au sud et équipées de TV satellite, minibar, téléphone, salles de bains avec baignoire hydro-massante et même terrasse pour la plupart. Ici, vous pourrez vous reposer dans un très agréable salon avec cheminée, et vous sustenter dans un bar ainsi qu'un restaurant dont la réputation gastronomique s'étend à toute la Principauté, et qui plaira beaucoup aux gourmets. Le chef espagnol y élabore en effet une très savoureuse cuisine de saison. Spécialisé, enfin, dans l'organisation des banquets et séminaires, le Coma peut accueillir de 20 à 80 personnes dans une grande salle extérieure sous chapiteau. Une très bonne adresse, idéalement située à 50 mètres de l'auditorium, à 2 km des télécabines et à 8 km de la réserve naturelle.





1932

COMA

HOTEL RESTAURANT  
ORDINO

*HOTEL SPACIEUX, GRANDS JARDINS,  
ACCEUIL CHA-LEUREUX, CUISINE  
RENOMMEE*

*UN ENDROIT IDEAL POUR PASSER  
LES VACANCES EN TOUTES SAISONS.*

*CTIVITÉS : TREKKING, SKI, VTT,  
CYCLISME DE ROUTE, MUSEES*

*8 KMS DE CALDEA*

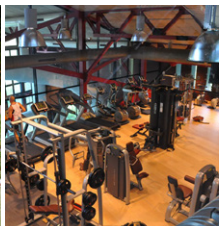
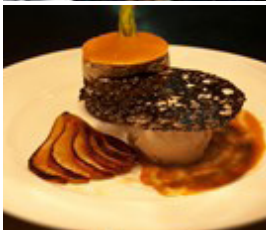
*GYMNASE ET PISCINE 25 M COUVERTE  
A 300 M*

**Camp de la Tanada**

**Tél. +376 736 100**

**[www.hotelcoma.com](http://www.hotelcoma.com)**

**[f /HotelComaOrdino](https://www.facebook.com/HotelComaOrdino)**



### ■ HOTEL MU

Av. de la Cortinada

☎ +376 749 020

www.plazandorra.com

hotelm@plazandorra.com

*Ouvert du 1<sup>er</sup> janvier au 30 avril. Chambre simple de 55 € à 105 € selon la saison ; chambre double de 70 € à 140 € selon la saison ; formule en demi-pension de 75 € à 110 €. Wifi. Garage. Accès handicapés.*

Voici un excellent hôtel de montagne appartenant à la famille des Plaza Hotels. Il propose une combinaison de charme, de tradition et de confort dans un cadre rustique et élégant. C'est une option très recommandable pour les amoureux de la nature, le ski et les activités en plein air. En plus des chambres très complètes (standards et suites), les extérieurs sont aussi remarquables : baignoire nordique Storvatt (eau chauffée avec four à bois) et un spa-wellness (sauna, bain bouillonnant et service de massages). Le restaurant propose chaque semaine une sélection de menus thématiques.

### ■ HÔTEL BABOT

Ctra del Coll d'Ordino

☎ +376 747 047

www.hotelbobotandorra.com

hotelbobot@andorra.ad

*Ouvert du 26 novembre au 26 octobre. Chambre simple de 45 € à 110 € selon la saison ; chambre double de 75 € à 220 € selon la saison ; formule en demi-pension de 55 € à 75 €. Wi-fi. Piscine. Garage. Accès handicapés. Surplombant le village d'Ordino, l'hôtel Babot, d'architecture montagnarde, se trouve sur un site plus que privilégié, en pleine nature et au cœur d'une propriété de 20 000 m<sup>2</sup>. Toutes les conditions sont réunies pour passer un séjour de rêve dans un vrai havre de paix et de beauté. Les 50 chambres (dont plusieurs aménagées*

pour personnes handicapées) sont équipées de téléphone, TV satellite, musique d'ambiance et offrent une terrasse avec vue sur les cimes. La décoration y est un peu « vieillotte » mais participe à la conservation du côté authentique de l'hôtel. On mange dans un restaurant gourmet traditionnel (civet d'isard et de sanglier, loup de mer au four...), et on se détend dans un bar, des salons avec cheminée, une salle de jeux, ou encore au centre de relaxation, doté d'un sauna, d'un Spa, d'un bain bouillonnant et d'un bain turc. L'été, une grande piscine exposée plein sud dans un charmant jardin, un court de tennis et un parc d'enfants font le bonheur de petits et grands. Viennent compléter le tableau des forfaits d'entrée à Caldea, au centre sportif communal et de nombreuses activités proposées sur place. Un véritable coup de cœur pour ce lieu de résidence qui offre d'innombrables avantages dans un cadre idyllique !

### ■ HÔTEL SANTA BÀRBARA DE LA VALL D'ORDINO

C. del Pascal, 2

☎ +376 738 100

www.hotelstabarbara.com

informacio@hotelstabarbara.com

*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 55 € à 95 € ; chambre double de 75 € à 110 € ; formule demi-pension de 55 € à 230 €. Wifi. Garage. Accès handicapés.*

Voici un petit hôtel au centre du village, face à la magnifique église en pierre, au cachet et au charme comme il en existe peu en Andorre. La bâtisse traditionnelle de taille humaine abrite 18 chambres, de la simple à la quadruple. L'impression de chaleur domine dans ce cœur d'Ordino si joliment préservé. A deux pas de l'hôtel, on trouve des petits restaurants et auberges typiques pour se restaurer le midi. On conseille, été comme hiver.

## Itinéraires écotouristiques

Les 3 itinéraires écotouristiques d'Ordino se font dans la vallée de Sorteny. Rappelons que ce parc naturel abrite plus de 700 espèces floristiques, dont certaines ne se trouvent que dans les Pyrénées.

► **Oiseaux, papillons et zones humides** : ce circuit de 3 heures traverse des prés, des bois subalpins, des blocs rocheux, et on peut observer notamment l'euprocte des Pyrénées. Il est l'habitat des salamandres et des papillons multicolores.

► **Faune et flore subalpine et alpine et lac** : ce parcours de 4 heures vous conduit jusqu'à l'étang de l'Estanyó, après un passage par des prés subalpins, et des marécages peuplés d'orchidées. Des isards, des perdrix blanches, ou encore des craves à bec rouge ou jaune seront peut-être visibles.

► **Paysage de cirques glaciaires et d'anciennes forêts** : cet itinéraire de 3 heures passe par le GRP, avec le col de Meners et le pic de la Serrera. Une plante insectivore, l'herbe à la goutte, se rencontre beaucoup sur le chemin. La serenalla du Pallars, un animal rare, se trouve aussi ici.



*Hôtel Babot, situé en haut d'une colline d'où se divise le village d'Ordino, et les montagnes, est un chalet de montagne de style rustique classique où vous recevrez un service personnalisé et un service familial. Notre objectif étant que les hôtes se sentent chez eux.*

Carretera d'Ordino a Canillo AD300 - Ordino, Andorrae  
**Tél. (+376) 747047** - mail: [hotelbabot@andorra.ad](mailto:hotelbabot@andorra.ad)  
Website: [www.hotelbabotandorra.com](http://www.hotelbabotandorra.com)



## Se restaurer

Les restaurants sont, pour l'immense majorité, situés sur l'avenue et la place principale d'Ordino.

### ■ COMA

Hôtel Coma  
Camp de la Tanada  
☎ +376 736 100  
www.hotelcoma.com  
hotelcoma@hotelcoma.com  
*Ouvert tous les jours de 13h à 15h et de 20h à 22h. Comptez 30 €/personne. Accès handicapés.*

Valeur sûre à Ordino et réputé en Andorre, le restaurant Coma de l'hôtel du même nom est tenu par la famille Riba depuis des générations. A l'image du village, cet établissement rustique 3-étoiles dans lequel on profite de la chaleur du bois tout en se régaland est un incontournable pour les gourmets. Le service se fait à l'ancienne pour plus d'authenticité et la cuisine gastronomique est très travaillée par le chef, qui a déjà œuvré dans un étoilé Michelin. Les menus varient selon la saison, et ont des thèmes (exemple : le menu du chasseur). Pourquoi ne pas se laisser tenter par le gargantuesque menu dégustation, avec entre autres bain-marie d'œufs pochés à l'huile de truffe, suquet de baudroie à l'écrevisse, perdrix à la vinaigrette façon cal ventura... bon appétit !

### ■ PIZZERIA COLL D'ORDINO

Col d'Ordino  
Ed. Prat Gran  
☎ +376 839 203  
*Fermé en novembre. Ouvert tous les jours sauf le mardi de 13h à 23h30. Comptez 20 €/personne. Accès handicapés.*

Le restaurant se trouve sur la route touristique reliant Ordino à Canillo en passant par le col d'Ordino. Pizzas et viandes cuites au feu de bois, pâtes fraîches et cuisine française sont à découvrir dans la salle saumon et bleue et ses grandes baies vitrées. Avec un nappage jaune et blanc fleuri, cette pizzeria prend une ambiance très printanière et l'on adore ! L'équipe nous fait déguster de bonnes pizzas (pas moins de 15 différentes !) dont la pizza Coll d'Ordinal qui mélange sucré-salé, à goûter absolument. Sinon, les plats favoris restent les poissons, gambas, magrets et confits, ainsi que l'Escalope Val d'Aoste ou la tarte Tatin. Les amoureux du grand air pourront toujours déjeuner sur la terrasse aux beaux jours.

### ■ TOPIC

C. Major, 21  
☎ +376 736 102  
hotelcoma@hotelcoma.com  
*Ouvert tous les jours de 13h à 16h et de 20h à 23h. Comptez 15 €/personne. Accès handicapés.*

Une décoration typiquement barcelonaise à la fois chaleureuse et franchement branchée qui s'intègre comme par magie parfaitement dans l'architecture préservée d'Ordino. Le cadre est réussi ! Et ce n'est pas tout, l'esthétique du Topic est encore relayée par la gourmandise avec la cuisine traditionnelle andorrane de marché qu'on y déguste : civet de coq, épaule d'agneau caramélisée aux échalotes, truites fourrées au jambon sauce aux amandes, moules gratinées, charcuterie de pays, pâtisseries maison et crêpes flambées. Les plus pressés peuvent choisir une pizza ou une salade à accompagner par exemple de l'une des 50 bières belges proposées au bar.

## La légende du Bunner

La tradition musicale d'Ordino remonte à une jolie légende appelée « légende du Bunner ». Elle raconte qu'Ordino était à l'origine une terre de musiciens et de troubadours jouant d'un instrument connu sous le nom de buna (bune), semblable à une cornemuse. Les habitants de Canillo, dans le désir de donner à la fête de leur village le plus grand éclat possible, louèrent un des meilleurs bunniers d'Andorre qui vivait alors à Ordino. En chemin pour Canillo, ce dernier se fit attaquer par une meute de loups. Pour y échapper, il grimpa à un arbre.

Pendant qu'il grimpa, la buna se coinça entre les branches et tandis qu'il voulut la reprendre, un son étrange en sortit. Ce bruit inconnu et mystérieux terrifia les loups, qui se dispersèrent aussitôt. A la tombée de la nuit, l'homme reprit sa route en jouant de son instrument. En le voyant arriver, les habitants de Canillo firent toutes sortes de suppositions jusqu'à ce que le bunner leur raconte son aventure. La fête n'en fut que plus belle. La tradition musicale d'Ordino, née de cette légende, justifierait l'implantation de l'auditorium.



© ANDORRA TOURISME

Estany de Tristaina à Ordino.

## À voir - À faire

### ■ AUDITORIUM NATIONAL D'ANDORRE

☎ +376 838 325

*Accessible lors des représentations.*

Jadis musée d'Animaux naturalisés (1930), l'Auditorium national d'Andorre a été inauguré en septembre 1991, à l'occasion du festival international de musique de la vallée d'Ordino (qui se déroule tous les ans aux mois de septembre et octobre). L'édifice est né des mains du prestigieux architecte espagnol Juan Garcia de Paredes, père, entre autres, de l'Auditorium national de Madrid ainsi que de ceux de Valence et Grenade. L'auditorium conçu, non pas comme un théâtre mais comme une salle de concert ouverte sur 4 côtés, peut accueillir 500 personnes. L'intérieur bois de la salle est adapté pour obtenir la meilleure acoustique possible. Il a déjà reçu des artistes de haute renommée internationale comme José Carreras, Montserrat Caballe, Narciso Yepes, le Ballet national de Cuba, l'Orchestre du Capitole de Toulouse, Cesaria Evora ou Zap Mama. On accède à l'auditorium par le très beau jardin de la Maison-musée d'Areny-Plandolit.

### ■ ÉGLISE DE SAINT CORNELI ET SAINT CEBRIÀ

Carrer Major

☎ +376 878 173

www.ordino.ad

ot@ordino.ad

*Entrée libre.*

De style roman (XI<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècles), l'église paroissiale renferme des petits trésors tels que des retables baroques, des tableaux des XIV<sup>e</sup>, XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles, des grilles fabriquées au

XV<sup>e</sup> siècle et des petits autels abritant toujours les dépouilles des 2 chefs des familles les plus connues d'Andorre : Rossell et Plandolit. A l'extérieur, un petit porche accueillait autrefois des cérémonies de prières contre les intempéries. La plupart des chapelles andorranes possédaient de tels porches, auvents ou galeries extérieures, qui étaient destinés à protéger les pèlerins et les fidèles parfois venus de très loin.

### ■ MUSÉE POSTAL

Carrer Major s/n

Borda del Raser

☎ +376 836 908

www.museus.ad

reserves.museus@andorra.ad

*Ouvert du mardi au samedi de 10h à 14h et de 15h à 18h. Fermé le dimanche après-midi et le lundi, mais ouvert le dimanche de 10h à 14h de mai à octobre. En juillet et août, ouvert jusqu'à 19h. Tarif : 5 €. Passmuseum accepté.*

L'ambition de ce musée est d'offrir une vision complète de l'histoire postale d'Andorre et de sa collection philatélique depuis 1928. Rappelons que la particularité de la Principauté est d'avoir des timbres français et espagnols, uniquement obligatoires pour les envois vers l'extérieur. L'un des étages présente une rétrospective de l'histoire postale andorrane depuis la fin de l'époque romane jusqu'à nos jours par le biais d'une exposition et d'un documentaire audiovisuel. L'autre est divisé en 3 parties : la première réunit la collection philatélique andorrane ; la deuxième s'intéresse à l'élaboration du timbre et aux différentes techniques existantes ; la dernière, enfin, accueille les petites expositions temporaires.

■ **MAISON-MUSÉE  
D'ARENY-PLANDOLIT**

Carrer Major s/n

☎ +376 836908

www.museus.ad

reserves.museus@andorra.ad

*Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 14h et de 15h à 18h. Fermé le dimanche et le lundi, mais ouvert le dimanche de 10h à 14h de mai à octobre. En juillet et août, ouvert jusqu'à 19h. Tarif : 5 €. Passmuseu accepté.*

Ouverte au public depuis 1985, la maison-musée Areny-Plandolit est l'attraction patrimoniale incontournable d'Andorre. Édifiée au début du XVII<sup>e</sup> siècle, cette maison seigneuriale retrace la vie de la riche famille Areny-Plandolit, une lignée d'industriels du fer aisés. La famille l'a habitée de génération en génération jusqu'en 1953, et a profité de son succès économique pour la faire agrandir au XIX<sup>e</sup> siècle. Cette demeure est le reflet du mode de vie et de la condition sociale de la famille, à une époque où le luxe était loin d'être banal dans la société andorrane. La façade s'orne d'un grand balcon, forgé en 1849 dans les ateliers appartenant à la famille. Au rez-de-chaussée se trouvent un cellier à conserver la nourriture ainsi qu'une cave de vins. A l'intérieur, on peut admirer de belles salles tel ce laboratoire photographique du début du XX<sup>e</sup> siècle, une salle à manger, une salle de réception, une cuisine, une chapelle, une bibliothèque, des chambres... mais aussi des objets de grande valeur : de la vaisselle de Sèvres et de Limoges (cadeau offert par la famille impériale d'Autriche), des celliers et des bûchers. Si vous aimez les vieux objets, vous serez servis ; à titre d'exemple, un piano mythique dans l'ancienne salle de



musique. Le périple se termine dans le jardin, qui sépare l'Auditorium national du musée Areny Plandolit.

■ **MUSÉE DE LA MINIATURE  
NIKOLAÏ SIADRISTYÏ**

Edifici Maragda

☎ +376 838338

www.museus.ad

museus@andorra.ad

*Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 19h, le dimanche de 9h30 à 13h30. Tarif : 5 €. Passmuseu accepté.*

Ordino n'a pas fini de vous surprendre. Ce petit village abrite un des 2 seuls musées de Nikolaï Siadrystyi, l'autre étant en Ukraine. Cet artiste ukrainien né en 1937 n'a en fait pas créé des œuvres miniatures comme on s'y attend, mais micro-miniatures ! Au préalable, une vidéo de 10 minutes permet de faire connaissance avec Siadrystyi. Considéré comme une référence mondiale dans sa spécialité, cet artiste fabrique des œuvres incroyables que l'on ne peut admirer qu'à travers un microscope ! Imaginez plutôt que ses ouvrages, une quinzaine en tout, ne font pas plus de 3 mm. Vous pourrez y voir par exemple un portrait réalisé dans un noyau de pruneau, une composition en or placée sur un cristal de sucre, ou encore une famille d'hirondelles en or créée dans la moitié d'une graine de coquelicot ! Le musée de la Miniature est le deuxième musée le plus visité en Andorre, ce qui n'est pas très étonnant, même s'il n'a du coup aucun rapport avec le pays. « C'est un hommage à l'humilité face à l'immensité », pour reprendre une des phrases entendues lors de la projection. Vaut le coup d'œil !



© MINISTÈRE DU TOURISME DE L'ANDORRE

Maison-Musée d'Areny-Plandolit, témoignage des forges du XVII<sup>e</sup> siècle.

## Randonnées dans la paroisse d'Ordino

Le parc naturel de la Vallée de Sorteny est l'attraction principale de la province d'Ordino. Voici 3 itinéraires qu'il est possible de suivre, dont 2 sont faciles et 1 difficile.

### La route du fer – Camí Ral d'Ordino

- ▶ **Départ** : La Cortinada.
- ▶ **Dénivelé** : 175 m.
- ▶ **Durée** : 3 heures.
- ▶ **Niveau** : facile.
- ▶ **Parcours** : l'itinéraire est intéressant aussi bien d'un point de vue historique que d'un point de vue paysager. Le fer est l'un des protagonistes du Vall d'Ordino. Présent dans les roches, dans l'eau et dans la nature toute entière, il a joué un rôle considérable dans le développement économique de la vallée. « La route de fer » est un parcours qui propose de faire revivre l'utilisation de cette ressource. De Llorts à La Massana, le visiteur pourra découvrir 6 lieux incontournables de l'utilisation du fer, un véritable témoignage historique fait de sites d'extraction (la mine de Llorts) et de transformation (la forge Rossell). De l'un à l'autre, le chemin des muletiers est jalonné par des structures contemporaines qui puisent leur principale source d'inspiration dans les processus sidérurgiques. Ce sont des œuvres nées de l'imagination de 4 artistes spécialisés dans les créations monumentales à ciel ouvert. Ce circuit culturel, longeant le Valira du Nord, nous plonge dans un paysage bucolique d'un calme absolu.

Vous pouvez effectuer cet itinéraire d'interprétation en solo ou avec un guide. Pour plus de renseignements, contacter l'office du tourisme d'Ordino.

### Lacs de Tristaina

- ▶ **Départ** : édifice des services de la Coma.
- ▶ **Dénivelé** : 100 m.
- ▶ **Durée** : 1 heure 30.
- ▶ **Niveau** : facile.
- ▶ **Parcours** : au bout d'une vingtaine de minutes, on découvre le premier lac, l'Estany Primer. Les 2 autres, Estany del Mig et Estany de Més Amunt, sont plus hauts. Il faut suivre le chemin vallonné pour s'y rendre. Le long du chemin, on découvre un superbe panorama sur la vallée d'Ordino. Les lacs de Tristaina font partie des sites naturels les plus visités d'Andorre.

### Pic de la Font Blanca

- ▶ **Départ** : Pont del Castellar.
- ▶ **Dénivelé** : 1 050 m.
- ▶ **Durée** : 3 heures 30 de montée, 2 heures 30 de descente.
- ▶ **Niveau** : difficile.
- ▶ **Parcours** : ce pic est l'un des 5 les plus élevés d'Andorre (2 900 m). Le chemin offre des vues somptueuses sur les montagnes andorranes et quelques vallées de l'Arrière.

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ CIRCUIT D'AVEVENTURE VERTICAL – BOSC DE SEGUED

© +376 737 080

www.ordino.ad

ot@ordino.ad

Ouvert de juin à septembre, de 9h à 13h et de 15h à 18h. Comptez 27 € la demi-journée.

Ce site présente un circuit d'aventure vertical programmé par l'agence sportive Experiència en Muntanya. Rappel, ponts suspendus, tyrolienne, lianes, tout un échantillonnage d'activités aériennes adaptées à la nature, le tout sous le contrôle de professionnels. Via ferrata et escalade sont aussi proposées et pour ceux qui préfèrent avoir les pieds sur terre, itinéraires sportifs et sentiers de balades sont également au programme.

## Vallnord (Ordino Arcalis) en chiffres

- ▶ 442 hectares de domaine skiable.
- ▶ 30 km de pistes.
- ▶ 14 remontées mécaniques.
- ▶ 27 pistes.
- ▶ 7 aires thématiques : freeride (2), freestyle, wood park, circuit pour enfants, zone de slalom et zone pour débutants.
- ▶ 13 points de restauration.
- ▶ 1 école de ski.
- ▶ 1 baby club.
- VALLNORD (ORDINO ARCALIS)  
☎ +376 737 017

### ■ EXPERIÈNCIA EN MUNTANYA

Edifici Casa Estragues Baixos

☎ +376 847 888

[www.experienciamuntanya.com](http://www.experienciamuntanya.com)

[experienciamuntanya@andorra.ad](mailto:experienciamuntanya@andorra.ad)

*Devis sur demande pour des activités aussi bien en été qu'en hiver.*

Cette institution comprend une école et un service de guides de montagne. L'été, on pourra organiser : randonnées pédestres, canyoning, escalade et via ferrata. L'hiver, on optera plutôt pour des expériences trépidantes pour skieurs de niveau piste rouge. Au programme, balades en skis, freeride, raquettes de neige, et, même héliski ! Le tout sous la direction d'accompagnateurs de montagne ayant plus de 10 ans d'expérience.

### ■ VALLNORD (ORDINO ARCALIS)

☎ +376 737 017

[www.vallnord.com](http://www.vallnord.com) – [info@vallnord.com](mailto:info@vallnord.com)

*Domaine skiable ouvert de fin novembre à mi-avril (en fonction de l'enneigement). Comptez 33,50 €/jour/adulte pour un forfait de remontées mécaniques, dégressif selon la durée (197,20 €/semaine/adulte).*

Au nord-ouest de la Principauté, ce domaine, plus authentique, regroupe 2 secteurs : Pal-Arinsal et Ordino-Arcalis, accessibles avec un unique forfait.

▶ **Ordino-Arcalis** est l'endroit tout indiqué pour les surfeurs. Un snowpark y a d'ailleurs été spécialement conçu pour évoluer à sa guise et s'adonner à toutes sortes de figures. La position septentrionale de la station et son orientation Nord-Est/Nord-Ouest lui garantissent une neige de qualité et en abondance tout au long de la saison. Avec des équipements dédiés

aux enfants et tout-petits, toute la famille peut profiter pleinement et en toute liberté du ski au Vallnord. L'agrandissement des bâtiments de service, l'augmentation de l'enneigement artificiel, la répartition stratégique des remontées mécaniques (14) et leur capacité de transport ont, entre autres, encore amélioré son accessibilité.

### ■ XPLORAND

Bâtiment Amatista – Immeuble A – 3 -1

Urbanisation La Cultia

☎ +376 377 029

[www.xplorand.com](http://www.xplorand.com) – [info@xplorand.com](mailto:info@xplorand.com)

*A partir de 100 € par personne la demi-journée (4h environ) et 145 € la journée complète (entre 5h et 7h). Pour un groupe de 5 personnes minimum, à partir de 25 € la demi-journée par personne et 35 € la journée complète. Groupes de 3 à 4 personnes, compter 35 € par personne la demi-journée et 45 € la journée complète. Pour les groupes de plus de 10 personnes et les tours à la carte, les consulter. Tous les niveaux sont acceptés. Accueil en français.*

Andorre est un petit pays, qui regorge cependant de sites naturels d'une beauté exceptionnelle : montagnes sauvages, lacs et étangs limpides, forêts centenaires, vallées touffues... Fins connaisseurs des virages sommets andorrans, Ignasi Flaqué et son équipe affûtée de Xplorand mettent à votre disposition un catalogue de tours et d'excursions guidées à la découverte des sentiers et des paysages spectaculaires, dont le GRP (Grand Tour de la Principauté) qui se déroule dans la vallée du majestueux pic de Coma Pedrosa et le paradis botanique du parc naturel de Sorteny et Madriu (classé au patrimoine mondial de l'Unesco en 2004). Tous les guides et instructeurs ont obtenu les certifications nationales et internationales. Animée d'une passion pour la nature, d'une connaissance totale de l'environnement et d'un grand professionnalisme, l'équipe vous fera vivre cette expérience en plein air en toute sécurité. Randonnées en montagne et marche nordique, excursions en raquettes et sorties thématiques (flore, faune, mycologie, culture) pour les tours les plus populaires. Il est possible d'organiser un tour personnalisé pour une découverte intégrale et authentique des paysages du nord de l'Andorre sur plusieurs journées, avec nuits dans les refuges. En route pour l'aventure !

## SORNÀS

Les activités principales de ce petit village sont la culture du tabac et l'élevage. Et les balades, notamment dans les ruelles pavées qui vous conduiront sur ses hauteurs, où s'étend une belle vue sur ses bâtisses coiffées d'ardoises puis sur la vallée. Notez également que depuis



le haut du village, après avoir traversé le torrent, les amateurs d'excursions peuvent emprunter un circuit forestier menant au pic de Casamanya, le second sommet le plus haut d'Andorre qui culmine à 2 740 mètres.

## Transports

► **Bus.** La ligne 6 de la coopérative interurbaine andorrane dessert cette ville depuis la capitale toutes les demi-heures, entre 7h et 21h.

## Se loger

Deux petites adresses ici pour vivre loin de tout, mais pas du confort !

### ■ CASA MARIOLA

Carrer Sant Roc

☎ +376 832 513

www.rderural.com – info@rderural.com

*Ouvert toute l'année. Entre 195 et 400 € la nuit. Également, possibilité de location à la semaine. Capacité 5 personnes. Wifi.*

Au milieu des rues pavées, Casa Mariola est le gîte principal, d'une capacité de 5 personnes (une chambre double et une triple). Parfait pour une famille, il est situé au cœur de Sornàs, très proche de la station de ski de Vallnord. Adresse intimiste et accueillante, chargée d'histoire, bercée par les vicissitudes familiales depuis 1860. Les intérieurs sont exceptionnels, un mélange de tradition et de modernité. Un jardin équipé d'un barbecue permet de profiter du soleil, et une agréable cheminée invite aux longues soirées crépitantes...

## ANSALONGA

Il ne faudra pas manquer, dans cette petite commune rurale de la vallée du Nord, outre un calme presque irréel, la chapelle Sant Miquel, qui abrite un retable du XVII<sup>e</sup> siècle. Le 29 septembre, la fête du village offre de charmantes et typiques festivités.

## Transports

► **Bus.** La ligne 6 de la coopérative interurbaine andorrane dessert cette ville depuis la capitale toutes les demi-heures, entre 7h et 21h.

## LA CORTINADA



A 2,5 km au nord d'Ordino, La Cortinada se trouve être dans la lignée des jolis petits villages tranquilles de cette vallée. En plus, il renferme des trésors architecturaux tels que des maisons seigneuriales, une meule et une scierie ou encore l'église Sant Martí. C'est également l'un des rares lieux en Andorre où l'on peut pratiquer le golf !

## Transports

► **Bus.** La ligne 6 de la coopérative interurbaine andorrane dessert cette ville depuis la capitale toutes les demi-heures, entre 7h et 21h.

## Se loger

A la Cortinada, les hôtels se comptent sur les doigts d'une seule main ; alors si vous désirez y loger, le choix n'est pas cornélien !

### ■ HOTEL ANTIC

Ctra. General ☎ +376 850 988

www.hotelantic.com

hotelantic@andorra.ad

*En basse saison double à partir de 40 €, triple à partir de 55 € et quadruple à partir de 70 € (petit déjeuner 6 €/personne non compris). Réservation en ligne possible. Parking gratuit. Animaux acceptés (6 €/jour) sur réservation uniquement. Déjeuner et dîner à partir de 12 € (boissons non comprises). Formule pique-nique complet disponible (9 €). Wifi.*

Situé à l'entrée d'Arans, cet hôtel familial est un bon point de départ pour partir à la découverte de la Vallée d'Ordino. Plusieurs activités sont proposées directement par l'hôtel : randonnée et activités de montagne au Parc Naturel de Sorteny, découverte des lacs de Tristaina, ski à Vallnord ou une visite à Caldea. Décor de montagne pour un séjour à l'ancienne, convivialité avec les propriétaires et les autres clients. Accueillant et tranquille, l'établissement dispose de plusieurs types de chambres, individuelles aux quadruples. Simples et propres, tous les services nécessaires sur place (salle bain, TV, wifi).

L'esprit et la tradition de la vallée se retrouvent à table, à travers une cuisine maison, élaborée par Rosa. On y savoure midis et soirs une carte de recettes typiques des Pyrénées, le tout à base de produits frais de saison. N'hésitez pas à tester le « riz de montagne », c'est la vedette de l'assiette !

### ■ HÔTEL SUCARÀ

Ctra General ☎ +376 850 151

info.hotelsucara@gmail.com

*Ouvert toute l'année. Chambre simple ou double de 50 € à 90 € selon la saison ; formule en demi-pension de 80 € à 130 € selon la saison. Wi-fi. Parking.*

Ce tout petit hôtel vous conviendra parfaitement si vous recherchez la simplicité dans un cadre paisible, en retrait des agitations citadines. Les 15 chambres sont confortables et offrent le minimum : salle de bains complète, TV, téléphone. La taille de l'hôtel vous permettra de jouir d'un accueil très attentionné. Le petit plus : une charmante terrasse d'où contempler tranquillement les paysages montagneux.

## À voir – À faire

La Cortinada a beau être un tout petit endroit, la ville n'en recèle pas moins plusieurs curiosités historiques et culturelles qui valent le coup d'œil.

### ■ CENTRE DE NATURE DE LA CORTINADA

Casa Masover, el Vilar de la Cortinada  
 ☎ +376 849 849  
 centredelanatura@andorra.ad

*Ouvert entre mai et octobre, du mardi au vendredi de 10h à 13h et de 15h à 17h, et le samedi jusqu'à 18h. Fermé le dimanche et le lundi. Entrée gratuite.*

Le Centre de la nature se trouve dans la Casa Masover, une ancienne propriété de la famille Rossell. Le bâtiment renferme l'exposition permanente « 2 104 m de paysage », qui explique le processus de formation des Pyrénées, les phénomènes climatologiques qui l'accompagnent ainsi que des illustrations sur la faune et la flore d'Andorre. L'appellation de l'exposition « 2 104 m de paysage » provient du niveau de dénivellation maximum présente en Andorre, entre son pic le plus élevé, le Coma Pedrosa situé à 2 942m, et le point le plus bas, le pont sur la rivière Runer à 838 m. Ensuite, des panneaux interactifs affichant de superbes photos permettent d'expérimenter la montagne en touchant différents matériaux, en écoutant des chants d'oiseaux ou encore en respirant des senteurs de la nature. Durant la visite, vous êtes accompagné de sons de la nature, qui vous plongent dans une ambiance authentique de montagne. Un bon moyen de se familiariser avec la nature et l'environnement de la vallée d'Ordino, avec l'eau comme fil conducteur. La visite est guidée et le centre organise des ateliers pour les scolaires. Des excursions sont proposées pour mettre en pratique ce que vous avez lu. Les sentiers d'interprétation du parc naturel de Sorteny en sont un bon exemple.

### ■ ÉGLISE DE SAINT MARTÍ DE LA CORTINADA

Ctra General  
 ☎ +376 878 173  
 www.ordino.ad – ot@ordino.ad

*Entrée libre. Visites guidées pendant les mois d'été.*

Cette église romane, une des plus visitées d'Andorre, a été construite au XII<sup>e</sup> siècle et modifiée à l'époque baroque, aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. Elle présente un beau clocher et une abside, une des plus grandes de la Principauté. A l'intérieur, les peintures murales romanes et les retables baroques mettent en relief l'importance qu'avait acquise La Cortinada. En 1967, des fresques datant de la fin du XI<sup>e</sup>-début du XII<sup>e</sup> siècles ont été découvertes

derrière une voûte d'une chapelle latérale. Leurs couleurs vives et claires sont dominées par le rouge et l'ocre à gauche, alors que le vert et le bleu apparaissent surtout sur le côté droit. D'autres peintures ont été découvertes en 1968. L'ensemble de peintures murales constitue, avec celui de Sant Cerni de Nagol (à Sant Julià de Lòria), les plus intéressantes qu'il soit donné d'admirer dans la Principauté. Sant Martí recèle aussi de belles pièces de mobilier dont une console et des bancs en bois gravés du XVII<sup>e</sup> siècle. L'un des bancs a la particularité de posséder un casier pour garder les missels et un dossier mobile. Celui-ci changeait de position quand les paroissiens s'y agenouillaient et lorsque se tenaient les réunions du village afin que tous les participants puissent se faire face.

### ■ MEULE DU MAS D'EN SOLÉ

☎ +376 878 173

*Ouvert de juin à octobre. Entrée libre.*

A la sortie du village, se trouve la meule du Mas d'En Solé, datant du XVII<sup>e</sup> siècle et autrefois utilisée pour moudre le grain et faire de la farine. Une restauration méticuleuse a permis la remise en marche de ces instruments et les visiteurs peuvent désormais découvrir les gestes ancestraux. La meule fait partie de l'itinéraire de la route du Fer.

### ■ MEULE ET SCIERIE DE CAL PAL

Ctra General 3  
 ☎ +376 878 173  
 www.ordino.ad  
 ot@andorra.ad

*Visite guidée en juillet et août. Réservation obligatoire. Tarif : 5 €. Passmuseum accepté.*

Face à l'église, la meule et la scierie de Cal Pal, qui datent de la fin du XVI<sup>e</sup> et du début du XVII<sup>e</sup> siècles, évoquent les installations industrielles témoins des activités de la vallée. Ayant cessé de fonctionner dans les années 1960, elles étaient utilisées pour moudre le grain, faire de la farine et découper des ronds de bois, le tout propulsé par la force hydraulique. On assiste à une démonstration lors de la visite guidée, complétée par la projection d'une vidéo.

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ GOLF PAR 3 VALL D'ORDINO

Ctra General 3 ☎ +376 850 400

*Accès sur réservation. Green fees 18 trous à 18 €, 9 trous à 15 €.*

A 15 minutes de la capitale andorrane, au cœur d'un paysage paisible et serein dans la plus belle des vallées. Quoi de mieux pour jouer au golf ? Le golf contient 9 trous à double sortie. La physionomie du « praticable » nécessite quelques coups techniques, un torrent et un

lac artificiel étant à éviter. Le golf comprend une école, une académie, un *putting green*, une terrasse avec barbecue, un Club House.

## LLORTS



Depuis Ordino, en empruntant la Carretera General 3, on partira à la découverte du village de Llorts en plein cœur de la vallée. Ici, tout va très vite et au détour d'un virage, des maisons puis l'église se dessinent devant nos yeux ébahis. Ce petit centre médiéval témoigne de l'importance du village autrefois, qui vivait de l'élevage et de l'exploitation des mines de fer environnantes, notamment celle de Sardonet.

## Transports

► **Bus.** La ligne 6 de la coopérative interurbaine andorrane dessert cette ville depuis la capitale toutes les demi-heures, entre 7h et 21h.

## Se loger

### ■ APPARTHÔTEL LA NEU

Ctra General  
 ☎ +376 749 749 - www.laneu.com  
*Ouvert du 1<sup>er</sup> décembre du 30 octobre. Location pour 3 personnes de 60 € à 135 € par nuit selon la saison ; location pour 4 personnes de 90 € à 180 € par nuit selon la saison. Wifi. Parking.*  
 Face à la mine de fer de Llorts, l'apparthôtel de la Neu offre un environnement très calme, tout près du secteur Arcalis du domaine de Vallnord ou à une quinzaine de kilomètres de Pal-Arinsal. Idéal pour des longs séjours en famille ou entre amis, l'établissement comprend des appartements de 50m<sup>2</sup> et de 70m<sup>2</sup>. Les parties communes de l'hôtel sont équipées d'une zone wi-fi, d'un bar-caféteria, de diverses salles de loisirs (gym, lecture, jeux) et d'un parc pour enfants. Un parking gratuit extérieur est à la disposition des vacanciers. Idéal, l'établissement étant situé à côté du parc naturel Sorteny... On vous apporte même le pain et les croissants dans votre appartement le matin !

## Se restaurer

### ■ L'ENSEGUR

Av. de l'Angonella, casa antonet, 14  
 ☎ +376 850 650  
 www.facebook.com/RestaurantLensegur  
 lensegur@andorra.ad  
*Ouvert midi et soir du mercredi au samedi, le dimanche midi uniquement, fermé lundi et mardi. Autour de 25-30 € le repas complet.*  
 Le panorama sur les montagnes depuis la salle de service de l'Ensegur est superbe. Côté cuisine, on aura le choix entre de clas-



© SHEICHENANDRIEY

Ruelle de Llorts.

siques tapas espagnoles bien réalisées et des plats de montagne typiques andorrans. Accueil chaleureux. Mention spéciale pour la fondue chocolat en dessert !

### ■ L'ERA D'EN JAUME

Av. de l'Angonella  
 ☎ +376 850 667  
 www.eradenjaume.com  
 leradenjaume@andorra.ad  
*Ouvert tous les jours sauf le dimanche soir de 13h à 16h et de 20h à 22h. Comptez 30 €/personne.*  
 On mange bien dans cette borda accolée à l'église, les 2 petites salles faisant rapidement le plein. La carte présente des spécialités viandes à la braise, pieds de porcs, escargots, perdrix, queue de taureau et autres côtelettes d'agneau... On y savoure de délicats desserts faits maison. Les repas sont copieux et de qualité, et le service très agréable.

## À voir - À faire

### ■ ÉGLISE SANT CERNI

*Entrée libre.*  
 L'église de Sant Cerni date de la fin du XVII<sup>e</sup> siècle. Elle possède 2 clochers à jour et une nef de style médiéval. A l'intérieur, on peut examiner un retable baroque fermé par une belle grille en fer forgé. Visiter l'église est une très belle occasion pour se promener dans les quelques ruelles aux alentours.

### ■ LA MINE DE LLORTS

☎ +376 878 173  
*Visites guidées de juin à septembre. Tarif : 5 €. Tarif réduit : 2,50 € pour les enfants. Prêt d'un casque et d'un imperméable.*

À la sortie du village, en direction d'El Serrat, se trouve la fameuse mine de Llorts, étape incontournable de la non moins fameuse route du fer. C'est au cours du XIX<sup>e</sup> siècle que le site a été utilisé pour tenter de localiser de nouvelles réserves de minerai. L'exploitation n'a pas été très fructueuse d'où ses dimensions réduites (30 m de profondeur creusés à l'explosif). La mine de fer de Llorts est tout de même fascinante. C'est l'un des derniers sites témoignant de l'extraction du minerai au XIX<sup>e</sup> siècle en Andorre. Les teintes rougeâtres de la terre et les galeries suggèrent un petit côté Indiana Jones...

## EL SERRAT



Naguère, le petit village d'El Serrat, situé à l'extrémité nord de la Principauté, vivait d'élevage et de petite industrie notamment minière. Aujourd'hui, il pourrait se développer davantage du fait de sa situation privilégiée aux portes du domaine du Vallnord. Et aussi car sur l'autre versant, la beauté des paysages pyrénéens des vallées glaciaires de Sorteny et Rialp est de toute beauté. Les botanistes seront d'ailleurs enchantés par la variété de la flore de Sorteny. Devant un superbe panorama s'ouvrant vers la vallée d'Ordino, les amoureux de nature peuvent poursuivre jusqu'aux lacs de Tristaina à 20 minutes

Sur la route vers Arcalis, on croise également des cabanes de bergers dont certaines sont encore flanquées des laiteries rudimentaires où l'on sélectionnait les bêtes et confectionnait les premiers fromages. La visite du patrimoine se poursuit par l'église de Sant Pere, construite au XVI<sup>e</sup> siècle, et se termine par un saut dans le

contemporain grâce à la sculpture *Arcalis 91* de l'Italien Mauro Staccioli, à la Coma del Forat.

## Transports

► **Bus.** La ligne 6 de la coopérative interurbaine andorrane dessert cette ville depuis la capitale toutes les demi-heures, entre 7h et 21h.

## Se loger

### ■ HÔTEL BRINGUÉ

Av. de Sant Pere, 10

☎ +376 736 999

www.hotelbringue.com

hotelbringue@andorra.ad

*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 75 € à 100 € selon la saison ; chambre double de 100 € à 145 € selon la saison ; formule en demi-pension de 60 € à 90 € selon la saison. Wi-fi. Piscine. Garage. Accès handicapés.*

À 10 minutes des pistes d'Arcalis, ce rustique hôtel accueille les skieurs en quête de paix dans l'un des coins les plus reposants d'Andorre. Ses 85 chambres, de la double à la suite en passant par la familiale, sont équipées de TV satellite, téléphone coffre-fort et mini-bar. Le restaurant de l'hôtel, avec sa terrasse couverte, donne vue sur le torrent du Valira du Nord. De nombreuses installations récréatives sont à disposition, telles que des parcs ludiques pour enfants, des terrains de jeux, de foot, une salle de gym... et pour la détente, une piscine chauffée avec solarium offrant des vues sur les montagnes ! Havre de paix tout de même proche du domaine skiable, l'hôtel Bringué est un véritable coup de cœur pour les fûtés. Nombreux sont d'ailleurs les Français à avoir



Pêcheurs dans la rivière d'El Serrat.

compris les multiples avantages que peut offrir cet hôtel, qui propose notamment des balades en quad l'été.

## PARC NATURAL DE LA VALL DE SORTENY ★★

Ses 1 080 hectares de montagne font office de frontière naturelle entre l'Andorre et la France. Déclarée parc naturel en 1999, la vallée de Sorteny, située dans la paroisse d'Ordino, présente un intérêt multiple : scientifique, pédagogique et environnemental. La biodiversité, étagée sur 3 niveaux (montagnard, subalpin et alpin), est extrêmement riche, à raison de plus de 700 espèces, dont plus de 50 sont endémiques aux Pyrénées. Pour découvrir ce paysage de montagne, des sentiers de niveaux différents parcourent le territoire. Pas à pas, les espèces se dévoilent dans une tranquillité seulement interrompue par les chants des oiseaux. Pour les marcheurs, un refuge est disponible.

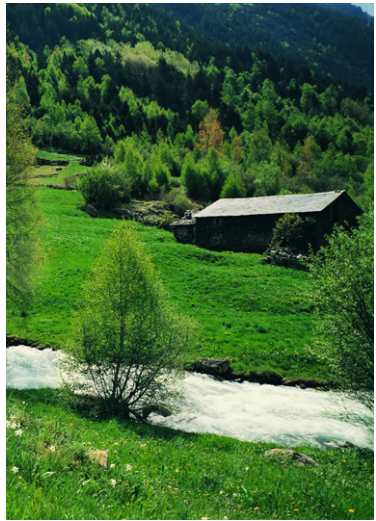
### Transports

On empruntera une voiture particulière pour se rendre aux portes du parc ou même directement au refuge.

### Se loger

#### ■ REFUGI BORDA DE SORTENY

Cami de Sorteny ☎ +376 846 446  
refugidesorteny@gmail.com



El Serrat.

*Ouvert du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mars, du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre et du 1<sup>er</sup> décembre au 31 décembre. Réservation impérative. Tarifs selon nombre de nuitées et activités. Wifi. Capacités de 50 personnes, couchage en chambre de 6 personnes.*

Récemment rénové, ce refuge offre aujourd'hui une très belle solution si vous souhaitez dormir au sein du parc. D'autant qu'un très grand nombre d'activités est proposé, pour tous.

## VALLNORD ★★

Au nord-ouest de la Principauté, le domaine Vallnord, plus authentique que Grandvalira, regroupe les secteurs de Pal-Arinsal (sur la paroisse de La Massana) et d'Ordino Arcalis (sur la paroisse d'Ordino). S'étendant sur plus de 93 km serpentent un paysage boisé, le domaine compte 69 pistes sur un dénivelé de 1 010 m, 44 remontées mécaniques et un grand nombre de canons à neige. Grâce à des équipements dédiés aux enfants, toute la famille peut profiter pleinement et en toute liberté du ski à Vallnord. Les stations sont équipées d'écoles de ski, structures pour enfants (baby clubs et jardins de neige), centres médicaux et points de restaurations (29). De plus, les espaces de freeride et les snowparks feront le bonheur des amateurs. L'agrandissement des bâtiments de service, l'augmentation de l'enneigement artificiel, la répartition stratégique des remontées mécaniques et leur capacité de transport ont, entre autres, encore

amélioré son accessibilité. Le forfait ski Vallnord permet d'accéder librement aux 2 secteurs. La particularité de Vallnord est qu'il se niche au cœur d'une nature verdoyante, dans la vallée andorrane la plus atypique. En outre, le domaine jouit d'un ensoleillement supérieur à celui de Grandvalira. Oubliez la grosse machinerie des stations de sports d'hiver et retournez aux origines d'un paysage encore pur. Vous séjournerez dans d'authentiques villages-stations pleins de charme, qui plairont aussi bien aux familles qu'aux sportifs dynamiques qui ont encore des forces pour sortir les soirs d'hiver. Lors des beaux jours, les amoureux de nature et d'authenticité seront à coup sûr charmés par les environs de Vallnord qui abritent le parc naturel de Coma Pedrosa (habité par des écureuils, cerfs, mouflons et chevreuils) et des petits villages de caractère à l'image de Pal où les maisons affichent fièrement la beauté de leurs pierres.

## Pratique

### ■ VALLNORD S.A

Av. Través, 2  
Edifice Casa Casa Ferré 1°  
☎ +376 878 000  
www.vallnord.com  
vallnord@vallnord.com

*Domaine skiable ouvert de fin novembre à mi-avril (en fonction de l'enneigement). Comptez 33,50 €/jour/adulte pour un forfait de remontées mécaniques, dégressif selon la durée (197,20 €/semaine/adulte).*

## À voir – À faire

### ■ SECTEUR PAL ARINSAL



Le secteur Pal-Arinsal est situé seulement à 5 km d'Andorre-la-Vieille. Les deux points sont unis par un téléphérique et reliés aux villages de La Massana et d'Arinsal par des télécabines (8 minutes de montée). La douceur des pistes de Pal et l'important dénivelé d'Arinsal offrent une diversité appréciable pour les skieurs de différents niveaux. Pal est un village au charme incomparable, tandis qu'Arinsal offre un choix d'hôtels large et varié. En matière de glisse, les plaisirs seront variés entre balades en raquettes, véloskis, luge, airboard, moto de neige... Le secteur compte également une aire de freestyle et un parcours de slalom. Vallnord vu du ciel tout en sensations, c'est aussi possible avec un vol panoramique en hélicoptère ! A noter, le domaine est aussi ouvert pendant les beaux jours, entre juin et début octobre. Il plaira aux enfants, en raison de la diversité des activités qu'il leur propose. Ils peuvent pratiquer raquettes, moto de neige, ski bike, poney, tyrolienne, ou encore, divertissement assuré, du snow snake ! L'une des constructions les plus originales conçues est le pekepark, un espace fait de structures gonflables pensées pour les enfants avec château, piscine de balles en plastique, toboggans, trampoline... Quant aux adultes, ils se distraieront en randonnée, en promenade à cheval, en tirant à l'arc, ou, plus excitant, en dévalant les pentes vertes en kart. Quad, jump, VTT, véhicule amphibie et 4x4 sont des activités motorisées tous publics dont on peut profiter en famille. N'oublions pas bien sûr le Bike Park, qui est le plus grand et le plus complet du sud de l'Europe, offrant aux fans de mountain bike 82 km de pistes de descentes balisées pour tous les niveaux. Le Bike Park accueille des événements internationaux de taille tels que la Coupe du monde de VTT, c'est devenu une destination incontournable pour les riders rodés !

### ■ SECTEUR ORDINO ARCALÍS



Le secteur Ordino-Arcalís de l'ensemble Vallnord est proche du village paisible d'El Serrat. A 20 km du secteur Pal-Arinsal, c'est le plus septentrional de la Principauté. Même si la station fait partie de Vallnord, elle n'est pas reliée par un téléphérique au reste du domaine. Il faut donc prendre sa voiture pour y accéder (route CG 3) ou le service de Ski Bus gratuit. Cela n'en fait pas moins un spot très agréable où soleil et poudreuse sont au rendez-vous, son exposition nord-est/nord-ouest favorisant l'enneigement durant toute la saison ! Arcalís, dénivélé de 1 940 m à 2 625 m d'altitude, se partage entre 27 pistes s'étirant sur 30 km, et 14 remontés mécaniques. A noter, Arcalís est une des rares stations d'Europe à disposer de télésièges équipés d'aimants pour la sécurité des enfants. La station est réputée pour ses fantastiques versants escarpés, qui en font la zone des Pyrénées idéale pour le hors-piste, mais aussi un endroit tout indiqué pour les snowboarders. Un snowpark a été spécialement conçu pour évoluer à sa guise et s'adonner à toutes sortes de figures, mais aussi des zones de freeride, accessibles par remontées mécaniques et totalement sécurisées par le service des pistes de la station, puis un Wood Park et un Border Cross. La beauté du paysage enthousiasmera le sportif ou le promeneur que vous êtes. Hormis les classiques raquettes et moto de neige, Arcalís a l'avantage de proposer des sports d'aventure hors du commun pour ceux qui sont en quête d'expériences sensationnelles en pleine montagne. Au programme, la plongée sous glace, le saut en parapente, le speed-riding et même l'héliciski ! A noter également, le domaine ouvre également ses portes aux activités en juillet et août.

## Sports – Détente – Loisirs

Hiver comme été, le domaine propose des activités sportives et de loisir accessibles à tous. Descentes glissées (ski, snowboard) mais aussi randonnées pédestres, en raquettes, en VTT (l'espace Bike Park ouvert entre juin et octobre qui accueille régulièrement les Coupes du monde de VTT de descente), à cheval, en chiens de traîneau ou en véhicule motorisé (kart, quad, 4x4, motoneige), escalade, vol en hélicoptère... Pour profiter de cette diversité, il existe des forfaits allant d'une heure à plusieurs jours et notamment des offres groupées, à la carte, comprenant des nuits d'hôtel et diverses activités culturelles et dans la nature.

# PENSE FUTÉ



*Freeride sur les pistes de Grandvalira.*

© ANDORRA TOURISM

# PENSE FUTÉ

## ARGENT

### Monnaie

L'euro est bien sûr en vigueur ! L'Andorre n'ayant pas frappé ses propres pièces d'euro, la monnaie qui circule dans le pays provient des autres pays de la zone euro.

### Coût de la vie

Le coût de la vie est sensiblement le même qu'en France, à une différence de taille près : il n'y a pas de taxes ! Tout vous semblera donc abordable voire même, pour certains produits courants (autant alimentaires que l'électroménager), très peu cher. Profitez-en donc pour faire quelques emplettes !

### Budget

Le budget commence par le voyage. Tout dépend d'où vous venez (Paris, Toulouse, Bordeaux...), et par quel moyen de transport (voiture, train, avion...). Les prix des hôtels varient selon le nombre d'étoiles, les villes et les périodes de l'année. Disons que le premier prix pour une chambre d'hôtel se situe autour de 30 €, et peut atteindre 300 € la nuit dans un hôtel de luxe en haute saison. Les prix augmentent donc en haute saison, entre décembre et mars, puis accessoirement de juin à septembre.

► **Petit budget.** Les prix débutent autour de 30 € la nuit par personne en Andorre, dans les hôtels modestes. L'offre est vaste dans les grandes villes. Dans les villes moins importantes, les prix peuvent être plus attractifs mais il vaut mieux réserver à l'avance. Côté restauration, on pourra se sustenter dans des snack-bars et autres petits cafés pour moins de 10 €, particulièrement le midi. Par contre, si le budget est limité, ce sera plus difficile de goûter à la bonne cuisine traditionnelle, à moins de trouver une *borda* qui propose des menus à moins de 15 €. En ce qui concerne les activités, les petits budgets seront confrontés à une offre nettement plus abordable qu'en France, malgré la hausse des prix en période hivernale. La randonnée, notamment, est gratuite, si elle n'est pas guidée. Les balades à cheval, par exemple, peuvent se faire pour moins de 20 €. Par contre, vous pourrez faire le plein de culture, les musées ne coûtent que 3 €, quand

ils ne sont pas gratuits si on prend le passeport PassMuseu par exemple). Beaucoup de sites se visitent également gratuitement, comme les églises romanes.

► **Budget moyen.** Une nuitée dans un 3 ou 4-étoiles varie entre environ 50 et 100 € par nuit et par personne, petit déjeuner compris. Le menu coûtera dans ces hôtels entre 10 et 20 €. Pour manger à l'extérieur, pas de souci, Andorre est peuplée de restaurants excellents pour des prix stationnant en dessous de 30 €. Côté loisirs et détente, les balades à cheval, l'escalade, la piscine, le quad sont des activités qui rentrent dans un budget moyen. Si vous trouvez que vous n'en avez pas assez, les centres de sport des villes proposent des accès à tous leurs équipements. Si vous aimez le confort, n'hésitez pas à chercher un 4-étoiles, car finalement les prix peuvent être tout à fait raisonnables, surtout si vous guettez les offres disponibles sur les sites Internet des hôtels.

► **Gros budget.** La nuit dans un 4-étoiles de catégorie supérieure ou un 5-étoiles va de 100 à 300 € par personne en demi-pension. S'il est vrai que les offres en saison peuvent s'avérer intéressantes, vous pourrez vous faire plaisir dans les hôtels de plus haut standing. Un hôtel 5-étoiles peut être idéal pour un séjour détente et Spa. En ce qui concerne la restauration, on sort rarement des restaurants avec une addition de plus de 50 € par tête, à moins que vous ne mangiez comme un ogre et preniez 3 menus. Pour les activités, rien ne vous paraîtra cher mais quitte à vous faire plaisir, allez vous offrir un tour en hélicoptère ou en montgolfière.

### Banques et change

Les banques sont ouvertes du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 15h à 17h, le samedi de 9h à midi. Fermées le dimanche. Vous trouverez par contre des distributeurs partout.

### Carte bancaire

Bien que n'étant pas dans l'Union européenne, la principauté d'Andorre, qui utilisait auparavant le franc français et la peseta espagnole, s'est retrouvée de facto dans la zone euro. Vous pourrez donc y utiliser vos euros.



# POUR AIDER LES PLUS PAUVRES, JE CHOISIS D'AGIR AVEC EUX



Photo : Jean-Luc Perreard

**FAITES UN DON**

[secours-catholique.org](https://secours-catholique.org)

**BP455-75007 PARIS**



[caritasfrance](https://www.caritasfrance.org) [f Secours Catholique-Caritas France](https://www.facebook.com/Secours-Catholique-Caritas-France)



**ENSEMBLE,  
CONSTRUIRE  
UN MONDE JUSTE  
ET FRATERNEL**

En cas de perte ou de vol de votre carte à l'étranger, votre banque vous proposera des solutions adéquates pour que vous poursuiviez votre séjour en toute quiétude. Pour cela, pensez à noter avant de partir le numéro d'assistance indiqué au dos de votre carte bancaire ou disponible sur Internet. Ce service est accessible 7j/7 et 24h/24. En cas d'opposition, celle-ci est immédiate et confirmée dès lors que vous pouvez fournir votre numéro de carte bancaire. Sinon, l'opposition est enregistrée mais vous devez confirmer l'annulation à votre banque par fax ou lettre recommandée.

► **Conseils avant le départ.** Pensez à prévenir votre conseiller bancaire de votre voyage. Il pourra vérifier avec vous la limitation de votre plafond de paiement et de retrait. Si besoin, demandez une autorisation exceptionnelle de relèvement de ce plafond.

## Retrait

► **Trouver un distributeur.** Des distributeurs automatiques sont disponibles dans toutes les villes. Pour connaître le plus proche, des outils de géolocalisation de distributeurs sont à votre disposition sur [visa.fr/services-en-ligne/trouver-un-distributeur](http://visa.fr/services-en-ligne/trouver-un-distributeur) ou [mastercard.com/fr/particuliers/trouver-distributeur-banque.html](http://mastercard.com/fr/particuliers/trouver-distributeur-banque.html).

► **Utilisation d'un distributeur anglophone.** De manière générale, le mode d'utilisation des distributeurs automatiques de billets (« ATM » en anglais) est identique à la France. Si la langue française n'est pas disponible, ce qui est relativement assez rare en Europe, sélectionnez l'anglais. « Retrait » se dit alors « withdrawal ». Si l'on vous demande de choisir entre retirer d'un « checking account » (compte courant), d'un « credit account » (compte crédit) ou d'un « saving account » (compte épargne), optez pour « checking account ». Entre une opération de débit ou de crédit, sélectionnez « débit » (si toutefois vous vous trompez dans ces différentes options, pas d'inquiétude, le seul risque est que la transaction soit refusée). Indiquez le montant (« amount ») souhaité et validez (« enter »). A la question « Would you like a receipt ? », répondez « Yes » et conservez soigneusement votre reçu.

► **Frais de retrait.** L'Andorre étant hors zone euro, une commission est retenue à chaque retrait. Les frais de retrait varient selon les banques et se composent en général d'un frais fixe d'en moyenne 3 € et d'une commission entre 2 et 3 % du montant retiré. Certaines banques ont des partenariats avec des banques étrangères ou vous font bénéficier de leur réseau et vous proposent des frais avantageux ou même la gratuité des retraits. Renseignez-vous auprès de votre conseiller bancaire. Notez également que certains distributeurs peuvent appliquer

une commission, dans quel cas celle-ci sera mentionnée lors du retrait.

► **Cash advance.** Si vous avez atteint votre plafond de retrait ou que votre carte connaît un dysfonctionnement, vous pouvez bénéficier d'un *cash advance*. Proposé dans la plupart des grandes banques, ce service permet de retirer du liquide sur simple présentation de votre carte bancaire au guichet d'un établissement bancaire, que ce soit le vôtre ou non. On vous demandera souvent une pièce d'identité. En général, le plafond de *cash advance* est identique à celui des retraits, et les deux se cumulent (si votre plafond est fixé à 500 €, vous pouvez retirer 1 000 € : 500 € au distributeur, 500 € en *cash advance*). Quant au coût de l'opération, c'est celui d'un retrait à l'étranger.

## Paiement par carte

De façon générale, évitez d'avoir trop d'espèces sur vous. Celles-ci pourraient être perdues ou volées sans recours possible. Préférez payer avec votre carte bancaire quand cela est possible.

► **Acceptation de la carte bancaire.** Les règlements par carte sont majoritairement acceptés dans les hôtels, les restaurants et les agences de voyages. Si certains petits commerçants peuvent préférer les espèces, vous pourrez toutefois en retirer aisément à l'un des distributeurs à proximité.

► **Frais de paiement par carte.** Hors zone euro, les paiements par carte bancaire sont soumis à des frais bancaires. En fonction des banques, s'appliquent par transaction : un frais fixe entre 0 et 1,20 € par paiement, auquel s'ajoute de 2 à 3 % du montant payé par carte bancaire. Le coût de l'opération est donc globalement moins élevé que les retraits à l'étranger. Renseignez-vous auprès de votre conseiller bancaire.

## Pourboires, marchandage et taxes

► **Pourboire.** Le service étant compris, le pourboire n'est pas nécessaire en Andorre, cependant, il est courant de laisser aux environs de 5 % de la note. Attention toutefois dans les endroits très touristiques comme au Pas de la Casa, les pourboires ne sont généralement pas inclus dans le prix des plats et menus.

► **Marchandage.** En-dehors des supermarchés, dans les boutiques les prix sont affichés sur l'alcool et le tabac mais pas toujours sur les autres articles. En outre, ils peuvent sensiblement varier d'un magasin à l'autre. Dans ces cas-là, il est tout à fait recommandé de marchander.

► **Taxes.** Les produits en Andorre sont souvent détaxés. TVA (IGI) à 4,5 % et des taxes faibles sur l'alcool, le tabac et autres.

## ASSURANCES

Touristes, étudiants, expatriés ou professionnels, chacun peut s'assurer selon ses besoins et pour une durée correspondant à son séjour. De la simple couverture temporaire s'adressant aux baroudeurs occasionnels à la garantie annuelle, très avantageuse pour les grands voyageurs, chacun pourra trouver le bon compromis. À condition toutefois de savoir lire entre les lignes.

### Choisir son assureur

Voyagistes, assureurs, secteur bancaire et même employeurs : les prestataires sont aujourd'hui très nombreux et la qualité des produits proposés varie considérablement d'une enseigne à une autre. Pour bénéficier de la meilleure protection au prix le plus attractif, demandez des devis et faites jouer la concurrence. Quelques sites Internet peuvent être utiles dans ces démarches comme celui de la Fédération française des sociétés d'assurances ([www.ffsa.fr](http://www.ffsa.fr)), qui saura vous aiguiller selon vos besoins, ou le portail de l'Administration française ([www.service-public.fr](http://www.service-public.fr)) pour toute question relative aux démarches à entreprendre.

► **Êtes-vous couvert avec votre carte bancaire ?** Avant d'entamer toute démarche de souscription à une assurance complémentaire pour votre voyage, vérifiez que vous n'êtes pas déjà couvert par les assurances-assistance incluses avec votre carte bancaire. Visa®, MasterCard®, American Express®, toutes incluent une couverture spécifique qui varie selon le modèle de carte possédé. Responsabilité civile à l'étranger, aide juridique, avance des fonds, remboursement des frais médicaux : les prestations couvrent aussi bien les volets assurance (garanties contractuelles) qu'assistance (médicale, aide technique, juridique, etc.). Les cartes bancaires haut de gamme de type Gold® ou Visa Premier® permettent aisément de se passer d'assurance complémentaire (Voir encadré plus haut détaillant les prestations incluses avec la carte Visa Premier). Ces services attachés à la carte peuvent donc se révéler d'un grand secours, l'étendue des prestations ne dépendant que de l'abonnement choisi. Il est néanmoins impératif de vérifier la liste des pays couverts, tous ne donnant pas droit aux mêmes prestations. De plus, certaines cartes bancaires assurent non seulement leurs titulaires mais aussi leurs proches parents lorsqu'ils voyagent ensemble, voire séparément. Pensez cependant à vérifier la date de validité de votre carte car l'expiration de celle-ci vous laisserait sans recours.

► **Voyagistes.** Ils ont développé leurs propres gammes d'assurances et ne manqueront pas de

vous les proposer. Le premier avantage est celui de la simplicité. Pas besoin de courir après une police d'assurance. L'offre est faite pour s'adapter à la destination choisie et prend normalement en compte toutes les spécificités de celle-ci. Mais ces formules sont habituellement plus onéreuses que les prestations équivalentes proposées par des assureurs privés. C'est pourquoi il est plus judicieux de faire appel à son apériteur habituel si l'on dispose de temps et que l'on recherche le meilleur prix.

► **Assureurs.** Les contrats souscrits à l'année comme l'assurance responsabilité civile couvrent parfois les risques liés au voyage. Il est important de connaître la portée de cette protection qui vous évitera peut-être d'avoir à souscrire un nouvel engagement. Dans le cas contraire, des produits spécifiques pourront vous être proposés à un coût généralement moindre. Les mutuelles couvrent également quelques risques liés au voyage. Il en est ainsi de certaines couvertures maladie qui incluent une protection concernant par exemple tout ce qui touche à des prestations médicales.

► **Employeurs.** C'est une piste largement méconnue mais qui peut s'avérer payante. Les plus généreux accordent en effet à leurs employés quelques garanties applicables à l'étranger. Pensez à vérifier votre contrat de travail ou la convention collective en vigueur dans votre entreprise. Certains avantages non négligeables peuvent s'y cacher.

► **Précision utile.** Beaucoup pensent qu'il est nécessaire de régler son billet d'avion à l'aide de sa carte bancaire pour bénéficier de l'ensemble de ces avantages. Cette règle s'applique à toutes les assurances voyage (garantie annulation du billet de transport, retard du transport, retard des bagages) – si elles sont prévues au contrat – et ne concerne en aucun cas l'assistance sur place. Cette règle s'applique également à la location de voiture, vous ne pourrez bénéficier de l'assurance que si vous payez la prestation avec votre carte bancaire.

### Choisir ses prestations

► **Garantie annulation.** Elle reste l'une des prestations les plus utiles et offre la possibilité à un voyageur défaillant d'annuler tout ou partie de son voyage pour l'une des raisons mentionnées au contrat. Ce type de garantie peut couvrir toute sorte d'annulation : billet d'avion, séjour, location... Cela évite ainsi d'avoir à pâtir d'un événement imprévu en devant régler des pénalités bien souvent exorbitantes.

Le remboursement est la plupart du temps conditionné à la survenance d'une maladie ou d'un accident grave, au décès du voyageur ayant contracté l'assurance ou à celui d'un membre de sa famille. L'attestation d'un médecin assermenté doit alors être fournie. Elle s'étend également à d'autres cas comme un licenciement économique, des dommages graves à son habitation ou son véhicule, ou encore à un refus de visa des autorités locales. Moyennant une surtaxe, il est également possible d'élargir sa couverture à d'autres motifs comme la modification de ses congés ou des examens de rattrapage. Les prix pouvant atteindre 5 % du montant global du séjour, il est donc important de bien vérifier les conditions de mise en œuvre qui peuvent réserver quelques surprises. Dernier conseil : s'assurer

que l'indemnité prévue en cas d'annulation couvre bien l'intégralité du coût du voyage.

► **Autres services.** Les prestataires proposent la plupart du temps des formules dites « complètes » et y intègrent des services tels que des assurances contre le vol ou une assistance juridique et technique. Mais il est parfois recommandé de souscrire à des offres plus spécifiques afin d'être paré contre toute éventualité. L'assurance contre le vol en est un bon exemple. Les plafonds pour ce type d'incident se révèlent généralement trop faibles pour couvrir les biens perdus et les franchises peuvent finir par vous décourager. Pour tout ce qui est matériel photo ou vidéo, il peut donc être intéressant de choisir une couverture spécifique garantissant un remboursement à hauteur des frais engagés.

## BAGAGES

### Que mettre dans ses bagages ?

Inutile de vous charger et d'emporter toute votre armoire, d'autant plus que vous risquez d'être tenté par les prix andorrans.

► **L'hiver**, emportez tout l'attirail du skieur. Pour des raisons d'économie, il sera toujours bon d'avoir son matériel, si vous avez eu la possibilité de le transporter. Cela dit, la location de matériel, équipements, chaussures de ski sera moins chère que dans les Pyrénées françaises. Côté vêtements classiques, venez couvert, les températures peuvent descendre jusqu'à -20° C en altitude. Ainsi doudounes, pulls chauds, bonnets, écharpes et gants seront vos meilleurs amis.

► **L'été**, ramener une bonne paire de chaussures de randonnée est indispensable tant il y a de sites à visiter et d'excursions à faire en montagne. N'oubliez pas votre maillot, car vous ne manquerez pas d'occasions de vous baigner, surtout si votre hôtel possède une piscine.

► **Matériel incontournable** : une trousse de secours (toujours un plus pour les aventures

dans la nature), une crème solaire (été comme hiver), des lunettes de soleil.

### Matériel de voyage

#### ■ INUKA

☎ 04 56 49 96 65

[www.inuka.com](http://www.inuka.com)

[contact@inuka.com](mailto:contact@inuka.com)

Ce site vous permet de commander en ligne tous les produits nécessaires à votre voyage, du matériel de survie à celui d'observation en passant par les gourdes ou la nourriture lyophilisée.

#### ■ TREKKING

[www.trekking.fr](http://www.trekking.fr)

Trekking propose dans son catalogue tout ce dont le voyageur a besoin : trousse de voyage, ceintures multi-poches, sacs à dos, sacoches, étuis... Une mine d'objets de qualité pour voyager futé et dans les meilleures conditions.

## DÉCALAGE HORAIRE

Il n'y a pas de décalage horaire entre la France et l'Andorre. Le pays a 1 heure de plus que

l'heure du méridien de Greenwich (GMT +1). L'heure d'été et l'heure d'hiver sont appliquées.

## ÉLECTRICITÉ, POIDS ET MESURES

Les prises à double-fiche fonctionnent à 220 volts et 50 Hz, comme en France. Tout comme en

France également, le système métrique sert de référence.

# LA THAÏLANDE

POUR SEULEMENT

**54 520€** TTC  
au départ  
de Paris

**520€**

BILLET D'AVION  
POUR LA THAÏLANDE

+

**54 000€<sup>(1)</sup>**

FRAIS MÉDICAUX SUITE  
À UN ACCIDENT

Pour qu'un voyage ne vous coûte pas plus que prévu,  
pensez à souscrire une **assurance voyage**  
**Allianz Travel** comprenant notamment :

- ✓ **FRAIS MÉDICAUX ET D'HOSPITALISATION**
- ✓ **RAPATRIEMENT SANITAIRE**
- ✓ **ASSISTANCE ET ACCOMPAGNEMENT 24H/24**

Mon assurance voyage sur [www.allianz-voyage.fr](http://www.allianz-voyage.fr)  
ou au **01 73 29 06 10<sup>(2)</sup>**

**Allianz**  **Travel**

**L'assurance de voyager serein**

Prestations assurées par AWP P&C - Société anonyme au capital social de 17 287 285€ - 519 490 080 RCS Bobigny - Entreprise privée régie par le Code des Assurances et mises en œuvre par AWP France SAS - SAS au capital de 7 584 076.86€ - 490 381 753 RCS Bobigny - Société de courtage d'assurances - Inscription ORIAS 07 026 669 - <http://www.orias.fr/> ci-après dénommé « Allianz Travel » - Sièges sociaux : 7 rue Dora Maar, 93400 Saint-Ouen - (1) Montant inspiré d'un cas réel pris en charge par les équipes d'AWP France SAS - (2) Du lundi au vendredi de 9h à 19h et le samedi de 10h à 17h, sauf jours fériés - Crédit photo : Getty Images

# FORMALITÉS, VISA ET DOUANES

► **Les adultes majeurs** devront présenter leur carte d'identité ou un passeport en cours de validité.

► **Les mineurs** accompagnés par des parents ou du tuteur présenteront une carte d'identité, ou devront être inscrits sur le passeport d'un des parents. Les mineurs non accompagnés devront posséder une autorisation de sortie du territoire (à retirer auprès de votre mairie de résidence) et d'une carte d'identité ou d'un passeport en cours de validité.

► **Attention aux conditions d'entrées** pour vos animaux de compagnies. Renseignez-vous avant votre départ pour savoir comment ils pourront vous accompagner. Ayez sur vous leur carnet de santé et de vaccination à jour.

## Obtention du passeport

Tous les passeports délivrés en France sont désormais biométriques. Ils comportent votre photo, vos empreintes digitales et une puce sécurisée. Pour l'obtenir, rendez-vous en mairie muni d'un timbre fiscal, d'un justificatif de domicile, d'une pièce d'identité et de deux photos d'identité. Le passeport est délivré sous trois semaines environ. Il est valable dix ans. Les enfants doivent disposer d'un passeport personnel (valable cinq ans).

► **Conseil.** Avant de partir, pensez à photocopier tous les documents que vous emportez avec vous. Vous emporterez un exemplaire de chaque document et laisserez l'autre à quelqu'un en France. En cas de perte ou de vol, les démarches de renouvellement seront ainsi beaucoup plus simples auprès des autorités consulaires. Vous pouvez également conserver des copies sur le site Internet officiel ([mon.service-public.fr](http://mon.service-public.fr)). Il vous suffit de créer un compte et de scanner toutes vos pièces d'identité et autres documents importants dans l'espace confidentiel.

## Formalités et visa

### ■ VSI

Parc des Barbanniers  
2, place des Hauts Tilliers  
Gennevilliers  
☎ 08 26 46 79 19  
[www.vsi-visa.com](http://www.vsi-visa.com)  
[contact@vsi-visa.com](mailto:contact@vsi-visa.com)

Spécialiste des visas depuis 1984, Visa Sourire International se charge de l'obtention de votre visa, que ce soit pour tourisme, affaires, travail ou stage. Ils interviennent à votre place, y

compris dans l'urgence. VSI, la garantie d'obtenir votre visa dans les meilleurs délais en vous évitant des heures d'attente aux consulats et ambassades.

## Douanes

Avec des cigarettes près de trois fois moins chères qu'en France, des alcools environ deux fois moins chers et des prix en général de 20 à 30 % inférieurs à nos tarifs nationaux, on peut s'attendre à être pris dans les montagnes andorranes d'un syndrome de frénésie acheteuse bien identifié. Petit à petit, au gré des déambulations dans les innombrables rues marchandes, il vous vient l'envie, insidieuse, de faire des provisions... Attention, toutefois, ne vous imaginez pas trop vite rentrer au volant d'un semi-remorque avec de quoi boire et fumer pour 10 ans, un équipement top niveau hi-fi/vidéo, un appareil photo dernier cri et une rivière de diamants. La douane tolère qu'on se passe quelques envies mais il ne s'agit pas non plus de se vautrer dans la luxure aux frais de la princesse (ou des coprinces en l'occurrence). Si la règle générale est à l'obligation de déclarer les marchandises transportées pour en acquitter les droits et taxes correspondants, un certain nombre de produits bénéficient de franchises en deçà desquelles aucune taxe n'est due. Le montant des franchises, déterminé après accord CEE/Andorre, a été relevé à compter du 1<sup>er</sup> avril 1994. Tout objet dont la valeur est supérieure à la franchise devra être déclaré et vous acquitterez les droits et taxes sur la valeur totale, sans abattement. Si vous rapportez plusieurs articles, ceux dont la valeur ne dépasse pas le montant indiqué dans le tableau seront admis en franchise. Par contre, les marchandises composées de plusieurs éléments et transportées simultanément dans un même véhicule sont considérées comme un ensemble unique quel que soit le nombre de factures (exemple : éléments d'une chaîne stéréo). Certaines marchandises sont soumises à l'entrée ou à la sortie de France à une réglementation particulière. Leur entrée ou sortie est même interdite dans certains cas. Il s'agit notamment des produits animaux, produits végétaux, espèces de la faune et de la flore sauvage menacées d'extinction et de produits issus de ces espèces (Convention de Washington) ; animaux vivants, chiens et chats en particulier ; médicaments et produits médicaux, sauf ceux correspondant aux besoins personnels du voyageur.

► **L'importation et l'exportation d'or monétaire** ne sont pas soumises à autorisation,

mais doivent être déclarées à la douane au-delà du seuil des franchises. Vous êtes dispensé de cette formalité pour vos bijoux personnels, à condition de pouvoir justifier qu'ils sont en situation régulière. Faites-les inscrire sur une carte de libre-circulation dans la mesure où ils sont parfaitement identifiables.

► **Les importations et exportations de sommes**, titres ou valeurs sont libres, à condition de les déclarer au service des Douanes lorsque le montant transporté est égal ou supérieur à 10 000 € environ (ou sa contre-valeur). Sont considérés comme « sommes, titres ou valeurs » les billets, pièces, chèques, chèques de voyage, lettres de crédit et effets de commerce non domiciliés, bons de caisse anonymes, postchèques, valeurs mobilières et autres titres de créances au

porteur, lingots et pièces d'or ou d'argent cotés sur le marché officiel.

■ **INFO DOUANE SERVICE**

☎ 08 11 20 44 44

[www.douane.gouv.fr](http://www.douane.gouv.fr)

[ids@douane.finances.gouv.fr](mailto:ids@douane.finances.gouv.fr)

*Standard téléphonique ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h.*

Le service de renseignement des douanes françaises à la disposition des particuliers. Les téléconseillers sont des douaniers qui répondent aux questions générales, qu'il s'agisse des formalités à accomplir à l'occasion d'un voyage, des marchandises que vous pouvez ramener dans vos bagages ou des informations utiles pour monter votre société d'import-export. A noter qu'une application mobile est également disponible sur le site de la douane.

PRODUITS ET MARCHANDISES	QUANTITÉS LIMITÉES A : (PAR PERSONNE DE 17 ANS ET PLUS)
<b>TABACS</b>	
Cigarettes	300 unités
Ou Cigarillos	150 unités
Ou Cigares	75 unités
Ou Tabacs à fumer	400 g
<b>ET CAFE</b>	1000 g
Ou Extraits et essences de café	400 g
<b>ET THE</b>	200 g
Ou Extraits et essences de thé	80 g
<b>ET BOISSONS ALCOOLIQUES</b>	
Vins tranquilles (non mousseux)	5 litres
Et	
Soit Boissons titrant plus de 22°	1,5 litre
Soit Boissons titrant 22 ° ou moins	3 litres
<b>ET PARFUMS</b>	75 g
<b>ET EAUX DE TOILETTE</b>	3/8 de litre
<b>ET PRODUITS AGRO-ALIMENTAIRES</b>	<b>Valeur limitée à :</b>
- Par voyageur âgé de 15 ans et plus	300 €
- Par voyageur âgé de moins de 15 ans	150 €
<b>AUTRES MARCHANDISES</b>	
- Par voyageur âgé de 15 ans et plus	900 €
- Par voyageur âgé de moins de 15 ans	450 €

## HORAIRES D'OUVERTURE

Peu de chances en Andorre, à moins que vous ayez des envies de shopping à des horaires farfelus, de vous casser le nez sur un magasin fermé. Les commerces dans leur grande majorité sont ouverts du lundi au samedi, et jusqu'à 19h

au moins, avec une courte pause à midi. Dans les grandes villes (Pas-de-la-Case, Andorre-la-Vieille et Escaldes-Engordany notamment), ils sont généralement également ouverts le dimanche de 10h à 19h avec une large pause à midi.

## INTERNET

La plupart des hôtels mettent à disposition des postes informatiques pour se connecter à Internet, voire le wi-fi dans les espaces communs et les chambres. Notez également,

si vous disposez d'un smartphone ou d'une tablette, que de très nombreux points wi-fi gratuits sont situés dans les stations de ski et les rues des villes principales.

## JOURS FÉRIÉS

Andorre a bien sûr quelques dates fériées en commun avec la France. Toutefois, elle a aussi ses propres jours fériés en plus. 4 dates en particulier sont à retenir, étant synonymes de fermeture générale des commerces, et donc à éviter si l'on vient en Andorre exclusivement pour faire les boutiques :

- ▶ **8 septembre** : Meritxell, fête nationale.
- ▶ **25 décembre** : Noël.
- ▶ **1<sup>er</sup> janvier** : jour de l'an.
- ▶ **14 mars** : jour de la Constitution, fête nationale.

### Autres jours fériés

- ▶ **6 janvier** : Epiphanie.
- ▶ **Vendredi saint**.
- ▶ **Lundi de Pâques**.
- ▶ **1<sup>er</sup> mai** : fête du travail.
- ▶ **Lundi de Pentecôte**.

- ▶ **15 août** : Assomption.
- ▶ **1<sup>er</sup> novembre** : Toussaint.
- ▶ **8 décembre** : Immaculée Conception.
- ▶ **26 décembre** : Saint Etienne.

### Jours fériés en Espagne

Voici également des jours fériés en Espagne qui sont susceptibles de créer des difficultés de circulation du fait de l'afflux des Espagnols vers l'Andorre :

- ▶ **19 mars** : Sant Josep.
- ▶ **2 mai** : jour férié de la Communauté de Madrid.
- ▶ **25 juillet** : Sant Jaume.
- ▶ **12 octobre** : fête nationale de l'Espagne.
- ▶ **6 décembre** : constitution espagnole.
- ▶ **Si vous voulez être tranquille**, évitez vraiment la période du 4 au 8 décembre, qu'on appelle le Pont de la Purissima. Toute l'Espagne monte en Andorre à ce moment-là !

## LANGUES PARLÉES

Avec un peu de « frangnol » (mélange d'espagnol et de français), vous devriez vous en sortir en Andorre.

De plus, le français y est parlé couramment par beaucoup d'autochtones, et vous devriez croiser également quelques expatriés français. Au Pas-de-la-Case, pas de problème, on ne parle que français.

Néanmoins, si jamais vous décidez de poser vos valises dans la principauté et d'apprendre le catalan, le ministère de l'Education a mis

en place un système de cours à destination des étrangers dans quelques paroisses.

### ■ ASSIMIL

11, rue des Pyramides (1<sup>er</sup>), Paris

☎ 01 42 60 40 66

www.assimil.com

contact@assimil.com

M° Pyramides

Du mardi au samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h.





© ANDORRA TOURISME

Sortie en chiens de traîneaux à Grandvalira.

Précurseur des méthodes d'auto-apprentissage des langues en France, Assimil reste la référence lorsqu'il s'agit d'apprendre à parler ou écrire une langue étrangère avec une méthodologie qui a fait ses preuves : l'assimilation intuitive.

■ **POLYGLOT**  
[www.polyglotclub.com](http://www.polyglotclub.com)  
*Gratuit.*

Ce site propose à des personnes désireuses d'apprendre une langue d'entrer en contact avec

d'autres dont c'est la langue maternelle, par le biais de rencontres et de soirées. Une manière conviviale de s'initier à la langue et d'échanger.

■ **ROSETTA STONE**  
[www.rosettastone.fr](http://www.rosettastone.fr)  
 Sur ce site Internet, votre niveau est d'abord évalué et des objectifs sont fixés en conséquence. Ensuite, vous vous plongez parmi les 10 000 exercices et 2 000 heures de cours proposés. Enfin, votre niveau final est certifié selon les principaux tests de langues.

## POSTE

Des bureaux de poste sont répartis sur l'ensemble du territoire. On ne s'étonnera pas de reconnaître nos boîtes aux lettres jaunes puisque les services postaux français et espagnols se partagent la tâche d'acheminer nos cartes postales. Des timbres spéciaux sont émis par

les deux postes pour la correspondance internationale. La circulation du courrier est gratuite à l'intérieur de la principauté. Généralement, les bureaux de poste, qu'ils soient français ou espagnols, sont ouverts du lundi au vendredi de 8h30 à 13h30 et le samedi de 9h à 12h.

## QUAND PARTIR ?

### Climat

Le climat en Andorre est de type méditerranéen de montagne, se caractérisant par des étés brefs et doux et des hivers longs et froids. Les températures varient selon l'altitude du fait du relief montagneux et il fait bien sûr moins froid dans les vallées que dans les montagnes. Les chutes de neige abondent en hiver. La période idéale pour

le ski, qui correspond à la haute saison, se situe entre décembre et avril. Pour la pratique des sports verts de plein air, notamment la randonnée, la meilleure période court de juin à septembre.

■ **MÉTÉO CONSULT**  
[www.meteoconsult.fr](http://www.meteoconsult.fr)  
 Les prévisions météorologiques pour le monde entier.

## Haute et basse saisons touristiques

Toutes les saisons sont propices à un voyage en Andorre mais la saison de ski et les mois d'été sont les meilleures périodes pour profiter pleinement de la montagne dans tous ses états. De décembre à avril, on vient pour goûter aux joies des pentes enneigées. De juin à septembre, celles des pentes vertes. L'été reste bien moins engorgé que l'hiver et d'ailleurs les prix des hôtels baissent. Si l'offre touristique se trouve réduite en basse saison, elle n'en reste pas moins importante. Les mois de mai, juin et septembre assurent tranquillité et beau temps.

## Manifestations spéciales

L'année est ponctuée de festivités traditionnelles ou pas en Andorre, souvent typiques

et étonnantes, intéressantes à découvrir pour les touristes de passage. Dans ce domaine, il faut dire que l'automne et l'hiver se montrent plutôt calmes en Andorre, avec toutefois un pic d'effervescence au mois de décembre notamment en raison de Noël. Après quelques manifestations nationales en janvier et le carnaval en février, il faut attendre avril et Pâques pour revoir Andorre s'animer, avec une série de rassemblements qui s'étend jusqu'à fin mai. L'été est l'époque la plus riche en fêtes traditionnelles. Juin ouvre la saison avec la Saint-Jean, puis de juillet à septembre, les grandes fêtes (*festes majors*) se succèdent dans toute la Principauté. On peut aussi venir à l'occasion de manifestations culturelles importantes, telles que le festival international de jazz à Escaldes en juillet.

# SANTÉ

Aucun vaccin ni recommandation sanitaire particulière ne sont en vigueur pour un voyage en Andorre. Prévoyez juste une petite trousse à pharmacie. En cas de petit malaise sanitaire ou petit bobo, des centres médicaux sont installés dans chaque paroisse. Sachez qu'il existe un accord de couverture médicale de l'Andorre avec l'Espagne, la France et le Portugal. En cas d'accident, tous les touristes en arrivant de ces pays devront envoyer à la Caisse Andorrane de Sécurité Sociale leurs factures de frais médicaux et le formulaire de demande de remboursement de ces frais. Plus de renseignements auprès de la Caixa Andorrana de Seguretat Social.

### ■ CAIXA ANDORRANA DE SEGURETAT SOCIAL

Carrer Joan Maragall, 3  
ANDORRA LA VELLA  
☎ +376 870 870  
www.cass.ad  
cass@cass.ad

## Conseils

Pour recevoir des conseils avant votre voyage, n'hésitez pas à consulter votre médecin. Vous pouvez aussi vous adresser à la société de médecine des voyages du centre médical de l'Institut Pasteur au ☎ 01 45 68 80 88 ([www.pasteur.fr/fr/sante/centre-medical](http://www.pasteur.fr/fr/sante/centre-medical)) ou

vous rendre sur le site du ministère des Affaires étrangères à la rubrique « Conseils aux voyageurs » ([www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs](http://www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs)).

► **En cas de maladie** ou de problème grave durant votre voyage, consultez rapidement un pharmacien puis un médecin.

## Centres de vaccination

Pour plus d'informations, vous pouvez consulter le site Internet du ministère de la Santé ([www.sante.gouv.fr](http://www.sante.gouv.fr)) pour connaître les centres de vaccination proches de chez vous.

### ■ INSTITUT PASTEUR

25-28, rue du Dr Roux (15<sup>e</sup>)

Paris

☎ 01 45 68 80 00

[www.pasteur.fr](http://www.pasteur.fr)

Sur le site Internet, vous pouvez consulter la liste des vaccins obligatoires pays par pays.

L'Institut Pasteur, créé en 1888 par Louis Pasteur, est une fondation privée à but non lucratif dont la mission est de contribuer à la prévention et au traitement des maladies, en priorité infectieuses, par la recherche, l'enseignement, et des actions de santé publique. Tout en restant fidèle à l'esprit humaniste de son fondateur Louis Pasteur, le centre de recherche biomédicale s'est toujours situé à l'avant-garde de la science, et a été à la source de plusieurs

## REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE

disciplines majeures : berceau de la microbiologie, il a aussi contribué à poser les bases de l'immunologie et de la biologie moléculaire. Le réseau des Instituts Pasteur, situé sur les 5 continents et fort de 8 500 collaborateurs, fait de cette institution une structure unique au monde. C'est au Centre médical que vous devez vous rendre pour vous faire vacciner avant de partir en voyage.

► **Autre adresse** : Centre médical : 213 bis rue de Vaugirard, Paris 15<sup>e</sup>.

### En cas de maladie

Un réflexe : contacter le consulat de France. Il se chargera de vous aider, de vous accompagner et vous fournira la liste des médecins francophones. En cas de problème grave, c'est aussi lui qui prévient la famille et qui décide du rapatriement. Pour connaître les urgences et établissements aux standards internationaux : consulter les sites [www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr) et [www.pasteur.fr](http://www.pasteur.fr)

### Assistance rapatriement – Assistance médicale

Si vous possédez une carte bancaire Visa® et MasterCard®, vous bénéficiez automatiquement d'une assurance médicale et d'une assistance rapatriement sanitaire valables pour tout déplacement à l'étranger de moins de 90 jours (le paiement de votre voyage avec la carte n'est pas nécessaire pour être couvert, la simple détention d'une carte valide vous assure une couverture). Renseignez-vous auprès de votre banque et vérifiez attentivement le montant global de la couverture et des franchises ainsi que les conditions de prise en charge et les clauses d'exclusion. Si vous n'êtes pas couvert par l'une de ces cartes, n'oubliez surtout pas de souscrire une assistance médicale avant de partir.

### Hôpitaux – Cliniques – Pharmacies

■ **CLINICA GERIATRICA  
SANT VICENC D'ENCLAR**  
Carrer de les Escoles, 25  
Santa Coloma  
ANDORRA LA VELLA  
☎ +376 868 368  
*Voir page 69.*

■ **HOSPITAL NOSTRA SENYORA  
DE MERITXELL**  
Av. Fiter i Rossell 1-13, 4 rt  
ESCALDES-ENGORDANY  
☎ +376 871 000  
*Voir page 90.*

Vous rêvez  
d'un voyage  
sur mesure ?



**QuotaTrip**

les meilleures  
agences locales  
vous répondent

Sur + de  
**200 destinations !**

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)



Un service **gratuit & sans engagement**, pour un voyage  
au meilleur prix !

recommandé par

**pétit futé**

## SÉCURITÉ ET ACCESSIBILITÉ

### Dangers potentiels et conseils

Aucune précaution particulière n'est nécessaire si vous venez en Andorre. La situation de ce pays des Pyrénées et le professionnalisme de la police maintiennent une sécurité élevée. L'insécurité est réellement inexistante et bien des gens laissent même leur véhicule ouvert. Toutefois, le flot de touristes incite à plus de prudence surtout à Andorre-la-Vieille ou au Pas de la Case.

Si vous partez en montagne, soyez bien équipé, que ce soit l'hiver pour skier, ou l'été pour aller en randonnée. Tout ce dont vous avez besoin et qu'il vous manque est disponible sans problème dans les nombreuses boutiques spécialisées en sportswear des bourgades andorranes.

Pour connaître les dernières informations sur la sécurité sur place, vous pouvez consulter la rubrique « Conseils aux voyageurs » du site du ministère des Affaires étrangères : [www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs](http://www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs). Sachez cependant que le site dresse une liste exhaustive des dangers potentiels et que cela donne parfois une image un peu alarmiste de la situation réelle du pays.

### Femme seule en voyage

Rien à signaler de ce côté. Qu'elle soit à pied, en voiture ou en bus, une femme qui voyage seule en Andorre est en parfaite sécurité, et encore plus que dans d'autres pays d'Europe : la criminalité est quasi inexistante. Voyageuses, prenez

donc les mêmes précautions qu'en France. Évitez juste de partir seules en randonnée au cas où vous vous blesseriez ou si vous vous perdez. Mais ce conseil est également valable pour vous, messieurs !

### Voyager avec des enfants

Aucun problème si vous décidez de partir avec vos enfants en Andorre. Au contraire, c'est vraiment une destination familiale. Les équipements pour enfants dans les hôtels et les stations de ski sont nombreux et tout est fait pour vous faciliter la vie.

### Voyageur handicapé

Si vous présentez un handicap physique ou mental ou que vous partez en vacances avec une personne dans cette situation, différents organismes et associations s'adressent à vous. En Andorre, de nombreux hôtels possèdent des équipements adaptés aux personnes handicapées, et certains proposent des chambres aménagées à cet effet.

### Voyageur gay ou lesbien

Comme l'Espagne et la France, ses voisins immédiats, l'Andorre est une destination où s'expriment sans problème et au grand jour les préférences sexuelles des uns et des autres : aucune crainte de ce côté-là, donc !

## TÉLÉPHONE

### Comment téléphoner ?

► **Pour appeler d'Andorre vers la France**, composez le +33 suivi de l'indicatif régional sans le 0, et enfin numéro à 8 chiffres de votre correspondant.

► **Pour appeler de France vers l'Andorre**, composez le 00, suivi de l'indicatif national 376, puis du numéro local à 6 chiffres.

### Téléphone mobile

Utiliser son téléphone mobile : si vous souhaitez garder votre forfait français, il faudra avant de partir activer l'option internationale (généralement gratuite) en appelant le service clients de votre opérateur. Qui paie quoi ? La règle est la même chez tous les opérateurs. Lorsque vous

utilisez votre téléphone français à l'étranger, vous payez la communication, que vous émettiez l'appel ou que vous le receviez. Dans le cas d'un appel reçu, votre correspondant paie lui aussi, mais seulement le prix d'une communication locale. Tous les appels passés depuis ou vers l'étranger sont hors forfait, y compris ceux vers la boîte vocale.

► **Il n'y a désormais plus de suppléments** pour les appels émis au sein de l'Union européenne. Les appels et les messages vers les numéros français vous coûteront le même prix qu'en France et vous pourrez surfer sur Internet comme vous le faites chez vous. Par contre, les appels et les messages vers des numéros allemands peuvent toujours engendrer des frais supplémentaires. Renseignez-vous auprès de votre opérateur.

# S'INFORMER

## À VOIR - À LIRE

### Librairies de voyage

#### Paris

##### ■ ULYSSE

26, rue Saint-Louis-en-l'Île (4<sup>e</sup>)

☎ 01 43 25 17 35

[www.ulyссе.fr](http://www.ulyссе.fr)

[ulyссе@ulyссе.fr](mailto:ulyссе@ulyссе.fr)

M<sup>o</sup> Pont-Marie

*Ouvert du mardi au vendredi de 14h à 20h. Et sur rdv.*

C'est le « kilomètre zéro du monde », comme le clame le slogan de la maison, d'où l'on peut en effet partir vers n'importe quelle destination grâce à un fonds extraordinaire de livres consacrés au voyage. Catherine Domain, la libraire et fondatrice depuis quarante-cinq ans de la librairie, est là pour vous aider dans votre recherche, notamment si vous voulez vous documenter avant d'entreprendre un court ou un long séjour. Membre de la Société des Explorateurs, du Club International des Grands Voyageurs, fondatrice du Cargo Club, du Club Ulysse des petites îles du monde et du Prix Pierre Loti, elle est vraiment une spécialiste du voyage.

##### ■ AU VIEUX CAMPEUR

48, rue des Écoles (5<sup>e</sup>)

☎ 01 53 10 48 48

[www.auvieuxcampeur.fr](http://www.auvieuxcampeur.fr)

[infos@auvieuxcampeur.fr](mailto:infos@auvieuxcampeur.fr)

M<sup>o</sup> Maubert-Mutualité

*Ouvert du lundi au mercredi et le vendredi de 11h à 19h30 ; le jeudi de 11h à 21h ; le samedi de 10h à 19h30. Livraison possible. Boutique en ligne.*

Le Vieux Campeur est le temple du voyageur : vous trouverez tout le nécessaire pour préparer votre voyage, que ce soit dans la Cordillère des Andes ou dans un fjord de Laponie. Mais le Vieux Campeur c'est aussi et bien sûr une librairie, une véritable institution qui propose

beaucoup d'ouvrages sur la randonnée, de documentation pour organiser son voyage et des guides à thème : eau, neige, terre, tout y est. Au sous-sol se trouvent les cartographies et les guides étrangers. Au rez-de-chaussée, le tourisme vert avec les randonnées, les balades et les raids aventure. Enfin, l'étage fait la part belle à l'escalade, à la spéléo ainsi qu'à la voile et à la plongée. Les commandes sont possibles sur le site Internet.

A Paris, près de 30 boutiques de l'enseigne autour de la rue des Écoles dans le V<sup>e</sup> arrondissement. Chacune étant spécialisée dans un domaine très précis : chasse, alpinisme, marche à pied, etc. Au Vieux Campeur est aussi présent dans de nombreuses villes en France : Strasbourg, Toulouse, Grenoble ou encore Sallanches. Vous y trouverez forcément votre bonheur.

#### Lille

##### ■ LIBRAIRIE AUTOUR DU MONDE

65, rue de Paris

☎ 03 20 78 19 33

[www.autourdumonde.biz](http://www.autourdumonde.biz)

[contact@autourdumonde.biz](mailto:contact@autourdumonde.biz)

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h. Ouvert les dimanches de décembre.*

Il règne dans cette librairie une atmosphère presque magique. Sans doute est-ce dû à la présence de tous ces guides et atlas qui invitent à la découverte de contrées lointaines. Riche de centaines de références, qu'il s'agisse de romans ou d'essais, de livres de photos ou d'albums jeunesse, cette librairie est une ode au voyage et à l'évasion. L'équipe, composée de voyageurs curieux et passionnés, prodigue astuces et conseils non seulement sur les ouvrages proposés, mais aussi et surtout sur les destinations choisies. De libraires, les membres de l'équipe deviennent en quelque sorte guides de voyage, et c'est cela qui fait de la librairie Autour du Monde un lieu unique et essentiel.

## REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE

## Lyon

## ■ RACONTE-MOI LA TERRE

14, rue du Plat

☎ 04 78 92 60 22

www.racontemoilatterre.com

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h30. Vegan friendly.*

Le paradis des *globe-trotters* et des rêveurs de la planète Terre ! Un espace convivial, accueillant, où l'on trouve des guides de voyage, toutes les cartes, des livres de cuisine, un rayon enfants, la littérature classée par régions du monde. Un conseil avisé et sympathique de véritables libraires qui connaissent aussi bien leur ville, la France, l'Europe que les pays exotiques ! Il y a aussi des mappemondes, des globes terrestres, des objets artisanaux, de la musique autant d'idées cadeaux dépayés, des produits issus du commerce équitable. La librairie dispose aussi d'un restaurant, où vous aurez la possibilité de déguster des plats originaux venant des quatre coins du monde, et surtout équitables et bio. Situé sous une verrière dans un cadre enchanteur, le restaurant est fort agréable. A l'étage, un café où l'on propose des boissons chaudes, mais aussi des bières internationales et un espace Internet. Des rencontres sont régulièrement organisées. On peut ainsi venir écouter les récits de voyageurs et faire le tour du monde avec eux. Vous avez aussi la possibilité de commander vos livres directement sur le site internet, où des nombreux ouvrages sont accompagnés du « mot du libraire » pour vous orienter et vous conseiller. Des guides de voyage aux polars en passant par les livres spécialisés dans le bien-être, vous avez de quoi satisfaire toutes vos envies !

► **Autre adresse :** Village Oxyane Décathlon – 332, avenue Général-de-Gaulle, BRON.

## Marseille

## ■ LIBRAIRIE DE LA BOURSE – MAISON FREZET

8, rue Paradis (1<sup>er</sup>) ☎ 04 91 33 63 06

frezetlibraires@club-internet.fr

*Du mardi au samedi de 9h à 12h30 et de 14h à 19h. Attention le samedi ouverture à 10h.*

Cette librairie fondée en 1876, l'une des plus anciennes de la cité phocéenne, propose plans, cartes et guides touristiques du monde entier, dont de nombreux *Petit Futé*. Terre, mer, montagne ou campagne, tous les environnements se trouvent parmi les centaines d'ouvrages proposés. Si jamais l'idée vous tente de partir à l'aventure, rien ne vous empêche de vérifier votre thème astral ou de vous faire tirer les cartes avec tout le matériel ésotérique et astrologique également disponible. Sachez aussi que la librairie a développé un rayon complet spécialisé en droit.

## Nantes

## ■ LA GÉOTHÈQUE

14, rue Racine ☎ 02 40 74 50 36

lageotheque@gmail.com

*Ouvert le lundi de 14h à 19h ; du mardi au samedi de 10h à 19h.*

Autrefois installée sur la place du Piloni, la librairie La Géothèque avait fermé ses portes en juillet 2015... Bonne nouvelle, tel le phœnix, elle a rouvert ses portes le 24 novembre 2015, au 14 de la rue Racine. Sur pas moins de 160 m<sup>2</sup> (un sacré gain de place par rapport à l'ancienne librairie) Benoît Albert et toute son équipe proposent ici de nombreux ouvrages de cartographie, des guides et bien sûr de la littérature de voyage, et ils étoffent l'assortiment de la librairie depuis sa réouverture. On trouvera également dans ce haut lieu « des ailleurs » des expos photos, tableaux et des rencontres avec des auteurs/voyageurs, ainsi que des objets insolites. Une bonne adresse à fréquenter assidûment avant tout début de périple, hexagonal ou plus lointain... Et bien sûr la collection des guides *Petit Futé* est bien représentée. Qualifiée d'accessible, d'humaine et de chaleureuse, elle a bénéficié du soutien de deux éditeurs et d'un maraîcher pour sa réouverture, ainsi que de nombreux lecteurs tant elle est indispensable à la ville de Nantes. Pour se tenir au courant des dernières nouveautés ainsi que des rencontres et expositions à venir, la page Facebook de la librairie est actualisée régulièrement.

## Rennes

## ■ ARIANE LIBRAIRIE DU VOYAGE

20, rue du Capitaine-Dreyfus

☎ 02 99 79 68 47

www.librairie-voyage.com

info@librairie-voyage.com

*Ouvert le lundi de 14h à 19h ; du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h.*

Toutes les villes de France ne peuvent se targuer d'avoir une librairie du voyage. C'est le cas de Rennes, que tout baroudeur ou voyageur en quête de bonnes adresses connaît. Depuis 1989, cette librairie augmente son stock de guides, récits, cartes routières détaillées, circuits de randonnées, guides de conversation, beaux-livres sans oublier cette étrange boîte aux lettres, sorte de bourse aux coéquipiers, qui peut vous faire vivre de magnifiques rencontres et découvertes. Il y a aussi quantité d'accessoires indispensables au voyageur qui souhaite prendre le large en toute sécurité : ceintures à billets, boussoles, oreillers pour l'avion, pochettes à divers usages... on trouve tout chez Ariane, qui décline l'amour du voyage sous toutes ses formes et le communique à ceux qui franchissent sa porte. La passion et

les conseils sont transmis avec dextérité grâce à une équipe jeune et pleine d'expérience de terrain. Avec près de 10 000 références et un site Internet sur lequel il est possible de commander vos livres, tout le monde y trouve son compte.

## Toulouse

### ■ AU VIEUX CAMPEUR

23, rue de Sienne  
Labège-Innopole © 05 62 88 27 27  
www.auvieuxcampeur.fr  
infos@auvieuxcampeur.fr  
Ouvert de lundi de 10h30 à 19h, du mardi au vendredi de 10h30 à 19h30, et le samedi de 10h à 19h30.

Les magasins Au Vieux Campeur disposent d'une librairie dédiée au tourisme sportif. Vous y trouverez guides, cartes, beaux livres, revues et un petit choix de vidéos principalement axés sur la France.

## Belgique

### ■ ANTICYCLONE DES AÇORES

Rue Fossé aux Loups 34  
BRUXELLES – BRUSSEL  
© +32 2 217 52 46  
www.anticyclonedesacores.be  
anticyclone@craenen.be  
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 18h.

Véritable spécialiste dans les ouvrages de voyages, la librairie est sans conteste la première étape de chaque périple. Voulez-vous jouer à Phileas Fogg et faire le tour du monde en 80 jours ? Ou cherchez-vous une idée de balade tout aussi dépaysante dans la périphérie bruxelloise ? Les deux sont possibles et servis avec autant de professionnalisme. Entrer ici, c'est déjà voyager !

## Québec

### ■ LIBRAIRIE ULYSSE

4176, rue Saint-Denis  
MONTREAL © +151 48 43 94 47  
www.guidesulysse.com  
st-denis@ulysse.ca  
Lundi-mercredi, 10h-18h ; jeudi-vendredi, 10h-21h ; samedi, 10h-17h30 ; dimanche, 11h-17h30.  
Ulysse, la librairie des guides éponymes. Vous y trouverez près de 10 000 cartes et guides Ulysse en français et en anglais.

▶ **Autre adresse :** 560, rue Président-Kennedy, © +151 48 43 72 22.

## Suisse

### ■ LE VENT DES ROUTES

50 rue des Bains  
GENÈVE © +412 28 00 33 81  
www.vdr.ch – info@vdr.ch

*Du lundi au vendredi de 9h à 18h30 et le samedi de 9h à 17h*

En 1979 on propose à deux amis bourlingueurs, Philippe et Alain d'ouvrir une librairie de voyage. Leur CV est en effet bien rempli, ils ont voyagé aux quatre coins du monde, Inde, Panama, ou encore Comores. Après avoir travaillé pendant 21 ans pour d'autres, nos deux amis décident d'ouvrir en 2000 leur propre boutique Le Vent des routes, qui réunit sous le même toit une librairie, une agence de voyages et un café-restaurant. Ils vous proposent guides, cartes, romans, (près de 6 000 références !), idées de voyage, et un personnel très disponible qui vous fera part de ses livres coup de cœur. Si vous souhaitez en savoir plus sur l'histoire de la librairie ou simplement vous informer sur son assortiment, Le vent des routes dispose d'un site internet nourri régulièrement de conseils coup de cœur, mais aussi d'informations sur les voyages organisés à venir, et sur les rencontres et vernissages qui auront lieu autour de la librairie. Bref de quoi vous satisfaire dans le pays d'un des plus célèbres bourlingueurs Nicolas Bouvier auteur du fameux ouvrage *Usage du monde*, auquel une partie de la décoration murale de la librairie est dédiée.

## Cartographie et bibliographie

▶ **Retraite dans la durée**, Jordi Capdevila, 2015.

▶ **Passeurs, fugitifs et espions : L'Andorre dans la Deuxième Guerre mondiale**, Claude Benet, 2010.

▶ **L'autre côté de la Lune : l'histoire d'un survivant**, Félix Canet, 2009.

▶ **Etudes géographiques sur la Vallée d'Andorre**, Jean-François Bladé, 2009.

▶ **De Fer Et De Laine. Les Vallées Andorranes du XVI<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> Siècle**, Olivier Codina Vialette, 2005.

▶ **L'Andorre du IX<sup>e</sup> au XIV<sup>e</sup> siècle : Montagne, féodalité et communauté**, Roland Viader, 2003.

▶ **La Principauté d'Andorre : Hier et aujourd'hui**, Meritxell Mateu et François Luchaire, 1999.

▶ **L'Andorre**, Alain Degage et Antonio Duro i Arajol, 1998.

▶ **50 balades et randonnées en haute Ariège et en Andorre**, Editions Milan, 1993.

▶ **Pyrénées Andorranes**, Kill, 1989.

▶ **L'Ariège et l'Andorre**, François Taillefer, 1985.

▶ **Ski sauvage en Andorre**, Pistre G, 1982.

▶ **Andorre, le pays et les hommes**, Palau Marti, 1978.

- ▶ **Le guide d'Andorre et de ses environs**, Prabonneau et Suzanna et Rivero, 1970.
- ▶ **Les Andorrans**, Albert et Jacqueline Puigoriol, 1965.
- ▶ **Una historia d'Andorra**, Joseph-Marie Guilera, 1960.
- ▶ **La nouvelle Andorra**, Isabelle Sandy, 1949.
- ▶ **Instituciones políticas et sociales de Andorra**, Joseph-Marie Vidal-Guitart, 1949.
- ▶ **El medio y la Vida en Andorra**, Salvador Llobet, 1947.
- ▶ **Les vallées d'Andorre**, Gaston Combarrous, 1933.
- ▶ **Andorra ou les hommes d'airain**, Isabelle Sandy, 1923.
- ▶ **La coutume d'Andorre**, Jean-Auguste Brutails, 1904.
- ▶ **L'Andorre**, Victorin Vidal, 1866.

## AVANT SON DÉPART

### ■ SERVICE ARIANE

[www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr)

Ariane est un portail, proposé sur le site du ministère des Affaires étrangères, qui permet, lors d'un voyage de moins de 6 mois, de s'identifier gratuitement auprès du Ministère. Une fois les données saisies, le voyageur pourra

recevoir des recommandations liées (par SMS ou mail) à la sécurité dans le pays. En outre, la personne désignée par le voyageur comme « contact » en France sera prévenue en cas de danger. De nombreux conseils et avertissements sont également fournis grâce à ce service !

## SUR PLACE

### ■ AMBASSADE DE FRANCE EN ANDORRE

Carrer les Canals 38-40, ANDORRA LA VELLA

© +376 736700 – [www.ambafrance-ad.org](http://www.ambafrance-ad.org)

Numéro de téléphone pour les urgences :  
+376 323 381.

## MAGAZINES ET ÉMISSIONS

### Presse

On trouve en Andorre deux principaux quotidiens locaux en catalan : *El Periòdic* et *El Diari de Andorra*. Parmi les lectures préférées des Andorrans, on compte aussi *Bun Dia*, un quotidien gratuit et *Forum*, un hebdomadaire.

### ■ COURRIER INTERNATIONAL

6-8, rue Jean-Antoine de Baïf (12<sup>e</sup>)

Paris

© 01 46 46 16 00

[www.courrierinternational.com](http://www.courrierinternational.com)

Hebdomadaire regroupant les meilleurs articles de la presse internationale en version française.

### ■ PETIT FUTÉ MAG

[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)

Notre journal vous offre une foule de conseils pratiques pour vos voyages, des interviews, un agenda, le courrier des lecteurs... Le complément parfait à votre guide !

### ■ RANDOS-BALADES

[www.randosbalades.fr](http://www.randosbalades.fr)

Magazine mensuel sur les randonnées en France et à l'étranger. L'approche est thématique (sentiers du littoral, itinéraires sauvages, thèmes culturels...) et la publication est riche en actualités, trucs et astuces, tests matériels, fiches topographiques et, bien sûr, en guides de randonnée.

### Radio

Voici les principales radios andorranes et leurs fréquences.

- ▶ **Andorra 1** - 96.0 FM
- ▶ **Flaix FM Vallnord** – 93.8 FM
- ▶ **AD Ràdio** – 101.5 FM
- ▶ **Ràdio Principat** – 107.5 FM
- ▶ **Ràdio Valira** – 93.3 FM
- ▶ **40 Principals Andorra** – 103.3 FM

### ■ RFI

80, rue Camille Desmoulins

Issy-les-Moulineaux © 01 84 22 84 84

[www.rfi.fr](http://www.rfi.fr)



RFI (Radio France Internationale) est une radio française d'actualité diffusée mondialement en français et en 13 autres langues\*, disponible en direct sur Internet ([rfi.fr](http://rfi.fr)) et applications connectées. Grâce à l'expertise de ses rédactions basées à Paris et de son réseau de 400 correspondants, RFI propose à ses auditeurs des rendez-vous d'information et des magazines offrant les clés de compréhension du monde. \*anglais, cambodgien, chinois, espagnol, haoussa, kiswahili, mandingue, persan, portugais, roumain, russe, vietnamien.

## Télévision

La principauté reçoit hors satellite pas moins de 10 chaînes dont 6 françaises. Vous aurez aussi accès à des chaînes espagnoles et italiennes.

### ■ FAUT PAS RÊVER – FRANCE 3

<https://twitter.com/fprever>

Rendez-vous voyage et découverte incontournable de France 3, diffusé un lundi soir sur trois (en alternance avec *Thalassa* et *Le Monde de Jamy*). Présenté par Philippe Gougler et Carolina de Salvo, *Faut pas Rêver* nous invite à la découverte des peuples et des cultures du monde à travers de magnifiques reportages et des rencontres originales.

### ■ FRANCE 24

80, rue Camille Desmoulins  
Issy-les-Moulineaux

☎ 01 84 22 84 84 – [www.france24.com](http://www.france24.com)

France 24, quatre chaînes internationales d'information en français, anglais, arabe et en espagnol. Émettant 24h/24 et 7j/7 sur les 5 continents. La rédaction de France 24 propose depuis Paris une approche française du monde et s'appuie sur un réseau de 160 bureaux de correspondants couvrant la quasi-totalité des pays du globe. Disponible en Italie sur la TNT : 241 (en français) – sur Tivu : 73 (en français), 69 (en anglais) – sur Sky : 541 (en français), 531 (en anglais). Également sur Internet ([france24.com](http://france24.com)) et applications connectées.

### ■ RMC DÉCOUVERTE

☎ 01 71 19 11 91

[rmcdecouverte.bfmtv.com](http://rmcdecouverte.bfmtv.com)

Média d'information thématique, cette chaîne – diffusée en HD – propose un florilège de programmes dédiés à la découverte, et plus particulièrement des documentaires liés aux thématiques suivantes : aventure, animaux, science et technologie, histoire et investigations, automobile et moto, mais également voyages, découverte et art de vivre.

### ■ THALASSA – FRANCE 3

[www.thalassa.france3.fr](http://www.thalassa.france3.fr)  
[thalassa@francetv.fr](mailto:thalassa@francetv.fr)

Rendez-vous incontournable de France Télévision, quasi historique, *Thalassa*, le magazine de la mer, existe depuis 1975. L'équipe de journalistes part à la rencontre de tous les acteurs du monde marin. Dans cette émission hebdomadaire, où il est souvent question d'environnement, d'écologie, de pêche et de pêcheurs, de navigants, de tours du monde à la voile, la découverte du littoral français et les grandes aventures du bout du monde y sont régulièrement à l'honneur pour mieux comprendre les enjeux actuels et les actions en faveur de la planète bleue.

### ■ TREK

[www.trekhd.tv](http://www.trekhd.tv)

*Chaîne thématique.*

Chaîne du Groupe AB consacrée aux sports en contact avec la nature qui propose une grille composée le lundi par les sports extrêmes ; mardi, les sports en extérieur ; mercredi, les sports de glisse sur neige ; jeudi, les expéditions, avec des voyages extrêmes ; vendredi, le jour des défis avec des jeux télévisés de TV réalité ; samedi, deuxième jour de sports de glisse sur mer ; dimanche, l'escalade, à main nue ou à la pioche. Remplaçant la chaîne Escapes, Trek est disponible sur les réseaux câble, satellite et box ADSL.

### ■ TV5 MONDE

[www.tv5monde.com](http://www.tv5monde.com)

La chaîne de télévision internationale franco-Phone diffuse des émissions de ses partenaires nationaux (France Télévisions, RTBF, TSR et CTQC) et ses propres programmes. La grille de TV5 Monde reflète la diversité de la création audiovisuelle francophone : cinéma, fiction, documentaire, jeux, divertissement, musique, jeunesse, sport, spectacles... TV5 Monde est diffusée dans plus de 200 pays et propose 9 chaînes régionalisées et 2 chaînes thématiques. Son audience moyenne hebdomadaire est de 55 millions de téléspectateurs.

### ■ USHUAÏA TV

☎ 01 41 41 12 34

[www.ushuaiatv.fr](http://www.ushuaiatv.fr) – [ushuaiatv@tf1.fr](mailto:ushuaiatv@tf1.fr)

La chaîne découlant du magazine éponyme a un slogan clair : « Des Hommes, une Planète ». Elle se veut télévision du développement durable et de la protection de la planète et propose nombre de documentaires, reportages et enquêtes.

### ■ VOYAGE

[www.voyage.fr](http://www.voyage.fr) – [info@voyage.fr](mailto:info@voyage.fr)

Terres méconnues ou inconnues, grands espaces et mégapoles, lieux incontournables ou insolites, cultures et nouvelles tendances : Voyage TV vous propose d'explorer le monde dans toute sa richesse à l'aide de documentaires ou en compagnie de guides éclairés.

# RESTER

*Vous avez eu le coup de cœur pour Andorre et souhaitez y rester, voire devenir Andorran ? Ce sera plus facile en tant que Français et membre de l'Union européenne qu'en tant que non Européen. A titre d'exemple, 1 700 étrangers sont recrutés chaque année comme saisonniers dans le secteur de l'hôtellerie et de la restauration et seuls 10% d'entre eux ne sont pas européens. Pour devenir andorran, si vous êtes français ou espagnol, il vous faudra avoir vécu 20 ans en Andorre. Si vous n'êtes pas andorran, en tant*

*que commerçant, c'est que vous devrez avoir recours à un prête-nom car vous ne pourrez pas avoir un commerce à votre patronyme. Selon l'Accord de Sécurité sociale signé entre la France et l'Andorre en juin 2003, l'article 5 stipule que « les personnes assurées auprès d'un régime de sécurité sociale français ou andorran et leurs ayants droit bénéficient de l'égalité de traitement pour l'application de la législation en vigueur dans chaque Etat dès lors qu'ils y résident légalement, et ce quelle que soit leur nationalité ».*

## ÊTRE SOLIDAIRE

### ■ ACTION CONTRE LA FAIM

14/16, boulevard Douaumont (17<sup>e</sup>), Paris  
© 01 70 84 70 84

[www.actioncontrelafaim.org](http://www.actioncontrelafaim.org)  
[srd@actioncontrelafaim.org](mailto:srd@actioncontrelafaim.org)

*Joignable par téléphone de 9h à 13h et de 14h à 18h.*

ONG internationale spécialisée dans la lutte contre la faim dans le monde, Action contre la Faim est présente dans une quarantaine de pays, active dans les domaines de la nutrition, santé,

sécurité alimentaire, de l'eau, de l'assainissement. L'association intervient avant tout dans des situations de crise. Le but étant de rendre les populations autonomes d'un point de vue de la nutrition disponible, en apportant une aide concrète et en formant les intervenants locaux qui prendront bientôt le relais dans des infrastructures adaptées aux besoins. Ses missions de volontariat durent de trois mois à un an en Afrique, Asie, Amérique, Europe centrale, dans le Caucase, au Moyen-Orient et dans les Caraïbes.

## ÉTUDIER

### ■ AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS À L'ÉTRANGER (AEFE)

23, place de Catalogne (14<sup>e</sup>), Paris  
© 01 53 69 30 90  
[www.aefe.fr](http://www.aefe.fr)

Cette agence, sous tutelle du ministère des Affaires étrangères, anime et gère un réseau de près de 500 établissements d'enseignement français à l'étranger. Offres d'emploi à l'international pour les titulaires de la fonction publique (Éducation nationale principalement) et informations sur la politique pédagogique, la scolarité et l'orientation émaillent le site Internet de cet organisme qui soutient également l'association Anciens des lycées français du monde.

### ■ CIDJ

[www.cidj.com](http://www.cidj.com)

La rubrique « Europe et International » sur le serveur du Centre d'Information et de Documentation Jeunesse fournit des informations pratiques aux étudiants qui ont pour projet d'aller étudier à l'étranger.

### ■ ÉDUCATION NATIONALE

[www.education.gouv.fr](http://www.education.gouv.fr)

Sur le serveur du ministère de l'Éducation nationale, une rubrique « International » regroupe les informations essentielles sur la dimension européenne et internationale de l'éducation.

### ■ MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

[www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr)

Il est bon d'y jeter un œil avant votre départ pour connaître les formalités de départ et y glaner de bons conseils : santé, transports, précautions à prendre et risques à éviter. Dans la rubrique « Services aux citoyens » vous trouverez un guide de l'expatriation, une *check-list* des démarches à effectuer, les modalités de demandes de documents officiels ou encore des informations sur le registre des Français à l'étranger. A noter aussi que les informations mises à disposition dans l'espace politique, économie et socio-culturel du serveur du ministère des Affaires étrangères sont fort utiles pour les personnes qui s'intéressent aux enjeux et réalités du pays.



© Naiade Plante

VOUS AVEZ **BOUCLÉ** VOTRE **VALISE** ?

AIDEZ  
**61 MILLIONS D'ENFANTS\***  
À PRÉPARER LEUR CARTABLE

SOUTENEZ AIDE ET ACTION SUR  
[www.france.aide-et-action.org](http://www.france.aide-et-action.org)

L'éducation change le monde, changez-le avec nous !



L'Education change le monde

\* Selon l'Unesco, 61 millions d'enfants en âge de fréquenter le primaire n'ont pas accès à l'école.

■ **WEP FRANCE**

95, avenue Ledru Rollin (12<sup>e</sup>)  
Paris  
© 01 48 06 26 26  
www.wep.fr  
info@wep.fr

WEP propose plus de 50 projets éducatifs et séjours linguistiques dans une trentaine de pays pour une durée allant de une semaine à 18 mois. Possibilité également de planifier des programmes combinés (études et projet humanitaire par exemple).

## INVESTIR

■ **BUSINESS FRANCE**

77, Boulevard Saint-Jacques (14<sup>e</sup>)  
Paris  
© 01 40 73 30 00  
www.businessfrance.fr  
cil@businessfrance.fr

L'Agence pour le développement international des entreprises françaises travaille en

étroite collaboration avec les missions économiques. Le site Internet recense toutes les actions menées, les ouvrages publiés, les événements programmés et renvoie sur la page du Volontariat International en Entreprise (VIE).

► **Autre adresse** : Espace Gaynard 2, place d'Arvieux – 13002 Marseille.

## TRAVAILLER – TROUVER UN STAGE

La condition indispensable pour obtenir un permis de séjour en Andorre en tant que salarié est bien sûr d'y avoir un emploi.

Une fois que vous avez obtenu un contrat d'emploi, et afin de légaliser votre séjour dans la Principauté, il vous faut déposer un dossier auprès du ministère de l'Intérieur, au service de l'Immigration et au département du Travail. La loi du 15 mai 2002 sur l'immigration régule l'ensemble des différentes formes d'expatriation.

► **Si vous avez un contrat de travail saisonnier**, afin d'obtenir une autorisation de séjour et de travail temporaires, la première condition est que les quotas d'immigration soient ouverts.

► **Si vous avez un CDI**, le quota d'immigration général détermine si le visa de travail peut être concédé ou pas dans le cadre d'un CDI. Une commission étudie alors la délivrance ou non permis de travail, en donnant priorité aux ressortissants de l'Union européenne et en se basant sur les critères suivants : le travailleur doit posséder des qualifications de haut niveau correspondant au travail pour lequel le visa est sollicité, il doit posséder une expérience professionnelle appropriée et conséquente et il doit être payé de 10 à 20% supérieur au salaire moyen andorran.

► **Si vous êtes en mission en Andorre**, embauché par une entreprise étrangère : ces permis concernent les travailleurs étrangers temporaires en Andorre au sein d'une entreprise étrangère et sous contrat avec une entreprise andorran. La durée maximale est de 6 mois.

■ **ASSOCIATION TELI**

Les Clarets  
Saint-Pierre-d'Entremont  
© 04 79 85 24 63  
www.teli.asso.fr  
contact@teli.asso.fr

Le Club TELI est une association loi 1901 sans but lucratif d'aide à la mobilité internationale créée il y a 20 ans. Elle compte 4 000 adhérents en France et dans 65 pays. Si vous souhaitez vous rendre à l'étranger, quel que soit votre projet, vous découvrirez avec le Club TELI des infos et des offres de stages, de jobs d'été et de travail pour francophones.

■ **CAPCAMPUS**

www.capcampus.com  
CapCampus fut l'un des premiers portails étudiants français en ligne. Dans la rubrique dédiée aux stages, vous trouverez aussi des offres pour l'étranger. Le site propose également toutes les informations pratiques pour bien préparer son départ et son séjour à l'étranger.

■ **VIE – VOLONTARIAT INTERNATIONAL EN ENTREPRISE**

www.civiweb.com  
Si vous avez entre 18 et 28 ans et êtes ressortissant de l'Espace économique européen, vous pouvez partir en volontariat international en entreprise (VIE) ou en administration (VIA). Il s'agit d'un contrat de 6 à 24 mois rémunéré et placé sous la tutelle de l'ambassade de France. Tous les métiers sont concernés et vous bénéficiez d'un statut public protecteur. Offres sur le site Internet.

# NOURRIR ÇA VEUT DIRE SOIGNER

UNE PERSONNE MALADE PEUT RAPIDEMENT SOUFFRIR DE MALNUTRITION. SAVEZ-VOUS QUE LES MALADIES SONT L'UNE DES PRINCIPALES CAUSES DE LA FAIM DANS LE MONDE, FRAGILISANT ENCORE L'ORGANISME DES PLUS FAIBLES ? ALORS NOUS ŒUVRONS DIRECTEMENT AUPRÈS DES POPULATIONS POUR PRÉVENIR ET SOIGNER, AFIN QU'ELLES PUISSENT RETROUVER UNE VIE ET UNE ALIMENTATION NORMALES.



# INDEX

## A

ALDOSA (L')	185
ANDORRA LA VELLA – ANDORRE-LA-VIEILLE	62
ANSALONGA	207
ANYÓS	186
ARINSAL	190
AUDITORIUM NATIONAL D'ANDORRE	203

## B

BASILIQUE SANCTUAIRE NOTRE-DAME DE MERITXELL	156
BISSISARRI – BIXESSARRI	113
BONS (LES)	127
BORDES D'ENVALIRA	168

## C

CANILLO	147
CANOLICH	114
CENTRE D'ART D'ESCALDES- ENGORDANY (CAEE)	96
CENTRE D'INTERPRÉTATION DE L'ANDORRE ROMANE	190
CENTRE D'INTERPRÉTATION DU COMAPEDROSA – CIC	184
CENTRE DE NATURE DE LA CORTINADA	208
CERTÉS	113
CORTINADA (LA)	207

## E

ÉGLISE DE JAUME DELS CORTALS (ENCAMP)	123
ÉGLISE DE SAINT CORNELI ET SAINT CEBRIÀ (ORDINO)	203
ÉGLISE DE SAINT ESTEVE (ANDORRA LA VELLA – ANDORRE-LA-VIEILLE)	78
ÉGLISE DE SAINT MARTÍ DE LA CORTINADA	208

*Le Code de la propriété intellectuelle et artistique n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article L.122-5, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite » (alinéa 1er de l'article L. 122-4). Cette représentation ou reproduction, tout comme le fait de la stocker ou de la transmettre sur quelque support que ce soit, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles L. 335-2 et suivants du Code de la Propriété intellectuelle.*

ÉGLISE SAINT ANDREU (ANDORRA LA VELLA – ANDORRE-LA-VIEILLE)	78
ÉGLISE SAINT BARTOMEU (SOLDEU)	167
ÉGLISE SAINT CERNI (LLORTS)	209
ÉGLISE SAINT CLIMENT (PAL)	190
ÉGLISE SAINT CRISTÒFOL (ANYÓS)	187
ÉGLISE SAINT JAUME DE RANSOL	158
ÉGLISE SAINT JOAN DE CASELLES (CANILLO)	152
ÉGLISE SAINT JULIÀ ET SAINT GERMÀ (SANT JULIÀ DE LÒRIA)	110
ÉGLISE SAINT MARC ET SANTA MARIA (ENCAMP)	124
ÉGLISE SAINT MIQUEL D'ENGOLASTERS	104
ÉGLISE SAINT MIQUEL ET SAINT JOAN BAPTISTA DE LA MOSQUERA (ENCAMP)	124
ÉGLISE SAINT PERE DEL TARTER	162
ÉGLISE SAINT PERE MÀRTIR (ESCALDES-ENGORDANY)	98
ÉGLISE SAINT ROMÀ (LES BONS)	127
ÉGLISE SAINT ROMÀ DE VILA (ENCAMP)	124
ÉGLISE SAINT SERNI (CANILLO)	152
ÉGLISE SANTA COLOMA (SANTA COLOMA)	86
ÉGLISE SANTA CREU (CANILLO)	151
ÉGLISE SANTA EULÀLIA (ENCAMP)	124
EL SERRAT	210
EL TARTER	159
ENCAMP	116
ENGOLASTERS	103
ENSEMBLE CAMÍ ANTIC	98
ENSEMBLE HISTORIQUE DE LES BONS	127
ERTS	189
ESCALDES-ENGORDANY	86

## F

FARGA ROSSELL, CENTRE D'INTERPRÉTATION DU FER	184
FONTANEDA	114

## G

GISEMENT DE LA MARGINEDA	79
GRANDVALIRA	169
GRAU ROIG	128

## J - L

JAUME DELS CORTALS (ÉGLISE DE) (ENCAMP)	123
LLORTS	209

## M

MAISON-MUSÉE D'ARENÝ-PLANDOLIT	204
MASSANA (LA)	178
MERITXELL	154
MEULE DU MAS D'EN SOLÉ	208
MEULE ET SCIERIE DE CAL PAL	208
MINE DE LLORTS (LA)	209
MUSÉE CARMEN THYSSEN D'ANDORRE	98

MUSÉE CASA DE LA VALL.....79  
 MUSÉE CASA RULL.....189  
 MUSÉE D'ART SACRÉ DE SANTA EULÀLIA.....124  
 MUSÉE DE L'ÉLECTRICITÉ (ENCAMP).....125  
 MUSÉE DE LA MINIATURE NIKOLAI SIADRISTYI.....204  
 MUSÉE DE LA MOTO (CANILLO).....152  
 MUSÉE DU PARFUM (ESCALDES-ENGORDANY).....98  
 MUSÉE DU TABAC (SANT JULIA DE LÒRIA).....110  
 MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE CASA CRISTO.....125  
 MUSÉE LA MASSANA COMIC.....184  
 MUSÉE NATIONAL  
 DE L'AUTOMOBILE (ENCAMP).....125  
 MUSÉE POSTAL (ORDINO).....203

■ N ■

**NAGOL**.....113  
 NATURLANDIA – ALTITUDE 1600.....112  
 NATURLANDIA – ALTITUDE 2000 -  
 PARC ANIMALIER.....112  
**NATURLANDIA**.....111

■ O ■

**ORDINO**.....197  
**OS DE CIVÍS**.....114

■ P ■

**PAL**.....190  
 PARC DU PRAT GRAN.....126  
**PARC NATURAL DE LA VALL DE SORTENY**.....211  
**PARC NATURAL DE LES VALLS  
 DEL COMA PEDROSA**.....195  
**PAROISSE D'ANDORRA LA VELLA**.....62  
**PAROISSE D'ENCAMP**.....116  
**PAROISSE D'ESCALDES-ENGORDANY**.....86  
**PAROISSE D'ORDINO**.....196  
**PAROISSE DE CANILLO**.....146  
**PAROISSE DE LA MASSANA**.....175  
**PAROISSE DE SANT JULIÀ DE LÒRIA**.....106  
**PAS DE LA CASA – PAS DE LA CASE**.....129  
 PONT DE LA MARGINEDA.....79  
 PONT DE PARIS.....80  
 PONT DE SANT ANTONI DE LA GRELLA.....185

■ R ■

**RANSOL**.....158  
 ROC D'ENCLAR.....86  
 ROC DEL METGE.....98

■ S - T ■

SANT ANDREU (ÉGLISE)  
 (ANDORRA LA VELLA – ANDORRE-LA-VIEILLE).....78  
 SANT BARTOMEU (ÉGLISE) (SOLDEU).....167  
 SANT CERNI (ÉGLISE) (LLORTS).....209  
 SANT CLIMENT (ÉGLISE) (PAL).....190  
 SANT CORNELI ET SANT CEBRIÀ  
 (ÉGLISE DE) (ORDINO).....203  
 SANT CRISTÓFOL (ÉGLISE) (ANYÓS).....187  
 SANT ESTEVE (ÉGLISE DE)  
 (ANDORRA LA VELLA – ANDORRE-LA-VIEILLE).....78  
 SANT JAUME DE RANSOL (ÉGLISE).....158



© ANDORRA TOURISM

*Circuit Imaginarium, Grandvalira.*

SANT JOAN DE CASELLES (ÉGLISE) (CANILLO).....152  
**SANT JULIÀ DE LÒRIA**.....106  
 SANT JULIÀ ET SANT GERMÀ (ÉGLISE)  
 (SANT JULIÀ DE LÒRIA).....110  
 SANT MARC ET SANTA MARIA  
 (ÉGLISE) (ENCAMP).....124  
 SANT MARTÍ DE LA CORTINADA (ÉGLISE DE).....208  
 SANT MIQUEL D'ENGOLASTERS (ÉGLISE).....104  
 SANT MIQUEL ET SANT JOAN BAPTISTA  
 DE LA MOSQUERA (ÉGLISE) (ENCAMP).....124  
 SANT PERE DEL TARTER (ÉGLISE).....162  
 SANT PERE MÀRTIR (ÉGLISE)  
 (ESCALDES-ENGORDANY).....98  
 SANT ROMÀ (ÉGLISE) (LES BONS).....127  
 SANT ROMÀ DE VILA (ÉGLISE) (ENCAMP).....124  
 SANT SERNI (ÉGLISE) (CANILLO).....152  
**SANTA COLOMA**.....85  
 SANTA COLOMA (ÉGLISE) (SANTA COLOMA).....86  
 SANTA CREU (ÉGLISE) (CANILLO).....151  
 SANTA EULÀLIA (ÉGLISE) (ENCAMP).....124  
 SECTEUR ORDINO ARCALÍS.....212  
 SECTEUR PAL ARINSAL.....212  
**SISPONY**.....187  
**SOLDEU**.....163  
**SORNÀS**.....206  
 TOUR DES MAURES.....127

■ V - X ■

**VALL D'INCLES**.....162  
**VALL DEL MADRIU-PERAFITA-CLAROR**.....106  
**VALLÉE DE L'ORIENT**.....116  
**VALLÉE DU NORD**.....174  
**VALLÉE DU SUD-OUEST**.....62  
**VALLNORD**.....211  
 VIGNOBLE CASA AUVINYÀ.....110  
**XIXERELLA**.....189











**PALAU  
DE GEL**  
andorra  
canillo



ICE

**Canillo**  
**ANDORRA**



**OUVERTS**  
**TOUS LES JOURS**

+376 800 840 [www.palaudegel.ad](http://www.palaudegel.ad)

13,95 € Prix France



9 782305 015651



# GALA

PERFUMERIES

LA Vie   
EN ROSE



[www.galaperfumeries.fr](http://www.galaperfumeries.fr)